
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 如何学习(how To Study) 000001

2. 如何学习(how To Study) 000002

3. 如何学习(how To Study) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

如何学习(How to Study)
第1/3页

[haʊ] [tuː; tə] ['stʌdi]
HOW **TO** **STUDY**
如何 到 学习

如何学习

[baɪ]
BY
经过

经过

[dʒɔːdʒ] ['fɪlmɔː(r)] [sweɪn] , ['el'el] .
GEORGE **FILLMORE** **SWAIN** **,** **LL** **.**
乔治 菲尔莫尔 斯温 , 二 .

乔治·菲尔莫尔·斯温，法学硕士

[diː] .
D **.**
D .

D.

['gɔːd(ə)n] [mə'kaɪ] [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] ['sɪv(ə)l] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] [ɪn] ['hɑːvəd]
GORDON **MCKAY** **PROFESSOR** **OF** **CIVIL** **ENGINEERING** **IN** **HARVARD**
戈登 麦凯 教授 的 民用 工程 在 哈佛

哈佛大学戈登·麦凯土木工程教授

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ; [pɑːst] - ['prezɪdənt] , [ˌeɪ 'em] .
UNIVERSITY **;** **PAST** **-** **PRESIDENT** **,** **AM** **.**
大学 ; 过去的 - 总统 , 是 .

大学；前任校长，AM。

[səʊʃ] .
SOC **.**
SOC .

SOC。

[siː] . [iː] . ; ['fɔːməli]
C **.** **E** **.** **;** **FORMERLY**
C . E . ; 以前

公元前；以前

['tʃeəmən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒstən] ['trænzɪt] [kə'mɪʃ(ə)n] ;
CHAIRMAN **OF** **THE** **BOSTON** **TRANSIT** **COMMISSION** **;**
主席 的 这 波士顿 交通 委员会 ;

波士顿交通委员会主席；

[kən'sʌltɪŋ] [ˌendʒɪ'nɪə(r)]
CONSULTING **ENGINEER**
咨询 工程师

咨询工程师

[fɜːst] [ɪ'dɪʃ(ə)n]
FIRST **EDITION**
第一的 版

第一版

[ˌfɔː'tiːnθ] [ɪm'preʃ(ə)n]
FOURTEENTH IMPRESSION
第十四 印象

第十四次印象

['təʊt(ə)l] ['ɪʃuː] , - , -
TOTAL ISSUE , 45 , 000
全部的 问题 , - , -

总发行量：45,000

[mə'grɔː] - [hɪl] [bʊk] ['kʌmpəni] , [ɪŋk] .
McGRAW - HILL BOOK COMPANY , INC .
麦格劳 - 爬坡道 书 公司 , 公司 .

麦格劳-希尔图书公司

[njuː] [jɔːk] : - ['sev(ə)nθ] ['ævənjuː]
NEW YORK : 370 SEVENTH AVENUE
新的 约克 : - 第七 大街

纽约：第七大道370号

['lʌndən] : [sɪks] & [eit] ['buːvəri] [ˌes 'tiː] . , [iː] . [siː] . -
LONDON : 6 & 8 BOUVERIE ST . , E . C . 41917
伦敦 : 6 & 8 布维里 英石 . , E . C . -

伦敦：布弗里街6号和8号，EC 41917

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði]
COPYRIGHT , 1917 , BY THE
版权 , - , 经过 这

版权所有，1917 年，由……

[mə'grɔː] - [hɪl] [bʊk] ['kʌmpəni] , [ɪŋk] .
McGRAW - HILL BOOK COMPANY , INC .
麦格劳 - 爬坡道 书 公司 , 公司 .

麦格劳-希尔图书公司

['prɪntɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə]
PRINTED IN THE UNITED STATES OF AMERICA
打印 在 这 团结的 各州 的 美国

美国印刷

{ [viː] }
{ v }
{ v }

{v}

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['peɪpə(r)] [hæz; həz] [biːn] [sə'dʒestid] [baɪ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn] ['tiːtʃɪŋ] ,
The present paper has been suggested by a long experience in teaching ,
这 展示 纸 有 到过 建议 经过 一个 长的 经验 在 教学 ,

本文的撰写源于作者多年的教学经验。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['raɪtə(r)] [hæz; həz] [biːn] [kən'tɪnjuəli] [sə'praɪzd] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɪgnərəns] ['mænɪfestɪd] [baɪ]
in which the writer has been continually surprised at the ignorance manifested by
在 哪个 这 作家 有 到过 持续 惊讶 在 这 无知 表现出来 经过
['stjʊdnts] [ɪn] [ðə; ði] ['haɪə(r)] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['teknɪk(ə)l] [skuːlz] [ænd; ənd] [ˌjʊnə'vɜːrsəti] ,
students in the higher classes of our technical schools and universities ,
学生 在 这 更高 课程 的 我们的 技术的 学校 和 大学 ,

作者一直对我们技术院校和大学高年级学生所表现出的无知感到惊讶。

[ɔ:(r)]['grædʒueɪts; 'grædʒuəts][frɒm; frəm] [sʌtʃ] [sku:lz] , [wɪð] ['refrəns] [tu:; tə]['prɒpə(r)] ['meθədz] [ɒv; əv]
or graduates from such schools , with reference to proper methods of
或者 毕业生 从 这样的 学校 , 和 参考 到 恰当的 方法 的
['stʌdi] .
study .
学习 .

或者，参照正确的学习方法，对这类学校的毕业生进行评价。

[ɪf] [hɪz; ɪz] [ɪk'spɪəriəns] [ɪz][ə; eɪ][rɪ'laɪəb(ə)l] [gaɪd] , & [lɑ:dʒ] [mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði]
If his experience is a reliable guide , & large majority of the
如果 他的 经验 是 一个 可靠的 指导 , & 大的 多数 的 这
['grædʒueɪts; 'grædʒuəts][frɒm; frəm] [sʌtʃ] [sku:lz] ,
graduates from such schools ,
毕业生 从 这样的 学校 ,

如果他的经验可靠，并且这类学校的大多数毕业生也是如此，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][sʌm; səm] ['ti:tʃə(r)z] [ɪn][ðem; ðəm] , [hæv; həv][nɒt] [ə'kwaɪəd] ['prɒpə(r)]['hæbɪts]
as well as some teachers in them , have not acquired proper habits
作为 出色地 作为 一些 教师 在 他们 , 有 不是 获得 恰当的 习惯
[ænd; ənd] ['meθədz] [ɒv; əv] ['stʌdi] ,
and methods of study ,
和 方法 的 学习 ,

以及其中一些教师，他们也没有养成良好的学习习惯和方法。

[ænd; ənd][hæv; həv][dɪ'vəʊtɪd]['lɪt(ə)l][ɔ:(r)][nəʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
and have devoted little or no attention to the consideration of the
和 有 奉献 小的 或者 不 注意力 到 这 考虑 的 这
['sʌbdʒɪkt] , ['vaɪt(ə)l] [ðəʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] .
subject , vital though it is .
主题 , 必不可少的 尽管 它 是 .

尽管这个问题至关重要，但他们却很少或根本没有关注这个问题。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [tru:] [ðæt] ['treɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['prɒpə(r)]['hæbɪts][ænd; ənd] ['meθədz] [ɒv; əv] ['stʌdi]
It is undoubtedly true that training in the proper habits and methods of study
它 是 无疑 真的 那 训练 在 这 恰当的 习惯 和 方法 的 学习
[ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ɪn'kʌlˌkeɪtid] [baɪ] [i:tʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['ti:tʃə(r)] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:s] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜ:k] ,
should be inculcated by each individual teacher in the course of his work ,
应该 是 灌输 经过 每个 个人 老师 在 这 课程 的 他的 工作 ,

毫无疑问，每位教师都应该在教学过程中培养学生正确的学习习惯和方法。

[ænd; ənd] [ig'zemplifai] [baɪ][ðə; ði][ə'kə:rəns, -'kʌ-][ɪn][hɪz; ɪz] [klɑ:s] [ru:m] .
and exemplified by the occurrences in his class room .
和 举例说明 经过 这 发生 在 他的 班级 房间 .

他在课堂上发生的事情就证明了这一点。

[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['ti:tʃə(r)] [kæn; kən][du:; də] [mʌtʃ] [ɪn] [ðɪs] [də'rekʃ(ə)n] ,
The individual teacher can do much in this direction ,
这 个人 老师 能 做 很多 在 这 方向 ,

教师个人在这方面可以做很多事情。

[ænd; ənd] [ɪn'di:d] [ðə; ði]['raɪtə(r)] [meɪ] [seɪ] [ðæt] ['prɒbəbli] [ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔ:t(ə)nt] [pɑ:t] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
and indeed the writer may say that probably the most important part of his
和 的确 这 作家 可能 说 那 大概 这 最多 重要的 部分 的 他的
[ɪn'strʌkʃ(ə)n] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][pɑ:st] ['θɜ:ti] - [faɪv] [j'iəz] [hæz; həz] [bi:n] ['ti:tʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['stjʊdnts] [haʊ]
instruction during the past thirty - five years has been teaching his students how
操作说明 期间 这 过去的 三十 - 五 年 有 到过 教学 他的 学生 如何
[tu:; tə] ['stʌdi] [ænd; ənd] [haʊ] [tu:; tə] [θɪŋk] ['lɒdʒɪkli] ,
to study and how to think logically ,
到 学习 和 如何 到 思考 逻辑上 ,

事实上，作者可以说，在过去三十五年的教学生涯中，他最重要的教学工作可能就是教学生如何学习以及如何进行逻辑思考。

[baɪ] ['kɒnstənt] [riˌɪtə'reɪʃn] [ɒv; əv]['prɪnsəp(ə)lz][ɪn][ðə; ði] [klɑːs] [ruːm] [ænd; ənd][baɪ] ['meɪkɪŋ] ['eni] ['feɪljə(r)]
by constant reiteration of principles in the class room and by making any failure
经过 持续的 重申 的 原则 在 这 班级 房间 和 经过 制作 任何 失败

通过在课堂上不断重申原则，以及避免任何失败

{ ['sɪksθ] }
{ vi }
{ 六 }

{vi}

[ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt][ðə; ði][ə'keɪʒ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['pɔɪntɪŋ] [aʊt] [haʊ] [sʌtʃ] ['feɪljə(r)]
on the part of a student the occasion for pointing out how such failure
在 这 部分 的 一个 学生 这 场合 为了 指向 出去 如何 这样的 失败
[ə'rəʊz][frɒm; frəm][ɪm'prɒpə(r)] ['meθədz] [ɒv; əv] ['stʌdi] [ɔː(r)] ['riːzənɪŋ] .
arose from improper methods of study or reasoning .
出现 从 不当 方法 的 学习 或者 推理 .

对于学生而言，这是一个指出这种失败是如何由于学习方法或推理方法不当而产生的的机会。

[ˌnevəðə'les] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [siːmd] [tuː; tə][ðə; ði]['raɪtə(r)][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə] ['fɔːmjuleɪt] , [ɪn][ə; eɪ]
Nevertheless , it has seemed to the writer desirable to formulate , in a
尽管如此 , 它 有 似乎 到 这 作家 理想 到 制定 , 在 一个
[briːf] [bʌt; bət]['sɪmp(ə)l]['mænə(r)] ,
brief but simple manner ,
简短的 但 简单的 方式 ,

然而，笔者认为有必要以简明扼要的方式阐述如下：

['sɜːt(ə)n][ˌfʌndə'ment(ə)l]['prɪnsəp(ə)lz] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] ['pɔɪntɪŋ] [aʊt] [ɪn]
certain fundamental principles which he has been in the habit of pointing out in
肯定 基本的 原则 哪个 他 有 到过 在 这 习惯 的 指向 出去 在
[ðə; ði] [klɑːs] [ruːm] ,
the class room ,
这 班级 房间 ,

他一直以来在课堂上都会指出一些基本原则。

[ænd; ənd] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [mait] [pə'hæps] [biː; bi] [faʊnd] ['juːsf(ə)l] [wɪð] ['stjʊdnts] [ɒv; əv] ['eni]
and that such a statement might perhaps be found useful with students of any
和 那 这样的 一个 陈述 可能 也许 是 成立 有用 和 学生 的 任何
[greɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [set]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] ['stʌdi] [ɪn][ɪt'self] ,
grade as a set subject of study in itself ,
年级 作为 一个 放 主题 的 学习 在 本身 ,

而且，这样的陈述或许可以作为任何年级学生的独立学习课题。

['ɔkjupaiŋ] [wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)] ['lesnz] .
occupying one or more lessons .
占领 一 或者 更多的 课程 .

占用一节或多节课。

[wɪð] [ðɪs] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪn] [vjuː] , [ðə; ði]['prez(ə)nt]['peɪpə(r)][hæz; həz] [biːn] ['rɪt(ə)n] ,
With this object in view , the present paper has been written ,
和 这 目的 在 看法 , 这 展示 纸 有 到过 书面 ,

本文正是基于此目的而撰写的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [həʊpt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [pruːv] ['juːsf(ə)l][tuː; tə] ['tiːtʃə(r)z] [æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə]
and it is hoped that it will prove useful to teachers as well as to
和 它 是 希望 那 它 将要 证明 有用 到 教师 作为 出色地 作为 到
['stjʊdnts] ,
students ,
学生 ,

希望它对教师和学生都有用。

[sə'dʒestɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['fɔːmə(r)][də'rekʃ(ə)nz][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪ] [siːk] [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)] [dɪ'fekts] [ɪn]
suggesting to the former directions in which they may seek to discover defects in
建议 到 这 以前的 方向 在 哪个 他们 可能 寻找 到 发现 缺陷 在
[ðeə(r)] ['stjʊdnts] [ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪ] [ɜːdʒ] [ɪm'pruːvmənt] .
their students and in which they may urge improvement .
他们的 学生 和 在 哪个 他们 可能 敦促 改进 .

建议以前的教师们可以朝哪些方向努力发现学生的不足之处，并敦促他们改进。

[məʊst] ['stjʊdnts] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [lɜːn] [bʌt; bət][duː; də][nɒt] [nəʊ] [haʊ] .
Most students desire to learn but do not know how .
最多 学生 欲望 到 学习 但 做 不是 知道 如何 .

大多数学生渴望学习，但却不知道如何学习。

[ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt] [wɪl] ['friːkwəntli] ['ɑːnsə(r)][ə; eɪ] ['kwestʃən] [kə'rektli] , [pə'hæps] [ɪn][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv]
A student will frequently answer a question correctly , perhaps in the words of
一个 学生 将要 频繁地 回答 一个 问题 正确 , 也许 在 这 字 的
[ðə; ði] [bʊk] ,
the book ,
这 书 ,

学生经常会正确回答问题，也许会用书上的原话作答。

[bʌt; bət][ə'pɒn] ['fɜːðə(r)] ['prəʊbɪŋ][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [wɪl] ['veri] ['laɪkli] [faɪnd] [ðæt] [hiː; hi][feɪlz] [ɪn'taɪəli] [tuː; tə]
but upon further probing the teacher will very likely find that he fails entirely to
但 之上 更远 探测 这 老师 将要 非常 可能 寻找 那 他 失败 完全 到
[ˌʌndə'stænd] [wɒt] [hiː; hi][ɪz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] .
understand what he is talking about .
理解 什么 他 是 说 关于 .

但进一步探究后，老师很可能会发现他完全不理解自己在说什么。

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [siːk] [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)] [ɪf] [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] ,
The teacher should seek to discover if such is the case and should ,
这 老师 应该 寻找 到 发现 如果 这样的 是 这 案件 和 应该 ,

教师应该设法查明是否属实，并且应该……

[ɪf] ['præktɪkəbl] , [pɔɪnt] [aʊt] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] .
if practicable , point out the cause of the trouble .
如果 切实可行的 , 观点 出去 这 原因 的 这 麻烦 .

如果可行，指出问题的原因。

[ðə; ði]['raɪtə(r)] [bɪ'liːvz] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [ɪn]['aʊə(r)] ['kɑːlɪdʒz] [wɪl] [riːd] [ðɪs] ['peɪpə(r)] ['keəfəli]
The writer believes that if the students in our colleges will read this paper carefully
这 作家 相信 那 如果 这 学生 在 我们的 大学 将要 读 这 纸 小心
[ænd; ənd] ['θɔːtfəli] ,
and thoughtfully ,
和 深思熟虑 ,

作者认为，如果我们高校的学生们能够认真思考并仔细阅读本文，

[ænd; ənd] [wɪl] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ɪts] [pɹ'iːsɛpts] ,
and will endeavor to follow its precepts ,
和 将要 努力 到 跟随 它是 戒律 ,

并将努力遵循其原则，

{ [sevn] }
{ vii }
{ 七 }

{vii}

[ðeɪ] [wɪl] [dɪ'raɪv] [sʌm; səm] ['benɪfɪt] .
they will derive some benefit .
他们 将要 派生 一些 益处 .

他们会从中受益。

[ɪf] [sʌtʃ] [pruːvz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [keɪs] ,
If such proves to be the case ,
如果 这样的 证明 到 是 这 案件 ,

如果情况确实如此，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðɪs] ['peɪpə(r)] [ə'fɔːdz] [help] [ɪn] [ɪ'neɪb(ə)lɪŋ] ['stjʊdnts] [tuː; tə] [seɪv] [taɪm] [ænd; ənd] [tuː; tə] ['stʌdi] [mɔː(r)] [ˌʌndə'stændɪŋli] ,
and if this paper affords help in enabling students to save time and to study more understandingly ,
和 如果 这 纸 提供 帮助 在 使能 学生 到 节省 时间 和 到 学习 更多的 理解地 ,

如果本文能够帮助学生节省时间并更深入地理解学习内容，

[ðə; ði] [eɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['raɪtə(r)] [wɪl] [hæv; həv] [biːn] [ə'kʌmplɪʃt] .
the aim of the writer will have been accomplished .
这 目的 的 这 作家 将要 有 到过 完成 .

作者的目的就此达成。

{ [ɪks] }
{ ix }
{ 九 }

{ix}

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

['prefəs] . . . .
PREFACE . . . .
前言 . . . .

前言

[viː]
v
v

v

[ˌɪntrə'dʌkʃn] . . . . [wʌn]
INTRODUCTION 1
介绍 1

引言 1

[ai] . [ðə; ði] ['prɒpə(r)] ['ment(ə)l] ['ætɪtjuːd] . . . . [sɪks]
I . THE PROPER MENTAL ATTITUDE 6
我 . 这 恰当的 精神的 态度 6

一、正确的心态......6

([ə; eɪ]) [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] ['riːdɪŋ] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ] . . . . [eit]
(a) Distinction between reading and understanding 8
(一个) 区别 之间 阅读 和 理解 8

（a）阅读与理解的区别......8

([biː]) [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [fækts] , [ə'pɪnjənz] , [ænd; ənd]['lɒdʒɪk(ə)l]
(b) Distinction between facts , opinions , and logical
(b) 区别 之间 事实 , 意见 , 和 逻辑

（b）区分事实、观点和逻辑

[kən'kluʒənz] . . . . [naɪn]
conclusions **9**
结论 9

结论......9

([siː]) [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃənɪŋ] ['hæbɪt] . . . . -
(c) Importance of the questioning habit 11
(c) 重要性 的 这 提问 习惯 . . . . -

（c）提问习惯的重要性......11

([diː]) [ɪn'kwaɪərɪŋ]['ɪntuː] ['meθədz] [ɒv; əv] [,æsə'tein] [fækts] . . . . -
(d) Inquiring into methods of ascertaining facts 14
(d) 查询 进入 方法 的 确定 事实 . . . . -

（d）探究查明事实的方法......14

([iː]) ['stʌdiɪŋ] ['evɪdəns] [ɒv; əv][rɪˌlaɪə'bɪləti][ɒv; əv][ə; eɪ]['raɪtə(r)] . . . . -
(e) Studying evidence of reliability of a writer 15
(e) 学习 证据 的 可靠性 的 一个 作家 . . . . -

（e）研究作者可靠性的证据......15

([ef]) [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] ['kɔːʃ(ə)n] . . . . -
(f) Importance of caution 18
(f) 重要性 的 警告 . . . . -

（f）谨慎的重要性......18

([dʒiː]) [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv][maɪnd] . . . . -
(g) Importance of the scientific attitude of mind 19
(克) 重要性 的 这 科学 态度 的 头脑 . . . . -

（g）科学思维方式的重要性......19

([eɪtʃ]) [ˌɪntə'lektʃuəl] ['mɒdəsti] . . . . -
(h) Intellectual modesty 19
(h) 知识分子 谦逊 . . . . -

（h）知识分子的谦逊......19

([ai]) ['wɪzdəm] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] ['nɒlɪdʒ] [ðə; ði][eɪm] . . . . -
(i) Wisdom rather than knowledge the aim 21
(我) 智慧 相当 比 知识 这 目的 . . . . -

（i）以智慧而非知识为目标......21

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

['stʌdiɪŋ] [ˌʌndə'stændɪŋli] . . . . -
STUDYING UNDERSTANDINGLY 22
学习 理解地 . . . . -

深入理解学习......22

([ə; eɪ]) [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] ['defɪnət] [aɪ'diəz] . . . . -
(a) Importance of definite ideas 24
(一个) 重要性 的 定 想法 . . . . -

（a）明确观念的重要性......24

([wʌn]) [juːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪkʃən(ə)ri] . . . . -
(1) Use of the dictionary 25
(1) 使用 的 这 字典 . . . . -

（1）字典的使用......25

([ˌtuː'tuː]) ['præktɪs] [ɪn][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] . . . . -
(2) Practice in definition 27
(2) 实践 在 定义 . . . . -

（2）定义练习......27

([θriː]) [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv]['lɒdʒɪk] . . . . -
(3) Importance of the study of logic 28
(3) 重要性 的 这 学习 的 逻辑 . . . . -
(3) 逻辑学研究的重要性……28

([biː]) ['steɪtɪŋ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪn] ['dɪfrənt] [weɪz] . . . . -
(b) Stating a thing in different ways 31
(b) 声明 一个 事物 在 不同的 方式 . . . . -
(b) 用不同的方式陈述一件事……31

([siː]) ['steɪtɪŋ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ['negətɪvli] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['pɒzətɪvli] . . -
(c) Stating a thing negatively as well as positively . . 32
(c) 声明 一个 事物 负面 作为 出色地 作为 积极地 . . -
(c) 既可以用否定式陈述，也可以用肯定式陈述。.32

([diː]) [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['nesəsəri] [kw'ɒlɪfˌaɪɪŋ] [wɜːdz] [ɔː(r)] ['freɪzɪz] -
(d) Observation of necessary qualifying words or phrases 34
(d) 观察 的 必要的 资格赛 字 或者 短语 -
(d) 观察必要的限定词或短语 34

([iː]) [rɪ'flekʃ(ə)n] , [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] . . . . -
(e) Reflection , illustration , and application 35
(e) 反射 , 插图 , 和 应用 . . . . -
(e) 反思、例证和应用……35

([ef]) ['kiːpɪŋ] [ðə; ði][maɪnd] ['æktɪv] . . . . -
(f) Keeping the mind active 39
(f) 保持 这 头脑 积极的 . . . . -
(f) 保持思维活跃……39

([dʒiː]) ['stʌdi] [ɒv; əv] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv] ['dɪfərənsɪz] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] . . . . -
(g) Study of causes of differences of opinion 40
(克) 学习 的 原因 的 差异 的 观点 . . . . -
(g) 研究意见分歧的原因……40

([eɪtʃ]) [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][mɪə(r)] [ə'sɜːʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [pruːf] . . . . . . -
(h) Discrimination of mere assertion from proof 40
(h) 歧视 的 仅仅 断言 从 证明 . . . . . . -
(h) 区分单纯的断言与证明……40

[θriː] . ['sɪstəm] . . . . -
III . SYSTEM 42
三、 . 系统 . . . . -
III. 系统 42

([ə; eɪ]) [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] ['grɑːspɪŋ] [ðə; ði][ˌfʌndə'ment(ə)l][aɪ'dɪə] . . . . . . -
(a) Importance of grasping the fundamental idea 42
(一个) 重要性 的 抓握 这 基本的 主意 . . . . . . -
(a) 掌握基本思想的重要性……42

([biː]) [prɪ'lɪmɪnəri] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv][aɪ'diəz] . . . . -
(b) Preliminary arrangement of ideas 44
(b) 初步的 安排 的 想法 . . . . -
(b) 初步构思……44

([siː]) [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒmənt] . . . . -
(c) Classification and arrangement 45
(c) 分类 和 安排 . . . . -
(c) 分类和排列……45

{ [eks] }
{ x }
{ x }
{x}

[ˌaɪ 'viː] . ['ment(ə)l] [ɪ'nɪʃətɪv] . . . . -
IV . MENTAL INITIATIVE 47
第四 . 精神的 倡议 . . . . -

IV. 心理主动性 47

([ə; eɪ]) ['ɪntrəst] [ɪn]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] ['stʌdi] [ɪ'senʃ(ə)l] . . . . -
(a) Interest in subject of study essential 48
(一个) 兴趣 在 主题 的 学习 基本的 . . . . -

（a）对所学科目感兴趣至关重要......48

([biː]) [ˌfɔːmju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['prɒbləm] [ɪ'senʃ(ə)l] . . . . -
(b) Formulation of problem essential 49
(b) 配方 的 问题 基本的 . . . . -

（b）问题的表述至关重要......49

([siː]) [ˌɪndɪ'pendənt] [wɜːk] [ɪ'senʃ(ə)l] . . . . -
(c) Independent work essential 49
(c) 独立的 工作 基本的 . . . . -

（c）独立工作至关重要......49

([diː]) ['drɔːɪŋ] [kən'klʊʒənz] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv] ['ɔːθə(r)] . . . . . . -
(d) Drawing conclusions independent of author 51
(d) 绘画 结论 独立的 的 作者 . . . . . . -

（d）独立于作者得出结论......51

([iː]) [ˌɪndɪ'pendəns] [ɪn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [kən'klʊʒənz] . . . . -
(e) Independence in arriving at conclusions 52
(e) 独立 在 抵达 在 结论 . . . . -

（e）得出结论的独立性......52

([ef]) ['dʒenrəlaɪzɪŋ] . . . . -
(f) Generalizing 52
(f) 概括 . . . . -

（f）概括......52

([dʒiː]) ['gəʊɪŋ] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [bʊk] . . . . -
(g) Going beyond the book 52
(克) 去 超过 这 书 . . . . -

（g）超越书本......52

([eɪtʃ]) ['vɪʒuəlaɪzɪŋ] [rɪ'zʌlts] . . . . -
(h) Visualizing results 53
(h) 可视化 结果 . . . . -

（h）结果可视化......53

[viː] . ['hæbɪts] [ɒv; əv] [wɜːk] . . . . -
V . HABITS OF WORK 54
V . 习惯 的 工作 . . . . -

五、工作习惯......54

([ə; eɪ]) [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [bʊk] . . . . -
(a) Selection of book 54
(一个) 选择 的 书 . . . . -

（a）选书......54

([biː]) ['prɒpə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['sʌbdʒɪkts][tuː; tə][biː; bi] ['stʌdid] [æt; ət][wʌns] . . -
(b) Proper number of subjects to be studied at once . . 55
(b) 恰当的 数字 的 主题 到 是 研究 在 一次 . . -

（b）同时研究的科目数量应适当。.55

([siː]) [heɪst] [ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l] . . . . -
(c) Haste undesirable 56
(c) 匆忙 不理想的 . . . . -

（c）仓促行事不可取......56

([diː]) ['teɪkɪŋ] ['stʌdiz] ['sɪəriəsli] . . . . -
(d) Taking studies seriously 56
(d) 采取 研究 严重地 . . . . -

（d）认真对待学习……56

([iː]) [dʒuː'dɪʃəs] [skɪpɪŋ] . . . . -
(e) Judicious skipping 56
(e) 明智的 跳过 . . . . -

（e）明智地跳过……56

([ef]) [ˌsɪstə'mætɪk] ['prəʊgræm][ɒv; əv] [wɜːk] . . . . -
(f) Systematic program of work 57
(f) 系统 程序 的 工作 . . . . -

（f）系统性工作计划……57

([dʒiː]) [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n] . . . . -
(g) Cultivation of concentration 57
(克) 栽培 的 专注 . . . . -

（g）专注力的培养……57

([eɪtʃ]) [ə'plaɪɪŋ] [wɒt] [ɪz] ['lɜːnɪd] . . . . -
(h) Applying what is learned 58
(h) 申请 什么 是 学习 . . . . -

（h）应用所学知识……58

([ai]) [ə'vɔɪdəns] [ɒv; əv] [ɪn'dɪfrəns] . . . . -
(i) Avoidance of indifference 58
(我) 回避 的 漠不关心 . . . . -

（i）避免漠不关心……58

([dʒeɪ]) ['θʌrə] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [bʊks] . . . . -
(j) Thorough knowledge of a few books 58
(j) 彻底 知识 的 一个 很少 图书 . . . . -

（j）精通几本书……58

([keɪ]) [lɪst] [ɒv; əv] ['refərənsɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] . . . . -
(k) List of references should be made 59
(k) 列表 的 参考 应该 是 制成 . . . . -

（k）参考文献列表应列出……59

([el]) ['friːkwənt] [rɪ'vjuːz] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] . . . . -
(l) Frequent reviews desirable 59
(我) 频繁 评论 理想 . . . . -

（l）需要经常进行审查……59

([em]) ['regjələ(r)] [taɪmz] [fɔː(r); fə(r)] ['rekrɪeɪtɪv] ['stʌdi] . . . . -
(m) Regular times for recreative study 60
(米) 常规的 时代 为了 娱乐 学习 . . . . -

（m）固定的休闲学习时间……60

([en]) ['fɪzɪk(ə)l] ['eksəsaɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] . . . . -
(n) Physical exercise essential 60
(n) 身体的 锻炼 基本的 . . . . -

（n）体育锻炼必不可少……60

[sə'dʒestʃənz] [tuː; tə] ['tiːtʃə(r)z] . . . . -
SUGGESTIONS TO TEACHERS 61
建议 到 教师 . . . . -

给教师的建议……61

[ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dɪs'kʌrɪdʒd] ,
IMPORTANCE OF REFUSING TO BE DISCOURAGED ,
重要性 的 拒绝 到 是 灰心 ,

拒绝气馁的重要性

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [siːkɪŋ] [ðə; ði] [wɜːk] [wʌn] [kæn; kən] [duː; də] [best] . . . . . . -
AND OF SEEKING THE WORK ONE CAN DO BEST 63
和 的 寻求 这 工作 一 能 做 最好的 . . . . . . -

以及寻找自己最擅长的工作……63

['refərənsɪz] . . . . - { [wʌn] }
REFERENCES . . . . 65 { 1 }
参考 . . . . - { 1 }

参考文献……65{1}

[haʊ] [tuː; tə] ['stʌdi]
HOW TO STUDY
如何 到 学习

如何学习

" [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['treɪnɪŋ] [ɪz] [tuː; tə] [help] ['neɪtʃə(r)] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)]
" For the end of education and training is to help nature to her
" 为了 这 结尾 的 教育 和 训练 是 到 帮助 自然 到 她
[pə'fekʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [kəm'pliːt] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['veəriəs] [p'aʊəz] .
perfection in the complete development of all the various powers .
完美 在 这 完全的 发展 的 全部 这 各种各样的 权力 .

"教育和训练的最终目的是为了帮助自然达到完美，使各种能力得到充分发展。"

" — ['rɪtʃəd]
" — Richard
" — 理查德

——理查德

['mʌlˌkæstər] , - - - .
Mulcaster , 1522 - 1611 .
穆尔卡斯特 , - - - .

穆尔卡斯特，1522-1611。

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ɪz] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] , ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] .
Education is an opportunity , nothing more .
教育 是 一个 机会 , 没有什么 更多的 .

教育是一种机会，仅此而已。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [ˌgærən'tiː] [sək'ses] , [ɔː(r)] ['hæpinəs] , [ɔː(r)] [kən'tentmənt] , [ɔː(r)] ['rɪtʃɪz] .
It will not guarantee success , or happiness , or contentment , or riches .
它 将要 不是 保证 成功 , 或者 幸福 , 或者 满意 , 或者 财富 .

它并不能保证成功、幸福、满足或财富。

['evriθɪŋ] [dɪ'pendz] [ə'pɒn] [wɒt] [dɪ'veləpmənt] [ɪz] [prə'djuːst] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [wɒt] [juːz] [ɪz] [meɪd]
Everything depends upon what development is produced by it and what use is made
一切 取决于 之上 什么 发展 是 生产 经过 它 和 什么 使用 是 制成
[ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
of it .
的 它 .

一切都取决于它所产生的发展成果以及如何利用这些成果。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [miːn] [mə'ræləti] [ɔː(r)] ['juːsflnəs] .
It does not mean morality or usefulness .
它 做 不是 意思是 道德 或者 用处 .

这并不代表道德或实用性。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [mæn] [mɔː(r)] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [hɑːm] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ,
It may make a man more capable of doing harm in the world ,
它 可能 制作 一个 男人 更多的 有能力的 的 正在做 伤害 在 这 世界 ,

它可能会使一个人更有能力在世上作恶。

[fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['edʒukeɪtɪd] ['skaʊndrəl] [ɪz] ['klɪəli] [mɔː(r)] ['deɪndʒərəs] [ðæn; ðən][æn; ən] ['ɪgnərənt] [wʌn] .
for an educated scoundrel is clearly more dangerous than an ignorant one .
为了 一个 受过教育 恶棍 是 清楚地 更多的 危险的 比 一个 无知 一 .

受过教育的恶棍显然比无知的恶棍更危险。

['prɒpəli] [ɪm'plɔɪd] , [haʊ'evə(r)] , [ænd; ənd] [kəm'baɪnd] [wɪð] [haɪ] ['kærəktə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] [djuː] [rɪ'gɑːd]
Properly employed , however , and combined with high character , with a due regard
适当地 受雇 , 然而 , 和 合并 和 高的 特点 , 和 一个 到期的 看待
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] ,
for the rights of others ,
为了 这 权利 的 其他的 ,

然而，如果运用得当，并具备高尚的品格，且充分尊重他人的权利，

[ænd; ənd] [wɪð] ['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] ['præktɪkəbl] [bʌt; bət] [haɪ] [aɪ'diəl] ,
and with simple and practicable but high ideals ,
和 和 简单的 和 切实可行的 但 高的 理想 ,

怀揣着简单实用而又崇高的理想，

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [help] [ə; eɪ][mæn] ['veri] ['greɪtli] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [hɪm'self] [ɒv; əv] ['sɜːvɪs] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld]
it should help a man very greatly in making himself of service in the world
它 应该 帮助 一个 男人 非常 非常 在 制作 他自己 的 服务 在 这 世界
[ænd; ənd][səʊ][ɪn] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][laɪf] ['riːəli] [sək'sesf(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [haɪɪst] [sens] .
and so in making his life really successful in the highest sense .
和 所以 在 制作 他的 生活 真的 成功的 在 这 最高 感觉 .

它应该能极大地帮助一个人为世界做出贡献，从而在最高意义上取得真正的成功。

[wɒt] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] [gets] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [dɪ'pendz] ['lɑːdʒli] [ə'pɒn] [wɒt] [hiː; hi] [pʊts]
What the student gets out of his education depends largely upon what he puts
什么 这 学生 获得 出去 的 他的 教育 取决于 很大程度上 之上 什么 他 放置
['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .
into it .
进入 它 .

学生从教育中获得什么，很大程度上取决于他投入了多少。

[ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][ɪz][nɒt][æn; ən] ['empti] ['ves(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [pʌmpt] [fʊl] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] ;
The student is not an empty vessel to be pumped full of learning ;
这 学生 是 不是 一个 空的 血管 到 是 泵 满的 的 学习 ;

学生不是一个空空如也的容器，需要被灌输知识；

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['kɒmpleks] [mə'ʃiːn] [wɪtʃ] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd] [help][tuː; tə] [rʌn] ['prɒpəli] . { [ˌtuː'tuː] }
he is a complex machine which education should help to run properly . { 2 }
他 是 一个 复杂的 机器 哪个 教育 应该 帮助 到 跑步 适当地 . { 2 }

他是一台复杂的机器，教育应该有助于它正常运转。{2}

[ðə; ði][eɪm][ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪz] ['pjʊəli] [ˌjuːtɪlɪ'teəriən] ,
The aim of education is purely utilitarian ,
这 目的 的 教育 是 纯粹 功利主义 ,

教育的目的纯粹是功利性的。

[ænd; ənd][ɪz] [ɪk'sprest] [mɔː(r)] ['klɪəli] [baɪ][ðə; ði] [wɜːd] ['paʊə(r)][ðæn; ðən][baɪ] ['eni] ['ʌðə(r)] .
and is expressed more clearly by the word power than by any other .
和 是 表达 更多的 清楚地 经过 这 单词 力量 比 经过 任何 其他 .

用“权力”一词来表达比任何其他词语都更清晰。

[ɪts]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪz][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði][mæn]['paʊə(r)][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]['prɔːbləmz][ɒv; əv][laɪf] ,
Its object is to give the man power to meet the problems of life ,
它是 目的 是 到 给 这 男人 力量 到 见面 这 问题 的 生活 ,

其目的是赋予人类应对生活问题的能力。

[ænd; ənd][tuː; tə] [dɪ'veləp] [ɔːl][hɪz; ɪz]['fæk(ə)ltɪz][tuː; tə][ðə; ði] ['greɪtɪst] [dɪ'griː] .
and to develop all his faculties to the greatest degree .
和 到 发展 全部 他的 学院 到 这 最 程度 .

并最大限度地发展他的所有才能。

[ðə; ði] [wɜːd] " [ˌjuːtɪlɪ'teəriən] , " [haʊ'evə(r)] , [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'tɜːprətɪd] [ɪn][ɪts] [brɔːdɪst] [sens] .
The word " utilitarian , " however , is to be interpreted in its broadest sense .
这 单词 " 功利主义 , " 然而 , 是 到 是 翻译 在 它是 最广泛的 感觉 .

然而，"功利主义"一词应该按其最广义的含义来解释。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['sɪmpli] [bred] - [ænd; ənd] - ['bʌtə(r)][juː'tɪləti] [ðæt] [ɪz] [eɪmd] [æt; ət] .
It is not simply bread - and - butter utility that is aimed at .
它 是 不是 简单地 面包 - 和 - 黄油 公用事业 那 是 旨在 在 .

它的目标不仅仅是满足基本生活需求。

[wɒt'evə(r)] [meɪks] [ə; eɪ][mæn][mɔː(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [lɪ'dʒɪtɪmət] [ɪn'dʒɔɪmənt] , [ɔː(r)] [helps] [tuː; tə] [meɪk]
Whatever makes a man more capable of legitimate enjoyment , or helps to make
任何 制作 一个 男人 更多的 有能力的 的 合法的 享受 , 或者 帮助 到 制作
[hɪm] [kən'tentɪd] [ænd; ənd] ['hæpi] ,
him contented and happy ,
他 满足 和 快乐的 ,

凡是能使人更有能力享受正当乐趣，或有助于使人感到满足和幸福的事物，

[ɔː(r)][tuː; tə] [ɪn'lɑːdʒ] [hɪz; ɪz] [bredθ] [ɒv; əv] [vjuː] , [ɪz] ['riːəli] ['juːsf(ə)l][ænd; ənd][helps][tuː; tə] [ɡɪv] [hɪm]
or to enlarge his breadth of view , is really useful and helps to give him
或者 到 放大 他的 宽度 的 看法 , 是 真的 有用 和 帮助 到 给 他
['paʊə(r)] .
power .
力量 .

或者说，拓宽他的视野，这真的很有帮助，能赋予他力量。

" [ðə; ði] [truː] ['ɔːdə(r)][ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][fɜːst] , [wɒt] [ɪz] ['nesəsəri] ; ['sekənd] , [wɒt] [ɪz]
" The true order of learning should be first , what is necessary ; second , what is
" 这 真的 命令 的 学习 应该 是 第一的 , 什么 是 必要的 ; 第二 , 什么 是
['juːsf(ə)l] ;
useful ;
有用 ;

"学习的真正顺序应该是：首先，学习必要的知识；其次，学习有用的知识；

[ænd; ənd] [θɜːd] , [wɒt] [ɪz][ˌɔːnə'ment(ə)l] .
and third , what is ornamental .
和 第三 , 什么 是 装饰 .

第三，什么是装饰性的?

[tuː; tə] [rɪ'vɜːs] [ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] [ɪz] [laɪk] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [bɪld] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]
To reverse this arrangement is like beginning to build at the top of the
到 撤销 这 安排 是 喜欢 开始 到 建造 在 这 顶部 的 这
['edɪfɪs] .
edifice .
大厦 .

颠倒这种安排就像是从建筑物的顶部开始建造一样。

" [ðə; ði]['əʊnli] [wei] [ðæt] ['paʊə(r)][ænd; ənd] [streŋθ] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'veləpt] [ɪz][baɪ] ['efət] [ɒn][ðə; ði]
" The only way that power and strength can be developed is by effort on the
" 这 仅有的 方式 那 力量 和 力量 能 是 发达 是 经过 努力 在 这
[pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] .
part of the student .
部分 的 这 学生 .

"力量和实力只能通过学生自身的努力才能发展。"

[ðə; ði]['əʊnli]['riːəl][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪz][self] - [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
The only real education is self - education .
这 仅有的 真实的 教育 是 自己 - 教育 .

真正的教育只有自学。

[ðə; ði] [best] [ðæt] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [kæn; kən][duː; də][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][ɪz][tuː; tə] [ʃəʊ] [hɪm] [wɒt]
The best that the teacher can do for the student is to show him what
这 最好的 那 这 老师 能 做 为了 这 学生 是 到 展示 他 什么
[hiː; hi][kæn; kən][duː; də][fɔː(r); fə(r)][hɪm'self][ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi][kæn; kən][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
he can do for himself and how he can do it .
他 能 做 为了 他自己 和 如何 他 能 做 它 .

老师能为学生做的最好的事就是告诉他自己能做什么以及如何去做。

" [ɪf] ['lɪt(ə)l]['leɪbə(r)] , ['lɪt(ə)l][ɑː(r); ə(r)]['aʊə(r)]['geɪnz] ;
" If little labor , little are our gains ;
" 如果 小的 劳动 , 小的 是 我们的 收益 ;

“如果劳动少，我们的收获就少；

[mænz] ['fɔːtʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][peɪnz] .
Man's fortunes are according to his pains .
男人的 财富 是 根据 到 他的 疼痛 .

人的命运取决于他的努力。

" [bʌt; bət]['leɪbə(r)][ə'ləʊn] [wɪl] [nɒt] [prə'djuːs] ['geɪnz] [ən'les] ['prɒpəli] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəntli] [daɪ'rɛktɪd] .
" But labor alone will not produce gains unless properly and intelligently directed .
" 但 劳动 独自的 将要 不是 生产 收益 除非 适当地 和 聪明地 指导 .

“但是，如果不能得到正确、明智的指导，单靠劳动是不会产生收益的。”

[ˌmɪsdə'rektɪd; ˌmɪsdaɪ'rektɪd]['leɪbə(r)] , [ðəʊ] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] [wel] - [ɪn'tenʃənd] , [meɪ] { [θriː] }
Misdirected labor , though honest and well - intentioned , may { 3 }
方向错误 劳动 , 尽管 诚实的 和 出色地 - 有意的 , 可能 { 3 }

用错方向的劳动，即使出于诚实和良好的意愿，也可能{3}

[liːd] [tuː; tə] [nɔːt] ; [dʒʌst][æz; əz]['eni]['vɜːtʃuː] , [sʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [æz; əz] [ˌpɜːsə'vɪərəns] , [ɪf]
lead to naught ; just as any virtue , such for instance , as perseverance , if
带领 到 零 ; 只是 作为 任何 美德 , 这样的 为了 实例 , 作为 毅力 , 如果
[ˌmɪsdə'rektɪd; ˌmɪsdaɪ'rektɪd][ɔː(r)] [ˌmɪsə'plaɪd] ,
misdirected or misapplied ,
方向错误 或者 误用 ,

导致一无所获；就像任何美德，例如毅力，如果方向错误或运用不当，也会如此。

[ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [rɒŋ] [prə'pɔːʃ(ə)n] , [meɪ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][vaɪs] .
or in the wrong proportion , may become a vice .
或者 在 这 错误的 部分 , 可能 变得 一个 副 .

或者比例不当，可能会变成恶习。

['heɪgəlz] ['dɪktəm] [ðæt] ['eniθɪŋ] ['kærid] [tuː; tə][ɪts] [ɪk'striːm] [tend] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ɪts] ['ɒpəzɪt] ,
Hegel's dictum that anything carried to its extreme tends to become its opposite ,
黑格尔的 格言 那 任何事物 携带 到 它是 极端 倾向于 到 变得 它是 对面的 ,
[hæz; həz] [prə'faʊnd] [sɪg'nɪfɪkəns] .
has profound significance .
有 深刻的 意义 .

黑格尔曾说过，任何事物走向极端都会变成它的反面，这句格言意义深远。

[ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt] [meɪ] [wɜːk] [hɑːd] [ænd; ənd] ['ɜːnɪstli] [ɪn] [skuːl] [ɔː(r)] ['kɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [jet]
A student may work hard and earnestly in school or college and yet
一个 学生 可能 工作 难的 和 切实 在 学校 或者 大学 和 然而
[ə'kʌmplɪʃ] ['lɪt(ə)l][ɔː(r)] ['nʌθɪŋ] .
accomplish little or nothing .
完成 小的 或者 没有什么 .

一个学生可能在学校或大学里努力学习，却可能一事无成。

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] , [ˈðeəfɔː(r)] , [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [siː] — [nɒt][ˈəʊnli][ðə; ði] [nəˈsesəti] [fɔː(r); fə(r)][hɑːd]

He should , therefore , be made to see — not only the necessity for hard

他 应该 ， 所以 ， 是 制成 到 看 — 不是 仅有的 这 必要性 为了 难的

[wɜːk] ,

work ,

工作 ，

因此，应该让他明白——不仅是努力工作的必要性，

[ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [wɜːk] — [bʌt; bət][ˈɔːlsəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [wɜːk] [ɪˈfektɪvli] .

and how to work — but also how to work effectively .

和 如何 到 工作 — 但 还 如何 到 工作 有效地 .

以及如何工作——但更重要的是如何高效工作。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði][məʊst][ɪmˈpɔːt(ə)nt] [θɪŋz] , [ðen] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈstjuːd(ə)nt][tuː; tə] [lɜːn] , [ɪz] [haʊ]

Among the most important things , then , for a student to learn , is how

之中 这 最多 重要的 事物 ， 然后 ， 为了 一个 学生 到 学习 ， 是 如何

[tuː; tə] [ˈstʌdi] .

to study .

到 学习 .

因此，对于学生来说，最重要的事情之一就是学习如何学习。

[wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [hɪz; ɪz][ˈleɪbə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ˈlɑːdʒli] [ɪn] [veɪn] .

Without a knowledge of this his labor may be largely in vain .

没有 一个 知识 的 这 他的 劳动 可能 是 很大程度上 在 徒劳 .

如果对此一无所知，他的努力可能会大打折扣。

[hiː; hi] [meɪ] [pɑːs] [hɪz; ɪz] [igˌzæmiˈneiʃənz] [ænd; ənd] [jet] [nəʊ] [ˈnʌθɪŋ] [ˈθʌrəli] [ænd; ənd][hæv; həv]

He may pass his examinations and yet know nothing thoroughly and have

他 可能 经过 他的 考试 和 然而 知道 没有什么 彻底 和 有

[ˈlɪt(ə)l][ˈpaʊə(r)] .

little power .

小的 力量 .

他或许能通过考试，但却可能一无所知，而且没什么实权。

[ðə; ði] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [ˈnəʊɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [ˈstʌdi] [ɪz] [ˈevɪdənt] [wen] [wiː; wi] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði]

The importance of knowing how to study is evident when we realize that the

这 重要性 的 会心 如何 到 学习 是 明显 什么时候 我们 意识到 那 这

[əˈmaʊnt] [ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ] [ðæt] [ə; eɪ][ˈstjuːd(ə)nt][kæn; kən][əˈkwaɪə(r)][ɪn] [ˈkɒlɪdʒ] ,

amount of knowledge that a student can acquire in college ,

数量 的 知识 那 一个 学生 能 获得 在 大学 ，

当我们意识到学生在大学期间能够获得的知识量时，学习方法的重要性就显而易见了。

[kəmˈpeəd] [wɪð] [ðə; ði] [həʊl] [mæs] [ɒv; əv][ˈhjuːmən] [ˈnɒlɪdʒ] , [ˈiːv(ə)n] [ðæt] [ˈbeərɪŋ] [əˈpɒn][ə; eɪ]

compared with the whole mass of human knowledge , even that bearing upon a

比较的 和 这 所有的 大量的 的 人类 知识 ， 甚至 那 轴承 之上 一个

[ˈsɪŋɡ(ə)l] [ˈspeʃəlti] ,

single specialty ,

单身的 专业 ，

与人类全部知识相比，即使是与某一特定领域的知识相比，

[ɪz] [ɪnˈtaɪəli] [ˌɪnsɪɡˈnɪfɪkənt] ; [ænd; ənd] [ˌfɜːðəˈmɔː(r)] ,

is entirely insignificant ; and furthermore ,

是 完全 微不足道 ； 和 此外 ，

完全无关紧要；而且，

[ðæt] [ə; eɪ][ˈstjuːd(ə)nt][ɪz][ˈdʒen(ə)rəli] [kwaɪt] [ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [fɔːˈsiː] [wɪð] [ˈeni] [dɪˈɡriː] [ɒv; əv]

that a student is generally quite unable to foresee with any degree of

那 一个 学生 是 一般来说 相当 无法 到 预见 和 任何 程度 的

[kəˈrektnəs] [wɒt] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɪn][laɪf] [wɪl] [biː; bi] .

correctness what his work in life will be .

正确性 什么 他的 工作 在 生活 将要 是 .

学生通常很难准确预见自己未来的职业方向。

[ən'les] , ['ðeəfɔː(r)] ,
Unless , therefore ,
除非 , 所以 ,

因此，除非

[hɪz; ɪz][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][hæz; həz] [ɪneɪbld] [hɪm][tuː; tə] [teɪk] [ʌp][ə; eɪ] [njuː] ['sʌbdʒɪkt][ɔː(r)][ə; eɪ] [njuː] ['prɒbləm]
his education has enabled him to take up a new subject or a new problem
他的 教育 有 已启用 他 到 拿 向上 一个 新的 主题 或者 一个 新的 问题
[ænd; ənd][tuː; tə] ['stʌdi] [ænd; ənd]['mɑːstə(r)][ˌaɪ 'tiː] { [fɔːr] }
and to study and master it { 4 }
和 到 学习 和 掌握 它 { 4 }

他的教育使他能够学习和掌握新的学科或新的问题{4}

[hɪm'self] — [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ən'les] [hiː; hi][hæz; həz] ['lɜːnɪd] [haʊ] [tuː; tə] ['stʌdi] ,
himself — that is to say , unless he has learned how to study ,
他自己 — 那 是 到 说 , 除非 他 有 学习 如何 到 学习 ,

他自己——也就是说，除非他学会了如何学习，

[haʊ] [tuː; tə][juːz][hɪz; ɪz][maɪnd] ['prɒpəli] [ænd; ənd][tuː; tə][də'rekt][ˌaɪ 'tiː] [ɪ'fɪʃ(ə)ntli] [ə'pɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt]
how to use his mind properly and to direct it efficiently upon the subject
如何 到 使用 他的 头脑 适当地 和 到 直接的 它 高效 之上 这 主题
[ɪn][hænd] — [hɪz; ɪz][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [meɪ] [hæv; həv] ['benɪfɪtɪd] [hɪm]['lɪt(ə)l][ænd; ənd] [meɪ] [nɒt][hæv; həv]
in hand — his education may have benefited him little and may not have
在 手 — 他的 教育 可能 有 受益 他 小的 和 可能 不是 有
['fɪtɪd] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kə'rɪə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi]['faɪnəli][faindz][hɪm'self] .
fitted him for the career in which he finally finds himself .
适配 他 为了 这 职业 在 哪个 他 最后 发现 他自己 .

如何正确运用他的思维，并有效地将其引导到手头的事情上——他的教育可能对他帮助不大，也可能不适合他最终从事的职业。

[ɪm'pɔːt(ə)nt][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [lɜːn] [haʊ] [tuː; tə] ['stʌdi] ,
Important as it is to learn how to study ,
重要的 作为 它 是 到 学习 如何 到 学习 ,

学习如何学习固然重要，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɪŋgjələ(r)] [ðæt] [məʊst] ['stjʊdnts] [duː; də][nɒt] [lɜːn] [ˌaɪ 'tiː] ,
it is singular that most students do not learn it ,
它 是 单数 那 最多 学生 做 不是 学习 它 ,

奇怪的是，大多数学生都不学它。

[ænd; ənd] [ðæt] ['lɪt(ə)l] ['efət] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
and that little effort is made to teach it .
和 那 小的 努力 是 制成 到 教 它 .

而且几乎没有人努力去教授它。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'sjuːmd] [ðæt] ['tʃɪldrən] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] ['stʌdi] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv] [breɪnz] .
It is assumed that children know how to study because they have brains .
它 是 假定 那 孩子们 知道 如何 到 学习 因为 他们 有 大脑 .

人们认为孩子天生就会学习，因为他们有大脑。

['prɒbəbli] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [mə'dʒɒrəti][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kɒlɪdʒ] ['grædʒueɪts; 'grædʒuəts] [tə'deɪ] [hæv; həv][nɒt]
Probably a large majority of our college graduates today have not
大概 一个 大的 多数 的 我们的 大学 毕业生 今天 有 不是
['lɜːnɪd] [haʊ] [tuː; tə] ['stʌdi] ['prɒpəli] ,
learned how to study properly ,
学习 如何 到 学习 适当地 ,

如今，我们绝大多数大学毕业生可能都没有学会如何正确学习。

[ænd; ənd] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [ɔː(r)] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [njuː] ['stʌdi] [ænd; ənd] ['mɑːstə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .

and find it difficult or impossible to take up a new study and master it .

和 寻找 它 难的 或者 不可能的 到 拿 向上 一个 新的 学习 和 掌握 它 .

并且发现很难或不可能开始学习一项新学科并掌握它。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['əʊnli] ['lɜːnɪd] [haʊ] [tuː; tə] [duː; də] ['sɜːt(ə)n] [ruː'tiːn] [θɪŋz] [ɪn] [ə; eɪ] [mə'kænɪkl] [wei] .

They have only learned how to do certain routine things in a mechanical way .

他们 有 仅有的 学习 如何 到 做 肯定 常规 事物 在 一个 机械的 方式 .

他们只学会了如何机械地完成某些例行公事。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['lɜːnɪd] [baɪ] [rəʊt] .

They have learned by rote .

他们 有 学习 经过 死记硬背 .

他们是通过死记硬背学会的。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wɪð] [ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv] ['emfəsaɪzɪŋ] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['kɔːlɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [sʌm; səm] [ruːlz] [fɔː(r); fə(r)] ['prɒpə(r)] ['stʌdi] ,

It is with the hope of emphasizing this subject and of calling attention to some rules for proper study ,

它 是 和 这 希望 的 强调 这 主题 和 的 呼叫 注意力 到 一些 规则 为了 恰当的 学习 ,

希望借此强调这一主题，并引起人们对一些正确学习规则的关注。

[ðæt] [ðɪs] ['ɑːtɪk(ə)l] [hæz; həz] [biːn] ['rɪt(ə)n] .

that this article has been written .

那 这 文章 有 到过 书面 .

本文已撰写完成。

[ɪn] [ɪts] [brɔːdɪst] [sens] , [ðə; ði] ['kwestʃən] [tuː; tə] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ɪz] , " [haʊ] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ə; eɪ] ['prɒbləm] .

In its broadest sense , the question to be considered is , " How to Investigate a Problem .

在 它是 最广泛的 感觉 , 这 问题 到 是 经过考虑的 是 , " 如何 到 调查 一个 问题 .

从最广义的角度来看，需要考虑的问题是“如何调查一个问题”。

" [ɪn] ['duːɪŋ] [ðɪs] [ðə; ði] [fɜːst] [step] [ɪz] [tuː; tə] [get] [tə'geðə(r)] [ɔːl] [ə'veɪləb(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['prɒbləm] ,

" In doing this the first step is to get together all available information regarding the problem ,

" 在 正在做 这 这 第一的 步 是 到 得到 一起 全部 可用的 信息 关于 这 问题 ,

“要做到这一点，第一步是收集所有与问题相关的可用信息，

[ɪn'kluːdɪŋ] [bʊks] , [ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] ['deɪtə] [ænd; ənd] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [ɪk'spɪəriəns] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [kən'sɪdə(r)] [ænd; ənd] [daɪ'dʒest] [ðɪs] [mə'tɪəriəl] .

including books , experimental data and results of experience , and to consider and digest this material .

包括 图书 , 实验 数据 和 结果 的 经验 , 和 到 考虑 和 消化 这 材料 .

包括书籍、实验数据和经验结果，并考虑和消化这些材料。

['pɜːsən(ə)l] [ɪnˌvestə'geʃən] [ænd; ənd] [ɪn'kwaɪəri] , { [faɪv] }

Personal investigations and inquiry , { 5 }

个人的 调查 和 询问 , { 5 }

个人调查和询问,{5}

['fɜːðə(r)] [ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] [rɪ'sɜːtʃ] , [ˌkɒrə'spɒndəns] , ['træv(ə)l] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [meɪ] [ðen] [biː; bi] ['nesəsəri] .
further experimental research , correspondence , travel , etc . , may then be necessary .
更远 实验 研究 , 一致 , 旅行 , ETC . , 可能 然后 是 必要的 .

届时可能需要进行进一步的实验研究、通信、旅行等。

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [beɪst] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] , [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv] [bʊks] ,
This will be based , however , in general , upon a study of books ,
这 将要 是 基于 , 然而 , 在 一般的 , 之上 一个 学习 的 图书 ,

然而，总的来说，这将以书籍研究为基础。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [hɪə(r)] [pə'tɪkjələli] [kən'sɜːnd] .
and with this part of the subject we are here particularly concerned .
和 和 这 部分 的 这 主题 我们 是 这里 特别 担心的 .

而我们在此尤其关注的是这一部分内容。

[let] [ˌjuː 'es] , ['ðeəfɔː(r)] , [kən'sɪdə(r)] [ðə; ði] ['elɪmənts] ['rekwɪzɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['prɒpə(r)] ['meθəd] [ɒv; əv] ['stʌdi] . { [sɪks] }
Let us , therefore , consider the elements requisite for a proper method of study . { 6 }
让 我们 , 所以 , 考虑 这 元素 必需品 为了 一个 恰当的 方法 的 学习 . { 6 }

因此，让我们来考虑一下正确的学习方法所必需的要素。{6}

[ai]
I
我

我

[ðə; ði] ['prɒpə(r)] ['ment(ə)l] ['ætɪtjuːd]
THE PROPER MENTAL ATTITUDE
这 恰当的 精神的 态度

正确的心理态度

[ðə; ði] [fɜːst] [ɪ'senʃ(ə)l] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['stjuːd(ə)nt] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] ['ment(ə)l] ['ætɪtjuːd] .
The first essential is that the student should have the proper mental attitude .
这 第一的 基本的 是 那 这 学生 应该 有 这 恰当的 精神的 态度 .

首先，学生必须具备正确的心理态度。

[ðæt] ['ætɪtjuːd] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [wʌn] [ɒv; əv] [səb'sɜːviəns] , [ɒv; əv] [blaɪnd] [bɪ'liːvɪŋ] ,
That attitude should not be one of subservience , of blind believing ,
那 态度 应该 不是 是 一 的 臣服 , 的 瞎的 相信 ,

这种态度不应该是卑躬屈膝、盲目信仰，

[bʌt; bət] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [wʌn] [ɒv; əv] ['ment(ə)l] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] .
but should be one of mental courage and determination .
但 应该 是 一 的 精神的 勇气 和 决心 .

但这应该是一种精神勇气和决心。

[hɪz; ɪz] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɪz] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] , [nɒt] ['sɪmpli] [tuː; tə] [riːd] [ə; eɪ] [bʊk] .
His object is to understand the subject , not simply to read a book .
他的 目的 是 到 理解 这 主题 , 不是 简单地 到 读 一个 书 .

他的目的是理解这门学科，而不仅仅是读一本书。

[ɪf] [ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [ə; eɪ] ['prɒpə(r)] [wʌn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [riːd] , [ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] ,
If the book is a proper one for him to read , that is to say ,
如果 这 书 是 一个 恰当的 一 为了 他 到 读 , 那 是 到 说 ,

如果这本书适合他阅读，也就是说，

[ɪf] [hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði]['prɒpə(r)][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['rekwɪzɪt] ['ment(ə)l]['paʊə(r)] , [ðen] [hiː; hi][ɪz]
if he has the proper preparation , and requisite mental power , then he is
如果 他 有 这 恰当的 准备 ， 和 必需品 精神的 力量 ， 然后 他 是
['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['mæstər] [ˌaɪ 'tiː] .
capable of mastering it .
有能力的 的 掌握 它 .

如果他做好了充分的准备，并具备必要的精神力量，那么他就有能力掌握它。

[hiː; hi][ɪz][tuː; tə]['mɑːstə(r)][ðə; ði] [bʊk] , [ðə; ði] [bʊk] [ɪz][nɒt][tuː; tə]['mɑːstə(r)][hɪm] .
He is to master the book , the book is not to master him .
他 是 到 掌握 这 书 ， 这 书 是 不是 到 掌握 他 .

他要驾驭这本书，而不是被这本书驾驭。

[hiː; hi][ɪz][tuː; tə] [lɜːn] [wɒt] [ðə; ði]['raɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [θɪŋks] [ɪn] ['mætəz] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] ,
He is to learn what the writer of the book thinks in matters of opinion ,
他 是 到 学习 什么 这 作家 的 这 书 思考 在 事情 的 观点 ，

他要了解这本书的作者在观点问题上的看法。

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz]['nevə(r)][tuː; tə][ək'sept] [sʌtʃ] [v'juːz] ['blaɪndli] ,
but he is never to accept such views blindly ,
但 他 是 绝不 到 接受 这样的 浏览 盲目地 ，

但他绝不能盲目接受这种观点。

[ænd; ənd][ɪz][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðem; ðəm]['əʊnli] [wen] [hiː; hi] [siːz] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [truː] .
and is to believe them only when he sees them to be true .
和 是 到 相信 他们 仅有的 什么时候 他 看到 他们 到 是 真的 .

只有当他看到它们是真的时，他才会相信它们。

['meni] ['stjʊdnts] [ək'sept]['blaɪndli][æz; əz] [truːθ] [wɒt'evə(r)] [ðeɪ] [siː] [ɒn][ə; eɪ] ['prɪntɪd] [peɪdʒ] [ðæt] [ðeɪ]
Many students accept blindly as truth whatever they see on a printed page that they
许多 学生 接受 盲目地 作为 真相 任何 他们 看 在 一个 打印 页 那 他们
[ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [riːd] .
are required to read .
是 必需的 到 读 .

许多学生盲目地将他们被要求阅读的印刷页面上的内容视为真理。

[tuː; tə][duː; də] [ðɪs] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [wɒt] [ɪz] [riːd] [biː; bi] [rɪ'membəd] , [ɪz][tuː; tə] ['stʌdi] [baɪ] [rəʊt] ;
To do this , even if what is read be remembered , is to study by rote ;
到 做 这 ， 甚至 如果 什么 是 读 是 记得 ，是 到 学习 经过 死记硬背 ；

即使记住了所读的内容，这样做也是死记硬背；

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ə; eɪ] [ruː'tiːn] , [ruːl] - [ɒv; əv] - [θʌm] [mæn] , [huː] ['mɪəli] ['imiteit] [ɔː(r)] ['kɒpiz] .
it makes a routine , rule - of - thumb man , who merely imitates or copies .
它 制作 一个 常规 ， 规则 - 的 - 拇指 男人 ， WHO 仅仅 模仿 或者 副本 .

这会造就一个墨守成规、墨守成规的人，他只会模仿或抄袭。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['riːəlaɪz] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [ɪz] [truː] ['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ə; eɪ] [bʊk] ,
He should realize that nothing is true simply because it is in a book ,
他 应该 意识到 那 没有什么 是 真的 简单地 因为 它 是 在 一个 书 ，

他应该明白，书里写的东西并不一定都是真的。

[bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd][ək'sept][ˌaɪ 'tiː]['əʊnli] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['pɑːsɪz] [ðə; ði] [test] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌʌndə'stændɪŋ]
but should accept it only when it passes the test of his own understanding
但 应该 接受 它 仅有的 什么时候 它 通过 这 测试 的 他的 自己的 理解
.
.
.

但只有当它通过了他自己理解的检验时，他才应该接受它。

['ment(ə)l] ['kʌrɪdʒ] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['prɒpə(r)] { ['sɛvən] }
Mental courage , therefore , is essential for a proper { 7 }
精神的 勇气 ， 所以 ，是 基本的 为了 一个 恰当的 { 7 }

因此，精神勇气对于适当的{7}至关重要

['meθəd] [ɒv; əv] ['stʌdi] , [wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]
method of study , without which the student will become little more than a
方法 的 学习 , 没有 哪个 这 学生 将要 变得 小的 更多的 比 一个
['pærət] .
parrot .
鹦鹉 .

学习方法，没有它，学生就会沦为鹦鹉。

[hiː; hi][mʌst; məst] [pə'zes] [self] - ['kɒnfɪdəns] , [ə; eɪ] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['paʊə(r)][tuː; tə]
He must possess self - confidence , a consciousness of his power to
他 必须 具有 自己 - 信心 , 一个 意识 的 他的 力量 到
['mɑːstə(r)][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,
master the subject ,
掌握 这 主题 ,

他必须具备自信，意识到自己有能力掌握这门学科。

[ænd; ənd][ə; eɪ][fɜːm] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['mɑːstə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
and a firm determination to master it .
和 一个 公司 决心 到 掌握 它 .

以及掌握它的坚定决心。

[ɒv; əv] [kɔːs] , ['nəʊbədi][ʃʊd; ʃəd] [riːd] [ə; eɪ] [bʊk] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['mæstər] [ɔː(r)]
Of course , nobody should read a book that he is incapable of mastering or
的 课程 , 无人 应该 读 一个 书 那 他 是 无法 的 掌握 或者
[ˌʌnprɪ'peəd] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] .
unprepared to understand .
毫无准备 到 理解 .

当然，任何人都不应该阅读自己无法掌握或没有准备好理解的书。

[ə; eɪ]['suːtəb(ə)l][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['ment(ə)l]['paʊə(r)][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [kɔːs] [ɪ'senʃ(ə)l] ,
A suitable preparation and sufficient mental power are of course essential ,
一个 合适的 准备 和 充足的 精神的 力量 是 的 课程 基本的 ,
[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] [ə'sjuːmd] .
and are here assumed .
和 是 这里 假定 .

当然，适当的准备和足够的精神力量是必不可少的，这里假设大家都具备这些条件。

[ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['paʊə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə][juːz]
The point is that the sense of his own power and the determination to use
这 观点 是 那 这 感觉 的 他的 自己的 力量 和 这 决心 到 使用
[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kɒnstəntli] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
it should be constantly in his mind .
它 应该 是 不断地 在 他的 头脑 .

关键在于，他应该时刻牢记自己的力量以及运用这种力量的决心。

['stjʊdnts] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [kɔːs] ['friːkwəntli] , [ɪf] [nɒt]['dʒen(ə)rəli] ,
Students are of course frequently , if not generally ,
学生 是 的 课程 频繁地 , 如果 不是 一般来说 ,

学生们当然经常（如果不是通常的话）

['lɪmɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [taɪm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv][ə'veɪləb(ə)l][fɔː(r); fə(r)]['eni]['gɪv(ə)n]['les(ə)n] ,
limited in the time which they have available for any given lesson ,
有限的 在 这 时间 哪个 他们 有 可用的 为了 任何 给定 课 ,

他们用于任何特定课程的时间都有限，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪ] [nɒt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['fɒləʊ] [aʊt] [kəm'pliːtli] [ðə; ði] ['meθədz] [ˌrekə'mendɪd]
and they may not be able to follow out completely the methods recommended
和 他们 可能 不是 是 有能力的 到 跟随 出去 完全地 这 方法 受到推崇的
[ɪn] [ðɪs] ['peɪpə(r)] .
in this paper .
在 这 纸 .

他们可能无法完全按照本文推荐的方法进行操作。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['ðeəfɔː(r)] [biː; bi] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['stjuːd(ə)nt] ['friːkwəntli] [tuː; tə] [ək'sept] [ə; eɪ]
It may therefore be necessary for a student frequently to accept a
它 可能 所以 是 必要的 为了 一个 学生 频繁地 到 接受 一个
['steɪtmənt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [riːdz] ,
statement which he reads ,
陈述 哪个 他 阅读 ,

因此，学生可能需要经常接受他所读到的某种说法。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [ɪz] [nɒt] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
although he is not at the time able to see the reason for it .
虽然 他 是 不是 在 这 时间 有能力的 到 看 这 原因 为了 它 .

虽然他当时还不明白其中的原因。

[ɪn] [ɔːl] [keɪsɪz] , [haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [pə'siːv] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [mɪə(r)] [fækt]
In all cases , however , he should endeavor to perceive whether it is a mere fact
在 全部 案例 , 然而 , 他 应该 努力 到 感知 无论 它 是 一个 仅仅 事实
[ɔː(r)] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] ,
or definition ,
或者 定义 ,

然而，在任何情况下，他都应该努力辨别这仅仅是一个事实还是一个定义。

[ɔː(r)] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] ,
or whether it has a reason ,
或者 无论 它 有 一个 原因 ,

或者它是否有原因，

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] ['kænɒt] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ək'sept] [ðə; ði]
and if he cannot at the time understand the reason he should accept the
和 如果 他 不能 在 这 时间 理解 这 原因 他 应该 接受 这
['steɪtmənt] ['əʊnli] ['tentətɪvli] ,
statement only tentatively ,
陈述 仅有的 姑且 ,

如果他当时无法理解其中的原因，就应该暂时接受这种说法。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [nəʊt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [mʌst; məst] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ænd; ənd]
making a note of it as something which he must return to and
制作 一个 笔记 的 它 作为 某物 哪个 他 必须 返回 到 和
['stʌdi] ['fɜːðə(r)] [ɪf] [hiː; hi] ['wɪʃɪz] ['θʌrəli] [tuː; tə] ['mɑːstə(r)] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] . { [eit] }
study further if he wishes thoroughly to master the subject . { 8 }
学习 更远 如果 他 愿望 彻底 到 掌握 这 主题 . { 8 }

他记下这件事，并表示如果他想彻底掌握这门学科，就必须回来进一步研究。{8}

([ə; eɪ]) [ðə; ði] ['stjuːd(ə)nt] [mʌst; məst] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] ['klɪəli] [bɪ'twiːn] ['riːdɪŋ] [ænd; ənd]
(a) THE STUDENT MUST DISTINGUISH CLEARLY BETWEEN READING AND
(一个) 这 学生 必须 区分 清楚地 之间 阅读 和
[ˌʌndə'stændɪŋ] . — ['riːdɪŋ] [ə'ləʊn] , [nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] [ɪk'stensɪv] ,
UNDERSTANDING . — Reading alone , no matter how extensive ,
理解 . — 阅读 独自的 , 不 事情 如何 广泛的 ,

（a）学生必须清楚地区分阅读和理解。——单独阅读，无论阅读量多么大，

[ɔː(r)] [haʊ] [rɪ'tentɪv] [ðə; ði] ['meməri] , [wɪl] [nɒt] [gɪv] ['wɪzdəm] [ɔː(r)] ['paʊə(r)] .
or how retentive the memory , will not give wisdom or power .
或者 如何 保留 这 记忆 , 将要 不是 给 智慧 或者 力量 .

记忆力强弱并不能赋予智慧或力量。

" [huː] [riːdz]
" Who reads
" WHO 阅读

谁会读这本书?

[ɪn'ses(ə)ntli] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['riːdɪŋ] [brɪŋz] [nɒt]
Incessantly , and to his reading brings not
不已 ， 和 到 他的 阅读 带来 不是

不断地，而且对他的阅读并没有带来什么好处。

[ə; eɪ] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] ['dʒʌdʒmənt] ['iːkwəl] [ɔː(r)] [suː'pɪəriə(r)]
A spirit and judgment equal or superior
一个 精神 和 判断 平等的 或者 优越的

精神和判断力与此相当或更胜一筹

[ʌn'sɜːt(ə)n] [ænd; ənd] [ʌn'setld] [stɪl] [rɪ'meɪnz] ,
Uncertain and unsettled still remains ,
不确定 和 不安的 仍然 遗迹 ，

不确定性和动荡局面依然存在。

[diːp] [vɜːst] [ɪn] [bʊks] , [ænd; ənd] ['ʃæləʊ] [ɪn] [hɪm'self] .
Deep versed in books , and shallow in himself .
深的 精通 在 图书 ， 和 浅的 在 他自己 .

博览群书，却自知肤浅。

" [nəʊ] [daʊt] ['evri] [wʌn] [faindz] [hɪm'self] [æt; ət] [taɪmz] ['riːdɪŋ] ['mɪəli] [wɜːdz] [ɔː(r)] ['freɪzɪz] [wɪ'ðaʊt] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðem; ðəm] ,
" No doubt every one finds himself at times reading merely words or phrases without understanding them ,
" 不 怀疑 每一个 一 发现 他自己 在 时代 阅读 仅仅 字 或者 短语 没有 理解 他们 ，

毫无疑问，每个人都会时不时地读到一些单词或短语，却不理解它们的含义。

[rɪ'flektɪŋ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] , [ɔː(r)] [trænz'leɪtɪŋ] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [tɜːmz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'telɪdʒəb(ə)l] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
reflecting about them , or translating them into terms which are intelligible to his understanding .
反思 关于 他们 ， 或者 翻译 他们 进入 条款 哪个 是 可理解的 到 他的 理解 .

思考这些内容，或者将它们翻译成他能够理解的术语。

[sʌtʃ] ['riːdɪŋ] [ɪz] [wɜːs] [ðæn; ðən] ['juːsləs] ; [ˌaɪ 'tiː] [liːdz] [tuː; tə] ['æktʃuəl] ['ment(ə)l] ['ɪndʒəri] .
Such reading is worse than useless ; it leads to actual mental injury .
这样的 阅读 是 更糟 比 无用 ； 它 线索 到 实际的 精神的 受伤 .

这样的阅读不仅毫无用处，还会造成实际的精神伤害。

[wen'evə(r)] [wiː; wi] [faɪnd] [ɑː'selvz] ['duːɪŋ] [ðɪs] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ðeəfɔː(r)] [ə'raʊz] [ɑː'selvz] , [meɪk] [æn; ən] ['efət] [ɒv; əv] [wɪl] ,
Whenever we find ourselves doing this we should therefore arouse ourselves , make an effort of will ,
每当 我们 寻找 我们自己 正在做 这 我们 应该 所以 引起 我们自己 ， 制作 一个 努力 的 将要 ，

因此，每当我们发现自己这样做时，就应该振作起来，努力克制自己的意志力。

[ænd; ənd] ['kɒns(ə)ntreɪt] ['aʊə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] , [ɪn'sɪstɪŋ] [ə'pɒn] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
and concentrate our attention upon the subject , insisting upon understanding it .
和 集中 我们的 注意力 之上 这 主题 ， 坚持 之上 理解 它 .

并将注意力集中在该主题上，坚持要理解它。

[ɪf] [fɔ:(r); fə(r)] ['eni] ['ri:z(ə)n] [wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌn'eɪb(ə)l] [tu:; tə] [du:; də] [ðɪs] , [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [kləʊz] [ðə; ði]
If for any reason we are unable to do this , we should close the
如果 为了 任何 原因 我们 是 无法 到 做 这 ， 我们 应该 关闭 这
[bʊk] ,
book ,
书 ，

如果由于任何原因我们无法做到这一点，我们就应该结束这件事。

[teɪk] [sʌm; səm] ['eksəsaɪz] [ɔ:(r)] [ˌri:kri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] , [ɔ:(r)] [æt; ət] ['eni] [reɪt] [du:; də] ['sʌmθɪŋ] [els] ,
take some exercise or recreation , or at any rate do something else ,
拿 一些 锻炼 或者 娱乐 ， 或者 在 任何 速度 做 某物 别的 ，

做些运动或休闲活动，或者至少做点别的事情。

[fɔ:(r); fə(r)] [wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [æt; ət] [ðə; ði] ['məʊmənt] ['fɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['stʌdi] .
for we are not at the moment fitted for study .
为了 我们 是 不是 在 这 片刻 适配 为了 学习 .

因为我们目前不适合学习。

[wi:; wi] [mait] [æz; əz] [wel] [i:t] ['sɔ:dʌst] [ænd; ənd] [dɪ'si:v] [ɑ:'selvz] [wɪð] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [wi:; wi]
We might as well eat sawdust and deceive ourselves with thinking that we
我们 可能 作为 出色地 吃 锯末 和 欺骗 我们自己 和 思维 那 我们
[ɑ:(r); ə(r)] ['teɪkɪŋ] ['nʌrɪʃmənt] .
are taking nourishment .
是 采取 营养 .

我们不如吃锯末，然后自欺欺人地以为我们摄取了营养。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [nɒt] [wɒt] [ɪz] [ri:d] [ɔ:(r)] [wɒt] [ɪz] [rɪ'membəd] , [bʌt; bət] ['əʊnli] [wɒt] [ɪz] [ˌʌndə'stʊd] ,
It is not what is read or what is remembered , but only what is understood ,
它 是 不是 什么 是 读 或者 什么 是 记得 ， 但 仅有的 什么 是 理解 ，

重要的不是读了什么，也不是记住了什么，而是理解了什么。

[ðæt] [gɪvz] ['paʊə(r)] , { [naɪn] }
that gives power , { 9 }
那 给予 力量 ， { 9 }

赋予权力,{9}

" [ɪn] [ðɪs] [kwest] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] . . . [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [fɔ:lts] [tu:; tə] [bi:; bi] [ʃʌnd] — [wʌn] ,
" In this quest of knowledge . . . there are two faults to be shunned — one ,
" 在 这 寻求 的 知识 . . . 那里 是 二 故障 到 是 被排斥 — 一 ，

“在追求知识的过程中……有两种错误需要避免——一是，

[ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ɒv; əv] [ˌʌn'nəʊn] [θɪŋz] [fɔ:(r); fə(r)] [nəʊn] , [ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [æn; ən] [ə'sent] [tu:; tə]
the taking of unknown things for known , and giving an assent to
这 采取 的 未知 事物 为了 已知 ， 和 给予 一个 同意 到
[ðem; ðəm] [tu:] ['heɪstɪli] ,
them too hastily ,
他们 也 草草 ，

将未知的事物当作已知的事物，并草率地表示同意。

[wɪtʃ] [fɔ:lt] [hi:; hi] [hu:] ['wɪʃɪz] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] ([ænd; ənd] [ɔ:l] [ɔ:t] [səʊ] [tu:; tə] [wɪʃ]) [wɪl] [gɪv]
which fault he who wishes to escape (and all ought so to wish) will give
哪个 过错 他 WHO 愿望 到 逃脱 (和 全部 应该 所以 到 希望) 将要 给
[taɪm] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒəns] [tu:; tə] [rɪ'flekt] [ɒn] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkts] [prə'pəʊzd] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n]
time and diligence to reflect on the subjects proposed for his consideration
时间 和 勤勉 到 反映 在 这 主题 建议的 为了 他的 考虑
.
:
.

想要避免这种过错的人（所有人都应该如此），会花时间和精力去思考提交给他考虑的事项。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [fɔːlt] [ɪz] [ðæt] [sʌm; səm] [bɪ'stəʊ] [tuː] [greɪt] [ziːl] [ænd; ənd] [tuː] [mʌtʃ] ['leɪbə(r)][ɒn] [θɪŋz]
The other fault is that some bestow too great zeal and too much labor on things
这 其他 过错 是 那 一些 赐给 也 伟大的 热情 和 也 很多 劳动 在 事物
[əb'skjʊə(r)][ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] ,
obscure and difficult ,
朦胧 和 难的 ,

另一个缺点是，有些人对晦涩难懂的事情投入了过多的热情和精力。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['juːsləs] . " — ['sɪsəˌrəʊ] : [diː] [ɒ'fɪʃɪs] .
and at the same time useless . " — Cicero : de Officiis .
和 在 这 相同的 时间 无用 . " — 西塞罗 : 德 办公室 .

同时也是无用的。"——西塞罗：de Officiis。

([biː]) [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][mʌst; məst] ['klɪəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [mɪə(r)] [fækts] [frɒm; frəm] [kən'kluːʒənz]
(b) THE STUDENT MUST CLEARLY DISTINGUISH MERE FACTS FROM CONCLUSIONS
(b) 这 学生 必须 清楚地 区分 仅仅 事实 从 结论
[ɔː(r)] [ə'pɪnjənz] . — [mɪə(r)][fækts] ,
OR OPINIONS . — Mere facts ,
或者 意见 . — 仅仅 事实 ,

（b）学生必须清楚地区分事实与结论或观点。——事实，

[sʌm; səm][ɒv; əv] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [lə'bɔːriəs] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] , [meɪ] [biː; bi]
some of which may be the result of laborious investigation , may be
一些 的 哪个 可能 是 这 结果 的 费力的 调查 , 可能 是
[ək'septɪd] [wɪ'ðaʊt] [ˌverɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,
accepted without verification ,
公认 没有 确认 ,

其中一些可能是经过艰苦调查的结果，可能未经核实就被接受。

[ɪf] [ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ɪz] [gʊd] .
if the authority is good .
如果 这 权威 是 好的 .

如果当局是好的。

[wen] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] [riːdz] [ðæt] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [naɪl] ['raɪzɪz][ɪn][ˌekwə'tɔːriəl]['æfrɪkə] ,
When the student reads that the river Nile rises in Equatorial Africa ,
什么时候 这 学生 阅读 那 这 河 尼罗河 上升 在 赤道 非洲 ,

当学生读到尼罗河发源于赤道非洲时，

[fləʊz] [ɪn][ə; eɪ] ['nɔːðəli] [də'rekʃ(ə)n] [θruː] ['iːdʒɪpt]['ɪntuː][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] [siː] ,
flows in a northerly direction through Egypt into the Mediterranean sea ,
流量 在 一个 北风 方向 通过 埃及 进入 这 地中海 海 ,

向北流经埃及，注入地中海。

[hiː; hi] ['kænɒt] ['verɪfaɪ] [ðɪs] ['steɪtmənt] [nɔː(r)]['riːz(ə)n] [aʊt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][səʊ] .
he cannot verify this statement nor reason out that it must be so .
他 不能 核实 这 陈述 也不 原因 出去 那 它 必须 是 所以 .

他既无法证实这一说法，也无法推断出它必然如此。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][mɪə(r)][fækt][ænd; ənd][ə; eɪ] [neɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['sɪmpli] [ək'septs] [ˌaɪ 'tiː] ,
It is a mere fact and a name , and he simply accepts it ,
它 是 一个 仅仅 事实 和 一个 姓名 , 和 他 简单地 接受 它 ,

这仅仅是一个事实和一个名称，他欣然接受。

[pə'hæps] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][mæp][tuː; tə] [fɪks] [ðə; ði][fækt][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
perhaps looking at the map to fix the fact in his mind .
也许 寻找 在 这 地图 到 使固定 这 事实 在 他的 头脑 .

或许他正在查看地图，以巩固自己的认知。

[səʊ] , [tuː] , [ɪf] [hiː; hi] [riːdz] [ðæt] [ðə; ði] [ə'tɒmɪk] [weɪt] [ɒv; əv]['ɒksɪdʒən][ɪz] - ,
So , too , if he reads that the atomic weight of oxygen is 16 ,
所以 , 也 , 如果 他 阅读 那 这 原子 重量 的 氧 是 - ,

同样，如果他读到氧的原子量是 16，

[ɔː(r)] [ðæt] [ə; eɪ]['kjuːbɪk] [fʊt] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [weɪs] - . [fɔːr] [paʊndz] ,
or that a cubic foot of water weighs 62 . 4 pounds ,
或者 那 一个 立方体 脚 的 水 重量 - . 4 磅 ,

或者说，一立方英尺的水重62.4磅。

[hiː; hi] ['kænɒt] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðə; ði][ɪk'sperɪm(ə)nts] ['nesəsəri] [tuː; tə]['verɪfaɪ] [ðiːz] ['steɪtmənts] .
he cannot be expected to perform the experiments necessary to verify these statements .
他 不能 是 预期的 到 履行 这 实验 必要的 到 核实 这些 声明 .

不能指望他进行必要的实验来验证这些说法。

[ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][duː; də] [ðɪs] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] ['riːdɪŋ] ,
If he were to do this throughout his reading ,
如果 他 是 到 做 这 自始至终 他的 阅读 ,

如果他在整个阅读过程中都这样做，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [ɔːl][ðə; ði] [ɪnˌvestə'geʃən] [meɪd] [ɪn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] [sɪns] [mæn] [hæz; həz] ['stʌdid] [ˌaɪ 'tiː] ,
he would have to make all the investigations made in the subject since man has studied it ,
他 会 有 到 制作 全部 这 调查 制成 在 这 主题 自从 男人 有 研究 它 ,

他必须完成自人类研究该课题以来所做的所有调查。

['teɪkɪŋ] [nəʊ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['leɪbə(r)][ɒv; əv]['ʌðə(r)z] . { - }
taking no advantage of the labor of others . { 10 }
采取 不 优势 的 这 劳动 的 其他的 . { - }

不剥削他人的劳动成果。{10}

['veri] ['dɪfrənt] [ɑː(r); ə(r)] [kən'klʊʒənz] [ɔː(r)] [ə'pɪnjənz] [di'djuːst] [frɒm; frəm][fækts] ;
Very different are conclusions or opinions deduced from facts ;
非常 不同的 是 结论 或者 意见 推断 从 事实 ;

从事实中得出的结论或观点截然不同；

[ænd; ənd]['lɒdʒɪk(ə)l] [kən'klʊʒənz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][mɪə(r)] [ə'pɪnjənz] .
and logical conclusions are very different from mere opinions .
和 逻辑 结论 是 非常 不同的 从 仅仅 意见 .

逻辑结论与单纯的观点截然不同。

[ðə; ði][fækts] [meɪ] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [pruːv] ['lɒdʒɪkli] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [kən'kluːʒn] .
The facts may be sufficient to prove logically a certain conclusion .
这 事实 可能 是 充足的 到 证明 逻辑上 一个 肯定 结论 .

事实可能足以从逻辑上证明某个结论。

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ðə; ði][fækts] [meɪ] ['sɪmpli] [gɪv] ['riːznəbl] [graʊnd] , [ɔː(r)] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [gɪv] ['riːznəbl] [graʊnd] ,
On the other hand , the facts may simply give reasonable ground , or appear to give reasonable ground ,
在 这 其他 手 , 这 事实 可能 简单地 给 合理的 地面 , 或者 出现 到 给 合理的 地面 ,

另一方面，事实可能仅仅提供了合理的理由，或者看起来提供了合理的理由。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [ə'pɪnjən] , [ðəʊ] [ðeɪ] [meɪ] [fɔːl] [fɑː(r)] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] .
for a certain opinion , though they may fall far short of demonstration .
为了 一个 肯定 观点 , 尽管 他们 可能 落下 远的 短的 的 示范 .

虽然这些观点可能远未得到充分论证，但它们仍然具有某种意义。

[ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][mʌst; məst] , ['ðeəfɔː(r)] , [dɪ'skrɪmɪneɪt] ['kɒnstəntli] [bɪ'twiːn] [mɪə(r)] ['steɪtmənts]

The student must , therefore , discriminate constantly between mere statements

这 学生 必须 , 所以 , 辨析 不断地 之间 仅仅 声明

[ɒv; əv][fækts] , ['nesəsəri] [kən'klʊʒənz] [wɪtʃ] ['fɒləʊ] [ˌðeə'frɒm] ,

of facts , necessary conclusions which follow therefrom ,

的 事实 , 必要的 结论 哪个 跟随 由此 ,

因此，学生必须不断区分单纯的事实陈述和由此得出的必然结论。

[ænd; ənd][mɪə(r)] [ə'pɪnjənz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə]['rendə(r)] ['riːznəbl] .

and mere opinions which they seem to render reasonable .

和 仅仅 意见 哪个 他们 似乎 到 使成为 合理的 .

以及他们似乎认为合理的观点。

[sʌm; səm] [kən'klʊʒənz] ['ɔːlsəʊ] , [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ˌmæθə'mætɪks] [ɔː(r)]['lɒdʒɪk] ,

Some conclusions also , like those of mathematics or logic ,

一些 结论 还 , 喜欢 那些 的 数学 或者 逻辑 ,

有些结论，例如数学或逻辑学的结论，

[meɪ] [biː; bi] [ə'raɪvd] [æt; ət][baɪ][ðə; ði] [ʌn'eɪdɪd] ['riːz(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['priːviəs] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ɒv; əv]

may be arrived at by the unaided reason without the previous accumulation of

可能 是 到达的 在 经过 这 未受帮助 原因 没有 这 以前的 积累 的

[fækts] [di'djuːst] [frɒm; frəm][ɪk'sperɪm(ə)nts][ɔː(r)] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] .

facts deduced from experiments or observation .

事实 推断 从 实验 或者 观察 .

无需事先积累实验或观察得出的事实，仅凭理性即可得出结论。

[sʌtʃ] [truːðz] [ɔː(r)] [kən'klʊʒənz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪ'stɪŋɡwɪʃt] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [beɪst]

Such truths or conclusions should be distinguished from those which are based

这样的 真相 或者 结论 应该 是 杰出的 从 那些 哪个 是 基于

[ə'pɒn][fækts] , [ɪk'sperɪm(ə)nts][ɔː(r)] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] .

upon facts , experiments or observation .

之上 事实 , 实验 或者 观察 .

此类真理或结论应与基于事实、实验或观察的真理或结论区分开来。

[ɪf] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] [riːdz] , ['ðeəfɔː(r)] ,

If the student reads , therefore ,

如果 这 学生 阅读 , 所以 ,

因此，如果学生阅读，

[ðæt] [ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æŋɡlz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pleɪn] ['traɪæŋɡ(ə)l][ɪz]['iːkwəl][tuː; tə] [tuː] [raɪt] ['æŋɡlz]

that the sum of the angles of a plane triangle is equal to two right angles

那 这 和 的 这 角度 的 一个 飞机 三角形 是 平等的 到 二 正确的 角度

,

,

,

平面三角形的内角和等于两个直角。

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [siː] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [nɒt][ə; eɪ][mɪə(r)][fækt] , [bʌt; bət][æn; ən][ɪn'evɪtəb(ə)l] [truːθ] ,

he should see that this is not a mere fact , but an inevitable truth ,

他 应该 看 那 这 是 不是 一个 仅仅 事实 , 但 一个 不可避免的 真相 ,

他应该明白，这不仅仅是一个事实，而是一个不可避免的真理。

[ðə; ði]['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [pə'siːv] , [ænd; ənd][nɒt] [ək'sept] ['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]

the reason for which he should perceive , and not accept simply because

这 原因 为了 哪个 他 应该 感知 , 和 不是 接受 简单地 因为

[hiː; hi] [riːdz] [ˌaɪ 'tiː] .

he reads it .

他 阅读 它 .

他应该领悟其中的原因，而不是仅仅因为读到就接受。

[ðə; ði] [kən'tɪnjuəl] ['eksəsaɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃn] , [wɪtʃ] ['kʌmz] [frɒm; frəm] [æn; ən] ['ætɪtjuːd]
The continual exercise of this discrimination , which comes from an attitude
这 持续的 锻炼 的 这 歧视 , 哪个 来 从 一个 态度
[ɒv; əv] ['ment(ə)l] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendəns] ,
of mental courage and independence ,
的 精神的 勇气 和 独立 ,

这种辨别能力的不断运用，源于一种精神勇气和独立性的态度。

[ɪz] [æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)l] [ɒv; əv] ['prɒpə(r)] ['stʌdi] . { - }
is an essential of proper study . { 11 }
是 一个 基本的 的 恰当的 学习 . { - }

是正确学习的必要条件。{11}

([siː]) [ðə; ði] ['stuːdənts] [maɪnd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəl] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] [pɔɪnt] . [[wʌn]]
(c) THE STUDENT'S MIND SHOULD BE A CONTINUAL INTERROGATION POINT . [1]
(c) 这 学生 头脑 应该 是 一个 持续的 审讯 观点 . [1]
— [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [ɑːsk] [hɪm'self] ,
— He should always ask himself ,
— 他 应该 总是 问 他自己 ,

（c）学生的思维应该是一个持续的提问点。[1]——他应该不断地问自己：

[rɪ'gɑːdɪŋ] ['eni] ['steɪtmənt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [riːdz] , ['weðə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ,
regarding any statement which he reads , whether there is a reason for it ,
关于 任何 陈述 哪个 他 阅读 , 无论 那里 是 一个 原因 为了 它 ,

对于他所宣读的任何声明，无论其背后是否有理由，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] , ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'herənt] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [θɪŋz] ,
and if there is , whether it is inherent in the nature of things ,
和 如果 那里 是 , 无论 它 是 固有 在 这 自然 的 事物 ,

如果存在，它是否是事物本质所固有的？

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [ˌɪndɪ'pendəntli] [ə'raɪv] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ,
so that he might independently arrive at it ,
所以 那 他 可能 独立 到达 在 它 ,

这样他就可以独立得出这个结论，

[ɔː(r)] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['fɒləʊz] [frɒm; frəm] [fækts] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['raɪtə(r)] [hæz; həz] [əb'zɜːvd] .
or whether it follows from facts which the writer has observed .
或者 无论 它 跟随 从 事实 哪个 这 作家 有 观察到 .

或者，它是否源于作者观察到的事实。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,
For instance ,
为了 实例 ,

例如，

[ðeə(r)] [ɪz] [æt; ət] [fɜːst] [saɪt] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ə; eɪ] ['kjuːbɪk] [fʊt] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [weɪ] - . [fɔːr]
there is at first sight no reason why a cubic foot of water should weigh 62 . 4
那里 是 在 第一的 视线 不 原因 为什么 一个 立方体 脚 的 水 应该 称重 - . 4
[paʊndz] .
pounds .
磅 .

乍一看，没有任何理由认为一立方英尺的水会重 62.4 磅。

[ˌaɪ 'tiː] ['sɪmpli] [dʌz] [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ɔːl] [ðeə(r)] [ɪz] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] ; [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz]
It simply does and that is all there is to it ; it does , because it does
它 简单地 做 和 那 是 全部 那里 是 到 它 ; 它 做 , 因为 它 做
.
.
.

它就是这样，仅此而已；它之所以会这样做，是因为它确实会这样做。

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] [riːdz] [ðæt] [ə; eɪ]['kjuːbɪk] [fʊt] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][æt; ət][wʌn] [pɔɪnt] [ɒn][ðə; ði] ['ɜːrθs]
But if he reads that a cubic foot of water at one point on the earth's
但 如果 他 阅读 那 一个 立方体 脚 的 水 在 一 观点 在 这 地球的

['sɜːfɪs] [weɪs] [les] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [æt; ət] [ə'nʌðə(r)] [pɔɪnt] ,
surface weighs less than it does at another point ,
表面 重量 较少的 比 它 做 在 其他 观点 ,

但如果他读到地球表面某一点的立方英尺水的重量比另一点的立方英尺水的重量轻，

[ɔː(r)] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːðən] ['hemɪsfɪə(r)] [ðə; ði] [wɪnd] [ɪn][ə; eɪ] [stɔːm] [ri'vɔlv, -'vɔːlv] [ə'raʊnd] [ðə; ði]
or that in the Northern Hemisphere the wind in a storm revolves around the
或者 那 在 这 北方 半球 这 风 在 一个 风暴 旋转 大约 这

[stɔːm] ['sentə(r)][ɪn][ə; eɪ][də'rekʃ(ə)n] ['kɒntrəri] [tuː; tə][ðə; ði] ['məʊʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ə; eɪ] [klɒk]
storm center in a direction contrary to the motion of the hands of a clock
风暴 中心 在 一个 方向 相反 到 这 运动 的 这 双手 的 一个 钟

,
,
,

或者说，在北半球，风暴中的风围绕风暴中心旋转的方向与时钟指针的运行方向相反。

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [pə'siːv] [ðæt] [ðiːz] [fækts] , [ɪf] [truː] , [hæv; həv][ə; eɪ]['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,
he should perceive that these facts , if true , have a reason for them ,
他 应该 感知 那 这些 事实 ，如果 真的 ， 有 一个 原因 为了 他们 ，

他应该明白，这些事实如果属实，必定有其原因。

[ænd; ənd][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [pə'siːv] [ðæt] ['riːz(ə)n] .
and he should endeavor to perceive that reason .
和 他 应该 努力 到 感知 那 原因 .

他应该努力理解其中的原因。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [əb'zɜːvd] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðæt] , ['strɪktli] ['spiːkɪŋ] ,
It must be observed at this point that , strictly speaking ,
它 必须 是 观察到 在 这 观点 那 ， 严格 请讲 ，

必须指出的是，严格来说，

[ðeə(r)][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)]['eni] [truːθ] , ['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [wiː; wi] [meɪ] [tɜːm]
there must be a reason for any truth , even for what we may term
那里 必须 是 一个 原因 为了 任何 真相 ， 甚至 为了 什么 我们 可能 学期

[mɪə(r)][fækts] ,
mere facts ,
仅仅 事实 ，

任何真理都必然有其理由，即使是我们可能称之为事实的东西。

[ɪk'septɪŋ] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][mɪə(r)] ['defɪnɪʃənz] .
excepting those which are mere definitions .
除外 那些 哪个 是 仅仅 定义 .

除了那些仅仅是定义之外。

[ðeə(r)] [ɪz][sʌm; səm]['riːz(ə)n] , ['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ænd; ənd] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv][ɪts]['ætəmz] ,
There is some reason , lying in the constitution and arrangement of its atoms ,
那里 是 一些 原因 ， 说谎 在 这 宪法 和 安排 的 它是 原子 ，

这其中必有缘由，在于其原子构成和排列方式。

[waɪ] [ə; eɪ]['kjuːbɪk] [fʊt] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][æt; ət][ə; eɪ]['gɪv(ə)n] { - }
why a cubic foot of water at a given { 12 }
为什么 一个 立方体 脚 的 水 在 一个 给定 { - }

为什么给定的立方英尺水{12}

[spɒt][ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ]['gɪv(ə)n] ['temprətʃə(r)] [weɪs] - . [fɔːr] [paʊndz] .
spot and at a given temperature weighs 62 . 4 pounds .
点 和 在 一个 给定 温度 重量 - . 4 磅 .

在给定温度下，该物体的重量为 62.4 磅。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['riːz(ə)n] [waɪ] [njuː] [jɔːk] [ɪz] - [maɪlz] [frɒm; frəm] [ˌfɪlə'delfiə] ;
But there is no reason why New York is 90 miles from Philadelphia ;
但 那里 是 不 原因 为什么 新的 约克 是 - 英里 从 费城 ;

但纽约距离费城并没有90英里之遥;

[ðəʊz] [tuː] [pɔɪnts] - [maɪlz] [ə'pɑːt] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪmpli] [səʊ] [nemd] [ɔː(r)] [dɪ'faɪnd] .
those two points 90 miles apart are simply so named or defined .
那些 二 积分 - 英里 除 是 简单地 所以 命名 或者 定义 .

这两个相距 90 英里的点就是这样命名或定义的。

['meni] [truːðz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ək'septɪd] [æz; əz] [mɪə(r)] [fækts] , [ðə; ði] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] ['biːɪŋ] [ˌʌn'nəʊn] ,
Many truths which are accepted as mere facts , the explanation being unknown ,
许多 真相 哪个 是 公认 作为 仅仅 事实 , 这 解释 存在 未知 ,

许多被认为是事实的真理，其解释却无人知晓。

[ɪn] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [taɪm] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] ['saɪəns] .
in the course of time are explained by the progress of science .
在 这 课程 的 时间 是 解释 经过 这 进步 的 科学 .

随着时间的推移，科学的进步可以解释这些问题。

[ðʌs] ,
Thus ,
因此 ,

因此，

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ə; eɪ] [mæg'netɪk] ['niːd(ə)l] ['pɔɪntɪd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [nɔːθ]
for many years the fact that a magnetic needle pointed toward the North
为了 许多 年 这 事实 那 一个 磁的 针 尖 朝向 这 北
[wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mɪə(r)] [ˌʌnɪk'spleɪnd] [fækt] ,
was a mere unexplained fact ,
曾是 一个 仅仅 无法解释 事实 ,

多年来，磁针指向北方的现象一直是一个无法解释的事实。

[bʌt; bət] ['leɪtə(r)] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] .
but later the reason was discovered .
但 之后 这 原因 曾是 发现 .

但后来原因被发现了。

[ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [truː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] [pə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['drɪŋkɪŋ] ['wɔːtə(r)] [baɪ] ['suːɪdʒ]
The same is true of the fact that the pollution of drinking water by sewage
这 相同的 是 真的 的 这 事实 那 这 污染 的 喝 水 经过 污水
[meɪ] [kɔːz] ['taɪfɔɪd] ['fiːvə(r)] .
may cause typhoid fever .
可能 原因 伤寒 发烧 .

同样的情况也发生在饮用水受到污水污染可能导致伤寒这一事实上。

[ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['stjuːd(ə)nt] [mʌst; məst] [kən'tɪnjuəli] [dɪ'skrɪmɪneɪt] , [kən'tɪnjuəli] [ɪn'kwaɪə(r)] ,
The point is that the student must continually discriminate , continually inquire ,
这 观点 是 那 这 学生 必须 持续 辨析 , 持续 查询 ,
[ænd; ənd] , [æz; əz] [hiː; hi] [riːdz] ,
and , as he reads ,
和 , 作为 他 阅读 ,

关键在于学生必须不断地辨别、不断地探究，并且在阅读的过程中，

[kiːp] [ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv] [pɔɪnts] , [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['kænɒt] [ðen] [dɪ'skʌvə(r)] ,
keep a list of points , the reason for which he cannot then discover ,
保持 一个 列表 的 积分 , 这 原因 为了 哪个 他 不能 然后 发现 ,

列出一些要点，但他之后却无法发现其中的原因。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [hiː; hi] [pə'siːv] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ə; eɪ] [dɪ'skʌvərəbl] ['riːz(ə)n] .
but which he perceives must have a discoverable reason .
但 哪个 他 感知 必须 有 一个 可发现的 原因 .

但他认为这必然有其可发现的原因。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [gəʊ] [tuː] ['diːpli] ['ɪntuː] [ðɪs] , [bʌt; bət] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'zɜːv] [hɪz; ɪz] [sens] [ɒv; əv] [prə'pɔːʃ(ə)n] ;
He should not go too deeply into this , but should preserve his sense of proportion ;
他 应该 不是 去 也 深 进入 这 ， 但 应该 保存 他的 感觉 的 部分 ；

他不应该在这件事上陷得太深，而应该保持分寸感；

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [hiː; hi] [f'ɒləʊz] ['evri] ['pɒsəb(ə)l] [laɪn] [ɒv; əv] [ɪn'kwaɪəri] [bæk] [tuː; tə] [ɪts] [sɔːs] [hiː; hi] [wɪl] ['prəʊgres] [bʌt; bət] ['sləʊli] .
for if he follows every possible line of inquiry back to its source he will progress but slowly .
为了 如果 他 跟随 每一个 可能的 线 的 询问 后退 到 它是 来源 他 将要 进步 但 缓慢地 .

因为如果他沿着每一条可能的调查线索追溯到源头，他虽然会取得进展，但速度会很慢。

[ðʌs] ,
Thus ,
因此 ，

因此，

[ɪf] [hiː; hi] [ɪz] ['stʌdiɪŋ] [dɪ'skrɪptɪv] [ə'strɒnəmi] [ænd; ənd] [riːdz] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] ['naɪnti] - [tuː] ['mɪljən] [maɪlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
if he is studying descriptive astronomy and reads that the sun is ninety - two million miles from the earth ,
如果 他 是 学习 描述性的 天文学 和 阅读 那 这 太阳 是 九十 - 二 百万 英里 从 这 地球 ，

如果他正在学习描述天文学，并读到太阳距离地球9200万英里，

[ɔː(r)] [ðæt] ['dʒuːpɪtə(r)] [hæz; həz] [naɪn] [muːnz] ,
or that Jupiter has nine moons ,
或者 那 木星 有 九 月亮 ，

或者说木星有九颗卫星，

[ɔː(r)] [ðæt] [ðə; ði] [stɑː(r)] ['sɪriəs] [ɪz] ['muːvɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [ə; eɪ] [və'lɒsəti] [ɒv; əv] [ɪ'lev(ə)n] [maɪlz] [pə(r)] ['sekənd] ,
or that the star Sirius is moving away from the earth with a velocity of eleven miles per second ,
或者 那 这 星星 天狼星 是 移动 离开 从 这 地球 和 一个 速度 的 十一 英里 每 第二 ，

或者说，天狼星正以每秒11英里的速度远离地球。

[ɔː(r)] [ðæt] [ðə; ði] [muːn] ['ɔːlweɪz] [tɜːnz] [ðə; ði] [seɪm] [hɑːf] [tə'wɔːd] [ðə; ði] { - }
or that the moon always turns the same half toward the { 13 }
或者 那 这 月亮 总是 转弯 这 相同的 一半 朝向 这 { - }

或者说，月亮总是将同一半边朝向{13}

[ɜːθ] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [pə'siːv] [ðæt] [hiː; hi] ['kænɒt] [æt; ət] [ðæt] [steɪdʒ] [traɪ] [tuː; tə] [get] [bæk] [ɒv; əv] [ðiːz] [fækts] ,
earth , he should perceive that he cannot at that stage try to get back of these facts ,
地球 ， 他 应该 感知 那 他 不能 在 那 阶段 尝试 到 得到 后退 的 这些 事实 ，

他应该明白，在那个阶段他无法试图推翻这些事实。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [meɪ] [wel] [meɪk] [ə; eɪ] [nəʊt] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [æz; əz] ['kwestʃənz] [tuː; tə] [biː; bi] ['leɪtə(r)] [ɪg'zæmɪnd] ,
but he may well make a note of them as questions to be later examined ,
但 他 可能 出色地 制作 一个 笔记 的 他们 作为 问题 到 是 之后 检查 ，

但他很可能会把这些问题记下来，以便日后研究。

[ɪf] [nɒt] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːz] , [æt; ət] [liːst] [æz; əz] [tuː; tə] [haʊ] [ðə; ði] [fækt] [ɪz] [æsə'teind] .
if not as to the cause , at least as to how the fact is ascertained .
如果 不是 作为 到 这 原因 ， 在 至少 作为 到 如何 这 事实 是 已确定 .

即使不能确定原因，至少也能确定事实是如何查明的。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] ['fɒləʊ] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [liːv] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [hæz; həz] [faʊnd] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] ,
It does not follow that he should never leave the subject until he has found a reason ,
它 做 不是 跟随 那 他 应该 绝不 离开 这 主题 直到 他 有 成立 一个 原因 ，

但这并不意味着他必须找到理由才能离开这个话题。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [dɪ'pend] [ə'pɒn] [fækts] [ɔː(r)] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪz] [nɒt] [æt; ət] [ðə; ði] ['məʊmənt] [ɪn'fɔːmd] ;
for it may depend upon facts or principles of which he is not at the moment informed ;
为了 它 可能 依赖 之上 事实 或者 原则 的 哪个 他 是 不是 在 这 片刻 知情的 ；

因为这可能取决于他目前尚不了解的事实或原则；

[bʌt; bət] [ɪf] [sʌtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [keɪs] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ək'sept] [ðə; ði] [fækt] ['tentətɪvli] ,
but if such is the case , he should accept the fact tentatively ,
但 如果 这样的 是 这 案件 ， 他 应该 接受 这 事实 姑且 ，

但如果情况确实如此，他应该暂时接受这个事实。

[bʌt; bət] [meɪk] [ə; eɪ] ['ment(ə)l] [nəʊt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] ['klɪəli] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪz] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [pə'siːvɪŋ] ,
but make a mental note that it is something which clearly must have a reason which he is capable of perceiving ,
但 制作 一个 精神的 笔记 那 它 是 某物 哪个 清楚地 必须 有 一个 原因 哪个 他 是 有能力的 的 感知 ，

但请记住，这件事显然必定有他能够理解的原因。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɪl] [lʊk] [ʌp] [æt; ət] [sʌm; səm] ['fjuːtʃə(r)] [taɪm] .
and which he will look up at some future time .
和 哪个 他 将要 看 向上 在 一些 未来 时间 .

他将来某个时候会查阅的。

[ɪn] ['stʌdiɪŋ] [hɪz; ɪz] [bʊk] [hiː; hi] [meɪ] [wel] [meɪk] [ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['kwestʃənz] [tuː; tə] [ɑːsk] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ɔː(r)] [tuː; tə] [lʊk] [ʌp] ['leɪtə(r)] .
In studying his book he may well make a list of such questions to ask the teacher or to look up later .
在 学习 他的 书 他 可能 出色地 制作 一个 列表 的 这样的 问题 到 问 这 老师 或者 到 看 向上 之后 .

在研读这本书时，他很可能会列出一些问题，以便向老师请教或稍后查阅。

['stjʊdnts] [mʌst; məst] [ɒv; əv] [kɔːs] [prə'siːd] [ɪn] [ə; eɪ] [ˌsɪstə'mætɪk] [wei] ,
Students must of course proceed in a systematic way ,
学生 必须 的 课程 继续 在 一个 系统 方式 ，

学生当然必须按部就班地进行学习，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['stjuːd(ə)nt] [huː] [hæz; həz] [nɒt] ['stʌdid] ['fɪzɪks] ['kænɒt] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [pə'siːv] ['riːz(ə)nz] [ðæt] [dɪ'pend] [ə'pɒn] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] ['fɪzɪks] ,
and a student who has not studied physics cannot be expected to perceive reasons that depend upon the laws of physics ,
和 一个 学生 WHO 有 不是 研究 物理 不能 是 预期的 到 感知 原因 那 依赖 之上 这 法律 的 物理 ，

不能指望一个没有学过物理的学生能够理解依赖于物理定律的原因。

[ænd; ənd] [jet] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['fɪzɪks] [hiː; hi] [meɪ] [stɪl] [pə'siːv] [ðæt] [ə; eɪ]
and yet without a knowledge of physics he may still perceive that a
和 然而 没有 一个 知识 的 物理 他 可能 仍然 感知 那 一个
['steɪtmənt] [ɪz] [nɒt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mɪə(r)] [fækt] ,
statement is not of a mere fact ,
陈述 是 不是 的 一个 仅仅 事实 ,

即使不懂物理学，他仍然可能意识到某个陈述并非仅仅是事实陈述。

[bʌt; bət] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
but of something that must have a reason .
但 的 某物 那 必须 有 一个 原因 .

但这件事必然有其原因。

[tuː; tə] ['prɪmətɪv] ['piːplz] ['neɪtʃə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kləʊzd] [bʊk] .
To primitive peoples nature was a closed book .
到 原始 人民 自然 曾是 一个 关闭 书 .

对原始人来说，大自然就像一本合上的书。

[ðə; ði] ['sɪmplɪst] [fə'nɒmɪnə] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'jɒnd] [ðeə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] , ['ðeəfɔː(r)] ,
The simplest phenomena were beyond their understanding , and they , therefore ,
这 最简单的 现象 是 超过 他们的 理解 , 和 他们 , 所以 ,

最简单的现象都超出了他们的理解范围，因此，他们

[ɪ'mædʒɪnd] ['diəti] [ɒv; əv] [huːz] ['pɜːsən(ə)l] [æk'tɪvətiz] [ðiːz] [fə'nɒmɪnə] { - }
imagined deities of whose personal activities these phenomena { 14 }
想象 神灵 的 谁 个人的 活动 这些 现象 { - }

这些现象是想象中的神灵的个人活动所致{14}

[wɜː(r); wə(r)] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌmænəfes'teɪʃən] .
were supposed to be manifestations .
是 据称 到 是 表现 .

原本应该是某种表现形式。

[wɪð] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] ['saɪəns] ['meni] [fə'nɒmɪnə] [wʌns] [mɪ'stɪəriəs] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'pɒn]
With the progress of science many phenomena once mysterious and looked upon
和 这 进步 的 科学 许多 现象 一次 神秘 和 看起来 之上
[æz; əz] [fækts] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['iːzəli] [ɪk'spleɪnd] .
as facts have become easily explained .
作为 事实 有 变得 容易地 解释 .

随着科学的进步，许多曾经神秘莫测、被视为事实的现象都变得容易解释。

[ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] ['stjuːd(ə)nt] , [haʊ'evə(r)] , [kæn; kən] ['dʒen(ə)rəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] ['steɪtmənts]
The intelligent student , however , can generally distinguish between statements
这 聪明的 学生 , 然而 , 能 一般来说 区分 之间 声明
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [kaɪndz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'skraɪbd] ,
of the different kinds which have been described ,
的 这 不同的 种类 哪个 有 到过 描述 ,

然而，聪明的学生通常能够区分前面描述的各种不同类型的陈述。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['kɒnstəntli] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ɔː(r)] [siːk] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [njuː]
and he should constantly endeavor to explain or seek the reason for new
和 他 应该 不断地 努力 到 解释 或者 寻找 这 原因 为了 新的
['steɪtmənts] [baɪ] [rɪ'leɪtɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæz; həz]
statements by relating them to the body of knowledge which he has
声明 经过 相关 他们 到 这 身体 的 知识 哪个 他 有
['priːviəsli] [geɪnd] .
previously gained .
之前 获得 .

他应该不断努力解释或探究新观点的理由，并将这些观点与他先前获得的知识体系联系起来。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['stjuːd(ə)nt] [riːdz] ['əʊnli] [tuː; tə] [ək'sept] [wɒt] [ɪz] ['rɪt(ə)n] , ['weðə(r)]
Unfortunately , the average student reads only to accept what is written , whether
很遗憾 , 这 平均的 学生 阅读 仅有的 到 接受 什么 是 书面 , 无论

[fækt] ,
fact ,
事实 ,

不幸的是，普通学生读书只是为了接受书中的内容，而不管这些内容是否属实。

[kən'kluːʒn] , [ɔː(r)] [ə'pɪnjən] , [pə'hæps] ['meməraɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [vɜː'beɪtɪm] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt]
conclusion , or opinion , perhaps memorizing it verbatim under the impression that
结论 , 或者 观点 , 也许 记忆 它 逐字 在下面 这 印象 那

[baɪ] [səʊ] ['duːɪŋ] [hiː; hi] [ɪz] ['lɜːnɪŋ] ;
by so doing he is learning ;
经过 所以 正在做 他 是 学习 ;

结论或观点，或许是逐字逐句地背诵，并误以为这样做就能学习；

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [ɪg'zæmɪn] [ɔː(r)] [rɪ'flekt] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] ,
he does not examine or reflect upon it ,
他 做 不是 检查 或者 反映 之上 它 ,

他既不审视也不思考这件事。

[ænd; ənd] ['ɒf(ə)n] ['iːv(ə)n] [ək'septs] [æz; əz] [fækts] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'splɪsɪtli] ['steɪtɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [mɪə(r)]
and often even accepts as facts what are explicitly stated to be mere
和 经常 甚至 接受 作为 事实 什么 是 明确地 声明 到 是 仅仅

[ɪk'spreʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] .
expressions of opinion .
表达式 的 观点 .

甚至常常把明确表示为观点表达的内容当作事实。

[ðʌs] ['pælpəb(ə)l] [mɪ'steɪks] , [ɔː(r)] ['iːv(ə)n] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erə(r)z] , [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['keəf(ə)l] ['stjuːd(ə)nt]
Thus palpable mistakes , or even typographical errors , which a careful student
因此 可感知的 错误 , 或者 甚至 印刷 错误 , 哪个 一个 小心 学生

[ʃʊd; ʃəd] [dɪ'tekt] [æt; ət] [wʌns] ,
should detect at once ,
应该 探测 在 一次 ,

因此，一些显而易见的错误，甚至是拼写错误，细心的学生应该能够立即发现。

[ɑː(r); ə(r)] ['ɒf(ə)n] [ək'septɪd] [ænd; ənd] [bɪ'liːvd] .
are often accepted and believed .
是 经常 公认 和 相信 .

人们往往接受并相信这些说法。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [səʊ] ['iːzi] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [məʊst] ['piːp(ə)l] ,
It is for this reason that it is so easy to deceive most people ,
它 是 为了 这 原因 那 它 是 所以 简单的 到 欺骗 最多 人们 ,

正因如此，欺骗大多数人才如此容易。

[æt; ət] [liːst] [fɔː(r); fə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪm] .
at least for part of the time .
在 至少 为了 部分 的 这 时间 .

至少在某些时候是这样。

[ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [θɪŋk] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] ,
They do not think for themselves ,
他们 做 不是 思考 为了 他们自己 ,

他们不会独立思考，

[ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [bɪ'liːv] [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz][ɪn][sʌm; səm] [wei]
and all that is necessary to make them believe what you say is in some way
和 全部 那 是 必要的 到 制作 他们 相信 什么 你 说 是 在 一些 方式

[tuː; tə][get][ðem; ðəm][tuː; tə] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][æn; ən] [ɔː'θɒrəti] .
to get them to think you are an authority .
到 得到 他们 到 思考 你 是 一个 权威 .

要想让他们相信你所说的话，就必须想办法让他们认为你是权威人士。

([diː]) [rɪ'gɑːdɪŋ] [fækts] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [ðen] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ,
(d) REGARDING FACTS WHICH HE DOES NOT THEN INVESTIGATE THE REASON FOR ,
(d) 关于 事实 哪个 他 做 不是 然后 调查 这 原因 为了 ,

（d）对于他没有调查原因的事实，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ɑːsk] [haʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [æsə'teind] . — [ðɪs] [wɪl] { - }
HE SHOULD ASK How THEY ARE ASCERTAINED . — This will { 15 }
他 应该 问 如何 他们 是 已确定 . — 这 将要 { - }

他应该问：这些是如何确定的？——这将{15}

[drɔː] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['meθədz] [ɒv; əv] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪk'sperɪmənt] , [ɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði]
draw his attention to methods of observation and experiment , or to the
画 他的 注意力 到 方法 的 观察 和 实验 , 或者 到 这

[tek'niːk] [ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .
technique of the subject .
技术 的 这 主题 .

引导他关注观察和实验的方法，或者关注该学科的技术。

[haʊ] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [æsə'teind] [ðæt] [njuː] [jɔːk] [ɪz] - [maɪlz] [frɒm; frəm]
How , for instance , is it ascertained that New York is 90 miles from
如何 , 为了 实例 , 是 它 已确定 那 新的 约克 是 - 英里 从

[ˌfɪlə'delfiə] ,
Philadelphia ,
费城 ,

例如，如何确定纽约距离费城90英里？

[ɔː(r)] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] ['naɪnti] - [tuː] ['mɪljən] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜːθ] ?
or that the sun is ninety - two million miles from the earth ?
或者 那 这 太阳 是 九十 - 二 百万 英里 从 这 地球 ?

或者说，太阳距离地球有9200万英里？

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlweɪz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] , [æt; ət] [liːst] [ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [wei] , [haʊ] [ə; eɪ][fækt][ɪz]
It is always possible to ascertain , at least in a general way , how a fact is
它 是 总是 可能的 到 探明 , 在 至少 在 一个 一般的 方式 , 如何 一个 事实 是

[æsə'teind] ,
ascertained ,
已确定 ,

总能大致了解某个事实是如何被确定的。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt] [biː; bi]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði]['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fækt] .
though it may not be possible to determine the reason for the fact .
尽管 它 可能 不是 是 可能的 到 决定 这 原因 为了 这 事实 .

虽然可能无法确定造成这种情况的原因。

[ðɪs] [ə'plaɪz] [nɒt] [ə'ləʊn] [tuː; tə] ['fɪzɪk(ə)l] ['saɪəns] , [bʌt; bət][tuː; tə] ['kwestʃənz] [ɒv; əv][æn; ən][ˌiːkə'nɒmɪk]
This applies not alone to physical sciences , but to questions of an economic
这 适用 不是 独自的 到 身体的 科学 , 但 到 问题 的 一个 经济的

, [hɪ'stɒrɪk][ɔː(r)][ˌsəʊsiə'lɒdʒɪkl]['kærəktə(r)] .
, historic or sociological character .
, 历史性 或者 社会学 特点 .

这不仅适用于自然科学，也适用于经济、历史或社会学方面的问题。

[ɪf] [wiː; wi] [riːd] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['getizbɜːg] - [ˈjuːniən]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [kɪld]
If we read that at the Battle of Gettysburg 3072 Union soldiers were killed
如果 我们 读 那 在 这 战斗 的 葛底斯堡 - 联盟 士兵 是 被杀
,
,
,

如果我们读到在葛底斯堡战役中，有3072名联邦士兵阵亡，

[wiː; wi][duː; də][nɒt][ɪn'kwaɪə(r)] [waɪ] ; [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɪz] ['klɪəli] ['miːnɪŋləs] ;
we do not inquire why ; such a question is clearly meaningless ;
我们 做 不是 查询 为什么 ; 这样的 一个 问题 是 清楚地 无意义的 ;

我们不追问为什么；这样的问题显然毫无意义；

[bʌt; bət][wiː; wi] [meɪ] [wel] [ɪn'kwaɪə(r)] [haʊ] [ðɪs] [wɒz; wəz] [æsə'teind] ,
but we may well inquire how this was ascertained ,
但 我们 可能 出色地 查询 如何 这 曾是 已确定 ,

但我们不妨探究一下这是如何确定的。

['weðə(r)] [baɪ] ['kaʊntɪŋ] [ðə; ði] [ded] [ə'pɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɔː(r)][baɪ][ðə; ði][rəʊl][kɔːl] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ;
whether by counting the dead upon the field or by the roll call , etc . ;
无论 经过 计数 这 死的 之上 这 场地 或者 经过 这 卷 称呼 , ETC . ;

无论是清点战场上的死者人数，还是通过点名等方式；

[ɔː(r)] [ɪf] [wiː; wi] [riːd] [ðæt] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['ɪʃuː] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] ['kʌrənsi]
or if we read that following the issue of large quantities of paper currency
或者 如果 我们 读 那 下列的 这 问题 的 大的 数量 的 纸 货币
['djʊərɪŋ][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔː(r)] ,
during the Civil War ,
期间 这 民用 战争 ,

或者如果我们读到，在内战期间发行大量纸币之后，

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][gəʊld][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [dɪ'kriːst] ,
the amount of gold in the country decreased ,
这 数量 的 金子 在 这 国家 减少 ,

该国黄金储备量减少。

[wiː; wi] [meɪ] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] ['ɔːlsəʊ][ɪn'kwaɪə(r)] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [æsə'teind] ,
we may in this case also inquire how it was ascertained ,
我们 可能 在 这 案件 还 查询 如何 它 曾是 已确定 ,

在这种情况下，我们也可以询问它是如何确定的。

[ænd; ənd][wiː; wi] [meɪ] ['fɜːðə(r)] [pə'siːv] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][fækt][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeə(r)][mʌst; məst]
and we may further perceive that this is a fact for which there must
和 我们 可能 更远 感知 那 这 是 一个 事实 为了 哪个 那里 必须
[biː; bi][ə; eɪ]['riːz(ə)n] ,
be a reason ,
是 一个 原因 ,

我们还可以进一步认识到，这一事实必然有其原因。

[ænd; ənd][wiː; wi] [meɪ] [ðen] [ɔː(r)]['leɪtə(r)] [ˌæsə'teɪn] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] .
and we may then or later ascertain why it is true .
和 我们 可能 然后 或者 之后 探明 为什么 它 是 真的 .

我们届时或之后或许会发现这是真的。

([iː]) [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][mʌst; məst] [treɪn] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi] ['kɒnstəntli] [ɒn] [ðə; ði] [wɒtʃ]
(e) THE STUDENT MUST TRAIN HIMSELF TO BE CONSTANTLY ON THE WATCH
(e) 这 学生 必须 火车 他自己 到 是 不断地 在 这 手表
[fɔː(r); fə(r)] ['evɪdəns] [ɒv; əv] [rɪˌlaɪə'bɪləti] [ɪn] [ðə; ði] ['raɪtə(r)]
FOR EVIDENCE OF RELIABILITY IN THE WRITER
为了 证据 的 可靠性 在 这 作家

（e）学生必须训练自己时刻留意作者可靠性的证据。

[hiː; hi][ɪz] ['stʌdiɪŋ] , [ɪn] ['ɔːdə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [get] [ə; eɪ] [kə'rekt] { - }
HE IS STUDYING , IN ORDER THAT HE MAY GET A CORRECT { 16 }
他 是 学习 , 在 命令 那 他 可能 得到 一个 正确的 { - }

他正在学习，以便他能得到正确的{16}

[ɪm'preʃ(ə)n] [æz; əz][tuː; tə] ['weðə(r)] [hɪz; ɪz] ['steɪtmənts] [ɒv; əv] [fækt] [meɪ] [biː; bi] [ək'septɪd] ,
IMPRESSION AS TO WHETHER HIS STATEMENTS OF FACT MAY BE ACCEPTED ,
印象 作为 到 无论 他的 声明 的 事实 可能 是 公认 ,

对他的事实陈述是否可以接受的印象，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][hɪz; ɪz] [kən'kluʒənz] [ænd; ənd] [ə'pɪnjənz] . — ['meni] ['raɪtər] [ɑː(r); ə(r)] ['keələs]
AS WELL AS HIS CONCLUSIONS AND OPINIONS . — Many writers are careless
作为 出色地 作为 他的 结论 和 意见 . — 许多 作家 是 粗心
, [sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'taɪəli] [ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l] ,
, some are entirely unreliable ,
, 一些 是 完全 不可靠的 ,

以及他的结论和观点。——许多作者粗心大意，有些作者完全不可靠，

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['wɪlfəli] [dɪ'stɔːt] .
and some wilfully distort .
和 一些 故意 歪曲 .

有些人故意歪曲事实。

[nɒt] ['əʊnli][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ə'pɪnjənz] ['sʌmtaɪmz] [ɪk'sprest] [ɪn'taɪəli] [ʌn'wɒrəntɪd] [baɪ][ðə; ði][fækts] ,
Not only are the opinions sometimes expressed entirely unwarranted by the facts ,
不是 仅有的 是 这 意见 有时 表达 完全 毫无根据的 经过 这 事实 ,

这些观点不仅有时完全没有事实依据，

[bʌt; bət]['ɒf(ə)n] ['steɪtmənts] [ɒv; əv][mɪə(r)][fækt] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv] [stə'tɪstɪks] , [meɪ] [biː; bi]
but often statements of mere fact , such as those of statistics , may be
但 经常 声明 的 仅仅 事实 , 这样的 作为 那些 的 统计数据 , 可能 是
['grəʊsli] [pə'vɜːtɪd] , ['sʌmtaɪmz] [ɪn'tenʃənəli] .
grossly perverted , sometimes intentionally .
粗略地 变态 , 有时 故意 .

但通常情况下，诸如统计数据之类的事实陈述可能会被严重歪曲，有时甚至是故意歪曲。

[ɪ'rəʊniəs] [kən'kluʒənz] [ɔː(r)] [ə'pɪnjənz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ɪ'lɒdʒɪkl] ['riːzənɪŋ]
Erroneous conclusions or opinions which are the result of illogical reasoning
错误 结论 或者 意见 哪个 是 这 结果 的 不合逻辑 推理
[frɒm; frəm] [kə'rekt] [fækts] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'skʌvəd] [baɪ][ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] [huː] [hɪm'self] [nəʊz] [haʊ]
from correct facts may be discovered by the student who himself knows how
从 正确的 事实 可能 是 发现 经过 这 学生 WHO 他自己 知道 如何
[tuː; tə]['riːz(ə)n] ,
to reason ,
到 原因 ,

如果学生懂得如何推理，那么他就能发现那些由于对正确事实进行不合逻辑的推理而得出的错误结论或观点。

[bʌt; bət] [pə'vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][fækt] [meɪ] [ɪ'skeɪp] [dɪ'tekʃ(ə)n] , [ɪf] [nɒt] [treɪst] [bæk] [tuː; tə][ə'rɪdʒən(ə)l]
but perversions of fact may escape detection , if not traced back to original
但 变态 的 事实 可能 逃脱 检测 , 如果 不是 追踪 后退 到 原来的
[ɔː'θɒrətiz] [ɔː(r)] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] ,
authorities or observations ,
当局 或者 观察 ,

但是，如果不能追溯到最初的权威人士或观察结果，歪曲事实的行为就可能无法被发现。

[wɪtʃ] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] [meɪ] [nɒt] [hæv; həv] [taɪm] [ɔː(r)] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə][duː; də] .
which the student may not have time or opportunity to do .
哪个 这 学生 可能 不是 有 时间 或者 机会 到 做 .

学生可能没有时间或机会去做这件事。

[stəˈtɪstɪk(ə)l] [rɪˈzʌlts] , [ɔː(r)] [ˈsteɪtmənts] [meɪd] [ɪn] [bʊks] [ɒn] [ˌiːkəˈnɒmɪks] , [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , [ænd; ənd]
Statistical results , or statements made in books on economics , history , and
统计 结果 ， 或者 声明 制成 在 图书 在 经济学 ， 历史 ， 和
[ˌsəʊsiˈɒlədʒi] , [ɑː(r); ə(r)] [pəˈtɪkjələli] [ˈlaɪəb(ə)l][tuː; tə] [dɪˈstɔːʃ(ə)n] ,
sociology , are particularly liable to distortion ,
社会学 ， 是 特别 容易 到 失真 ，

统计结果，或者经济学、历史学和社会学书籍中的陈述，尤其容易被扭曲。

[ɪnˈtenʃənəli] [ɔː(r)] [ˌʌnɪnˈtenʃənəli] .
intentionally or unintentionally .
故意 或者 无意中 .

有意或无意。

[ɪnˈdiːd] [baɪ] [sɪˈlektɪŋ] [ˈsɜːt(ə)n] [stəˈtɪstɪks] [ænd; ənd] [ɪkˈskluːdɪŋ] [ˈʌðə(r)z] , [ˈɔːlməʊst] [ˈeniθɪŋ] [dɪˈpendɪŋ]
Indeed by selecting certain statistics and excluding others , almost anything depending
的确 经过 选择 肯定 统计数据 和 不包括 其他的 ， 几乎 任何事物 取决于
[əˈpɒn] [stəˈtɪstɪks] [meɪ] [biː; bi] [pruːvd] .
upon statistics may be proved .
之上 统计数据 可能 是 已证实 .

事实上，通过选择某些统计数据并排除其他统计数据，几乎任何依赖于统计数据的结论都可以得到证明。

[ðə; ði] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] [ɪz] [ðʌs] [ˈɒbviəs] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪˈtekt] [saɪnz] [ɒv; əv][rɪˌlaɪəˈbɪləti]
The importance is thus obvious of being able to detect signs of reliability
这 重要性 是 因此 明显的 的 存在 有能力的 到 探测 标志 的 可靠性
[ænd; ənd] [ˈækjərəsi] ,
and accuracy ,
和 准确性 ，

因此，能够识别可靠性和准确性的迹象的重要性显而易见。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [dɪˈskɑːrdɪŋ] [ə; eɪ][ˈraɪtə(r)] [huː] [ˈkænɒt] [biː; bi] [dɪˈpendɪd] [əˈpɒn] .
and of discarding a writer who cannot be depended upon .
和 的 丢弃 一个 作家 WHO 不能 是 取决于 之上 .

以及抛弃一个不可靠的作家。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ɪmˈpɔːt(ə)nt][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [ruːl] [tuː; tə][ɑːsk] [ˈweðə(r)] [ˈeni] [rɪˈzʌlt] [wen]
It is also important to make it a rule to ask whether any result when
它 是 还 重要的 到 制作 它 一个 规则 到 问 无论 任何 结果 什么时候
[riːtʃt] [əˈpɪəz] [tuː; tə][biː; bi][rɪˈlaɪəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [ˈkɒmən] [sens] . { - }
reached appears to be reliable in the light of common sense . { 17 }
达到 出现 到 是 可靠的 在 这 光 的 常见的 感觉 . { - }

此外，还应该养成一条规则，即在得出任何结果时，都要询问该结果是否符合常理。{17}

[ˈsʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [səˈdʒestʃən] [ɒv; əv][ˈerə(r)] [wɪl] [biː; bi] [əbˈzɜːvd] [ɪf] [ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt][ɪz] [lʊkt] [æt; ət][ɪn]
Sometimes a suggestion of error will be observed if the subject is looked at in
有时 一个 建议 的 错误 将要 是 观察到 如果 这 主题 是 看起来 在 在
[ðɪs] [lait] ,
this light ,
这 光 ，

如果从这个角度来看，有时会发现一些错误迹象。

[wɪtʃ] [ɪf] [treɪst] [bæk] [wɪl] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪˈskʌvəri] [ɒv; əv][sʌm; səm] [misˈteik] [ɪn] [ˌɒbzəˈveɪʃ(ə)n]
which if traced back will lead to the discovery of some mistake in observation
哪个 如果 追踪 后退 将要 带领 到 这 发现 的 一些 错误 在 观察
[ɔː(r)][sʌm; səm][ˈerə(r)][ɪn] [ˈriːzənɪŋ] .
or some error in reasoning .
或者 一些 错误 在 推理 .

如果追溯下去，就会发现观察上的某些错误或推理上的某些错误。

['evɪdəns] [ɒv; əv][ˌʌnrɪˌlaɪə'bɪləti] [ʃəʊn] [baɪ][ə; eɪ]['raɪtə(r)] [meɪ] ['dʒen(ə)rəli][biː; bi] [dɪ'skʌvəd] , [ɪf] [keə(r)] [ɪz] ['eksəd] .
Evidence of unreliability shown by a writer may generally be discovered , if care is exercised .
证据 的 不可靠性 所示 经过 一个 作家 可能 一般来说 是 发现 , 如果 关心 是 锻炼 .

只要细心观察，通常都能发现作者不可靠的证据。

[hɪz; ɪz] ['temprəmənt] , [eɪdʒ] , [ɪn'vaɪrənmənt] , ['treɪnɪŋ] , [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd]['ʌðə(r)][fækts] [wɪl] [kən'trɪbjuːt] .
His temperament , age , environment , training , religion and other facts will contribute .
他的 气质 , 年龄 , 环境 , 训练 , 宗教 和 其他 事实 将要 贡献 .

他的性情、年龄、环境、训练、宗教信仰和其他因素都会产生影响。

[wʌn] [huː] [ɪz][dɒg'mætɪk][ɔː(r)] [ə'bjuːsɪv] [ɪn] ['steɪtɪŋ] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒbviəsli] [mɪə(r)] [ə'pɪnjənz] [wɪtʃ] ['kænɒt] [biː; bi] ['demənstreɪtɪd] ,
One who is dogmatic or abusive in stating what are obviously mere opinions which cannot be demonstrated ,
一 WHO 是 教条主义 或者 虐待 在 声明 什么 是 明显地 仅仅 意见 哪个 不能 是 已证明 ,

那些固执己见或恶意攻击他人，发表明显只是无法证实的观点的人，

[ɔː(r)] [huː] [ɪz] [ɪn'tɒlərənt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [riːtʃ] ['dɪfrənt] [kən'kluːʒənz] , [ɪz] ['ɒbviəsli] [baɪ] ['temprəmənt] [ʌn'trʌstwɜːði] .
or who is intolerant of those who reach different conclusions , is obviously by temperament untrustworthy .
或者 WHO 是 不宽容 的 那些 WHO 抵达 不同的 结论 , 是 明显地 经过 气质 不可信赖的 .

或者，那些无法容忍与自己得出不同结论的人，显然从性格上来说就是不可信赖的。

[ə; eɪ]['raɪtə(r)] [huː] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['ɪnstəns] [kæn; kən][biː; bi] [ʃəʊn] [tuː; tə][hæv; həv] [ɪn'tenʃənəli] [dɪ'stɔːtɪd] [fækts][ʃʊd; ʃəd] ,
A writer who in a single instance can be shown to have intentionally distorted facts should ,
一个 作家 WHO 在 一个 单身的 实例 能 是 所示 到 有 故意 扭曲 事实 应该 ,

如果能够证明一位作家在某一案例中故意歪曲事实，那么他应该……

[ɒv; əv] [kɔːs] , [biː; bi][æt; ət][wʌns][ænd; ənd][fər'evə(r)][rɪ'dʒektɪd] ;
of course , be at once and forever rejected ;
的 课程 , 是 在 一次 和 永远 拒绝 ;

当然，会立即且永远地遭到拒绝；

[[ˌtuː'tuː]] [wʌn] [huː] [hæz; həz] [dɪ'stɔːtɪd] [fækts] [ˌʌnɪn'tenʃənəli] [meɪ] [pə'hæps] [biː; bi] [fə'gɪvn] [wʌns] .
[2] one who has distorted facts unintentionally may perhaps be forgiven once .
[2] 一 WHO 有 扭曲 事实 无意中 可能 也许 是 已原谅 一次 .

[2] 无意中歪曲事实的人或许可以被原谅一次。

[səʊ][ə; eɪ]['raɪtə(r)] [huː] , [ɪn][ə; eɪ]['mætə(r)][nɒt]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv][ˌmæθə'mætɪk(ə)l][ˌdemən'streɪʃ(ə)n] ,
So a writer who , in a matter not capable of mathematical demonstration ,
所以 一个 作家 WHO , 在 一个 事情 不是 有能力的 的 数学 示范 ,

所以，一位作家，在一件无法用数学证明的事情上，

[ænd; ənd][tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][ə'pɪnjən] , [sets] [aʊt] [tuː; tə] [pruːv] [ə; eɪ] [ˌpriːkən'siːvd] [aɪ'dɪə] ,
and to some extent a matter of opinion , sets out to prove a preconceived idea ,
和 到 一些 程度 一个 事情 的 观点 , 套 出去 到 证明 一个 先入为主的 主意 ,

在某种程度上，这是一种观点问题，旨在证明一种预先设定的观点。

[ʃəʊz] [hɪm'self] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] [nɒt] [pə'zest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kwɒlətiz] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'spaɪə(r)]
shows himself in general not possessed of the qualities which should inspire
演出 他自己 在 一般的 不是 拥有 的 这 品质 哪个 应该 启发
['kɒnfɪdəns] .
confidence .
信心 .

他总体上表现得不具备令人信服的品质。

[baɪ] [ðiːz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [tests] [ðə; ði] ['stjuːd(ə)nt] [ʃʊd; ʃəd] ['kɒnstəntli] [biː; bi] [ɒn] [ðə; ði] [wɒtʃ] [tuː; tə]
By these and other tests the student should constantly be on the watch to
经过 这些 和 其他 测试 这 学生 应该 不断地 是 在 这 手表 到
[fɔːm] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkredə'bɪləti] [ænd; ənd] [rɪˌlaɪə'bɪləti] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['raɪtə(r)] [ɔː(r)]
form his opinion of the credibility and reliability of a writer or
形式 他的 观点 的 这 信誉 和 可靠性 的 一个 作家 或者
[ɪk'sperɪmentə(r)] [huːz] [wɜːk] [hiː; hi] [ɪz] ['stʌdiɪŋ] .
experimenter whose work he is studying .
实验者 谁 工作 他 是 学习 .

通过这些以及其他测试，学生应该不断观察，以形成自己对所研究的作者或实验者的可信度和可靠性的看法。

[hiː; hi] { - }
He { 18 }
他 { - }

氦{18}

[meɪ] [ðʌs] [gaɪd] [hɪm'self] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [bʊks] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [pə'sjuː] ['keəfəli] ,
may thus guide himself as to the books which he should pursue carefully ,
可能 因此 指导 他自己 作为 到 这 图书 哪个 他 应该 追求 小心 ,

这样他就可以据此选择应该认真研读的书籍。

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðə; ði] ['dɪktəm] [ɒv; əv] ['beɪkən] [ðæt] " [sʌm; səm] [bʊks] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['teɪstɪd] ,
remembering the dictum of Bacon that " Some books are to be tasted ,
记住 这 格言 的 熏肉 那 " 一些 图书 是 到 是 尝过 ,
['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [biː; bi] [sw'ɒləʊd] ,
others to be swallowed ,
其他的 到 是 吞咽 ,

谨记培根的名言："有些书只需浅尝辄止，有些书则需要囫囵吞下。"

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [fjuː] [tuː; tə] [biː; bi] [tʃuː] [ænd; ənd] [daɪ'dʒestɪd] , " [ɪk'sept] [ðæt] ['veri] [fjuː] ,
and some few to be chewed and digested , " except that very few ,
和 一些 很少 到 是 咀嚼 和 消化 , " 除了 那 非常 很少 ,

还有一些需要咀嚼和消化，"除了极少数之外，

[ɪf] ['eni] , [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['lɪtərəli] [sw'ɒləʊd] [wɪ'ðaʊt] [daɪ'dʒestʃən; dɪ'dʒestʃən] .
if any , are to be literally swallowed without digestion .
如果 任何 , 是 到 是 字面上地 吞咽 没有 消化 .

如果有的话，也必须直接吞下，无需消化。

[baɪ] ['keəf(ə)l] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌŋkʃn] [tuː; tə] ['stʌdi] ['kɒnstəntli] [ðə; ði] [ˌkredə'bɪləti] [ɒv; əv]
By careful observance of the injunction to study constantly the credibility of
经过 小心 观察 的 这 禁令 到 学习 不断地 这 信誉 的
[ə; eɪ] ['raɪtə(r)] [wʌn] [meɪ] [bɪ'kʌm] [wɒt] [meɪ] [biː; bi] [tɜːmd] [ə; eɪ] [dɪ'skrɪmɪneɪtɪŋ] ['stjuːd(ə)nt] .
a writer one may become what may be termed a discriminating student .
一个 作家 一 可能 变得 什么 可能 是 称为 一个 歧视性的 学生 .

只要认真遵守不断研究作者可信度的准则，就能成为所谓的有鉴别力的学生。

([ef]) [ə'nʌðə(r)] [ɪ'senʃ(ə)l] ['elɪmənt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['prɒpə(r)] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv] [maɪnd] [ɪz] ['kɔːʃ(ə)n] . —
(f) ANOTHER ESSENTIAL ELEMENT OF A PROPER ATTITUDE OF MIND IS CAUTION . —
(f) 其他 基本的 元素 的 一个 恰当的 态度 的 头脑 是 警告 . —
['ɔːlweɪz] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] ['erə(r)] [bəʊθ] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd] [ɪn] [jɔː'self] .
Always realize the possibility of error both in another and in yourself .
总是 意识到 这 可能性 的 错误 两个都 在 其他 和 在 你自己 .

(f) 谨慎是正确心态的另一个重要要素。——始终要意识到他人和自己都有可能犯错。

[biː; bi][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [gɑːd] [ə'genst] [ɪn'tenʃən(ə)l] [ɔː(r)] [ˌʌnɪn'tenʃənl] [dɪ'sepʃn] .
Be on your guard against intentional or unintentional deception .
是 在 你的 警卫 反对 故意 或者 无意的 欺骗 .

警惕有意或无意的欺骗行为。

[æz; əz]['beɪkən] [sed] , " [riːd] [nɒt][tuː; tə][ˌkɒntrə'dɪkt][ænd; ənd][tuː; tə][kən'fjuːt] , [nɔː(r)][tuː; tə] [bɪ'liːv]
As Bacon said , " Read not to contradict and to confute , nor to believe
作为 熏肉 说 , " 读 不是 到 顶撞 和 到 驳斥 , 也不 到 相信
[ænd; ənd] [teɪk] [fɔː(r); fə(r)]['grɑːntɪd] ,
and take for granted ,
和 拿 为了 的确 ,

正如培根所说，“读书不是为了反驳和驳斥，也不是为了盲目相信和想当然。”

[nɔː(r)][tuː; tə][faɪnd] [tɔːk] [ænd; ənd] ['dɪskɔːs] , [bʌt; bət][tuː; tə] [weɪ] [ænd; ənd][kən'sɪdə(r)] . " [[θriː]]
nor to find talk and discourse , but to weigh and consider . " [3]
也不 到 寻找 讲话 和 话语 , 但 到 称重 和 考虑 . " [3]

也不是为了寻找谈话和讨论，而是为了权衡和思考。[3]

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['riːdɪŋ] [meɪ] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] , [ɔː(r)] [meɪ] [biː; bi] ['traɪɪŋ]
The author you are reading may have made a mistake , or may be trying
这 作者 你 是 阅读 可能 有 制成 一个 错误 , 或者 可能 是 尝试
[tuː; tə] [ˌmɪs'liːd] [juː; jʊ] .
to mislead you .
到 误导 你 .

你正在阅读的这篇文章的作者可能犯了错误，或者试图误导你。

" [wen] [wiː; wi] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv]['faɪndɪŋ][ðə; ði] [wei] ,
" When we think of the difficulty of finding the way ,
" 什么时候 我们 思考 的 这 困难 的 寻找 这 方式 ,

当我们想到寻找出路的困难时，

[wen] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][məʊst][dɪ'zaɪərəs][tuː; tə][gəʊ] [raɪt] ,
when we are most desirous to go right ,
什么时候 我们 是 最多 渴望 到 去 正确的 ,

当我们最想向右走的时候，

[haʊ] ['iːzi] [tuː; tə] [ˌmɪs'liːd] [ðəʊz] [huːm] [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə][gəʊ] [rɒŋ] ! " [biː; bi] , ['ðeəfɔː(r)] ,
how easy to mislead those whom we wish to go wrong ! " Be , therefore ,
如何 简单的 到 误导 那些 谁 我们 希望 到 去 错误的 ! " 是 , 所以 ,
['ɔːlweɪz] [sə'spɪʃəs] [ɒv; əv] { - }
always suspicious of { 19 }
总是 可疑的 的 { - }

我们多么容易误导那些我们希望他们误入歧途的人！“因此，要时刻警惕{19}

[jɔː(r); jə(r)] ['ɔːθə(r)] , [ænd; ənd]['sʌbdʒɪkt][ɔːl][hɪz; ɪz] ['steɪtmənts] [tuː; tə][ðə; ði][test][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][əʊn]
your author , and subject all his statements to the test of your own
你的 作者 , 和 主题 全部 他的 声明 到 这 测试 的 你的 自己的
[ɪn'telɪdʒəns] . [[fɔːr]]
intelligence . [4]
智力 . [4]

你的作者，并运用你自己的智慧来检验他所说的一切。[4]

([dʒiː]) ['stʌdi] [wɪð] [æn; ən]['əʊpən][maɪnd] , [ænd; ənd] [wɪð] [nəʊ] [ˌpriːkən'siːvd] [aɪ'diəz] . —
(g) STUDY WITH AN OPEN MIND , AND WITH NO PRECONCEIVED IDEAS . —
(克) 学习 和 一个 打开 头脑 , 和 和 不 先入为主的 想法 . —
['kʌltɪveɪt] [ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv][maɪnd] ,
Cultivate the scientific attitude of mind ,
培育 这 科学 态度 的 头脑 ,

（g）以开放的心态学习，不带任何先入为主的观念。——培养科学的思维方式，

[wɪtʃ] [miːnz] , [fɜːst][tuː; tə] ['fɔːmjuleɪt] ['klɪəli] [ə; eɪ]['prɒbləm] , [ðen] [tuː; tə][get] [tə'geðə(r)] [ɔːl][ðə; ði] ['pɜːtɪnənt] [fækts] ,

which means , first to formulate clearly a problem , then to get together all the pertinent facts ,

哪个 方法 ，第一的 到 制定 清楚地 一个 问题 ，然后 到 得到 一起 全部 这 相关 事实 ，

这意味着，首先要明确问题所在，然后收集所有相关的事实。

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [drɔː] [ðə; ði]['lɒdʒɪk(ə)l] [kən'klʊʒənz] .

and then to draw the logical conclusions .

和 然后 到 画 这 逻辑 结论 .

然后得出合乎逻辑的结论。

[biː; bi] ['redi] [tuː; tə] [ək'sept] ['glædli] ['eni] ['lɒdʒɪk(ə)l] [kən'kluːʒn] [frɒm; frəm][ðə; ði][fækts] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ʌn'pælətəb(ə)l] .

Be ready to accept gladly any logical conclusion from the facts , even if unpalatable .

是 准备好 到 接受 乐意 任何 逻辑 结论 从 这 事实 ，甚至 如果 令人难以接受 .

要乐于接受任何基于事实的合乎逻辑的结论，即使这些结论令人难以接受。

[truːθ] [ɪz] , [ɔː(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] , [ðə; ði] [səʊl] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] ['stʌdi] . [[faɪv]]

Truth is , or should be , the sole object of study . [5]

真相 是 ，或者 应该 是 ，这 唯一 目的 的 学习 . [5]

真理是，或者说应该是，唯一的研究对象。[5]

([eɪtʃ]) [biː; bi] ['mɒdɪst] [ˌɪntə'lektʃuəli] , [jet] [self] - [rɪ'laɪənt] .

(h) BE MODEST INTELLECTUALLY , YET SELF - RELIANT .

(h) 是 谦虚的 智力方面 ，然而 自己 - 依赖 .

（h）在智力上保持谦逊，但要自立。

[treɪn] [jɔː'self] [tuː; tə] [lʌv] [kə'rekʃn] . — [rɪ'membə(r)] [ðiːz] ['seɪɪŋz] [frɒm; frəm] [waɪz] [men] :

TRAIN YOURSELF TO LOVE CORRECTION . — Remember these sayings from wise men :

火车 你自己 到 爱 更正 . — 记住 这些 谚语 从 明智的 男人 :

要学会接受批评指正。——记住这些智者的格言：

" ['huːsəʊ] ['lʌvθ] [kə'rekʃn] ['lʌvθ] ['nɒlɪdʒ] ;

" Whoso loveth correction loveth knowledge ;

" 谁 爱 更正 爱 知识 ;

“喜爱纠正的，也喜爱知识；

[bʌt; bət][hiː; hi] [ðæt] ['heɪtɪθ] [rɪ'pruːf] [ɪz] ['bruːtɪʃ] .

But he that hateth reproof is brutish .

但 他 那 恨 责备 是 野蛮的 .

但憎恨责备的人是禽兽。

" — ['prɒvɜːbz] .

" — Proverbs .

" — 箴言 .

——箴言。

" ['pɒvəti] [ænd; ənd] [ʃeɪm] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][tuː; tə][hɪm] [ðæt] [riːfjuːsɪθ] [kə'rekʃn] ;

" Poverty and shame shall be to him that refuseth correction ;

" 贫困 和 耻辱 将 是 到 他 那 拒绝 更正 ;

“拒绝接受管教的人，必遭贫穷和羞辱；

[bʌt; bət][hiː; hi] [ðæt] [rəgɑːrdɪθ] [rɪ'pruːf] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['ɒnəd] .

But he that regardeth reproof shall be honoured .

但 他 那 考虑 责备 将 是 荣幸 .

但那听从责备的，必得尊荣。

" — ['prɒvɜ:bz] . { - }
" — Proverbs . { 20 }
" — 箴言 . { - }

"——箴言。{20}

" [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [ɪz] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [wʌnz] [fɔ:lts] .
" The beginning of wisdom is the knowledge of one's faults .
" 这 开始 的 智慧 是 这 知识 的 一个人的 故障 .

智慧的开端在于认识到自己的缺点。

" — [ˌepɪ'kjʊərəs] .
" — Epicurus .
" — 伊壁鸠鲁 .

——伊壁鸠鲁。

" [hi:; hi] [ðæt] ['bi:ɪŋ] ['ɒf(ə)n] [ri'pru:v] [hɪz; ɪz] [nek]
" He that being often reproved hardeneth his neck
" 他 那 存在 经常 责备 硬化 他的 脖子

"屡遭责备的人，仍硬着颈项。"

[ʃæl; ʃəl] ['sʌd(ə)nli] [bi:; bi] ['brəʊkən] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɪ'ðaʊt] ['remədi] .
Shall suddenly be broken , and that without remedy .
将 突然 是 破碎的 , 和 那 没有 补救 .

突然间就会断裂，而且无法补救。

" — ['prɒvɜ:bz] .
" — Proverbs .
" — 箴言 .

——箴言。

" [rɪ'pru:v] [nɒt] [ə; eɪ] ['skɔ:nə] , [lest] [hi:; hi] [heɪt] [ði:] ;
" Reprove not a scorner , lest he hate thee ;
" 责备 不是 一个 蔑视者 , 免得 他 恨 你 ;

不要责备讥诮的人，恐怕他恨你；

[rɪ'pru:v] [ə; eɪ] [waɪz] [mæn] [ænd; ənd] [hi:; hi] [wɪl] [lʌv] [ði:] .
Reprove a wise man and he will love thee .
责备 一个 明智的 男人 和 他 将要 爱 你 .

责备智者，他会爱你。

" — ['prɒvɜ:bz] .
" — Proverbs .
" — 箴言 .

——箴言。

" [bi:; bi] [nɒt] [waɪz] [ɪn] [ðaɪn] [əʊn] [aɪz] . " — ['prɒvɜ:bz] .
" Be not wise in thine own eyes . " — Proverbs .
" 是 不是 明智的 在 你的 自己的 眼睛 . " — 箴言 .

"不要自以为有智慧。"——箴言

" [ðə; ði] [tru:] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [ɪz] [ðə; ði] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] ['dɪsəplɪn] .
" The true beginning of wisdom is the desire of discipline .
" 这 真的 开始 的 智慧 是 这 欲望 的 纪律 .

"智慧的真正开端是自律的愿望。"

" — ['wɪzdəm] [ɒv; əv] ['sɒləmən] .
" — Wisdom of Solomon .
" — 智慧 的 所罗门 .

——《所罗门智慧书》

" ['senʃə(r)] [ænd; ənd] ['krɪtɪsɪzəm] ['nevə(r)] [hɜ:t] ['enibɒdi] .
" Censure and criticism never hurt anybody .
" 谴责 和 批评 绝不 伤害 任何人 .

谴责和批评从来不会伤害任何人。

[ɪf] [fɔːls] [ðeɪ] [kænt] [hɜːt] [juː; jʊ] [ʌn'les] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['wɒntɪŋ] [ɪn]['mænli]['kærəktə(r)] ;

If false they can't hurt you unless you are wanting in manly character ;

如果 错误的 他们 不能 伤害 你 除非 你 是 想要 在 男子气概 特点 ;

如果这些说法是假的，它们就伤害不了你，除非你缺乏男子气概；

[ænd; ənd] [ɪf] [truː] , [ðeɪ] [ʃəʊ] [ə; eɪ][mæn][hɪz; ɪz] [wiːk] [pɔɪnts] , [ænd; ənd] [fɔː'wɔːn] [hɪm] [ə'genst]

and if true , they show a man his weak points , and forewarn him against

和 如果 真的 , 他们 展示 一个 男人 他的 虚弱的 积分 , 和 警告 他 反对

['feɪljə(r)][ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] . " — ['glædstəun] .

failure and trouble . " — Gladstone .

失败 和 麻烦 . " — 格拉德斯通 .

如果属实，它们会向人展示自己的弱点，并预先警告他避免失败和麻烦。”——格莱斯顿。

" [ɪf] [ðeəz; ðəz] ['eniθɪŋ] [wɜːs] [ðæn; ðən] ['nəʊɪŋ] [tuː] ['lɪt(ə)l] , [ɪts] ['nəʊɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] .

" If there's anything worse than knowing too little , it's knowing too much .

" 如果 有 任何事物 更糟 比 会心 也 小的 , 它是 会心 也 很多 .

“如果说有什么比知道得太少更糟糕的，那就是知道得太多了。”

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [wɪl] ['brɔːdn] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [maɪnd] , [bʌt; bət][ðeəz; ðəz][nəʊ][kjʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][bɪg]

Education will broaden a narrow mind , but there's no cure for a big

教育 将要 扩大 一个 狭窄的 头脑 , 但 有 不 治愈 为了 一个 大的

[hed] .

head .

头 .

教育可以开阔狭隘的思维，但傲慢自大是治不好的。

[ðə; ði] [best] [juː; jʊ] [kæn; kən] [həʊp] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [swel] [ʌp] [ænd; ənd] [bʌst] ,

The best you can hope is that it will swell up and bust ,

这 最好的 你 能 希望 是 那 它 将要 膨胀 向上 和 摔碎 ,

你所能指望的最好结果就是它会膨胀破裂。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [left] .

and then , of course , there's nothing left .

和 然后 , 的 课程 , 有 没有什么 左边 .

然后，当然就什么都不剩了。

['pɒvəti] ['nevə(r)] [spɔɪlz] [ə; eɪ] [gʊd] [mæn] , [bʌt; bət] [prɒ'sperəti] ['ɒf(ə)n] [dʌz] .

Poverty never spoils a good man , but prosperity often does .

贫困 绝不 战利品 一个 好的 男人 , 但 繁荣 经常 做 .

贫穷不会毁掉一个好人，但富裕往往会。

[ɪts] ['iːzi] [tuː; tə][stænd][hɑːd] [taɪmz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðæts] [ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [juː; jʊ][kæn; kən][duː; də] ,

It's easy to stand hard times , because that's the only thing you can do ,

它是 简单的 到 站立 难的 时代 , 因为 那就是 这 仅有的 事物 你 能 做 ,

忍受困境很容易，因为那是你唯一能做的。

[bʌt; bət][ɪn] [gʊd] [taɪmz] [ðə; ði] [fuːl] - ['kɪlə(r)][hæz; həz][tuː; tə][duː; də] [naɪt] [wɜːk] .

but in good times the fool - killer has to do night work .

但 在 好的 时代 这 傻子 - 杀手 有 到 做 夜晚 工作 .

但在顺境中，杀手也得上夜班。

" — ['lɒrɪmə] : ['letəz] [frɒm; frəm][ə; eɪ][self] - [meɪd] ['mɜːtʃənt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][sʌn] [æt; ət] ['kɒlɪdʒ] .

" — Lorimer : Letters from a Self - made Merchant to his Son at College .

" — 洛里默 : 信件 从 一个 自己 - 制成 商人 到 他的 儿子 在 大学 .

“——洛里默：一位白手起家的商人写给上大学儿子的信。

[ˌɪntə'lektʃuəl] ['mɒdəsti] [ɪz][kwaɪt] [kən'sɪstənt] [wɪð] [self] - [rɪ'laɪəns] [ænd; ənd]['ment(ə)l] ['kʌrɪdʒ] .

Intellectual modesty is quite consistent with self - reliance and mental courage .

知识分子 谦逊 是 相当 持续的 和 自己 - 依赖 和 精神的 勇气 .

知识上的谦逊与自立和精神勇气是完全一致的。

[ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] [bʊks] [tuː] ['ɒf(ə)n] [liːdz] [tuː; tə] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['ærəgəns] ,
The study of books too often leads to intellectual arrogance ,
这 学习 的 图书 也 经常 线索 到 知识分子 傲慢 ,
过度研读书籍往往会导致知识上的傲慢。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['ʃʊərɪst][bɑː(r)][tuː; tə]['riːəl]['ment(ə)l]['prəʊgres] .
which is the surest bar to real mental progress .
哪个 是 这 最可靠的 酒吧 到 真实的 精神的 进步 .
这是阻碍真正心理进步的最大障碍。

['riːəlaɪz] [ðə; ði] [ˌlɪmɪ'teɪʃnz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['nɒlɪdʒ] ;
Realize the limitations of your own knowledge ;
意识到 这 限制 的 你的 自己的 知识 ;
要认识到自身知识的局限性；

[siː] ['klɪəli] [wɒt] [juː; jʊ] [nəʊ] [ænd; ənd] [wɒt] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [nəʊ] ,
see clearly what you know and what you do not know ,
看 清楚地 什么 你 知道 和 什么 你 做 不是 知道 ,
清楚地看清自己知道什么和不知道什么。

['ʌðəwaɪz] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðə; ði] [θɪŋz] [juː; jʊ] [nəʊ] [aʊt] [ɒv; əv] { - }
otherwise you will see the things you know out of { 21 }
否则 你 将要 看 这 事物 你 知道 出去 的 { - }
否则你将会看到你所知道的事情（21）

[prə'pɔːʃ(ə)n] .
proportion .
部分 .
部分。

[meɪk] [ʃʊə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [ˌfʌndə'mentl] .
Make sure , however , that you know the fundamentals .
制作 当然 , 然而 , 那 你 知道 这 基本面 .
但是，一定要确保你掌握了基本知识。

['sɒkrətiːz] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɪgnərəns] [ɪz][ðə; ði][fɜːst] [step] [tə'wɔːd] [truː]
Socrates said that a knowledge of our ignorance is the first step toward true
苏格拉底 说 那 一个 知识 的 我们的 无知 是 这 第一的 步 朝向 真的
['nɒlɪdʒ] ,
knowledge ,
知识 ,
苏格拉底说过，认识到自己的无知是通往真正知识的第一步。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['pɜːʃn] ['prɒvɜːb] [sez] :
and a Persian proverb says :
和 一个 波斯语 谚语 说道 :
一句波斯谚语说：

" [hiː; hi] [huː] [nəʊz] [nɒt] , [ænd; ənd] [nəʊz] [nɒt] [ðæt] [hiː; hi] [nəʊz] [nɒt] , [ɪz][ə; eɪ] [fuːl] ; [ʃʌn] [hɪm] .
" He who knows not , and knows not that he knows not , is a fool ; shun him .
" 他 WHO 知道 不是 , 和 知道 不是 那 他 知道 不是 , 是 一个 傻子 ; 回避 他 .
“不知晓且不知自己不知晓的人是愚人；要远离他。”

[hiː; hi] [huː] [nəʊz] [nɒt] , [ænd; ənd] [nəʊz] [ðæt] [hiː; hi] [nəʊz] [nɒt] , [ɪz][ə; eɪ][tʃaɪld] ; [tiːtʃ] [hɪm] .
He who knows not , and knows that he knows not , is a child ; teach him .
他 WHO 知道 不是 , 和 知道 那 他 知道 不是 , 是 一个 孩子 ; 教 他 .
不懂事，又知道自己不懂事的人，是孩子；要教导他。

[hiː; hi] [huː] [nəʊz] , [ænd; ənd] [nəʊz] [nɒt] [ðæt] [hiː; hi] [nəʊz] , [ɪz] [ə'sliːp] ; [weɪk] [hɪm] .
He who knows , and knows not that he knows , is asleep ; wake him .
他 WHO 知道 , 和 知道 不是 那 他 知道 , 是 睡着了 ; 唤醒 他 .
知晓却不知晓自己所知的人，如同沉睡；唤醒他。

[hiː; hi] [huː] [nəʊz] , [ænd; ənd] [nəʊz] [ðæt] [hiː; hi] [nəʊz] , [ɪz] [waɪz] ; ['fɒləʊ] [hɪm] .

He who knows , and knows that he knows , is wise ; follow him .

他 WHO 知道 , 和 知道 那 他 知道 , 是 明智的 ; 跟随 他 .

知晓一切且知道自己知晓一切的人，才是智者；跟随他。

" [ɑːsk] [jɔː'self] , [wɪtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] ['klɑːsɪz] [juː; jʊ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] .

" Ask yourself , which of these classes you belong to .

" 问 你自己 , 哪个 的 这些 课程 你 属于 到 .

问问你自己，你属于哪一类人。

([ai]) [rɪ'membə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] ['stʌdi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tuː; tə] [geɪn] ['wɪzdəm] ,

(i) REMEMBER THAT THE OBJECT OF STUDY SHOULD BE TO GAIN WISDOM ,

(我) 记住 那 这 目的 的 学习 应该 是 到 获得 智慧 ,

（i）记住，学习的目的应该是为了获得智慧，

['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] ['nɒlɪdʒ] . — [fækts] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ænd; ənd] [mʌst; məst] [biː; bi] ['lɜːnɪd] ;

RATHER THAN KNOWLEDGE . — Facts are important and must be learned ;

相当 比 知识 . — 事实 是 重要的 和 必须 是 学习 ;

知识固然重要，也必须学习，但事实更为重要。

[bʌt; bət] [fɑː(r)] [mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [geɪn] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [tuː; tə] [treɪn] [ðə; ði] [maɪnd]

but far more important is it to gain wisdom and to train the mind

但 远的 更多的 重要的 是 它 到 获得 智慧 和 到 火车 这 头脑

[ænd; ənd] ['dʒʌdʒmənt] [səʊ] [ðæt] [truːθ] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm] ['erə(r)] .

and judgment so that truth may be distinguished from error .

和 判断 所以 那 真相 可能 是 杰出的 从 错误 .

但更重要的是获得智慧，训练心智和判断力，以便能够区分真理和谬误。

[æz; əz] [ðə; ði] ['pəʊɪt] [sez] :

As the poet says :

作为 这 诗人 说道 :

正如诗人所说：

" ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] , [fɑː(r)] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [wʌn] ,

" Knowledge and wisdom , far from being one ,

" 知识 和 智慧 , 远的 从 存在 一 ,

知识和智慧远非一体，

[hæv; həv] ['ɒftˌtaɪmz] [nəʊ] [kə'nekʃn] .

Have ofttimes no connection .

有 经常 不 联系 .

经常没有连接。

['nɒlɪdʒ] [dwel]

Knowledge dwells

知识 居住地

知识栖息于

[ɪn] [hedz] [rɪ'pliːt] [wɪð] [θɔːts] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [men] ;

In heads replete with thoughts of other men ;

在 头部 充足的 和 想法 的 其他 男人 ;

脑子里全是其他男人的想法；

['wɪzdəm] , [ɪn] [maɪndz] [ə'tentɪv] [tuː; tə] [ðeə(r)] [əʊn] .

Wisdom , in minds attentive to their own .

智慧 , 在 思想 细心 到 他们的 自己的 .

智慧，存在于那些关注自身内心的人心中。

['nɒlɪdʒ] [ɪz] [praʊd] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] ['lɜːnɪd] [səʊ] [mʌtʃ] ,

Knowledge is proud that he has learned so much ,

知识 是 自豪的 那 他 有 学习 所以 很多 ,

知识为自己学到了这么多东西而感到自豪。

['wɪzdəm] [ɪz]['hʌmb(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [nəʊz] [nəʊ][mɔː(r)] .
Wisdom is humble that he knows no more .
智慧 是 谦逊的 那 他 知道 不 更多的 .

智慧是谦逊的，因为它知道自己已经知道得够多了。

" [ðə; ði] [ə'bʌv] [pɔɪnts] [ɔːl][hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði]['ment(ə)l] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['stjuːd(ə)nt]
" The above points all have to do with the mental attitude of the student
" 这 多于 积分 全部 有 到 做 和 这 精神的 态度 的 这 学生

,
,
,

以上几点都与学生的心理状态有关，

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] ['sʌməraɪzd] [baɪ] ['sɪmpli] ['steɪtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][mʌst; məst][biː; bi]
and may be summarized by simply stating that the student must be
和 可能 是 总结 经过 简单地 声明 那 这 学生 必须 是

[pə'zest] [ɒv; əv]['ment(ə)l] ['kʌrɪdʒ] ,
possessed of mental courage ,
拥有 的 精神的 勇气 ,

可以简单地概括为：学生必须具备精神勇气。

[self] - [rɪ'laɪəns] , [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃn] , ['mɒdəsti] , [ænd; ənd] ['kɔːʃ(ə)n] , [ɔːl][ɪn]['prɒpə(r)] [prə'pɔːʃ(ə)n] .
self - reliance , discrimination , modesty , and caution , all in proper proportion .
自己 - 依赖 , 歧视 , 谦逊 , 和 警告 , 全部 在 恰当的 部分 .

自立、辨别力、谦逊和谨慎，三者比例恰当。

[[wʌn]] " [hiː; hi] [ðæt] [mʌtʃ] [ʃæl; ʃəl] [lɜːn] [mʌtʃ] . " — ['beɪkən] .
[1] " He that questioneth much shall learn much . " — Bacon .
[1] " 他 那 问题 很多 将 学习 很多 . " — 熏肉 .

[1] “多问问题的人会学到很多东西。”——培根。

[[ˌtuː'tuː]] " ['mɛnˌdæks][ɪn][ˌjuː en 'əʊ; 'juːnəʊ] - ['mɛnˌdæks][ɪn]['ɑːlioʊ] .
[2] " Mendax in uno praesumitur mendax in alio .
[2] " 门达克斯 在 一 - 门达克斯 在 艾里奥 .

[2] “Mendax in uno praesumitur mendax in alio。

" [[θriː]] " [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['piːp(ə)l] ['redi] [tuː; tə] [ə'sjuːm] [ðæt] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [wɒt] [ðeɪ]
" [3] " There are always people ready to assume that things are what they
" [3] " 那里 是 总是 人们 准备好 到 认为 那 事物 是 什么 他们

[ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] ,
are called ,
是 称为 ,

[3] “总有人乐于认为事物就是它们被称呼的那样，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] ['iːzɪə] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [nems] [ðæn; ðən][tuː; tə][ɪg'zæmɪn][fækts] .
because it is much easier to deal with names than to examine facts .
因为 它 是 很多 更轻松 到 交易 和 姓名 比 到 检查 事实 .

因为处理名字比查明事实容易得多。

" — [braɪs] : [saʊθ] [ə'merɪkə] .
" — Bryce : South America .
" — 布莱斯 : 南 美国 .

“——布莱斯：南美洲。

[[fɔːr]] " [ə; eɪ][waɪz][mæn] [nəʊz] [æn; ən] ['ɪgnərənt] [wʌn] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæz; həz] [biːn] ['ɪgnərənt]
[4] " A wise man knows an ignorant one , because he has been ignorant
[4] " 一个 明智的 男人 知道 一个 无知 一 , 因为 他 有 到过 无知

[hɪm'self] ,
himself ,
他自己 ,

[4] “智者能分辨无知者，因为他自己也曾是无知者。”

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɪɡnərənt] ['kænɒt] ['rekəɡnaɪz] [ðə; ði] [waɪz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæz; həz]['nevə(r)] [biːn]
but the ignorant cannot recognize the wise , because he has never been
但 这 无知 不能 认出 这 明智的 , 因为 他 有 绝不 到过
[waɪz] .
wise .
明智的 .

但无知者无法识别智者，因为他从未拥有过智慧。

" — ['pɜːʃn] ['prɒvɜːb] .
" — Persian Proverb .
" — 波斯语 谚语 .

——波斯谚语

[[faɪv]] " ['teɪb(ə)l] [tɔːk] [pruːvz] [ðæt] [naɪn] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] ['piːp(ə)l] [riːd] [wɒt] [ə'mjuːz] [ðem; ðəm] ,
[5] " Table talk proves that nine out of ten people read what amuses them ,
[5] " 桌子 讲话 证明 那 九 出去 的 十 人们 读 什么 娱乐 他们 ,

[5] “餐桌谈话证明，十个人中有九个会读那些让他们觉得有趣的东西，

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [wɒt] [ɪn'strʌkts] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [pruːvz] ['ɔːlsəʊ] ,
rather than what instructs them , and proves also ,
相当 比 什么 指示 他们 , 和 证明 还 ,

而不是教导他们的，而且也证明了这一点，

[ðæt] [ðə; ði][lɑːst] [θɪŋ] [ðeɪ] [riːd] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [telz] [ðem; ðəm] [ˌdɪsə'ɡriːəb(ə)l] [truːðz] [ɔː(r)]
that the last thing they read is something which tells them disagreeable truths or
那 这 最后的 事物 他们 读 是 某物 哪个 讲述 他们 令人不快的 真相 或者
[dɪ'spelz] ['ɡraʊndləs] [həʊps] .
dispels groundless hopes .
驱散 无根据的 希望 .

他们最后读到的东西，要么告诉了他们令人不快的真相，要么打破了他们毫无根据的希望。

[ðæt] ['pɒpjələ(r)][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [rɪ'zʌlts] [ɪn][æn; ən] [ɪk'stensɪv] ['riːdɪŋ] [ɒv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [wɪtʃ] ['fɒstə(r)]
That popular education results in an extensive reading of publications which foster
那 受欢迎的 教育 结果 在 一个 广泛的 阅读 的 出版物 哪个 促进
['plez(ə)nt] [ɪ'ljʊʒən] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ɒv; əv] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ɪn'sɪst][ɒn] [hɑːd] [ri'ælitiz] ,
pleasant illusions rather than of those which insist on hard realities ,
令人愉快的 幻觉 相当 比 的 那些 哪个 坚持 在 难的 现实 ,

这种大众教育导致人们广泛阅读那些营造美好幻想的出版物，而不是那些强调残酷现实的出版物。

[ɪz] [bɪ'jɒnd] ['kwestʃən] .
is beyond question .
是 超过 问题 .

毫无疑问。

" — ['spensə(r)] :
" — Spencer :
" — 斯宾塞 :

——斯宾塞：

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['sleɪvəri] . { - }
The Coming Slavery . { 22 }
这 未来 奴隶制 . { - }

即将到来的奴隶制。{22}

[ˌaɪ 'aɪ]
II
二

二

['stʌdiɪŋ] [ˌʌndə'stændɪŋli]
STUDYING UNDERSTANDINGLY
学习 理解地

理解性学习

[ðə; ði] ['sekənd] [ɪ'senʃ(ə)l] [wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] [nemd] , [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [fɜːst] , [ænd; ənd] [ɔːl'redi]
The second essential which may be named , connected with the first , and already
这 第二 基本的 哪个 可能 是 命名 ， 连接 和 这 第一的 ， 和 已经
['menʃ(ə)nd] ,
mentioned ,
提及 ，

第二个要素，可以称之为要素，它与第一个要素相关，并且前面已经提到过。

[bʌt; bət] [naʊ] [tu:; tə] [bi:; bi] [dɪ'skʌst] , [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['stjuːd(ə)nt] [ʃʊd; ʃəd] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [hi:; hi]
but now to be discussed , is that the student should understand what he
但 现在 到 是 讨论 ， 是 那 这 学生 应该 理解 什么 他
[riːdz] .
reads .
阅读 .

但现在要讨论的是，学生应该理解他所读的内容。

[ðɪs] [meɪ] [siːm] ['ɔːlməʊst] [ə; eɪ] ['niːdləs] [ɪn'dʒʌŋkʃn] , [jet] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] [sə'praɪzɪŋ] [haʊ] ['kɒmənli]
This may seem almost a needless injunction , yet it is very surprising how commonly
这 可能 似乎 几乎 一个 不必要 禁令 ， 然而 它 是 非常 奇怪 如何 通常
[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌdisri'gɑːdid] .
it is disregarded .
它 是 被忽视 .

这似乎是一条几乎没有必要的禁令，但令人惊讶的是，它却经常被忽视。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , [haʊ'evə(r)] , ['iːzi] [tu:; tə] [ˌʌndə'stænd] [waɪ] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [səʊ] .
It is , however , easy to understand why this should be so .
它 是 ， 然而 ， 简单的 到 理解 为什么 这 应该 是 所以 .

然而，这背后的原因很容易理解。

[ə; eɪ] [tʃaɪld] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [grəʊz] [ʌp] ,
A child , as it grows up ,
一个 孩子 ， 作为 它 生长 向上 ，

孩子长大后，

[mʌst; məst] [geɪn] [ɔːl] [ɪts] ['nɒlɪdʒ] ['aɪðə(r)] [baɪ] [ðə; ði] ['eksəsaɪz] [ɒv; əv] [ɪts] [əʊn] ['riːzənɪŋ] [p'aʊəz] [ɔː(r)]
must gain all its knowledge either by the exercise of its own reasoning powers or
必须 获得 全部 它是 知识 任何一个 经过 这 锻炼 的 它是 自己的 推理 权力 或者
[frɒm; frəm] [ɪts] ['sensɪz] .
from its senses .
从 它是 感官 .

生物必须通过运用自身的推理能力或通过感官来获得所有知识。

[haʊ] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [lɜːn] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [wɜːdz] ?
How does it learn the meaning of words ?
如何 做 它 学习 这 意义 的 字 ?

它是如何学习词义的?

['sɜːt(ə)n] ['naʊnz] [laɪk] " [pə'pɑː] " [ɔː(r)] " [kæt] " [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['iːzəli] [bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə] [ˌʌndə'stænd] [baɪ]
Certain nouns like " papa " or " cat " it may easily be made to understand by
肯定 名词 喜欢 " 爸爸 " 或者 " 猫 " 它 可能 容易地 是 制成 到 理解 经过
['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [rɪ'fɜːd] [tu:; tə] [ænd; ənd] ['ʌtərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːd] ,
pointing at the object referred to and uttering the word ,
指向 在 这 目的 指 到 和 发出声音 这 单词 ，

某些名词，例如"爸爸"或"猫"，可以通过指着所指物体并说出这个词来很容易地让孩子理解。

[bʌt; bət] [haʊ] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [lɜːn] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [æbstrækt] ['naʊnz] ,
but how does it learn the meaning of abstract nouns ,
但 如何 做 它 学习 这 意义 的 抽象的 名词 ，

但它是如何学习抽象名词的含义的呢?

[ɔː(r)] [ɒv; əv] [vɜːrbz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv] [spiːtʃ] [wɪtʃ] ['kænɒt] [biː; bi] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['pæntəmaɪm] ?
or of verbs and other parts of speech which cannot be illustrated by pantomime ?
或者 的 动词 和 其他 部分 的 演讲 哪个 不能 是 插图 经过 哑剧 ?

或者指那些无法用哑剧表现的动词和其他词类?

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlməʊst] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ʃʊd; ʃəd] [juːz] ['meni] [wɜːdz] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] ,
It is almost inevitable that the child should use many words the meaning of which it does not understand ,
它 是 几乎 不可避免的 那 这 孩子 应该 使用 许多 字 这 意义 的 哪个 它 做 不是 理解 ,

孩子使用许多自己并不理解其含义的词语几乎是不可避免的。

[ænd; ənd] [wen] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] [ɪn] [skuːl] [rɪ'saɪt] ['pəʊətri] [æt; ət] [klɑːs] - [deɪ] ['eksəsaɪzɪz] ,
and when young children in school recite poetry at class - day exercises ,
和 什么时候 年轻的 孩子们 在 学校 背诵 诗 在 班级 - 天 练习 ,

当小学生在课堂练习中朗诵诗歌时,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlməʊst] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːdz] [ðeɪ] [juːz] .
it is almost certain that they do not understand the meaning of many of the words they use .
它 是 几乎 肯定 那 他们 做 不是 理解 这 意义 的 许多 的 这 字 他们 使用 .

几乎可以肯定的是，他们并不理解自己所使用的许多词语的含义。

[ðʌs] , [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [ðæt] [ðeɪ] [kʌm] { - }
Thus , it happens that they come { 23 }
因此 , 它 发生 那 他们 来 { - }

因此，他们碰巧来了{23}

['ɪntuː] [ðə; ði] ['hæbɪt] [ɒv; əv] ['juːzɪŋ] [wɜːdz] [ænd; ənd] ['freɪzɪz] [wɪ'ðaʊt] ['keəfəli] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðeə(r)] ['mɪnɪŋz] .
into the habit of using words and phrases without carefully examining their meanings .
进入 这 习惯 的 使用 字 和 短语 没有 小心 检查 他们的 含义 .

养成不仔细查明词义就使用词语和短语的习惯。

[ðɪs] ['tendənsi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˌkauntə'rækt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɜːliɪst] [steɪdʒ] .
This tendency should be counteracted from the earliest stage .
这 趋势 应该 是 抵消 从 这 最早 阶段 .

这种倾向应该从一开始就加以遏制。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kən'tɪnjuəli] [ɑːskt] [ðə; ði] ['mɪnɪŋz] [ɒv; əv] [wɜːdz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['juːzɪz; 'juːsɪz] ,
The child should be continually asked the meanings of words which it uses ,
这 孩子 应该 是 持续 问 这 含义 的 字 哪个 它 用途 ,

应该不断地询问孩子所使用的词语的含义,

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'kʌrɪdʒd] [ɪt'self] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [æz; əz] [tuː; tə] [ðəʊz] ['mɪnɪŋz] [ænd; ənd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] ['ment(ə)l] ['ætɪtjuːd] .
and should be encouraged itself to inquire as to those meanings and to take the proper mental attitude .
和 应该 是 鼓励 本身 到 查询 作为 到 那些 含义 和 到 拿 这 恰当的 精神的 态度 .

应该鼓励他们去探究这些含义，并采取正确的心态。

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪkʃən(ə)ri] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɒn]['iːv(ə)n][frɒm; frəm][æn; ən] ['ɜːli] [eɪdʒ] ,
The use of the dictionary should be insisted upon even from an early age ,
这 使用 的 这 字典 应该 是 坚持 之上 甚至 从 一个 早期的 年龄 ,

应该从小就坚持使用字典。

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ['biːɪŋ] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv]['juːzɪŋ] [wɜːdz]
the object being to avoid the formation of the habit of using words
这 目的 存在 到 避免 这 形成 的 这 习惯 的 使用 字

[ɔː(r)] ['freɪzɪz] [ˌʌnɪn'tɛlədʒəntli] ,
or phrases unintelligently ,
或者 短语 愚蠢地 ,

目的是为了避免养成不恰当地使用词语或短语的习惯。

[wɪtʃ] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːst] ['hæbɪts] [ðæt] [wʌn][kæn; kən][ə'kwaɪə(r)] .
which is one of the worst habits that one can acquire .
哪个 是 一 的 这 最差 习惯 那 一 能 获得 .

这是人们能养成的最糟糕的习惯之一。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

如何学习(How to Study)

[prəˈfesə(r)] [dʒeɪmz] , [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈɪntrəstɪŋ] [bʊk] , " [tɔːks] [tuː; tə] [ˈtiːtʃə(r)z] , " [ˈɪləstreɪts] [ðɪs] [ˈhæbɪt] [baɪ] [æn; ən] [əˈmjuːzɪŋ] [ˈænɪkdəʊt] :
Professor James , in his interesting book , " Talks to Teachers , " illustrates this habit by an amusing anecdote :
教授 詹姆斯 , 在 他的 有趣的 书 , " 会谈 到 教师 , " 图示 这 习惯 经过 一个 有趣 轶事 :

詹姆斯教授在他那本有趣的著作《与教师对话》中，用一个滑稽的轶事说明了这种习惯：

" [ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv] [maɪn] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ə; eɪ] [skuːl] , [wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə] [ɪɡˈzæmɪn] [ə; eɪ] [jʌŋ] [klɑːs] [ɪn] [dʒiˈɒɡrəfi] .
" A friend of mine visiting a school , was asked to examine a young class in geography .
" 一个 朋友 的 矿 访问 一个 学校 , 曾是 问 到 检查 一个 年轻的 班级 在 地理 .

“我的一位朋友去一所学校参观，被要求给一个低年级的地理班级做一次考察。

[ˈɡlɑːnsɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [bʊk] , [ʃiː; ʃi] [sed] : - [səˈpəʊz] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [dɪɡ] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn] [ðə; ði] [ɡraʊnd] ,
Glancing at the book , she said : ' Suppose you should dig a hole in the ground ,
瞥了一眼 在 这 书 , 她 说 : - 认为 你 应该 挖 一个 洞 在 这 地面 ,

她瞥了一眼那本书，说道：“假设你在地上挖了个洞，

[ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [fiːt] [diːp] , [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ] [faɪnd] [ˌaɪ ˈtiː] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈbɒtəm] — [ˈwɔːmə(r)] [ɔː(r)] [ˈkəʊldə(r)] [ðæn; ðən] [ɒn] [tɒp] ? -
hundreds of feet deep , how should you find it at the bottom — warmer or colder than on top ? '
数百 的 脚 深的 , 如何 应该 你 寻找 它 在 这 底部 — 更温暖 或者 更冷 比 在 顶部 ? -

在数百英尺深的海底，海底的温度应该比海面高还是低?

[nʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klɑːs] [ri'plai] , [ðə; ði] [ˈtiːtʃə(r)] [sed] : - [aɪm] [ʃʊə(r)] [ðeɪ] [nəʊ] ,
None of the class replying , the teacher said : ' I'm sure they know ,
没有任何 的 这 班级 回复 , 这 老师 说 : - 我是 当然 他们 知道 ,

班上没有一个学生回答，老师说：“我相信他们都知道。”

[bʌt; bət] [ai] [θɪŋk] [juː; jʊ] [dəʊnt] [ɑːsk] [ðə; ði] [ˈkwestʃən] [kwaɪt] [ˈraɪtli] .
but I think you don't ask the question quite rightly .
但 我 思考 你 不 问 这 问题 相当 没错 .

但我认为你问的问题不太对。

[let] [ˌem ˈiː] [traɪ] . -
Let me try . '
让 我 尝试 . -

让我试试。

[səʊ] , [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] , [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] : - [ɪn] [wɒt] [kənˈdɪʃn] [ɪz] [ðə; ði] [ɪnˈtɪəriə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɡləʊb] ?
So , taking the book , she asked : ' In what condition is the interior of the globe ?
所以 , 采取 这 书 , 她 问 : - 在 什么 状况 是 这 内部的 的 这 地球 ?

于是，她拿起书问道：“地球内部状况如何？”

- [ænd; ənd] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪˈmiːdiət] [ˈɑːnsə(r)] [frɒm; frəm] [hɑːf] [ðə; ði] [klɑːs] [æt; ət] [wʌns] ;
' and received the immediate answer from half the class at once ;
- 和 已收到 这 即时 回答 从 一半 这 班级 在 一次 ;

“然后立刻就收到了班上一半同学的回答；

- [ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][gləʊb][ɪz][ɪn][ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] ['ɪgniəs] ['fjuːʒ(ə)n] ! -
' The interior of the globe is in a condition of igneous fusion ! '
- 这 内部的 的 这 地球 是 在 一个 状况 的 火成岩 融合 ! -

"地球内部处于火成熔化状态！"

" [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [θɔːt] [ðæt] [æn; ən] ['ɪnsɪdənt] [laɪk] [ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] [wʊd] ['əʊnli][ə'kɜː(r)]
" Perhaps it may be thought that an incident like the foregoing would only occur
" 也许 它 可能 是 想法 那 一个 事件 喜欢 这 前文 会 仅有的 发生
[ɪn][æn; ən] [ˌelɪ'mentri] [skuːl] .
in an elementary school .
在 一个 初级 学校 .

"或许有人会认为，像上面这样的事件只会发生在小学里。"

[æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][fækt] , ['kɒlɪdʒ] ['stjʊdnts] [ænd; ənd]['grædʒueɪts; 'grædʒuəts] , [ænd; ənd]
As a matter of fact , college students and graduates , and
作为 一个 事情 的 事实 , 大学 学生 和 毕业生 , 和
[ɪn'diːd] [məʊst][ɒv; əv][ˌjuː 'es] , { - }
indeed most of us , { 24 }
的确 最多 的 我们 , { - }

事实上，大学生和毕业生，以及我们大多数人，{24}

[duː; də] [ðɪs] ['veri] [θɪŋ] [mɔː(r)]['ɒf(ə)n][ðæn; ðən][wiː; wi]['riːəlaɪz] , ['iːv(ə)n][ɪn]['sʌbdʒɪkts][laɪk] [ˌmæθə'mætɪks]
do this very thing more often than we realize , even in subjects like mathematics
做 这 非常 事物 更多的 经常 比 我们 意识到 , 甚至 在 主题 喜欢 数学
[ɔː(r)] [mə'kænɪks] ;
or mechanics ;
或者 机械学 ;

我们常常会犯这样的错误，甚至在数学或力学等学科中也是如此；

[ænd; ənd] [tɜːmz] [laɪk] " ['enədʒi] , "
and terms like " energy , "
和 条款 喜欢 " 活力 , "

以及诸如"能源"之类的术语

" [mə'mentəm] , "
" momentum , "
" 势头 , "

"势头，"

" [reɪt] [ɒv; əv] [tʃeɪndʒ] , "
" rate of change , "
" 速度 的 改变 , "

"变化率"

" ['pɪəriəd][ɒv; əv][vaɪ'breɪʃ(ə)n] , "
" period of vibration , "
" 时期 的 振动 , "

"振动周期"，

" ['væljuː] , "
" value , "
" 价值 , "

"价值，"

" ['səʊʃ(ə)l]['dʒʌstɪs] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [juːst] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][klɪə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ]
" social justice , " etc . , are often used without a clear understanding
" 社会的 正义 , " ETC . , 是 经常 用过的 没有 一个 清除 理解
,
,
,

"社会正义"等概念经常被使用，但人们对其含义却缺乏清晰的理解。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ˌʌndə'stændɪŋ] [æt; ət][ɔ:l] , [ɒv; əv] [wɒt] [ðeɪ] [mi:n] .
and sometimes without any understanding at all , of what they mean .
和 有时 没有 任何 理解 在 全部 , 的 什么 他们 意思是 .

有时甚至完全不理解它们的含义。

([ə; eɪ]) [ðə; ði]['stju:d(ə)nt] [ʃʊd; ʃəd] [ə'kwaɪə(r)][ænd; ənd] [ɪn'sɪst] [ə'pɒn] ['eksəsaɪzɪŋ] [ðə; ði]['hæbɪt] [ɒv; əv] ['fɔ:mɪŋ]
(a) THE STUDENT SHOULD ACQUIRE AND INSIST UPON EXERCISING THE HABIT OF FORMING
(一个) 这 学生 应该 获得 和 坚持 之上 锻炼 这 习惯 的 成型

（a）学生应当养成并坚持练习形成以下习惯：

['defɪnət]
DEFINITE
定

定

[aɪ'diəz] . — [ðɪs] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔ:t(ə)nt] [ɪn'dʒʌŋkʃnz] [tu:; tə][bi:; bi] [əb'zɜ:vd] [æz; əz]
IDEAS . — This is one of the most important injunctions to be observed as
想法 . — 这 是 一 的 这 最多 重要的 禁令 到 是 观察到 作为
[æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)l] ['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][ɪn'telɪdʒənt] ['stʌdi] . [[wʌn]] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][self] - ['evɪdənt] [ðæt] [fækts]
an essential principle of intelligent study . [1] It is self - evident that facts
一个 基本的 原则 的 聪明的 学习 . [1] 它 是 自己 - 明显 那 事实
[ɔ:(r)] [θɪŋz] ['kænɒt] [bi:; bi] ['ri:zənd] [ə'baʊt] [ɪn'telɪdʒəntli] [ən'les] [ə; eɪ] ['defɪnət] [aɪ'dɪə][ɪz] [fɔ:md]
or things cannot be reasoned about intelligently unless a definite idea is formed
或者 事物 不能 是 有理智的 关于 聪明地 除非 一个 定 主意 是 形成
[ɒv; əv][ðə; ði][fækts][ɔ:(r)] [θɪŋz] [ðəm'selvz] .
of the facts or things themselves .
的 这 事实 或者 事物 他们自己 .

观念——这是理智学习中必须遵守的最重要的戒律之一。[1] 显而易见，除非对事实或事物本身形成明确的观念，否则就不能对事实或事物进行理智的推理。

['veɪgnəs] [ɒv; əv][aɪ'dɪə][nɒt] [ə'ləʊn] [pri'klu:d] [ə; eɪ]['prɒpə(r)] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋ] [ɪt'self] ,
Vagueness of idea not alone precludes a proper conception of the thing itself ,
模糊性 的 主意 不是 独自的 排除 一个 恰当的 概念 的 这 事物 本身 ,

概念的模糊性不仅会妨碍对事物本身的正确理解，

[bʌt; bət] [meɪ] ['vɪʃieɪt] [ɔ:l] ['ri:zənɪŋ] [rɪ'gɑ:dɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .
but may vitiate all reasoning regarding it .
但 可能 削弱 全部 推理 关于 它 .

但可能会使所有相关的推理都无效。

[ðə; ði]['stju:d(ə)nt][mʌst; məst] ['rezəlu:tli] [meɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [hi:; hi][mʌst; məst][nɒt] [rest] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] ['heɪzi] ,
The student must resolutely make up his mind that he must not rest satisfied with hazy ,
这 学生 必须 坚决地 制作 向上 他的 头脑 那 他 必须 不是 休息 使满意 和 朦胧 ,

学生必须下定决心，绝不满足于模糊不清的认知。

[ʌn'sɜ:t(ə)n] , [hɑ:f] - [fɔ:md] [aɪ'diəz] .
uncertain , half - formed ideas .
不确定 , 一半 - 形成 想法 .

不确定、不成熟的想法。

[ə; eɪ][hɑ:f] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [θɪŋ] [meɪ] [nɒt][bi:; bi] ['ju:sləs] ,
A half knowledge of a thing may not be useless ,
一个 一半 知识 的 一个 事物 可能 不是 是 无用 ,

对某件事略知一二也并非毫无用处。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['ʌðə(r)][hɑːf] [ðæt] [ɪz] ['niːdɪd] .

but it is generally found that it is the other half that is needed .

但 它 是 一般来说 成立 那 它 是 这 其他 一半 那 是 需要 .

但通常情况下，还需要另一半。

[ɪf] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][kʊd; kəd] [lɜːn] [ðɪs] [wʌn] ['priːsept] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuəli] [ə'plai] [ˌaɪ 'tiː] ,

If the student could learn this one precept and continually apply it ,

如果 这 学生 可以 学习 这 一 戒律 和 持续 申请 它 ,

如果学生能够记住这条准则并不断实践，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv]['lɪt(ə)l] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['stʌdiɪŋ] ['prɒpəli] . { - }

he would have little difficulty in studying properly . { 25 }

他 会 有 小的 困难 在 学习 适当地 . { - }

他学习起来应该没什么困难。{25}

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [steɪt] [dʒʌst] [haʊ] [ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] ['fɔːmɪŋ] ['defɪnət] [aɪ'diəz] [meɪ] [biː; bi]

It is not easy to state just how the habit of forming definite ideas may be

它 是 不是 简单的 到 状态 只是 如何 这 习惯 的 成型 定 想法 可能 是

[ə'kwaɪəd] .

acquired .

获得 .

要确切说明形成明确想法的习惯是如何养成的，并不容易。

[tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n][ɪk'stent][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'tjuːɪtɪv] .

To a certain extent it is intuitive .

到 一个 肯定 程度 它 是 直觉的 .

在某种程度上，这是符合直觉的。

[sʌm; səm] ['stjʊdnts] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] , [waɪl] ['ʌðə(r)z][duː; də][nɒt] ; [sʌm; səm][kæn; kən] ['kʌltɪveɪt] [ˌaɪ 'tiː] ,

Some students have it , while others do not ; some can cultivate it ,

一些 学生 有 它 , 尽管 其他的 做 不是 ; 一些 能 培育 它 ,

[waɪl] ['ʌðə(r)z] [ə'pærəntli] ['kænɒt] .

while others apparently cannot .

尽管 其他的 显然 不能 .

有些学生有这种能力，有些学生没有；有些学生可以培养这种能力，有些学生则显然不能。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɒbəbli] [seɪf] [tuː; tə] [seɪ] , [haʊ'evə(r)] ,

It is probably safe to say , however ,

它 是 大概 安全的 到 说 , 然而 ,

不过，可以肯定地说，

[ðæt] [ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt] [huː] ['kænɒt] ['kʌltɪveɪt] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][nɒt] ['stʌdi] [bʊks] , [ɔː(r)]['entə(r)]['ɪntuː][ə; eɪ]

that a student who cannot cultivate it should not study books , or enter into a

那 一个 学生 WHO 不能 培育 它 应该 不是 学习 图书 , 或者 进入 进入 一个

[prə'feʃn] ,

profession ,

职业 ,

不能培养这种能力的学生不应该读书，也不应该从事相关职业。

[bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd][gəʊ][tuː; tə] [wɜːk] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['kɒlɪdʒ] [kɔːs] .

but should go to work with his hands instead of taking a college course .

但 应该 去 到 工作 和 他的 双手 反而 的 采取 一个 大学 课程 .

但他应该去从事体力劳动，而不是去上大学课程。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] [wɪl] [biː; bi] ['ɔːlweɪz] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi][ˌmɪs'led] , [hɪz; ɪz] [kən'kluːʒənz] [kæn; kən]['nevə(r)]

Such a man will be always likely to be misled , his conclusions can never

这样的 一个 男人 将要 是 总是 可能 到 是 被误导 , 他的 结论 能 绝不

[biː; bi] [dɪ'pendɪd] [ə'pɒn] ,

be depended upon ,

是 取决于 之上 ,

这样的人总是容易被误导，他的结论永远不可靠。

[ænd; ənd] [wɒt] [wi:; wi] [tɜ:m] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [meɪ] [du:; də] [hɪm] [hɑ:m] ['rɑ:ðə(r)] [ðæn; ðən] [gʊd] .
and what we term education may do him harm rather than good .
和 什么 我们 学期 教育 可能 做 他 伤害 相当 比 好的 .

我们所谓的教育，或许对他有害无益。

[ə; eɪ] ['defɪnət] [aɪ'dɪə] [ɪz] [wʌn] [ðæt] [li:vz] [nəʊ] [ru:m] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌæmbɪ'gju:əti; ˌæmbɪ'gju:ɪti] — [wɪtʃ]
A definite idea is one that leaves no room for ambiguity — which
一个 定 主意 是 一 那 树叶 不 房间 为了 歧义 — 哪个
[mi:nz] [dʒʌst] [wʌn] [θɪŋ] .
means just one thing .
方法 只是 一 事物 .

明确的想法是不留任何歧义的——这意味着一件事。

[ðə; ði] ['hæbɪt] [ɒv; əv] ['fɔ:mɪŋ] [sʌtʃ] [aɪ'diəz] [hə'bɪtʃuəli] [meɪ] [bi:; bi] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] ['sevrəl] [weɪz] , [æz; əz]
The habit of forming such ideas habitually may be cultivated in several ways , as
这 习惯 的 成型 这样的 想法 习惯性地 可能 是 栽培 在 一些 方式 , 作为
[fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnstəns] : [wʌn] .
for instance : 1 .
为了 实例 : 1 .

可以通过多种方式培养形成这种想法的习惯，例如：1.

['stʌdi] [ðə; ði] ['dɪkʃən(ə)ri] . — [baɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɪkʃən(ə)ri] ,
STUDY THE DICTIONARY . — By study of the dictionary ,
学习 这 字典 . — 经过 学习 的 这 字典 ,

研读词典。——通过研读词典，

[ðə; ði] ['stju:d(ə)nt] [meɪ] [treɪn] [hɪm'self] [tu:; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [slaɪt] ['dɪfərənsɪz] [ɪn] ['mi:nɪŋ] [bɪ'twi:n]
the student may train himself to distinguish slight differences in meaning between
这 学生 可能 火车 他自己 到 区分 轻微 差异 在 意义 之间
[wɜ:dz] ,
words ,
字 ,

学生可以通过训练来区分词语之间细微的含义差别。

[ænd; ənd] [hə'bɪtʃuəli] [tu:; tə] [ju:z] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [wɜ:d] [wɪð] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] ['mi:nɪŋ] [tu:; tə] [ɪk'spres]
and habitually to use precisely the word with the proper meaning to express
和 习惯性地 到 使用 恰恰 这 单词 和 这 恰当的 意义 到 表达
[hɪz; ɪz] [aɪ'dɪə] .
his idea .
他的 主意 .

他习惯性地使用含义恰当的词语来表达自己的想法。

[ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌderɪ'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɜ:dz] [wɪl] ['ɒf(ə)n] [ə'sɪst] ,
A knowledge of the derivation of words will often assist ,
一个 知识 的 这 推导 的 字 将要 经常 协助 ,

了解词源通常会有所帮助。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [bʊks] [æz; əz] [ˌɑ:tʃ'bɪʃəp] ['trɛntʃɪz] [ɒn] " [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] [wɜ:dz] ,
and such books as Archbishop Trench's on " The Study of Words ,
和 这样的 图书 作为 大主教 战壕的 在 " 这 学习 的 字 ,

以及诸如特伦奇大主教的《词语研究》之类的书籍，

" [ɔ:(r)] [ə; eɪ] [kɔ:s] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [gʊd] ['ti:tʃə(r)] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ]
" or a course in English composition under a good teacher , accompanied by
" 或者 一个 课程 在 英语 作品 在下面 一个 好的 老师 , 伴随 经过
['eksəsaɪzɪz] [ɪn] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
exercises in expression ,
练习 在 表达 ,

或者参加由优秀教师授课的英语写作课程，并辅以表达练习，

[wɪl] [ɔːl] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə] { - }
will all contribute to { 26 }
将要 全部 贡献 到 { - }

所有这些都将对{26}做出贡献

[ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hæbɪt] . [[ˌtuː'tuː]] ['sʌmtaɪmz] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['dɪkʃən(ə)ri] [meɪ] [gɪv]
the formation of the habit . [2] Sometimes , however , the dictionary may give
这 形成 的 这 习惯 . [2] 有时 , 然而 , 这 字典 可能 给
['lɪt(ə)l] [ə'sɪstəns] ,
little assistance ,
小的 协助 ,

习惯的养成。[2] 然而，有时字典可能帮不上什么忙，

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ðæt] [wʌn] [tɜːm] [ɪz] [dɪ'faɪnd] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd]
for it may be found that one term is defined by means of another and
为了 它 可能 是 成立 那 一 学期 是 定义 经过 方法 的 其他 和
[ɒn] ['lʊkɪŋ] [ʌp] [ðæt] ['ʌðə(r)] ,
on looking up that other ,
在 寻找 向上 那 其他 ,

因为可能会发现，一个术语是通过另一个术语来定义的，而查阅那个另一个术语后，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'faɪnd] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] .
it will be found to be defined by means of the first .
它 将要 是 成立 到 是 定义 经过 方法 的 这 第一的 .

它将通过第一个定义来被发现。

['sʌmtaɪmz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [wɜːd] [wɪl] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [ɪn] [tɜːmz] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)]
Sometimes also a definition of a word will be given in terms even more
有时 还 一个 定义 的 一个 单词 将要 是 给定 在 条款 甚至 更多的
['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [wʌn] [wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'faɪnd] .
difficult to understand than the one which is defined .
难的 到 理解 比 这 一 哪个 是 定义 .

有时，对某个词的定义甚至会用比被定义词本身更难理解的方式来给出。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfərənsɪz] [ɪn] ['dɪkʃənrɪz] .
There are differences in dictionaries .
那里 是 差异 在 字典 .

不同词典之间存在差异。

[ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] ['læŋgwɪdʒ] , [ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['klæsɪks] , [ɪf] ['prɒpəli] [pə'sjuːd] ,
The study of language , and particularly of the classics , if properly pursued ,
这 学习 的 语言 , 和 特别 的 这 经典 , 如果 适当地 追击 ,
[meɪ] [biː; bi] [ɒv; əv] [greɪt] ['benɪfɪt] ,
may be of great benefit ,
可能 是 的 伟大的 益处 ,

语言学习，特别是古典文学的学习，如果方法得当，将大有裨益。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'vɒlvz] [trænz'leɪtɪŋ] { - }
because it involves translating { 27 }
因为 它 涉及 翻译 { - }

因为它涉及翻译{27}

[frɒm; frəm] [wʌn] ['læŋgwɪdʒ] ['ɪntuː] [ə'nʌðə(r)] ,
from one language into another ,
从 一 语言 进入 其他 ,

从一种语言翻译成另一种语言，

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [ɪn'kluːd] [mʌtʃ] ['præktɪs] [ɪn] [dɪ'skʌvərɪŋ] [ðə; ði] [prɪ'saɪs] [wɜːd] [ɔː(r)] [freɪz] [tuː; tə]
and should include much practice in discovering the precise word or phrase to
和 应该 包括 很多 实践 在 发现 这 精确的 单词 或者 短语 到
[ɪk'spres] [æn; ən][aɪ'dɪə] .
express an idea .
表达 一个 主意 .

并且应该进行大量的练习，以发现表达想法的准确词语或短语。

[ðə; ði]['riːz(ə)n] [waɪ] [ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['klæsɪks] [meɪ] [biː; bi]['betə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv]['mɒd(ə)n]
The reason why a study of the classics may be better than that of modern
这 原因 为什么 一个 学习 的 这 经典 可能 是 更好的 比 那 的 现代的
['fɒrən] ['læŋgwɪdʒ] ,
foreign languages ,
外国的 语言 ,

古典文学研究可能比现代外语研究更好的原因如下：

[ɪz] [ðæt] [ɪn] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði]['lætə(r)][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪz][mɔː(r)]['ɒf(ə)n] [kən'sɪdəd] — [baɪ][ðə; ði]
is that in studying the latter the object is more often considered — by the
是 那 在 学习 这 后者 这 目的 是 更多的 经常 经过考虑的 — 经过 这
['stjuːd(ə)nt][æt; ət] [liːst] — [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːd] [prə'feʃən(ə)l] [bʊks] [ɪn][ə; eɪ]['mɒd(ə)n]
student at least — to become able to read professional books in a modern
学生 在 至少 — 到 变得 有能力的 到 读 专业的 图书 在 一个 现代的
['læŋgwɪdʒ] ,
language ,
语言 ,

在学习后者时，学生通常更倾向于将目标设定为能够阅读现代语言的专业书籍。

[ɔː(r)][tuː; tə][get][ə; eɪ] ['smætərɪŋ] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi][ɒv; əv][juːz][ɪn]['træv(ə)l][ɔː(r)][ɪn] ['bɪznəs] ;
or to get a smattering which will be of use in travel or in business ;
或者 到 得到 一个 零星 哪个 将要 是 的 使用 在 旅行 或者 在 商业 ;

或者略知一二，以便在旅行或商务中使用；

[waɪl] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['klæsɪks] [ðiːz] ['ɒbdʒɪkts][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'taɪəli] ['æbsənt] ,
while in the study of the classics these objects are entirely absent ,
尽管 在 这 学习 的 这 经典 这些 对象 是 完全 缺席的 ,

而在古典学研究中，这些物品却完全不见踪影。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz][mɔː(r)][æpt][tuː; tə][biː; bi] ['kɒnsntreɪtɪd] [ɒn] ['stʌdiɪŋ] ['delɪkət] [ʃeɪdz]
and the attention is more apt to be concentrated on studying delicate shades
和 这 注意力 是 更多的 易于 到 是 集中 在 学习 精美的 色调
[ɒv; əv] ['miːnɪŋ] .
of meaning .
的 意义 .

人们的注意力更容易集中在研究细微的含义差别上。

[haʊ'evə(r)] , ['evriθɪŋ] [dɪ'pendz] [ə'pɒn][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [wei] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɪz] [tɔːt]
However , everything depends upon the teacher and the way the subject is taught
然而 , 一切 取决于 之上 这 老师 和 这 方式 这 主题 是 教授
. [[θriː]] [ˌtuː'tuː] .
. [3] 2 .
. [3] 2 .

然而，一切都取决于老师和教学方式。[3]2.

[ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] ['fɔːmɪŋ] ['defɪnət] [aɪ'diəz] [meɪ] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] ['kʌltɪveɪtɪd] [baɪ] [iːtʃ] [deɪ] [ə'tempt]
The habit of forming definite ideas may also be cultivated by each day attempting
这 习惯 的 成型 定 想法 可能 还 是 栽培 经过 每个 天 尝试
[tuː; tə] [dɪ'faɪn] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['kɒmən] [wɜːdz] ,
to define a certain number of common words ,
到 定义 一个 肯定 数字 的 常见的 字 ,

培养形成明确观念的习惯，也可以通过每天尝试定义一定数量的常用词来实现。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['meɪkɪŋ] [æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] [kæmp'eəɹɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɪð]
and after making as good a definition as possible comparing the result with
和 后 制作 作为 好的 一个 定义 作为 可能的 比较 这 结果 和

[ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['dɪkʃən(ə)ri] .
that in the dictionary .
那 在 这 字典 .

在尽可能给出准确定义之后，将结果与字典中的定义进行比较。

[ɪf] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] [wɪl] ['præktɪs] [ðɪs] , [hiː; hi] [wɪl] [æt; ət][fɜːst] [rɪ'siːv] ['meni] [sə'praiziz] ,
If the student will practise this , he will at first receive many surprises ,
如果 这 学生 将要 实践 这 , 他 将要 在 第一的 收到 许多 惊喜 ,

如果学生练习这种方法，他起初会遇到许多意想不到的情况。

[fɔː(r); fə(r)] ['eni] [wɜːd] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'faɪnd] [ɪn] ['veəriəs] [weɪz] , [ɔːl] [kə'rekt] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] [ðeɪ] [gəʊ]
for any word may be defined in various ways , all correct as far as they go
为了 任何 单词 可能 是 定义 在 各种各样的 方式 , 全部 正确的 作为 远的 作为 他们 去

,
,
,

任何一个词都可以有多种定义，就它们各自的定义而言，都是正确的。

[bʌt; bət]['əʊnli][wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [truː] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] .
but only one of which is a true definition .
但 仅有的 一 的 哪个 是 一个 真的 定义 .

但其中只有一个是真正的定义。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ə; eɪ] [kaʊ] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'faɪnd] [æz; əz][ə; eɪ] { - }
For instance , a cow may be defined as a { 28 }
为了 实例 , 一个 奶牛 可能 是 定义 作为 一个 { - }

例如，一头牛可以定义为{28}

[fɔː(r)] - [legd] ['ænɪm(ə)l] , [bʌt; bət] [ðɪs] , [waɪl] [kə'rekt] , ['ɒbviəsli] [dʌz] [nɒt] [dɪ'faɪn] [ə; eɪ] [kaʊ] ,
four - legged animal , but this , while correct , obviously does not define a cow ,
四 - 腿 动物 , 但 这 , 尽管 正确的 , 明显地 做 不是 定义 一个 奶牛 ,

四足动物，但这虽然正确，显然并不能定义牛。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] [wʊd] [ə'plai] [tuː; tə] ['meni] ['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [kaʊz]
for the same definition would apply to many other animals that are not cows
为了 这 相同的 定义 会 申请 到 许多 其他 动物 那 是 不是 牛

.
.
.

同样的定义也适用于许多其他非牛类动物。

[wɒt] [k'ɒnstɪtjˌuːts] [ə; eɪ][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] ?
What constitutes a definition ?
什么 构成 一个 定义 ?

定义包含哪些要素?

[ðɪs] ['sʌbdʒɪkt][ɪz] ['klɪəli] ['ælaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] [æz; əz][tuː; tə] [wɒt]
This subject is clearly allied with the discussion of the question as to what
这 主题 是 清楚地 盟军 和 这 讨论 的 这 问题 作为 到 什么

[k'ɒnstɪtjˌuːts] ['pɜːfɪkt] ['nɒlɪdʒ] ;
constitutes perfect knowledge ;
构成 完美的 知识 ;

显然，这一主题与关于何为完美知识的讨论密切相关；

[wɒt] ['elɪmənts] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,
what elements , for instance ,
什么 元素 , 为了 实例 ,

例如，哪些要素?

[gəʊ][tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [wɒt] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [θɪŋ] .
go to make up what may be called a perfect conception of a thing .
去 到 制作 向上 什么 可能 是 称为 一个 完美的 概念 的 一个 事物 .

去构想一个可以称之为完美概念的事物。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] - , ['pɜːfɪkt] ['nɒlɪdʒ] [ɪz][klɪə(r)] , [dɪ'stɪŋkt] , ['ædɪkwət] , [ænd; ənd] [ɪn'tjuːɪtɪv] .
According to Liebnitz , perfect knowledge is clear , distinct , adequate , and intuitive .
根据 到 - , 完美的 知识 是 清除 , 清楚的 , 足够的 , 和 直觉的 .

根据莱布尼茨的说法，完美的知识是清晰的、明确的、充分的和直观的。

[ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] [wɪl] [duː; də] [wel] [tuː; tə] [lʊk] [ʌp][ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt][ɪn][dʒɛvənz] " [ˌelɪ'mentri] ['lesnz] [ɪn]['lɒdʒɪk] " (['les(ə)n] [sevn]) .
The student will do well to look up the discussion of this subject in Jevon's " Elementary Lessons in Logic " (Lesson VII) .
这 学生 将要 做 出色地 到 看 向上 这 讨论 的 这 主题 在 杰文的 " 初级 课程 在 逻辑 " (课 七) .

学生最好查阅杰文的《逻辑学基础课程》（第七课）中关于这个主题的讨论。

[ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] ['fɔːmɪŋ] ['defɪnət] [aɪ'diəz] , [æz; əz][æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)l] [ɒv; əv]['prɒpə(r)] ['stʌdi] ,
The importance of forming definite ideas , as an essential of proper study ,
这 重要性 的 成型 定 想法 , 作为 一个 基本的 的 恰当的 学习 ,

形成明确观念的重要性，是正确学习的必要条件。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] [wɒt] [ɪz] [riːd] , ['kænɒt] [biː; bi][ɪg'zædʒəreɪtɪd] .
and of understanding what is read , cannot be exaggerated .
和 的 理解 什么 是 读 , 不能 是 夸张的 .

理解所读内容的重要性怎么强调都不为过。

[wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː][wʌn] ['kænɒt] [ə'kwaɪə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['pɑːʃ(ə)l] ['nɒlɪdʒ] ,
Without it one cannot acquire more than a partial knowledge ,
没有 它 一 不能 获得 更多的 比 一个 部分的 知识 ,

没有它，人们只能获得片面的知识。

[ænd; ənd][wʌn][ɪz] ['ɔːlweɪz] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [ðəʊz] ['erə(r)z][ɒv; əv] ['riːzənɪŋ] [wɪtʃ] [ə'raɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [juːz][ɒv; əv][ɪ'kwɪvək(ə)l] ['læŋgwɪdʒ] ,
and one is always liable to those errors of reasoning which arise from the use of equivocal language ,
和 一 是 总是 容易 到 那些 错误 的 推理 哪个 出现 从 这 使用 的 模棱两可 语言 ,

人们总是容易犯因使用含糊不清的语言而导致的推理错误。

[wɪtʃ] [meɪ] [liːd] [ˌjuː 'es] [ʌn'kɒnʃəsli] [frɒm; frəm][wʌn] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wɜːd] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] — [ə; eɪ]['lɒdʒɪk(ə)l]['erə(r)] [wɪtʃ] [ɪz] [pə'hæps] [ðə; ði][məʊst]['fruːtf(ə)l] [kɔːz] [ɒv; əv] [fə'leɪʃəs] ['riːzənɪŋ] . [θriː] .
which may lead us unconsciously from one meaning of a word to another — a logical error which is perhaps the most fruitful cause of fallacious reasoning . 3 .
哪个 可能 带领 我们 不知不觉 从 一 意义 的 一个 单词 到 其他 — 一个 逻辑 错误 哪个 是 也许 这 最多 卓有成效 原因 的 谬误的 推理 . 3 .

这可能会让我们在不知不觉中从一个词义推导出另一个词义——这种逻辑错误或许是谬误推理的最常见原因。3.

['stʌdi] ['lɒdʒɪk] . — ['lɒdʒɪk][ɪz][ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] [kə'rekt] ['riːzənɪŋ] .
STUDY LOGIC . — Logic is the science of correct reasoning .
学习 逻辑 . — 逻辑 是 这 科学 的 正确的 推理 .

学习逻辑——逻辑是正确推理的科学。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈtiːtʃɪz] [ˌjuː ˈes] [haʊ] [tuː; tə][dɪˈskʌvə(r)] [truːθ] , [haʊ] [tuː; tə] [ˈrekəgnaɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [wen] [dɪˈskʌvəd] ,

It teaches us how to discover truth , how to recognize it when discovered ,

它 教导 我们 如何 到 发现 真相 , 如何 到 认出 它 什么时候 发现 ,

它教我们如何发现真理，以及如何识别已经发现的真理。

[haʊ] [tuː; tə] [əˈraɪv] [æt; ət][ˈdʒen(ə)rəl] [lɔːz] [frɒm; frəm][fækts] [kəˈlektɪd] [baɪ] { - }

how to arrive at general laws from facts collected by { 29 }

如何 到 到达 在 一般的 法律 从 事实 集 经过 { - }

如何从收集的事实中得出普遍规律{29}

[ˌɒbzəˈveɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] [ɪkˈsperɪmənt] , [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [dɪˈdjuːs] [njuː] [fækts][frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɔːlˈredi]

observation or experiment , and how to deduce new facts from those already

观察 或者 实验 , 和 如何 到 推断 新的 事实 从 那些 已经

[faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [truː] .

found to be true .

成立 到 是 真的 .

观察或实验，以及如何从已被证实的事实中推导出新的事实。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðʌs] [ðə; ði] [ˈsaɪəns] [ɒv; əv] [ˈsaɪəns] , [ænd; ənd][faindz][ɪts][ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n][ɪn] [ˈevri] [brɑːntʃ]

It is thus the science of sciences , and finds its application in every branch

它 是 因此 这 科学 的 科学 , 和 发现 它是 应用 在 每一个 分支

[ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ] .

of knowledge .

的 知识 .

因此，它是科学中的科学，并在各个知识领域都有应用。

[ðə; ði] [ˈtreɪnɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][ˈlɒdʒɪk(ə)l] [θɔːt] [ɪz] , [ˈðeəfɔː(r)] ,

The training of his power of logical thought is , therefore ,

这 训练 的 他的 力量 的 逻辑 想法 是 , 所以 ,

因此，训练他的逻辑思维能力是……

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈkɒnstəntli] [eɪmd] [æt; ət][baɪ][ðə; ði][ˈstjuːd(ə)nt] .

one of the things that should be constantly aimed at by the student .

一 的 这 事物 那 应该 是 不断地 旨在 在 经过 这 学生 .

这是学生应该不断努力的方向之一。

[naʊ] [ɔːl] [ˈθɪŋkɪŋ] [ɪz] [kənˈsɜːnd] , [fɜːst][ɒv; əv][ɔːl] ,

Now all thinking is concerned , first of all ,

现在 全部 思维 是 担心的 , 第一的 的 全部 ,

现在，就所有思考而言，首先，

[wɪð] [tɜːmz] [ɔː(r)] [nems] [fɔː(r); fə(r)] [θɪŋz] [ɔː(r)] [ˈkwɒlətiz] [ɔː(r)] [kənˈsepʃnz] [ɒv; əv][sʌm; səm] [sɔːt] .

with terms or names for things or qualities or conceptions of some sort .

和 条款 或者 姓名 为了 事物 或者 品质 或者 概念 的 一些 种类 .

包含用于描述事物、品质或概念的术语或名称。

[ðen] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kənˈsɜːnd] [wɪð] [kəmˈpærəsnz] [ɒv; əv] [θɪŋz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪˈskʌvəri] [ɒv; əv][ðeə(r)]

Then , it is concerned with comparisons of things , and the discovery of their

然后 , 它 是 担心的 和 比较 的 事物 , 和 这 发现 的 他们的

[aɪˈdentəti][ɔː(r)] [ˌdɪsɪmɪˈlærəti] ,

identity or dissimilarity ,

身份 或者 差异 ,

然后，它关注的是事物之间的比较，以及发现它们的相同点或不同点。

[æz; əz] [wen] [ai] [seɪ] " [ˈaɪən][ɪz][ə; eɪ][ˈmet(ə)l] " [ɔː(r)] " [ɔːl][ˈmet(ə)lz][ɑː(r); ə(r)] [ˈelɪmənts] ,

as when I say " Iron is a metal " or " all metals are elements ,

作为 什么时候 我 说 " 铁 是 一个 金属 " 或者 " 全部 金属 是 元素 ,

就像我说“铁是一种金属”或者“所有金属都是元素”时，

" [iːtʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˈsteɪtmənts] [ɪz][ə; eɪ][ˌprɒpəˈzɪʃ(ə)n] ,

" each of which statements is a proposition ,

" 每个 的 哪个 声明 是 一个 主张 ,

“其中每一条陈述都是一个命题，

[ðə; ði] [truːθ] [ɔː(r)]['fɔːlsəti][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai][mʌst; məst][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)] .
the truth or falsity of which I must be able to discover .
这 真相 或者 虚假 的 哪个 我 必须 是 有能力的 到 发现 .

我必须能够辨别其真伪。

['faɪnəli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɜːnd] [ɪn] [dɪ'djʊs] [njuː] [ˌprɔpə'ziʃənz] [frɒm; frəm][əʊld][wʌnz] , [ænd; ənd][səʊ] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [njuː] [truːðz] ,
Finally , it is concerned in deducing new propositions from old ones , and so arriving at new truths ,
最后 , 它 是 担心的 在 推断 新的 命题 从 老的 一个 , 和 所以 抵达 在 新的 真相 ,

最后，它还致力于从旧命题中推导出新命题，从而得出新的真理。

[æz; əz] [wen] [ai][dɪ'skʌvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [tuː] [ˌprɔpə'ziʃənz] ['steɪtɪd] [ə'bʌv] ,
as when I discover from the two propositions stated above ,
作为 什么时候 我 发现 从 这 二 命题 声明 多于 ,

正如我从上述两个命题中发现的那样，

[ðə; ði] [njuː] [truːθ] [ðæt] " ['aɪən][ɪz][æn; ən] ['elɪmənt] .
the new truth that " Iron is an element .
这 新的 真相 那 " 铁 是 一个 元素 .

新的真理是"铁是一种元素"。

" [bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] [tʃɑːnsiz] [fɔː(r); fə(r)]['erə(r)][ɪn] [ðɪs] ['prəʊses] ; [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ai] [mait] [seɪ] :
" But there are many chances for error in this process ; for instance , I might say :
" 但 那里 是 许多 机会 为了 错误 在 这 过程 ; 为了 实例 , 我 可能 说 :

"但这个过程有很多出错的可能；例如，我可能会说：

" [tuː; tə][kɔːl][juː; jʊ][æn; ən]['ænɪm(ə)l] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [steɪt] [ðə; ði] [truːθ] " — [tuː; tə] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [wʊd] [ə'griː] ; [ænd; ənd] ,
" To call you an animal would be to state the truth " — to which you would agree ; and ,
" 到 称呼 你 一个 动物 会 是 到 状态 这 真相 " — 到 哪个 你 会 同意 ; 和 ,

"称你为畜生是实话"——对此你也会同意；而且，

" [tuː; tə][kɔːl][juː; jʊ][æn; ən][æs] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə][kɔːl][juː; jʊ][æn; ən]['ænɪm(ə)l] " — [tuː; tə] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [wʊd] ['ɔːlsəʊ] [ə'griː] ;
" To call you an ass would be to call you an animal " — to which you would also agree ;
" 到 称呼 你 一个 屁股 会 是 到 称呼 你 一个 动物 " — 到 哪个 你 会 还 同意 ;

"称你为驴就等于称你为畜生"——对此你也深表赞同；

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ai] [mait] [kən'kluːd] [ðæt] , " [tuː; tə][kɔːl][juː; jʊ][æn; ən][æs] [wʊd] { - }
from which I might conclude that , " To call you an ass would { 30 }
从 哪个 我 可能 结束 那 , " 到 称呼 你 一个 屁股 会 { - }

由此我可能会得出结论："称你为驴子{30}

[biː; bi][tuː; tə] [steɪt] [ðə; ði] [truːθ] " — [wɪtʃ] [juː; jʊ] [mait] [hæv; həv][ə; eɪ] [veɪg] [aɪ'dɪə][wɒz; wəz][nɒt] [truː] .
be to state the truth " — which you might have a vague idea was not true .
是 到 状态 这 真相 " — 哪个 你 可能 有 一个 模糊的 主意 曾是 不是 真的 .

是要陈述事实"——而你可能隐约觉得事实并非如此。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] [ðæt] [ðɪs] [kən'kluːʒn] [ɪz] [ˌɪnkə'rekt] ,
If you wish to be sure that this conclusion is incorrect ,
如果 你 希望 到 是 当然 那 这 结论 是 错误 ,

如果你想确定这个结论是错误的，

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ʃəʊ] [dʒʌst] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkə'rekt] .
you must be able to show just why it is incorrect .
你 必须 是 有能力的 到 展示 只是 为什么 它 是 错误 .

你必须能够指出它为什么是错误的。

[ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv]['lɒdʒɪk] [wʊd] [ɪ'neɪb(ə)l][juː; jʊ][tuː; tə] [siː] [dʒʌst] [weə(r)] [ðə; ði]['erə(r)][laɪz] .
The study of logic would enable you to see just where the error lies .
这 学习 的 逻辑 会 使能够 你 到 看 只是 在哪里 这 错误 谎言 .

逻辑学的学习能让你清楚地看到错误究竟出在哪里。

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt][biː; bi] ['gʌvənd] [baɪ] [veɪg] [aɪ'diəz] , [ɔː(r)][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ˌɪntə'lektʃuəli] [æt; ət]
You must not be governed by vague ideas , or you will be intellectually at
你 必须 不是 是 受统治 经过 模糊的 想法 , 或者 你 将要 是 智力方面 在
['ɛniˌbɑːdiz] ['mɜːsi] .
anybody's mercy .
任何人的 怜悯 .

你绝不能受模糊观念的束缚，否则你的思想就会任人摆布。

[ɪn][ðə; ði]['lɒdʒɪk(ə)l] ['stʌdi] [ɒv; əv] [tɜːmz] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['klæsɪfaɪd] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ,
In the logical study of terms , they are classified and distinguished ,
在 这 逻辑 学习 的 条款 , 他们 是 分类 和 杰出的 ,

在术语的逻辑研究中，术语会被分类和区分。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [meɪd] ['mænɪfest][ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ɪn][maɪnd][ə; eɪ][klɪə(r)][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
and the importance made manifest of having in mind a clear definition of
和 这 重要性 制成 显现 的 拥有 在 头脑 一个 清除 定义 的
[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tɜːm] [bɪ'fɔː(r)] ['riːzənɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
the meaning of a term before reasoning about it .
这 意义 的 一个 学期 前 推理 关于 它 .

这也凸显了在对某个术语进行推理之前，明确该术语的含义是多么重要。

['meni] [tɜːmz] [ɑː(r); ə(r)] [æm'bɪgjuəs] , [æz; əz] [ɔːl'redi] [ɪk'spleɪnd] , [ænd; ənd] [meɪ] [miːn] ['meni]
Many terms are ambiguous , as already explained , and may mean many
许多 条款 是 模糊的 , 作为 已经 解释 , 和 可能 意思是 许多
['dɪfrənt] [θɪŋz] ,
different things ,
不同的 事物 ,

如前所述，许多术语含义模糊，可能意味着多种不同的东西。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] [ðə; ði] [tɜːmz] " [bɪl] , "
as for instance the terms " bill , "
作为 为了 实例 这 条款 " 账单 , "

例如“账单”一词

" [tʃɜːtʃ] , "
" church , "
" 教会 , "

“教堂，

" ['iːv(ə)l] , "
" evil , "
" 邪恶的 , "

“邪恶的，”

" ['væljuː] , "
" value , "
" 价值 , "

“价值，”

" ['səʊʃ(ə)l]['dʒʌstɪs] .
" social justice .
" 社会的 正义 .

社会正义。

" [hɪə(r)] , [ðen] , [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] ['defɪnət] [aɪ'diəz] [wɪl] [biː; bi]['mænɪfest] .
" Here , then , the importance of definite ideas will be manifest .
" 这里 , 然后 , 这 重要性 的 定 想法 将要 是 显现 .

“由此可见，明确思想的重要性就显而易见了。”

['pæskl] [leɪd] [daʊn] [ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)lz] [ɒv; əv]['lɒdʒɪk(ə)l] ['meθəd] [ɪn][ðə; ði] ['steɪtmənt] " [dɪ'faɪn]
Pascal laid down the essentials of logical method in the statement " Define
帕斯卡尔 铺设 向下 这 必需品 的 逻辑 方法 在 这 陈述 " 定义
['evriθɪŋ] [ænd; ənd] [pruːv] ['evriθɪŋ] .
everything and prove everything .
一切 和 证明 一切 .

帕斯卡在“定义一切并证明一切”这句话中奠定了逻辑方法的基本原则。

" [ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] ,
" In other words ,
" 在 其他 字 ,

“换句话说，

[duː; də][nɒt] [ə'tempt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt][ə; eɪ] [tɜːm] [ʌn'tɪl][juː; jʊ][hæv; həv] [dɪ'faɪnd] [ðə; ði] [tɜːm]
do not attempt to think about a term until you have defined the term
做 不是 试图 到 思考 关于 一个 学期 直到 你 有 定义 这 学期
[ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ][klɪə(r)][aɪ'dɪə] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ;
and have a clear idea what it means ;
和 有 一个 清除 主意 什么 它 方法 ;

在定义术语并清楚地了解其含义之前，不要试图思考该术语；

[ænd; ənd][ɪn'sɪst][ə'pɒn] ['pruːvɪŋ] ['evri] ['steɪtmənt] [æt; ət] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [ə'raɪv] , [bɪ'fɔː(r)] [ək'septɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
and insist upon proving every statement at which you arrive , before accepting it
和 坚持 之上 证明 每一个 陈述 在 哪个 你 到达 , 前 接受 它
['faɪnəli][ænd; ənd] ['defɪnətli] ;
finally and definitely ;
最后 和 确实 ;

在最终、肯定地接受某个说法之前，一定要坚持证明它是正确的；

[ɔːl'ðəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] [taɪm] ,
although for want of time ,
虽然 为了 想 的 时间 ,

虽然由于时间紧迫，

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi][ə'blaɪdʒd] ['sʌmtaɪmz] [tuː; tə][ək'sept][ɔː(r)] [fɔːm] [ə; eɪ] [kən'kluːʒn] ['tentətɪvli] [ɔː(r)]
you may be obliged sometimes to accept or form a conclusion tentatively or
你 可能 是 有义务 有时 到 接受 或者 形式 一个 结论 姑且 或者
[prə'vɪʒənəli] .
provisionally .
暂定 .

有时你可能不得不暂时或暂定地接受或形成某种结论。

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [drɔː] [kə'rekt] [kən'kluːʒənz] [frɒm; frəm]['steɪtɪd] { - }
You may be able to draw correct conclusions from stated { 31 }
你 可能 是 有能力的 到 画 正确的 结论 从 声明 { - }

你或许能够从所述{31}中得出正确的结论

['premɪsɪz] ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [tɜːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['premɪsɪz] .
premises even though you do not understand the terms of the premises .
前提 甚至 尽管 你 做 不是 理解 这 条款 的 这 前提 .

即使您不理解条款，也可以使用该场所。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ɪf] [ai] [seɪ] ,
For instance , if I say ,
为了 实例 , 如果 我 说 ,

例如，如果我说，

" [sə'liːniəm] [ɪz] [ə; eɪ] ['daɪæd] ['elɪmənt] " [ænd; ənd] " [ə; eɪ] ['daɪæd] ['elɪmənt] [ɪz] [wʌn] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [rɪ'pleɪsɪŋ] [tuː] [ɪ'kwɪvələnts] [ɒv; əv] ['haɪdrədʒən] ,
" Selenium is a dyad element " and " A dyad element is one capable of replacing two equivalents of hydrogen ,
" 硒 是 一个 二元组 元素 " 和 " 一个 二元组 元素 是 一 有能力的 的 替换 二 等价物 的 氢 ,

“硒是一种二元元素”，“二元元素是指能够取代两个氢原子的元素”。

" [ai] [kæn; kən] [kə'rektli] [drɔː] [ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ðæt] , " [sə'liːniəm] [ɪz] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [rɪ'pleɪsɪŋ] [tuː] [ɪ'kwɪvələnts] [ɒv; əv] ['haɪdrədʒən] ,
" I can correctly draw the conclusion that , " Selenium is capable of replacing two equivalents of hydrogen ,
" 我 能 正确 画 这 结论 那 , " 硒 是 有能力的 的 替换 二 等价物 的 氢 ,

我可以得出正确的结论：“硒能够取代两个当量的氢，

" [bʌt; bət] [ai] ['kænɒt] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ɪz] [kə'rekt] [ən'les] [ai] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tɜːmz] [ɪn] [ðə; ði] ['premɪsɪz] [ænd; ənd] [səʊ] [kæn; kən] [biː; bi] [ʃʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'rektnəs] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['premɪsɪz] .
" but I cannot know that the conclusion is correct unless I understand the meaning of the terms in the premises and so can be sure of the correctness of those premises .
" 但 我 不能 知道 那 这 结论 是 正确的 除非 我 理解 这 意义 的 这 条款 在 这 前提 和 所以 能 是 当然 的 这 正确性 的 那些 前提 .

但是，除非我理解前提中术语的含义，从而确定这些前提的正确性，否则我无法知道结论是否正确。

['evri] ['stjuːd(ə)nt] [ʃʊd; ʃəd] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪn] [ðə; ði] ['raɪtərz] [ə'pɪnjən] , [teɪk] [ə; eɪ] [ˌsɪstə'mætɪk] [kɔːs] [ɪn] ['lɒdʒɪk] ,
Every student should , therefore , in the writer's opinion , take a systematic course in logic ,
每一个 学生 应该 , 所以 , 在 这 作家的 观点 , 拿 一个 系统 课程 在 逻辑 ,

因此，笔者认为，每个学生都应该系统地学习逻辑学课程。

[ɔː(r)] ['keəfəli] ['stʌdi] [baɪ] [hɪm'self] [sʌtʃ] [bʊks] [æz; əz] ['dʒevənz] - " [ˌelɪ'mentri] ['lesnz] [ɪn] ['lɒdʒɪk] " [ɔː(r)] [dʒɒn] ['stjuːət] [mɪlz] " ['lɒdʒɪk] . " [[fɔːr]]
or carefully study by himself such books as Jevons ' " Elementary Lessons in Logic " or John Stuart Mill's " Logic . " [4]
或者 小心 学习 经过 他自己 这样的 图书 作为 杰文斯 - " 初级 课程 在 逻辑 " 或者 约翰 斯图尔特 磨坊的 " 逻辑 . " [4]

或者认真研读杰文斯的《逻辑学入门》或约翰·斯图亚特·密尔的《逻辑学》等书籍。[4]

([biː]) [lɜːn] [tuː; tə] [steɪt] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪn] ['dɪfrənt] [weɪz] [ɔː(r)] [frɒm; frəm] ['dɪfrənt] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [vjuː] . — ['ɔːlməʊst] ['eniθɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [lʊkt] [æt; ət] [frɒm; frəm] ['dɪfrənt] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [vjuː] ,
(b) LEARN TO STATE A THING IN DIFFERENT WAYS OR FROM DIFFERENT POINTS OF VIEW . — Almost anything may be looked at from different points of view ,
(b) 学习 到 状态 一个 事物 在 不同的 方式 或者 从 不同的 积分 的 看法 . — 几乎 任何事物 可能 是 看起来 在 从 不同的 积分 的 看法 ,

（b）学习用不同的方式或从不同的角度陈述事物。——几乎任何事物都可以从不同的角度看待，

[ɔː(r)][ə; eɪ] [truːθ] ['steɪtɪd][ɪn] ['dɪfrənt] [weɪz] , { - }
or a truth stated in different ways , { 32 }
或者 一个 真相 声明 在 不同的 方式 , { - }

或者用不同的方式表达的真理，{32}

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ə'pɪə(r)] ['veri] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['dɪfrənt] [v'juːpɔɪnts] .
and it may appear very different from different viewpoints .
和 它 可能 出现 非常 不同的 从 不同的 观点 .

从不同的角度来看，它可能看起来截然不同。

[ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt][ʃʊd; ʃəd] ['præktɪs] ['duːɪŋ] [ðɪs] , [fɜːst] ['steɪtɪŋ] [ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l] [pə'hæps] [frɒm; frəm][ðə; ði]
A student should practise doing this , first stating a principle perhaps from the
一个 学生 应该 实践 正在做 这 , 第一的 声明 一个 原则 也许 从 这
[ˌmæθə'mætɪk(ə)l] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] ,
mathematical point of view ,
数学 观点 的 看法 ,

学生应该练习这样做，首先可以尝试从数学角度阐述一个原理。

[ænd; ənd] [ðen] [ɪn]['sɪmp(ə)l] [ʌn'teknɪk(ə)l] ['læŋgwɪdʒ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [baɪ][wʌn] [huː] [ɪz]
and then in simple untechnical language that can be understood by one who is
和 然后 在 简单的 非技术性 语言 那 能 是 理解 经过 一 WHO 是
[nɒt][ə; eɪ] [ˌmæθəmə'tɪʃn] .
not a mathematician .
不是 一个 数学家 .

然后用简单易懂的语言，让非数学专业人士也能理解。

[ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] ['steɪtɪŋ] ['iːv(ə)n] ['teknɪk(ə)l] ['mætəz] [ɪn]['sɪmp(ə)l] [ʌn'teknɪk(ə)l] ['læŋgwɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd]
The habit of stating even technical matters in simple untechnical language should
这 习惯 的 声明 甚至 技术的 事情 在 简单的 非技术性 语言 应该
[biː; bi] ['præktɪst] [kən'tɪnjuəli] .
be practised continually .
是 已实践 持续 .

即使是技术性问题，也应该养成用简单易懂的语言来表述的习惯，并不断练习。

[æz; əz] ['bɪʃəp] ['bɜːkli; 'bɑːkli][ɜːrdʒd] , [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] " [θɪŋk] [wɪð] [ðə; ði] ['lɜːnɪd] [ænd; ənd] [spiːk] [wɪð]
As Bishop Berkeley urged , we should " think with the learned and speak with
作为 主教 伯克利 敦促 , 我们 应该 " 思考 和 这 学习 和 说话 和
[ðə; ði]['vʌlgə(r)] .
the vulgar .
这 庸俗 .

正如伯克利主教所敦促的那样，我们应该"用学者的思维方式思考，用通俗的语言说话"。

" [ɪf] [juː; jʊ] ['klɪəli] [ˌʌndə'stænd] [ə; eɪ] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] , [juː; jʊ][kæn; kən] [steɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][klɪə(r)][ænd; ənd]
" If you clearly understand a proposition , you can state it in clear and
" 如果 你 清楚地 理解 一个 主张 , 你 能 状态 它 在 清除 和
[ˌʌnæm'bɪgjuəs] ['læŋgwɪdʒ] ,
unambiguous language ,
明确的 语言 ,

"如果你清楚地理解了一个命题，你就可以用清晰明确的语言把它表述出来。"

[ðəʊ] [pə'hæps] [nɒt][ɪn][ˌædi'səuniən] ['ɪŋglɪʃ] .
though perhaps not in Addisonian English .
尽管 也许 不是 在 艾迪生 英语 .

虽然可能不是用艾迪生式的英语。

['stjʊdnts] ['friːkwəntli] [seɪ] " [ai] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] , [bʌt; bət][ai] ['kænɒt] [ɪk'spleɪn][ˌaɪ 'tiː] .
Students frequently say " I understand that , but I cannot explain it .
学生 频繁地 说 " 我 理解 那 , 但 我 不能 解释 它 .

学生们经常说："我明白，但我无法解释。"

" [sʌtʃ] [ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt] [di'siːv] [hɪm'self] : [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
" Such a student deceives himself : he does not understand it .
" 这样的 一个 学生 欺骗 他自己 : 他 做 不是 理解 它 .

"这样的学生是在自欺欺人：他根本不理解。"

[ɪf] [hiː; hi] [ˌʌndə'stændz] [ˌaɪ 'tiː] ['θʌrəli] , [hiː; hi][kæn; kən][ɪk'spleɪn][ˌaɪ 'tiː] ['klɪəli] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt]
If he understands it thoroughly , he can explain it clearly and without
如果 他 明白 它 彻底 , 他 能 解释 它 清楚地 和 没有
[ˌæmbɪ'gjuːəti; ˌæmbɪ'gjuːɪti] ,
ambiguity ,
歧义 ,

如果他彻底理解了，就能清晰明确地解释清楚。

[ænd; ənd][səʊ] [ðæt] ['ʌðə(r)z] [wɪl] [ˌʌndə'stænd] [hɪm] .
and so that others will understand him .
和 所以 那 其他的 将要 理解 他 .

以便其他人能够理解他。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [æn; ən] [ə'kjuːt] [əb'zɜːvə(r)] [kæn; kən] [get] [ðə; ði] ['ment(ə)l] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
For this reason an acute observer can get the mental measure of a
为了 这 原因 一个 急性 观察员 能 得到 这 精神的 措施 的 一个
[mæn]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] - [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
man after a few minutes ' conversation .
男人 后 一个 很少 分钟 - 对话 .

因此，敏锐的观察者只需几分钟的谈话就能了解一个人的心理状态。

[ɪn'ækjərət] [ɔː(r)] ['slɪpʃɒd] ['θɪŋkɪŋ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ʃəʊ] [ɪt'self] [ɪn] [spiːtʃ] .
Inaccurate or slipshod thinking will surely show itself in speech .
不准确 或者 草率 思维 将要 一定 展示 本身 在 演讲 .

不准确或草率的思考必然会在言语中显露出来。

([siː]) [steɪt]
(c) STATE
(c) 状态

（c）州

[ə; eɪ] [θɪŋ] [nɒt] ['əʊnli] ['pɒzətɪvli] [bʌt; bət]
A THING NOT ONLY POSITIVELY BUT
一个 事物 不是 仅有的 积极地 但

不仅积极方面，而且

['negətɪvli] . — [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [steɪt] [nɒt]['əʊnli] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [bʌt; bət] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ,
NEGATIVELY . — That is to say , state not only what it is , but what it is not ,
负面 . — 那 是 到 说 , 状态 不是 仅有的 什么 它 是 , 但 什么 它 是 不是 ,

否定式地——也就是说，不仅要说明它是什么，还要说明它不是什么。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌɪnkəm'pliːtli] .
even if incompletely .
甚至 如果 不完全 .

即使不完全。

[pə'siːv] [nɒt]['əʊnli] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪnk'luːdz] , [bʌt; bət] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪk'skluːdz] .
Perceive not only what it includes , but what it excludes .
感知 不是 仅有的 什么 它 包括 , 但 什么 它 不包括 .

不仅要关注它包含什么，还要关注它排除了什么。

[wen] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɔː(r)][ə; eɪ] { - }
When a result or a { 33 }
什么时候 一个 结果 或者 一个 { - }

当结果或{33}

['prɪnsəp(ə)l][ɪz] [ə'raɪvd] [æt; ət] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [nɒt]['əʊnli][tuː; tə] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] ,
principle is arrived at , it is essential not only to see that it is true ,
原则 是 到达的 在 , 它 是 基本的 不是 仅有的 到 看 那 它 是 真的 ,

一旦得出原则，不仅要看到它是正确的，而且

[bʌt; bət] [haʊ] [fɑː(r)][ðə; ði] [rɪ'vɜːs] [ɪz] [ʌn'truː] .
but how far the reverse is untrue .
但 如何 远的 这 撤销 是 不属实 .

但反过来却不成立。

[ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] [dʌz] [nɒt] ['riːəli] [ˌʌndə'stænd] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ən'les] [hiː; hi]['rekəgnaɪzɪz][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm]
The student does not really understand a thing unless he recognizes it from
这 学生 做 不是 真的 理解 一个 事物 除非 他 认可 它 从
['eni] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] ,
any point of view ,
任何 观点 的 看法 ,

学生只有从某个角度认识事物，才能真正理解它。

[kæn; kən] [dɪ'skraɪb] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] ['eni] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] ,
can describe it from any point of view ,
能 描述 它 从 任何 观点 的 看法 ,

可以从任何角度描述它，

[kæn; kən] [steɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['læŋgwɪdʒ][tuː; tə][suːt][ðə; ði][pə'tɪkjələ(r)] [ɪ'mɜːdʒənsi] ,
can state it in language to suit the particular emergency ,
能 状态 它 在 语言 到 套装 这 特别的 紧急情况 ,

可以用适合具体紧急情况的语言进行表述。

[ænd; ənd][kæn; kən] [siː] [waɪ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [θɪŋ] [ɪz] [ʌn'truː] .
and can see why the other thing is untrue .
和 能 看 为什么 这 其他 事物 是 不属实 .

并且能够看出为什么另一件事是不真实的。

[æz; əz]['ærəstɒt(ə)l] [sez] :
As Aristotle says :
作为 亚里士多德 说道 :

正如亚里士多德所说：

" [wiː; wi][mʌst; məst][nɒt]['əʊnli] [steɪt] [ðə; ði] [truːθ] , [bʌt; bət][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʌn'truː]
" We must not only state the truth , but the cause of the untrue
" 我们 必须 不是 仅有的 状态 这 真相 , 但 这 原因 的 这 不属实
['steɪtmənt] ;
statement ;
陈述 ;

我们不仅要陈述事实，还要指出不实陈述的原因；

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['elɪmənt] [ɪn]['aʊə(r)] [bɪ'liːf] ;
this is an element in our belief ;
这 是 一个 元素 在 我们的 信仰 ;

这是我们信仰中的一个要素；

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [ə'pærənt] [waɪ] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [nɒt] [truː] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi] [truː]
for when it is made apparent why a statement not true appears to be true
为了 什么时候 它 是 制成 明显 为什么 一个 陈述 不是 真的 出现 到 是 真的
,
,
,

当一个不真实的陈述为何看起来像是正确的，这一点被阐明之后，

['aʊə(r)] [bɪ'liːf] [ɪn][ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [kən'fɜːmd] .
our belief in the truth is confirmed .
我们的 信仰 在 这 真相 是 确认的 .

我们对真理的信念得到了证实。

" [ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] , [wiː; wi][mʌst; məst]['ænəlaɪz] ['evri] ['steɪtmənt] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv]
" In other words , we must analyze every statement which is the result of
" 在 其他 字 , 我们 必须 分析 每一个 陈述 哪个 是 这 结果 的
['riːzənɪŋ] ,
reasoning ,
推理 ,

换句话说，我们必须分析每一个推理的结果。

[ɔː(r)][ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] , [ænd; ənd] [siː] [wɒt] [əb'dʒekʃnz] , [ɪf] ['eni] , [kæn; kən][biː; bi]
or a statement of opinion , and see what objections , if any , can be
或者 一个 陈述 的 观点 , 和 看 什么 反对意见 , 如果 任何 , 能 是
[brɔːt] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] ,
brought against it ,
带来 反对 它 ,

或者发表一份意见声明，看看会有人提出什么反对意见（如果有的话）。

[ænd; ənd] [ðen] [kən'vɪns] [ɑː'selvz] [weə(r)] [ðə; ði] [truːθ] [laɪz][ænd; ənd] [waɪ] .
and then convince ourselves where the truth lies and why .
和 然后 说服 我们自己 在哪里 这 真相 谎言 和 为什么 .

然后我们再去说服自己真相在哪里，以及为什么。

[ðə; ði] ['lɔɪə(r)] [hæz; həz] ['eksələnt] ['præktɪs] [ɪn] ['duːɪŋ] [ðɪs] ,
The lawyer has excellent practice in doing this ,
这 律师 有 出色的 实践 在 正在做 这 ,

这位律师在这方面经验丰富。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɑːgjumənt] [hiː; hi][ɪz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə]['skruːtənaɪz][ˌaɪ 'tiː] ['kləʊsli] [tuː; tə]
for in making his own argument he is obliged to scrutinize it closely to
为了 在 制作 他的 自己的 争论 他 是 有义务 到 仔细审查 它 密切 到
[dɪ'skʌvə(r)] [wɒt] [əb'dʒekʃnz] [hiː; hi] [wʊd] [meɪk] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
discover what objections he would make to it ,
发现 什么 反对意见 他 会 制作 到 它 ,

因为在提出自己的论点时，他有义务仔细审查它，以发现自己会对其提出哪些反对意见。

[ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['kaʊnsl] [ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] .
if he were the counsel on the opposite side .
如果 他 是 这 法律顾问 在 这 对面的 边 .

如果他是对方律师的话。

[ðə; ði] ['lɔɪə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [dʌz] [nɒt] ['ɔːlweɪz] ['lɪmɪt] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːθ]
The lawyer , however , does not always limit himself to the discovery of the truth
这 律师 , 然而 , 做 不是 总是 限制 他自己 到 这 发现 的 这 真相
,
,
,

然而，律师并不总是将自己局限于发现真相。

[bʌt; bət]['ɒf(ə)n] [siːk] [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)][ænd; ənd] [brɪŋ] [tuː; tə][beə(r)] [ˌʌn'saʊnd] [bʌt; bət]['plɔːzəb(ə)l]
but often seeks to discover and bring to bear unsound but plausible
但 经常 寻找 到 发现 和 带来 到 熊 不健全 但 合情合理
['ɑːgjʊm(ə)nts][tuː; tə] [rɪ'fjuːt] [ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd] ;
arguments to refute the other side ;
论点 到 反驳 这 其他 边 ;

但他常常试图发现并运用不合理但看似合理的论点来反驳对方；

[ænd; ənd][baɪ][hɪz; ɪz] [skɪl] [ɪn][ˌdaɪə'lektɪks][hiː; hi] [meɪ] ['ɒf(ə)n] [dɪ'lɪbərətli] " [meɪk] [ðə; ði] [wɜːs] [ə'pɪə(r)]
and by his skill in dialectics he may often deliberately " make the worse appear
和 经过 他的 技能 在 辩证法 他 可能 经常 故意地 " 制作 这 更糟 出现
{ - }
{ 34 }
{ - }

凭借其辩证法的技巧，他常常会故意“使坏事看起来更糟”{34}

[ðə; ði]['betə(r)]['riːz(ə)n] .
the better reason .
这 更好的 原因 .

更好的理由。

" [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][ɒv; əv][ˌmæθə'mætɪks] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
" The student of mathematics , on the other hand ,
" 这 学生 的 数学 , 在 这 其他 手 ,

“另一方面，数学专业的学生，

[dʌz] [nɒt] [geɪn] [ɪn] [ðæt] ['stʌdi] [mʌtʃ] ['præktɪs] [ɪn] [weɪɪŋ] ['evɪdəns] [ɔː(r)] [siːkɪŋ] [əb'dʒekʃnz] [tuː; tə]
does not gain in that study much practice in weighing evidence or seeking objections to
做 不是 获得 在 那 学习 很多 实践 在 称重 证据 或者 寻求 反对意见 到
[æn; ən] ['ɑːgjumənt] ,
an argument ,
一个 争论 ,

那项学习并没有让他获得多少权衡证据或提出反驳论点的实践经验。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [diːlz] [wɪð] ['prɪnsəp(ə)lz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['rɪdʒɪd][ænd; ənd][nɒt]['əʊpən][tuː; tə]['kwestʃən] .
for he deals with principles which are rigid and not open to question .
为了 他 交易 和 原则 哪个 是 死板的 和 不是 打开 到 问题 .

因为他所秉持的原则是僵化的，不容置疑的。

[prə'fesə(r)]['pɑːmə(r)] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [bʊk] , " [ðə; ði]['prɒbləm][ɒv; əv] ['friːdəm] , " [sez] :
Professor Palmer , in his interesting book , " The Problem of Freedom , " says :
教授 帕尔默 , 在 他的 有趣的 书 , " 这 问题 的 自由 , " 说道 :

帕尔默教授在他那本引人入胜的著作《自由的问题》中写道：

" [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði][əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə] ['eni] [laɪn] [ɒv; əv] [θɔːt] , [wiː; wi][duː; də][nɒt]
" Until we understand the objection to any line of thought , we do not
" 直到 我们 理解 这 异议 到 任何 线 的 想法 , 我们 做 不是
[ˌʌndə'stænd] [ðæt] [θɔːt] ;
understand that thought ;
理解 那 想法 ;

“在我们理解了对某种思路的反对意见之前，我们就无法理解这种思路；

[nɔː(r)][kæn; kən][wiː; wi] [fiːl] [ðə; ði] [fʊl] [fɔːs] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [əb'dʒekʃnz] [ʌn'tɪl][wiː; wi][hæv; həv][ðem; ðəm]
nor can we feel the full force of such objections until we have them
也不 能 我们 感觉 这 满的 力量 的 这样的 反对意见 直到 我们 有 他们
[ɜːrdʒd] [ə'pɒn][ˌjuː 'es][baɪ][wʌn] [huː] [bɪ'liːvz] [ðem; ðəm] .
urged upon us by one who believes them .
敦促 之上 我们 经过 一 WHO 相信 他们 .

只有当相信这些反对意见的人向我们强调这些反对意见时，我们才能感受到这些反对意见的全部力量。

" [ðɪs] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [wɒt] [ðə; ði] ['ædvəkeɪt] [en'devəz] [tuː; tə][duː; də] [bɪ'fɔːhænd] ,
" This is precisely what the advocate endeavors to do beforehand ,
" 这 是 恰恰 什么 这 提倡 努力 到 做 预先 ,

“这正是律师事先努力要做的事情。”

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [kɔːt] [ruːm] [hiː; hi][ɪz] ['veri] [ʃʊə(r)][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [əb'dʒekʃnz] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
and in the court room he is very sure to have the objections to his
和 在 这 法庭 房间 他 是 非常 当然 到 有 这 反对意见 到 他的
[laɪn][ɒv; əv] [θɔːt] [ɜːrdʒd][ə'pɒn][hɪm][ænd; ənd][ðə; ði]['dʒʊəri][baɪ][wʌn] [huː] [æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents]
line of thought urged upon him and the jury by one who at all events
线 的 想法 敦促 之上 他 和 这 陪审团 经过 一 WHO 在 全部 活动
[ə'pɪəz] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðem; ðəm] .
appears to believe them .
出现 到 相信 他们 .

在法庭上，他非常肯定有人会向他和陪审团提出反对意见，而这个人至少看起来相信这些反对意见。

([diː]) [ɪn] ['stʌdiɪŋ] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] ,
(d) IN STUDYING A STATEMENT ,
(d) 在 学习 一个 陈述 ,

（d）在研究一份声明时，

[əb'zɜːv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['nesəsəri] [wɜːdz] [ænd; ənd] ['weðə(r)] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['eni]
OBSERVE WHICH ARE THE NECESSARY WORDS AND WHETHER THERE ARE ANY
观察 哪个 是 这 必要的 字 和 无论 那里 是 任何
[ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] [wʌnz] [wɪtʃ] [mait] [biː; bi] [əʊ'mɪtɪd] . — [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,
UNNECESSARY ONES WHICH MIGHT BE OMITTED . — For instance ,
不必要 一个 哪个 可能 是 省略 . — 为了 实例 ,

观察哪些词语是必要的，是否存在可以省略的不必要词语。例如：

[ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['sentəns] , " [wen] [ə; eɪ] [fɔːs] [ækts][ə'pɒn][ə; eɪ] ['bɒdi] ,
in the following sentence , " When a force acts upon a body ,
在 这 下列的 句子 , " 什么时候 一个 力量 行为 之上 一个 身体 ,

在以下句子中，“当力作用于物体时，

[ænd; ənd][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːs] [muːvz] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
and the point of application of the force moves in the direction of the
和 这 观点 的 应用 的 这 力量 移动 在 这 方向 的 这
[laɪn][ɒv; əv]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːs] ,
line of action of the force ,
线 的 行动 的 这 力量 ,

力的作用点沿力的作用线方向移动。

[ðə; ði] [fɔːs] [ɪz] [sed] [tuː; tə][duː; də] [wɜːk] [ɒn][ðə; ði] ['bɒdi] ,
the force is said to do work on the body ,
这 力量 是 说 到 做 工作 在 这 身体 ,

据说这种力会对物体做功。

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [nə'sesəti] [ænd; ənd] [sɪɡ'nɪfɪkəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [kw'ɒlɪfˌaɪɪŋ] [freɪz] " [ɪn][ðə; ði]
" what is the necessity and significance of the qualifying phrase " in the
" 什么 是 这 必要性 和 意义 的 这 资格赛 短语 " 在 这
[də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][laɪn][ɒv; əv]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv] { - }
direction of the line of action of { 35 }
方向 的 这 线 的 行动 的 { - }

“限定短语‘在行动路线的方向上’的必要性和意义是什么？”{35}

[ðə; ði] [fɔːs] ? " [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [wɜːdz] ['nesəsəri] , [ɔː(r)][kʊd; kəd] [ðeɪ] [biː; bi] [əʊ'mɪtɪd] ?
the force ? " Are these words necessary , or could they be omitted ?
这 力量 ? " 是 这些 字 必要的 , 或者 可以 他们 是 省略 ?

力量？“这些字有必要吗？还是可以省略？”

[nəʊt] ['weðə(r)] [ə'nʌðə(r)] [wɜːd] [kʊd; kəd][biː; bi] ['sʌbstɪtjuːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [juːst] , [wɪ'ðaʊt] ['rendərɪŋ]
Note whether another word could be substituted for one used , without rendering
笔记 无论 其他 单词 可以 是 替代 为了 一 用过的 , 没有 渲染
[ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ˌɪnkə'rekt] ,
a statement incorrect ,
一个 陈述 错误 ,

注意是否可以用另一个词替换所使用的词，而不会使句子变得不正确。

[ɔː(r)] ['weðə(r)] [sʌtʃ] [tʃeɪndʒ] [wʊd] [ɪm'pruːv] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][mɔː(r)] ['ækjərət] .
or whether such change would improve it and make it more accurate .
或者 无论 这样的 改变 会 提升 它 和 制作 它 更多的 准确的 .

或者这样的改变是否会改进它，使其更加准确。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,
For instance ,
为了 实例 ,

例如，

[ɪn][ðə; ði][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] " ['mætə(r)][ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [kæn; kən]['ɒkjupaɪ] [speɪs] " [wʊd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['prɒpə(r)]
in the definition " Matter is that which can occupy space " would it be proper
在 这 定义 " 事情 是 那 哪个 能 占据 空间 " 会 它 是 恰当的
[tuː; tə] ['sʌbstɪtjuːt] " [dʌz] " [fɔː(r); fə(r)] " [kæn; kən] " [ɔː(r)] " ['ɒkjupaɪz] " [fɔː(r); fə(r)] " [kæn; kən]['ɒkjupaɪ] "
to substitute " does " for " can " or " occupies " for " can occupy "
到 代替 " 做 " 为了 " 能 " 或者 " 占据 " 为了 " 能 占据 "
?
?
?

在"物质是能够占据空间的东西"的定义中，用"does"代替"can"，或者用"occupies"代替"can obstruction"是否合适?

[nəʊt] [wɒt] [wɜːd] [ɔː(r)] [wɜːdz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['emfəsaɪzd] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [kən'veɪ] [ðə; ði] [ɪn'tendɪd]
Note what word or words should be emphasized in order to convey the intended
笔记 什么 单词 或者 字 应该 是 强调 在 命令 到 传达 这 故意的
['miːnɪŋ] .
meaning .
意义 .

注意应该强调哪些词语才能表达预期的意思。

[ɪn][ðə; ði] ['sentəns] " [ðaʊ] [ʃælt] [nɒt][beə(r)] [fɔːls] ['wɪtnəs] [ə'genst] [ðaɪ] ['neɪbə(r)] ,
In the sentence " Thou shalt not bear false witness against thy neighbor ,
在 这 句子 " 你 应 不是 熊 错误的 证人 反对 你的 邻居 ,

在"不可作假见证陷害邻舍"这句话中，

" ['sevrəl] ['waɪdli] ['dɪfrənt] ['mɪnɪŋz] [meɪ] [biː; bi] [kən'veɪd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːd] [wɪtʃ] [ɪz]
" several widely different meanings may be conveyed according to the word which is
" 一些 广泛 不同的 含义 可能 是 传递 根据 到 这 单词 哪个 是
['emfəsaɪzd] .
emphasized .
强调 .

"根据强调的词语不同，可以表达几种截然不同的含义。"

['stjʊdnts] ['friːkwəntli] [siːm] [tuː; tə] [læk] [ɔːl] [sens] [ɒv; əv] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ænd; ənd][feɪl][tuː; tə][ə'kwaɪə(r)]
Students frequently seem to lack all sense of proportion and fail to acquire
学生 频繁地 似乎 到 缺少 全部 感觉 的 部分 和 失败 到 获得
['defɪnət] [aɪ'diəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [siː] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɔː(r)] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [kw'ɒlɪfˌaɪɪŋ]
definite ideas because they do not see the meaning or necessity of qualifying
定 想法 因为 他们 做 不是 看 这 意义 或者 必要性 的 资格赛
[wɜːdz] [ɔː(r)] ['freɪzɪz] ,
words or phrases ,
字 或者 短语 ,

学生们常常似乎缺乏分寸感，无法形成明确的想法，因为他们不理解限定性词语或短语的含义或必要性。

[ɔː(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [pə'siːv] [weə(r)] [ðə; ði] ['emfəsɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] .
or because they do not perceive where the emphasis should be placed .
或者 因为 他们 做 不是 感知 在哪里 这 强调 应该 是 放置 .

或者因为他们没有意识到重点应该放在哪里。

([iː]) [rɪ'flekt] [ə'pɒn] [wɒt] [ɪz] [riːd] : ['ɪləstreɪt] [ænd; ənd] [ə'plai] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] ['ɑːftə(r)]
(e) REFLECT UPON WHAT IS READ : ILLUSTRATE AND APPLY A RESULT AFTER
(e) 反映 之上 什么 是 读 : 阐明 和 申请 一个 结果 后
['riːtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
REACHING IT ,
到达 它 ,

（e）反思所读内容：在得出结果后加以说明和应用，

[bɪ'fɔː(r)] ['pɑːsɪŋ] [ɒn] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] [els] . [[faɪv]] — [ə'plai] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [keɪsɪz] [ɪn'taɪəli]
BEFORE PASSING ON TO SOMETHING ELSE . [5] — Apply it to cases entirely
前 通过 在 到 某物 别的 . [5] — 申请 它 到 案例 完全
['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðəʊz] { - }
different from those { 36 }
不同的 从 那些 { - }

在传递给其他事物之前。[5]—将其应用于与这些情况完全不同的情况{36}

[ʃəʊn] [ɪn] [ðə; ði] [bʊk] , [ænd; ənd] [traɪ] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [haʊ] ['dʒen(ə)rəli] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'plɪkəb(ə)l] .
shown in the book , and try to observe how generally it is applicable .
所示 在 这 书 , 和 尝试 到 观察 如何 一般来说 它 是 适用的 .

如书中所示，并尝试观察其普遍适用性。

[duː; də] [nɒt] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] ['æbstrækt] .
Do not leave it in the abstract .
做 不是 离开 它 在 这 抽象的 .

不要让它停留在抽象层面。

[æn; ən] [ɪn'fæləbl] [test] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [riːd] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)]
An infallible test of whether you understand what you have read is your
一个 绝对正确 测试 的 无论 你 理解 什么 你 有 读 是 你的
[ə'bɪləti] [tuː; tə] [ə'plai] [ˌaɪ 'tiː] ,
ability to apply it ,
能力 到 申请 它 ,

检验你是否理解所读内容的万无一失的方法，就是看你是否能够运用所读内容。

[pə'tɪkjələli] [tuː; tə] [keɪsɪz] [ɪn'taɪəli] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [juːst] [ɪn] [ðə; ði] [bʊk] .
particularly to cases entirely different from those used in the book .
特别 到 案例 完全 不同的 从 那些 用过的 在 这 书 .

尤其适用于与书中案例完全不同的案例。

[æn; ən] ['æbstrækt] [aɪ'dɪə] [ɔː(r)] [rɪ'zʌlt] [nɒt] ['ɪləstreɪtɪd] [ɔː(r)] [ə'plaɪd] ['kɒŋkriːtli] [ɪz] [laɪk] [fuːd] [ˌʌndɪ'dʒestɪd]
An abstract idea or result not illustrated or applied concretely is like food undigested
一个 抽象的 主意 或者 结果 不是 插图 或者 应用 具体而言 是 喜欢 食物 未消化的
;
;
;

一个抽象的概念或结果，如果不加以具体说明或应用，就像未消化的食物一样；

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ə'sɪməleɪtɪd] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [suːn] ['pɑːsɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪstəm] .
it is not assimilated , and it soon passes from the system .
它 是 不是 同化 , 和 它 很快 通过 从 这 系统 .

它不会被吸收，很快就会从系统中排出。

[ɪn] ['ɪləstreɪtɪŋ] , [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [taɪm] [pə'mɪts] , [ðə; ði] ['stjuːd(ə)nt] [ʃʊd; ʃəd] [juːz] ['pens(ə)l] [ænd; ənd]
In illustrating , so far as time permits , the student should use pencil and
在 图示 , 所以 远的 作为 时间 许可证 , 这 学生 应该 使用 铅笔 和
['peɪpə(r)] ,
paper ,
纸 ,

在作图时，只要时间允许，学生应该使用纸笔。

[ɪf] [ðə; ði] [keɪs] [dɪ'mɑːndz] , [drɔː] ['sketʃɪz] [weə(r)] [ə'plɪkəb(ə)l] ,
if the case demands , draw sketches where applicable ,
如果 这 案件 需求 , 画 草图 在哪里 适用的 ,

如有需要，请绘制草图。

[raɪt] [aʊt][ðə; ði] ['steɪtmənt] [ə'raɪvd] [æt; ət][ɪn]['læŋgwɪdʒ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðæt] [juːst] [baɪ][ðə; ði]
write out the statement arrived at in language different from that used by the
写 出去 这 陈述 到达的 在 在 语言 不同的 从 那 用过的 经过 这
['ɔːθə(r)] ,
author ,
作者 ,

用与作者原文不同的语言写出得出的结论。

['stʌdi] [iːtʃ] [wɜːd] [ænd; ənd][ðə; ði][best] ['meθəd] [ɒv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
study each word and the best method of expression ,
学习 每个 单词 和 这 最好的 方法 的 表达 ,

研究每个词语及其最佳表达方式，

[ænd; ənd] ['præktɪs] [tuː; tə][biː; bi] [kən'saɪs] [ænd; ənd][tuː; tə][ə'mɪt] ['evriθɪŋ] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri][tuː; tə]
and practise to be concise and to omit everything unnecessary to
和 实践 到 是 简洁的 和 到 忽略 一切 不必要 到
[ðə; ði][ɪg'zækt] ['miːnɪŋ] .
the exact meaning .
这 精确的 意义 .

并练习做到言简意赅，省略一切与准确含义无关的内容。

['hɜːrndən][ɪn][hɪz; ɪz] " [laɪf] [ɒv; əv] ['lɪŋkən] " [sez] [ɒv; əv] [ðæt] [greɪt] [mæn] ,
Herndon in his " Life of Lincoln " says of that great man ,
赫恩登 在 他的 " 生活 的 林肯 " 说道 的 那 伟大的 男人 ,

赫恩登在其著作《林肯传》中这样评价这位伟人：

" [hiː; hi] ['stʌdid] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt]['mætə(r)] ['klɪəli] [ænd; ənd][tuː; tə] [ɪk'spres] [ˌaɪ 'tiː]['truːli]
" He studied to see the subject matter clearly and to express it truly
" 他 研究 到 看 这 主题 事情 清楚地 和 到 表达 它 真的
[ænd; ənd] ['strɒŋli] ;
and strongly ;
和 强烈 ;

“他努力学习，力求看清事物本质，并真实有力地表达出来；

[ai][hæv; həv] [nəʊn] [hɪm][tuː; tə] ['stʌdi] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊəz] [ðə; ði][best] [wei] [ɒv; əv] [θriː] [tuː; tə] [ɪk'spres]
I have known him to study for hours the best way of three to express
我 有 已知 他 到 学习 为了 小时 这 最好的 方式 的 三 到 表达
[æn; ən][aɪ'dɪə] .
an idea .
一个 主意 .

我曾见过他花几个小时研究如何以最佳方式表达一个想法。

" [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] ['præktɪs] [ɪn'evɪtəbli] [liːdz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['θʌrə] [grɑːsp][ɒv; əv][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] .
" This kind of practice inevitably leads to a thorough grasp of a subject .
" 这 种类 的 实践 不可避免地 线索 到 一个 彻底 抓牢 的 一个 主题 .

“这种练习必然会导致对某一学科的透彻理解。”

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] ['prɪnsəp(ə)lz] [meɪ] [biː; bi] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]
Some of these principles may be illustrated by considering the study of the
一些 的 这些 原则 可能 是 插图 经过 考虑 这 学习 的 这
[ˌældʒɪ'breiik,-kəl] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˌʌn'nəʊn] [k'wɒntɪtɪz] [meɪ]
algebraical conditions under which a certain number of unknown quantities may
代数 状况 在下面 哪个 一个 肯定 数字 的 未知 数量 可能
[biː; bi] [faʊnd] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] { - }
be found from a number of { 37 }
是 成立 从 一个 数字 的 { - }

可以通过研究代数条件来说明其中一些原理，在这样的条件下，可以从若干个{37}中找到若干个未知量。

[ɪ'kweɪʒnz] .
equations .
方程式 .

方程式。

[ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] [wɪl] [pə'hæps] [faɪnd][ðə; ði] ['nesəsəri] [kən'dɪʃn] [ɪk'sprest] [baɪ][ðə; ði] ['steɪtmənt]
The student will perhaps find the necessary condition expressed by the statement
这 学生 将要 也许 寻找 这 必要的 状况 表达 经过 这 陈述
[ðæt] " [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɪ'kweɪʒnz] [mʌst; məst]['iːkwəl][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]
that " the number of independent equations must equal the number of
那 " 这 数字 的 独立的 方程式 必须 平等的 这 数字 的
[ˌʌn'nəʊn] [k'wɒntɪtɪz] .
unknown quantities .
未知 数量 .

学生或许会发现，必要条件可以用以下陈述来表达：“独立方程的数量必须等于未知量的数量。”

" [naʊ] [ðɪs] ['steɪtmənt] [meɪks] ['lɪt(ə)l][ɔː(r)][nəʊ] ['kɒŋkriːt] [ɪm'preʃ(ə)n] [ə'pɒn][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv]
" Now this statement makes little or no concrete impression upon the minds of
" 现在 这 陈述 制作 小的 或者 不 具体的 印象 之上 这 思想 的
[məʊst] ['stjʊdnts] .
most students .
最多 学生 .

“然而，这种说法并没有给大多数学生留下任何具体的印象。”

[ðeɪ] [duː; də][nɒt] [ˌʌndə'stænd] [ɪg'zæktli] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kæn; kən] ['iːzəli] [biː; bi]
They do not understand exactly what it means , and they can easily be
他们 做 不是 理解 确切地 什么 它 方法 , 和 他们 能 容易地 是
[træpt] ['ɪntuː] ['misə'plai] [ˌaɪ 'tiː] .
trapped into misapplying it .
被困 进入 误用 它 .

他们并不完全理解它的含义，很容易误用它。

[tuː; tə] ['stʌdi] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][ʃʊd; ʃəd][ɑːsk][hɪm'self] [wɒt] [iːtʃ] [wɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['steɪtmənt]
To study it , the student should ask himself what each word of the statement
到 学习 它 , 这 学生 应该 问 他自己 什么 每个 单词 的 这 陈述
[miːnz] ,
means ,
方法 ,

为了理解这句话，学生应该问自己这句话中每个词的意思，

[ænd; ənd] ['weðə(r)] [ɔːl][ɑː(r); ə(r)] ['nesəsəri] .
and whether all are necessary .
和 无论 全部 是 必要的 .

以及它们是否都是必要的。

[kæn; kən][ðə; ði] [wɜːd] " [ˌɪndɪ'pendənt] " [biː; bi] [əʊ'mɪtɪd] ?
Can the word " independent " be omitted ?
能 这 单词 " 独立的 " 是 省略 ?

“独立”一词可以省略吗？

[ɪf] [nɒt] , [waɪ] [nɒt] ?
If not , why not ?
如果 不是 , 为什么 不是 ?

如果不是，为什么不行？

[wɒt] [dʌz] [ðɪs] [wɜːd] ['riːəli] [miːn] [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] ?
What does this word really mean in this connection ?
什么 做 这 单词 真的 意思是 在 这 联系 ?

在这个语境下，这个词的真正含义是什么？

[mʌst; məst] [iːtʃ] [ɪ'kweɪʒ(ə)n] [kən'teɪn] [ɔːl][ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] [k'wɒntɪtɪz] ?
Must each equation contain all the unknown quantities ?
必须 每个 方程 包含 全部 这 未知 数量 ?

每个方程都必须包含所有未知量吗？

[meɪ] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪ'kweɪʒnz] [kən'teɪn] [nʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] [k'wɒntɪtɪz] ?
May some of these equations contain none of the unknown quantities ?
可能 一些 的 这些 方程式 包含 没有任何 的 这 未知 数量 ?

这些方程中是否可能不包含任何未知量?

[wɒt] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['fjuːə(r)] [ɪ'kweɪʒnz] [ðæn; ðən] [ˌʌn'nəʊn] [k'wɒntɪtɪz] ?
What would be the condition of things if there were fewer equations than unknown quantities ?
什么 会 是 这 状况 的 事物 如果 那里 是 更少 方程式 比 未知 数量 ?

如果方程的数量少于未知数的数量，情况会是怎样的?

[wɒt] [ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [mɔː(r)] [ɪ'kweɪʒnz] [ðæn; ðən] [ˌʌn'nəʊn] [k'wɒntɪtɪz] ?
What if there were more equations than unknown quantities ?
什么 如果 那里 是 更多的 方程式 比 未知 数量 ?

如果方程的数量比未知数的数量还多呢?

[ðɪs] ['prɒbləm] [tuː] , [ə'fɔːdz] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [trænz'leɪʃ(ə)n] ['ɪntuː] ['ʌðə(r)] [tɜːmz] ?
This problem too , affords a good illustration of the advantage of translation into other terms ?
这 问题 也 , 提供 一个 好的 插图 的 这 优势 的 翻译 进入 其他 条款 ?

这个问题也很好地说明了翻译成其他术语的优势?

[wɒt] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ɪz] [æn; ən] [ɪ'kweɪʒ(ə)n] ['eniweɪ] ?
What , for instance , is an equation anyway ?
什么 , 为了 实例 , 是 一个 方程 反正 ?

例如，方程究竟是什么?

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['mɪəli] [ə; eɪ] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['lɛtəz] [wɪð] [saɪnz] [bɪ'twiːn] ?
Is it merely a combination of letters with signs between ?
是 它 仅仅 一个 组合 的 信件 和 标志 之间 ?

它仅仅是字母和中间符号的组合吗?

[ðə; ði] ['stjuːd(ə)nt] [ʃʊd; ʃəd] [trænz'leɪt] , [ænd; ənd] [pə'siːv] [ðæt] [æn; ən] [ɪ'kweɪʒ(ə)n] [ɪz] ['riːəli] [æn; ən] [ɪn'telɪdʒəb(ə)l] ['sentəns] ,
The student should translate , and perceive that an equation is really an intelligible sentence ,
这 学生 应该 翻译 , 和 感知 那 一个 方程 是 真的 一个 可理解的 句子 ,

学生应该能够翻译并理解方程式实际上是一个可以理解的句子。

[ɪk'spresɪŋ] [sʌm; səm] ['steɪtmənt] [ɒv; əv] [fækt] , { - }
expressing some statement of fact , { 38 }
表达 一些 陈述 的 事实 , { - }

表达一些事实陈述，{38}

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tɜːmz] [ɑː(r); ə(r)] ['mɪəli] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] ['lɛtəz] .
in which the terms are merely represented by letters .
在 哪个 这 条款 是 仅仅 代表 经过 信件 .

其中各项术语仅用字母表示。

[æn; ən] [ɪ'kweɪʒ(ə)n] [telz] [ˌjuː 'es] ['sʌmθɪŋ] .
An equation tells us something .
一个 方程 讲述 我们 某物 .

方程式能告诉我们一些信息。

[let] [ðə; ði] ['stjuːd(ə)nt] [steɪt] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [telz] [ɪn] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [nɒn] - [ˌmæθə'mætɪk(ə)l] ['læŋgwɪdʒ] .
Let the student state what it tells in ordinary non - mathematical language .
让 这 学生 状态 什么 它 讲述 在 普通的 非 - 数学 语言 .

让学生用普通的非数学语言描述它所表达的意思。

[ðen] [ə'gen] , [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪ'kweɪʒnz] , ['teɪkən] [tə'geðə(r)] ,
Then again , a certain combination of equations , taken together ,
然后 再次 , 一个 肯定 组合 的 方程式 , 已采取 一起 ,

然而，某些方程式组合在一起，

[meɪ] [ɪk'spres] [sʌm; səm] ['sɪŋg(ə)l] [fækt] [ɔː(r)] [kən'kluːʒn] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] ['steɪtɪd] [ɪn'taɪəli]
may express some single fact or conclusion which may be stated entirely
可能 表达 一些 单身的 事实 或者 结论 哪个 可能 是 声明 完全
[ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tɜːmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'kweɪʒnz] .
independent of the terms of the equations .
独立的 的 这 条款 的 这 方程式 .

可以表达一些单一的事实或结论，这些事实或结论可以完全独立于方程式的项来表述。

[ðʌs] , [ɪn] [mə'kænɪks] [ðə; ði] [θriː] [ɪ'kweɪʒnz] $\Sigma H=0$; $\Sigma V=0$; $\Sigma M=0$; ['teɪkən] [tə'geðə(r)] , ['mɪəli] [seɪ]
Thus , in mechanics the three equations $\Sigma H=0$; $\Sigma V=0$; $\Sigma M=0$; taken together , merely say
因此 , 在 机械学 这 三 方程式 $\Sigma H=0$; $\Sigma V=0$; $\Sigma M=0$; 已采取 一起 , 仅仅 说
,
,
,

因此，在力学中，三个方程 $\Sigma H=0$；$\Sigma V=0$；$\Sigma M=0$；合起来，仅仅意味着：

[ɪn] ['ɪŋglɪʃ] , [ðæt] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [set] [ɒv; əv] ['fɔːsɪz] [ɪz] [ɪn] [ˌiːkwɪ'lɪbriəm] ;
in English , that a certain set of forces is in equilibrium ;
在 英语 , 那 一个 肯定 放 的 力量 是 在 平衡 ;

用英语来说，就是某组力处于平衡状态；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ˌmæθə'mætɪk(ə)l] ['steɪtmənt] [ɒv; əv] [ðæt] ['sɪmp(ə)l] [fækt] .
they are the mathematical statement of that simple fact .
他们 是 这 数学 陈述 的 那 简单的 事实 .

它们是对这一简单事实的数学表述。

[ɪf] [ðə; ði] [ɪ'kweɪʒnz] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl'fɪld] , [ðə; ði] ['fɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ˌiːkwɪ'lɪbriəm] ; [ɪf] [nɒt] [fʊl'fɪld] ,
If the equations are fulfilled , the forces are in equilibrium ; if not fulfilled ,
如果 这 方程式 是 已完成 , 这 力量 是 在 平衡 ; 如果 不是 已完成 ,

如果方程成立，则力处于平衡状态；如果不成立，

[ðə; ði] ['fɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn] [ˌiːkwɪ'lɪbriəm] .
the forces are not in equilibrium .
这 力量 是 不是 在 平衡 .

这些力并不处于平衡状态。

['fɒləʊɪŋ] [ðɪs] ['fɑːðə(r)] , [ðə; ði] ['stjuːd(ə)nt] [ʃʊd; ʃəd] [pə'siːv] , [ɪn] [nɒn] - [ˌmæθə'mætɪk(ə)l] ['læŋgwɪdʒ] ,
Following this farther , the student should perceive , in non - mathematical language ,
下列的 这 更远 , 这 学生 应该 感知 , 在 非 - 数学 语言 ,

在此基础上，学生应该用非数学语言来理解：

[ðæt] [æn; ən] [ɪ'kweɪʒ(ə)n] [ɪz] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [ɪ'kweɪʒnz] [ɪf] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪk'spresɪz]
that an equation is independent of other equations if the fact that it expresses
那 一个 方程 是 独立的 的 其他 方程式 如果 这 事实 那 它 表达
[ɪz] [nɒt] [ɪk'sprest] [baɪ] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ,
is not expressed by any of the others ,
是 不是 表达 经过 任何 的 这 其他的 ,

如果一个方程所表达的事实没有被其他任何方程表达，那么这个方程就是独立于其他方程的。

[ænd; ənd] ['kænɒt] [biː; bi] [di'djuːst] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fækts] [ɪk'sprest] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .
and cannot be deduced from the facts expressed in the others .
和 不能 是 推断 从 这 事实 表达 在 这 其他的 .

并且无法从其他部分所表达的事实推断出来。

[ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][trænz'leɪʃ(ə)n]['ɪntuː] ['kɒmən] , ['evrideɪ] ['læŋgwɪdʒ] , [meɪ] [biː; bi] [ʃəʊn] [baɪ]
The benefit of translation into common , everyday language , may be shown by
这 益处 的 翻译 进入 常见的 , 每天 语言 , 可能 是 所示 经过
[ə'nʌðə(r)] [ˌmæθə'mætɪk(ə)l] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .
another mathematical illustration .
其他 数学 插图 .

用另一个数学例子来说明翻译成日常用语的好处。

['evri] ['stjuːd(ə)nt][ɒv; əv]['ældʒɪbrə] [lɜːrnz] [ðə; ði][baɪ'nəʊmiəl] ['θɪərəm] ,
Every student of Algebra learns the binomial theorem ,
每一个 学生 的 代数 学习 这 二项式 定理 ,

每个学代数的学生都要学习二项式定理。

[ɔː(r)] [ɪk'spreʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][skweə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] [tuː] [k'wɒntɪtɪz] ;
or expression for the square of the sum of two quantities ;
或者 表达 为了 这 正方形 的 这 和 的 二 数量 ;

或者表示两个量之和的平方的表达式；

[bʌt; bət][hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [rɪ'flekt] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] , ['ɪləstreɪt] [ˌaɪ 'tiː] , [ɔː(r)] [pə'siːv] { - }
but he does not reflect upon it , illustrate it , or perceive { 39 }
但 他 做 不是 反映 之上 它 , 阐明 它 , 或者 感知 { - }

但他既不思考它，也不说明它，更不感知它{39}

[ɪts] ['evri] - [deɪ] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz] , [ænd; ənd] [ɪf] [ɑːskt] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði][skweə(r)][ɒv; əv] - ,
its every - day applications , and if asked to give the square of 21 ,
它是 每一个 - 天 应用程序 , 和 如果 问 到 给 这 正方形 的 - ,

它的应用非常广泛，例如，如果被要求说出21的平方，

[wɪl] [feɪl][tuː; tə] [siː] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði]['ɑːnsə(r)] ['ɪnstəntli] [wɪ'ðaʊt]
will fail to see that he should be able to give the answer instantly without
将要 失败 到 看 那 他 应该 是 有能力的 到 给 这 回答 即刻 没有
['pens(ə)l][ɔː(r)]['peɪpə(r)] ,
pencil or paper ,
铅笔 或者 纸 ,

他会忽略自己应该能够在没有纸笔的情况下立即给出答案。

[baɪ]['ment(ə)l] [ə'rɪθmətɪk] [ə'ləʊn] .
by mental arithmetic alone .
经过 精神的 算术 独自的 .

仅凭心算。

['eni] ['stjuːd(ə)nt] [huː] ['fʊli] [grɑːsp, græsp][ðə; ði][baɪ'nəʊmiəl] ['θɪərəm] [kæn; kən] [gɪv] ([wɪ'ðaʊt]
Any student who fully grasps the binomial theorem can give (without
任何 学生 WHO 完全 抓住 这 二项式 定理 能 给 (没有
[ˌhezɪ'teɪʃn])
hesitation)
犹豫)

任何完全理解二项式定理的学生都能毫不犹豫地给出答案。

[ðə; ði][skweə(r)][ɒv; əv] - , [ɔː(r)][ɒv; əv] - . [faɪv] , [ɔː(r)] ['eni] ['sɪmələ(r)] ['kwɒntəti] .
the square of 21 , or of 21 . 5 , or any similar quantity .
这 正方形 的 - , 或者 的 - . 5 , 或者 任何 相似的 数量 .

21 的平方，或者 21.5 的平方，或者任何类似的数。

[wɪð] ['præktɪs] [ænd; ənd] [rɪ'flekʃ(ə)n] , [rɪ'zʌlts] [wɪtʃ] [siːm] [ə'stɒnɪʃɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [ə'teɪnd] .
With practice and reflection , results which seem astonishing may be attained .
和 实践 和 反射 , 结果 哪个 似乎 惊人 可能 是 已达到 .

通过练习和反思，可以取得看似惊人的成果。

([ef]) [kiːp] [ðə; ði][maɪnd] ['æktɪv] [ænd; ənd] [ə'lɜːt] . — [duː; də][nɒt] ['sɪmpli] [sɪt][ænd; ənd] [geɪz] [ə'pɒn]
(f) KEEP THE MIND ACTIVE AND ALERT . — Do not simply sit and gaze upon
(f) 保持 这 头脑 积极的 和 警报 . — 做 不是 简单地 坐 和 目光 之上
[ə; eɪ] [bʊk] ,
a book ,
一个 书 ,

(f) 保持头脑活跃和警觉——不要只是坐着盯着书本，

[ɪk'spektɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][aɪ'dɪəz] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ] , [bʌt; bət][ɪg'zɜːt][ðə; ði][maɪnd] .
expecting to have ideas come to you , but exert the mind .
期待 到 有 想法 来 到 你 , 但 发挥 这 头脑 .

不要指望灵感会突然出现，而是要努力思考。

['stʌdi] [ɪz] ['æktɪv] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] , [nɒt] ['driːmi] .
Study is active and intelligent , not dreamy .
学习 是 积极的 和 聪明的 , 不是 梦幻般的 .

学习是积极主动、充满智慧的，而不是虚幻的。

[baɪ] [ðɪs] [ɪz][nɒt] [ment] [ðæt] [heɪst] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['præktɪst] .
By this is not meant that haste is to be practised .
经过 这 是 不是 意思是 那 匆忙 是 到 是 已实践 .

但这并不意味着应该仓促行事。

[ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] ,
On the contrary ,
在 这 相反 ,

相反，

[wɒt] [mait] [pə'hæps] [biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['driːmi] ['θɪŋkɪŋ] ['ɒf(ə)n] [gɪvz] [taɪm] [ænd; ənd]
what might perhaps be called a sort of dreamy thinking often gives time and
什么 可能 也许 是 称为 一个 种类 的 梦幻般的 思维 经常 给予 时间 和
[ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)][aɪ'dɪəz][tuː; tə]['klærəfaɪ][ænd; ənd] [teɪk] [ʃeɪp] [ænd; ənd] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]
opportunity for ideas to clarify and take shape and proportion in the
机会 为了 想法 到 阐明 和 拿 形状 和 部分 在 这
[maɪnd] .
mind .
头脑 .

或许可以称之为一种梦幻般的思考，它往往能给思想留出时间和机会，让思想在脑海中逐渐清晰、成形并达到合适的比例。

[wiː; wi]['ɒf(ə)n] [lɜːn] [məʊst][ɪn] ['aʊəz] [ɒv; əv] [kəm'pærətɪv] ['aɪdlnəs] ,
We often learn most in hours of comparative idleness ,
我们 经常 学习 最多 在 小时 的 比较 懒惰 ,

我们往往在相对空闲的时间里学到最多东西。

['medɪteɪtɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['strenjuəs] ['ment(ə)l][æk'tɪvəti][ə'pɒn] [wɒt] [wiː; wi][hæv; həv] [riːd] .
meditating without strenuous mental activity upon what we have read .
冥想 没有 费力的 精神的 活动 之上 什么 我们 有 读 .

静心思考，无需进行剧烈的脑力活动。

[sʌtʃ] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['væljuː] ,
Such meditation is of the greatest value ,
这样的 冥想 是 的 这 最 价值 ,

这样的冥想极具价值，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ment(ə)l] ['ɪndələns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['pəʊɪt]
but it is very different from the mental indolence of which the poet
但 它 是 非常 不同的 从 这 精神的 懒惰 的 哪个 这 诗人
[spiːks] [wen] [hiː; hi] [sez] :
speaks when he says :
说话 什么时候 他 说道 :

但这与诗人所说的精神懒散截然不同：

" - [tɪz] [ðʌs] [ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [teɪks] [rɪ'pəʊz]
" ' Tis thus the imagination takes repose
" - 的 因此 这 想像力 需要 休息

想象力由此得以休憩。

[ɪn] ['ɪndələnt] [və'kjuːəti][ɒv; əv] [θɔːt] ,
In indolent vacuity of thought ,
在 懒惰的 真空 的 想法 ,

在懒散的空虚思想中，

[ænd; ənd] [rests] [ænd; ənd][ɪz] [rɪ'freʃt] . " { - }
And rests and is refreshed . " { 40 }
和 休息 和 是 焕然一新 . " { - }

休息片刻，精神焕发。"{40}

[ðɪs] [ɪz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði]['prɒpə(r)][ɪk'stent] ; [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rest] , [nɒt] ['stʌdi] .
This is beneficial to the proper extent ; but it is rest , not study .
这 是 有利 到 这 恰当的 程度 ; 但 它 是 休息 , 不是 学习 .

这样做在一定程度上是有益的；但这只是休息，不是学习。

([dʒiː]) [wen] [juː; jʊ] [miːt] [wɪð] ['dɪfərənsɪz] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ə'pɒn] [ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] ,
(g) WHEN YOU MEET WITH DIFFERENCES OF OPINION UPON A SUBJECT ,
(克) 什么时候 你 见面 和 差异 的 观点 之上 一个 主题 ,

（g）当你们在某个问题上遇到意见分歧时，

[rɪ'flekt] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [wɪtʃ] [meɪ] [kɔːz] [ɪn'telɪdʒənt] [men] [tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət]
REFLECT UPON THE REASONS WHICH MAY CAUSE INTELLIGENT MEN TO ARRIVE AT
反映 之上 这 原因 哪个 可能 原因 聪明的 男士 到 到达 在
['dɪfrənt] [kən'kluʒənz] . — [ðiːz] ['riːz(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] : [wʌn] .
DIFFERENT CONCLUSIONS . — These reasons are : 1 .
不同的 结论 . — 这些 原因 是 : 1 .

思考一下，为什么聪明人会得出不同的结论。——这些原因如下：1.

[wʌn] [ɔː(r)][bəʊθ] [meɪ] [feɪl][tuː; tə][grɑːsp][ɔːl][ðə; ði] ['pɜːtɪnənt] [fækts] , [ɔː(r)]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['prɒbləm] [ɪt'self] ,
One or both may fail to grasp all the pertinent facts , or even the problem itself ,
一 或者 两个都 可能 失败 到 抓牢 全部 这 相关 事实 , 或者 甚至 这 问题 本身 ,

一方或双方可能无法掌握所有相关事实，甚至可能无法理解问题本身。

[ɔː(r)] [meɪ] [ə'sjuːm] , [æz; əz] [truː] , [fækts][ɔː(r)]['prɪnsəp(ə)lz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] [ɪ'rəʊniəs] .
or may assume , as true , facts or principles which are really erroneous .
或者 可能 认为 , 作为 真的 , 事实 或者 原则 哪个 是 真的 错误 .

或者可能把实际上是错误的事实或原则当作真理。

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] ['iːzəli] [biː; bi] [ˌæsə'teɪnəbl] . [ˌtuː'tuː] .
This should easily be ascertainable . 2 .
这 应该 容易地 是 可确定的 . 2 .

这一点应该很容易确定。2.

[wʌn] [ɔː(r)][bəʊθ] [meɪ] ['riːz(ə)n] [ˌɪnkə'rektli] ['iːv(ə)n][frɒm; frəm] ['ækjərət] ['premɪsɪz] .
One or both may reason incorrectly even from accurate premises .
一 或者 两个都 可能 原因 错误地 甚至 从 准确的 前提 .

即使前提正确，其中一方或双方也可能得出错误的结论。

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪ'skʌvərəbl] . [θriː] .
This also should be discoverable . 3 .
这 还 应该 是 可发现的 . 3 .

这也应该是可以被发现的。3.

[wʌn] [ɔː(r)] [bəʊθ] [meɪ] [siː] [fækts] [aʊt] [ɒv; əv] [prə'pɔːʃ(ə)n] — [meɪ] [læk] [ə; eɪ] [truː] ['ment(ə)l] ['bæləns] [ɔː(r)]
One or both may see facts out of proportion — may lack a true mental balance or
一 或者 两个都 可能 看 事实 出去 的 部分 — 可能 缺少 一个 真的 精神的 平衡 或者
[pə'spektɪv] . [fɔːr] .
perspective . 4 .
看法 . 4 .

其中一人或两人可能对事实的看法不成比例——可能缺乏真正的心理平衡或视角。4.

[wʌn] [ɔː(r)] [bəʊθ] [meɪ] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði] [ɪn'herənt] ['stʌbənnəs] [ɔː(r)] [im'pəːviəsnis] [ɒv; əv] [ðə; ði]
One or both may illustrate the inherent stubbornness or imperviousness of the
一 或者 两个都 可能 阐明 这 固有 固执 或者 不透水 的 这
['hjuːmən] [maɪnd] .
human mind .
人类 头脑 .

这两种情况都可能体现出人类思维固有的固执或顽固。

['weðə(r)] [ðə; ði] ['stjuːd(ə)nt] [kæn; kən] [dɪ'skʌvə(r)] [ðə; ði] [lɑːst] [tuː] ['sɔːsɪz] [ɒv; əv] ['erə(r)] [wɪl] [dɪ'pend]
Whether the student can discover the last two sources of error will depend
无论 这 学生 能 发现 这 最后的 二 来源 的 错误 将要 依赖
[ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['ment(ə)l] [ˌkærəktə'rɪstɪks] .
upon his own mental characteristics .
之上 他的 自己的 精神的 特征 .

学生能否发现最后两个错误来源，取决于他自身的思维特点。

[hiː; hi] [mʌst; məst] [nɒt] [fə'get] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ɒn] ['meni] ['mætəz] [nəʊ] ['defɪnət]
He must not forget , however , that on many matters no definite
他 必须 不是 忘记 , 然而 , 那 在 许多 事情 不 定
[dɪ'mɒnstrəbl; 'demənstrəbl] [kən'kluːʒn] [ɪz] ['pɒsəb(ə)l] ,
demonstrable conclusion is possible ,
可证明的 结论 是 可能的 ,

但他不应忘记，在许多问题上，不可能得出明确的、可证明的结论。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [mʌst; məst] [rɪ'meɪn] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] .
and that the result must remain more or less a matter of opinion .
和 那 这 结果 必须 保持 更多的 或者 较少的 一个 事情 的 观点 .

结果或多或少只能是见仁见智的问题。

([eɪtʃ]) [rɪ'membə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [pruːf] .
(h) REMEMBER THAT A STATEMENT IS NOT A PROOF .
(h) 记住 那 一个 陈述 是 不是 一个 证明 .

（h）记住，陈述不等于证明。

['meni] ['stjʊdnts] [θɪŋk] [ðeɪ] [pruːv] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [baɪ] ['mɪəli] [rɪ'piːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn]
MANY STUDENTS THINK THEY PROVE A STATEMENT BY MERELY REPEATING IT IN
许多 学生 思考 他们 证明 一个 陈述 经过 仅仅 重复 它 在
['dɪfrənt] [wɜːdz] .
DIFFERENT WORDS .
不同的 字 .

许多学生认为，只要用不同的词语重复一遍，就能证明某个观点。

[juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [ə; eɪ] [kən'kluːʒn] [ən'les] [juː; jʊ] [kæn; kən] [siː] [ðə; ði] [steps] [ɪn]
YOU DO NOT UNDERSTAND A CONCLUSION UNLESS YOU CAN SEE THE STEPS IN
你 做 不是 理解 一个 结论 除非 你 能 看 这 步骤 在
[ɪts] ['lɒdʒɪk(ə)l] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] . { - }
ITS LOGICAL DEMONSTRATION . { 41 }
它是 逻辑 示范 . { - }

只有看到结论的逻辑论证步骤，才能理解结论。{41}

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kwaɪt] [sə'praɪzɪŋ] [haʊ] ['meni] ['stjʊdnts] [kə'mɪt] [ðɪs] ['erə(r)] .
It is quite surprising how many students commit this error .
它 是 相当 奇怪 如何 许多 学生 犯罪 这 错误 .

令人惊讶的是，竟然有这么多学生犯这种错误。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ɪf] [ai][ˌeɪ 'em] [ɑːskt] [waɪ] [kæn; kən][ai] [siː] [θruː] [glɑːs] [ænd; ənd][ai][rɪ'plaɪ] ,
For instance , if I am asked why can I see through glass and I reply ,
为了 实例 , 如果 我 是 问 为什么 能 我 看 通过 玻璃 和 我 回复 ,

例如，如果有人问我为什么我能透过玻璃看到东西，我的回答是：

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][træns'pærənt] , [ai][ˌeɪ 'em] ['gɪvɪŋ] [nəʊ]['riːz(ə)n][æt; ət][ɔːl] ,
because it is transparent , I am giving no reason at all ,
因为 它 是 透明的 , 我 是 给予 不 原因 在 全部 ,

因为它是透明的，所以我根本不给出任何理由。

[fɔː(r); fə(r)][træns'pærənt] [miːnz] [wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [θruː] ,
for transparent means what can be seen through ,
为了 透明的 方法 什么 能 是 已见 通过 ,

透明的意思是可以被透过的东西看到。

[səʊ][ai][ˌeɪ 'em] ['sɪmpli] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ai][kæn; kən] [siː] [θruː] [glɑːs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][kæn; kən] [siː] [θruː] [glɑːs] .
so I am simply saying that I can see through glass because I can see through glass .
所以 我 是 简单地 说 那 我 能 看 通过 玻璃 因为 我 能 看 通过 玻璃 .

所以我的意思是，我能透过玻璃看到东西，因为我能透过玻璃看到东西。

[ðə; ði] [seɪm] ['erə(r)]['ɒf(ə)n] [ə'kɜːz] [ɪn]['ɑːgjʊm(ə)nts][ɔː(r)]['sɪləˌdʒɪzəmz] .
The same error often occurs in arguments or syllogisms .
这 相同的 错误 经常 发生 在 论点 或者 三段论 .

同样的错误也经常出现在论证或三段论中。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [sə'pəʊz] [ai] [meɪk] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['steɪtmənts] :
For instance , suppose I make the following statements :
为了 实例 , 认为 我 制作 这 下列的 声明 :

例如，假设我做出以下陈述：

[nəʊ] [ˌʌn'spɔːtsmənlaɪk] [ækt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌn] ;
No unsportsmanlike act should be done ;
不 不道德行为 行为 应该 是 完毕 ;

任何有违体育精神的行为都不应该发生；

[smɪθs] [ækt][wɒz; wəz] [ˌʌn'spɔːtsmənlaɪk] ;
Smith's act was unsportsmanlike ;
史密斯 行为 曾是 不道德行为 ;

史密斯的行为有失体育精神；

['ðeəfɔː(r)] , [smɪθs] [ækt][ʃʊd; ʃəd][nɒt][hæv; həv] [biːn] [dʌn] .
Therefore , Smith's act should not have been done .
所以 , 史密斯 行为 应该 不是 有 到过 完毕 .

因此，史密斯的行为是不应该的。

[naʊ] , [ðɪs] [ɒv; əv][ɪt'self][ɪz][nɒt] [kə'rekt] ['riːzənɪŋ] ,
Now , this of itself is not correct reasoning ,
现在 , 这 的 本身 是 不是 正确的 推理 ,

然而，这种推理本身并不正确。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['riːz(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːd] " [ˌʌn'spɔːtsmənlaɪk] " ['sɪmpli] [miːnz] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [nəʊ] ['spɔːtsmən] [ʃʊd; ʃəd][duː; də] .
for the reason that the word " unsportsmanlike " simply means something which no sportsman should do .
为了 这 原因 那 这 单词 " 不道德行为 " 简单地 方法 某物 哪个 不 运动员 应该 做 .

因为"不符合体育精神"这个词的意思就是任何运动员都不应该做的事情。

[ðə; ði] [kən'kluːʒn] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪz] ['sɪmpli] [ə; eɪ] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] ['steɪtmənt] .
The conclusion , therefore , is simply a repetition of the second statement .
这 结论 ， 所以 ， 是 简单地 一个 重复 的 这 第二 陈述 .

因此，结论只是对第二个陈述的重复。

[ðə; ði] ['riːəl] [θɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [pruːvd] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ɪz] ['weðə(r)] [smɪθs] [ækt] [wɒz; wəz] [ɔː(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˌʌn'spɔːtsmənlaɪk] .
The real thing to be proved in this case is whether Smith's act was or was not unsportsmanlike .
这 真实的 事物 到 是 已证实 在 这 案件 是 无论 史密斯 行为 曾是 或者 曾是 不是 不道德行为 .

本案真正需要证明的是，史密斯的行为是否违反体育道德。

[[wʌn]] " ['dʒen(ə)rəl] [aɪ'diəz] [ænd; ənd] [greɪt] [kən'siːt] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [feə(r)] [wei] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] ['terəb(ə)l] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] . " — ['gɜːtə] .
[1] " General ideas and great conceit are always in a fair way to bring about terrible misfortune . " — Goethe .
[1] " 一般的 想法 和 伟大的 自负 是 总是 在 一个 公平的 方式 到 带来 关于 糟糕的 不幸 . " — 歌德 .

[1] “普遍的思想和极大的自负总是会造成可怕的不幸。”——歌德。

[[ˌtuː'tuː]] " [ai] [tel] [juː; jʊ] ['ɜːnɪstli] [ænd; ənd] [ɔː'θɒrətətɪvli] ([ai] [nəʊ] [ai] [ˌeɪ 'em] [raɪt] [ɪn] [ðɪs])
[2] " I tell you earnestly and authoritatively (I know I am right in this)
[2] " 我 告诉 你 切实 和 权威地 (我 知道 我 是 正确的 在 这)

[2] “我郑重且权威地告诉你（我知道我在这件事上是对的）”

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [get] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['hæbɪt] [ɒv; əv] ['lʊkɪŋ] [ɪn'tensli] [æt; ət] [wɜːdz] , [ænd; ənd] [ə'ʃʊərɪŋ] [jɔː'self] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['miːnɪŋ] ,
you must get into the habit of looking intensely at words , and assuring yourself of their meaning ,
你 必须 得到 进入 这 习惯 的 寻找 强烈地 在 字 ， 和 保证 你自己 的 他们的 意义 ，

你必须养成仔细审视文字、确认其含义的习惯。

['sɪləb(ə)l] [baɪ] ['sɪləb(ə)l] — [neɪ] , ['letə(r)] [baɪ] ['letə(r)] .
syllable by syllable — nay , letter by letter .
音节 经过 音节 — 不 ， 信 经过 信 .

一个音节一个音节地——不，一个字母一个字母地。

" — ['rʌskɪn] :
" — Ruskin :
" — 拉斯金 :

——罗斯金：

['sesəmi] [ænd; ənd] ['lɪliz] .
Sesame and Lilies .
芝麻 和 百合花 .

芝麻和百合花。

" ['naɪðə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['dɪkʃən(ə)ri] [ə; eɪ] [bæd] [bʊk] [tuː; tə] [riːd] — [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [sə'dʒestʃənz] .
" Neither is a dictionary a bad book to read — it is full of suggestions .
" 两者都不 是 一个 字典 一个 坏的 书 到 读 — 它 是 满的 的 建议 .

“字典也不是一本不好的书——它充满了建议。”

" — ['eməsn] .
" — Emerson .
" — 爱默生 .

——爱默生

['bendʒəmɪn] ['fræŋklɪn] , ['raɪtɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['leɪdi] [huː] [ɑːskt] [hɪm] [tuː; tə] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] [əd'vaɪs]
Benjamin Franklin , writing to a lady who asked him to give her advice
本杰明 富兰克林 , 写作 到 一个 女士 WHO 问 他 到 给 她 建议
[ə'baʊt] ['riːdɪŋ] [sed] :
about reading said :
关于 阅读 说 :

本杰明·富兰克林在给一位请他提供阅读建议的女士的信中写道:

" [ai] [wʊd] [əd'vaɪz] [juː; jʊ] [tuː; tə] [riːd] [wɪð] [ə; eɪ] [pen] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [hænd] ,
" I would advise you to read with a pen in your hand ,
" 我 会 建议 你 到 读 和 一个 笔 在 你的 手 ,

我建议你读书时手里要拿支笔。

[ænd; ənd] ['entə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [ʃɔːt] [hɪnts] [ɒv; əv] [wɒt] [juː; jʊ] [faɪnd] [ðæt] [ɪz] ['kjʊəriəs] [ɔː(r)] [ðæt]
and enter in a little book short hints of what you find that is curious or that
和 进入 在 一个 小的 书 短的 提示 的 什么 你 寻找 那 是 好奇的 或者 那
[meɪ] [biː; bi] ['juːsf(ə)l] . . . [ænd; ənd] [æz; əz] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tɜːmz] [ɒv; əv] ['saɪəns] [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ]
may be useful . . . and as many of the terms of science are such
可能 是 有用 . . . 和 作为 许多 的 这 条款 的 科学 是 这样的
[æz; əz] [juː; jʊ] ['kænɒt] [hæv; həv] [met] [wɪð] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['kɒmən] ['riːdɪŋ] ,
as you cannot have met with in your common reading ,
作为 你 不能 有 遇见 和 在 你的 常见的 阅读 ,

并在小册子里简要记录你发现的有趣或有用的东西……而且，由于许多科学术语是你平时阅读中不可能遇到的，

[ænd; ənd] [meɪ] ['ðeəfɔː(r)] [biː; bi] [ˌʌnə'kweɪntɪd] [wɪð] ,
and may therefore be unacquainted with ,
和 可能 所以 是 不熟悉的 和 ,

因此可能不熟悉，

[ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [wel] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd] ['dɪkʃən(ə)ri] [æt; ət] [hænd]
I think it would be well for you to have a good dictionary at hand
我 思考 它 会 是 出色地 为了 你 到 有 一个 好的 字典 在 手
[tuː; tə] [kən'sʌlt] [ɪ'miːdiətli] [wen] [juː; jʊ] [miːt] [ə; eɪ] [wɜːd] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] [prɪ'saɪs]
to consult immediately when you meet a word you do not know the precise
到 咨询 立即地 什么时候 你 见面 一个 单词 你 做 不是 知道 这 精确的
['miːnɪŋ] [ɒv; əv] .
meaning of .
意义 的 .

我认为你最好手边备一本好词典，以便在遇到不认识的单词时立即查阅。

[ðɪs] [meɪ] [æt; ət] [fɜːst] [siːm] ['trʌb(ə)lsəm] [ænd; ənd] [ˌɪntə'rʌptɪŋ] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['trʌb(ə)l]
This may at first seem troublesome and interrupting , but it is a trouble
这 可能 在 第一的 似乎 麻烦的 和 打断 , 但 它 是 一个 麻烦
[ðæt] [wɪl] ['deɪli] [dɪ'mɪnɪʃ] ,
that will daily diminish ,
那 将要 日常的 减少 ,

这起初可能看起来有些麻烦，会打断日常生活，但这种麻烦会随着时间的推移而逐渐减少。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl] ['deɪli] [faɪnd] [les] [ænd; ənd] [les] [ə'keɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['dɪkʃən(ə)ri] ,
and you will daily find less and less occasion for your dictionary ,
和 你 将要 日常的 寻找 较少的 和 较少的 场合 为了 你的 字典 ,

你会发现自己越来越少有机会用到字典。

[æz; əz] [juː; jʊ] [wɪl] [bɪ'kʌm] [mɔː(r)] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [tɜːmz] ;
as you will become more acquainted with the terms ;
作为 你 将要 变得 更多的 熟人 和 这 条款 ;

随着你对这些术语越来越熟悉；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [miːn] [taɪm] [juː; jʊ] [wɪl] [riːd] [wɪð] [mɔː(r)][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wɪð] [mɔː(r)]
and in the mean time you will read with more satisfaction because with more
和 在 这 意思是 时间 你 将要 读 和 更多的 满意 因为 和 更多的
[ˌʌndə'stændɪŋ] .
understanding .
理解 .

与此同时，你会因为对内容有了更深的理解而获得更大的阅读满足感。

" [[θriː]] " [ə; eɪ][mæn] [huː] [hæz; həz][nəʊ] [ə'kweɪntəns] [wɪð] ['fɒrən] ['læŋgwɪdʒ] , [nəʊz] ['nʌθɪŋ]
" [3] " A man who has no acquaintance with foreign languages , knows nothing
" [3] " 一个 男人 WHO 有 不 熟人 和 外国的 语言 , 知道 没有什么
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] .
of his own .
的 他的 自己的 .

[3] "不懂外语的人，对自己的母语也一无所知。

" [[fɔːr]] " [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][ˌɑːgjumən'teɪʃ(ə)n] " [baɪ]['beɪkə(r)][ænd; ənd] ['hʌntɪŋtən] , [ɪz]
" [4] " The Principles of Argumentation " by Baker and Huntington , is
" [4] " 这 原则 的 论证 " 经过 贝克 和 亨廷顿 , 是
[ə'nʌðə(r)] ['eksələnt] [bʊk] ,
another excellent book ,
其他 出色的 书 ,

[4] 贝克和亨廷顿合著的《论证原则》是另一本优秀的著作，

[nɒt] ['triːtɪŋ] [ɒv; əv]['fɔːm(ə)l]['lɒdʒɪk] ,
not treating of formal logic ,
不是 治疗 的 正式的 逻辑 ,

不涉及形式逻辑，

[bʌt; bət] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['prɪnsəp(ə)lz] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd]['gʌv(ə)n][ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]
but discussing the general principles which should govern the preparation of a
但 讨论 这 一般的 原则 哪个 应该 治理 这 准备 的 一个
['peɪpə(r)][ɔː(r)]['ɑːgjumənt] ,
paper or argument ,
纸 或者 争论 ,

但讨论的是撰写论文或论证时应遵循的一般原则，

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] ['evɪdəns] , [ænd; ənd][ðə; ði]['lɒdʒɪk(ə)l] ['fæləsiz] [ɪn] ['riːzənɪŋ] .
the principles of evidence , and the logical fallacies in reasoning .
这 原则 的 证据 , 和 这 逻辑 谬误 在 推理 .

证据原则和推理中的逻辑谬误。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə] ['ridər] .
It is recommended to readers .
它 是 受到推崇的 到 读者 .

推荐给读者。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] , [ɔː(r)][hæz; həz] [biːn] , [juːst] [ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [æt; ət] ['hɑːvəd] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ,
This book is , or has been , used in the course in English at Harvard University ,
这 书 是 , 或者 有 到过 , 用过的 在 这 课程 在 英语 在 哈佛大学 大学 ,

这本书现在或曾经被哈佛大学的英语课程使用过。

[ænd; ənd]['sɪmələ(r)] [bʊks] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [ɪn]['ʌðə(r)] ['kɑːlɪdʒz] .
and similar books are used in other colleges .
和 相似的 图书 是 用过的 在 其他 大学 .

其他高校也使用类似的教材。

[ə; eɪ] ['θʌrə] ['treɪnɪŋ] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] [gʊd] ['tiːtʃə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['treɪnɪŋ] [ɪn]['lɒdʒɪk] ,
A thorough training in English under a good teacher is a good training in logic ,
一个 彻底 训练 在 英语 在下面 一个 好的 老师 是 一个 好的 训练 在 逻辑 ,

在一位优秀老师的指导下进行全面的英语训练，就是对逻辑思维能力的良好训练。

[fɔː(r); fə(r)][klɪə(r)][ænd; ənd]['lɒdʒɪk(ə)l] ['raɪtɪŋ] [rɪ'kwaɪəz][klɪə(r)][ænd; ənd]['lɒdʒɪk(ə)l] ['θɪŋkɪŋ] .
for clear and logical writing requires clear and logical thinking .
为了 清除 和 逻辑 写作 需要 清除 和 逻辑 思维 .

清晰、逻辑严谨的写作需要清晰、逻辑严谨的思维。

[ˌnevəðə'les] , [ðə; ði]['raɪtə(r)] ['strɒŋli] ['ædvəkeɪts] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv]['fɔːm(ə)l]['lɒdʒɪk]['ɔːlsəʊ] .
Nevertheless , the writer strongly advocates the study of formal logic also .
尽管如此 , 这 作家 强烈 倡导者 这 学习 的 正式的 逻辑 还 .

然而，作者也强烈提倡学习形式逻辑。

[[faɪv]] " [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [nəʊ] , [wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ] [ə'plai] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ɪ'nʌf]
[5] " It is not enough to know , we must also apply ; it is not enough
[5] " 它 是 不是 足够的 到 知道 , 我们 必须 还 申请 ; 它 是 不是 足够的
[tuː; tə] [wɪl] ,
to will ,
到 将要 ,

[5] “光知道是不够的，我们还必须实践；光有意愿是不够的，

[wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ][duː; də] .
we must also do .
我们 必须 还 做 .

我们也必须这样做。

" — ['gɜːtə] . { - }
" — Goethe . { 42 }
" — 歌德 . { - }

——歌德。{42}

[θriː]
III
三、

三

[ðə; ði] [θɜːd] [ɪ'senʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['prɒpə(r)] ['meθəd] [ɒv; əv] ['stʌdi] [ɪz] ['sɪstəm]
THE THIRD ESSENTIAL FOR A PROPER METHOD OF STUDY IS SYSTEM
这 第三 基本的 为了 一个 恰当的 方法 的 学习 是 系统

正确学习方法的第三个要素是系统性

([ə; eɪ]) [dɪ'skʌvə(r)] [ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] . — [strɪp] [ɒf] [ðə; ði]['diːteɪl]
(a) DISCOVER THE FUNDAMENTAL IDEA OF THE SUBJECT . — Strip off the detail
(一个) 发现 这 基本的 主意 的 这 主题 . — 条 离开 这 细节
[ænd; ənd][get] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋ] .
and get down to the root of the thing .
和 得到 向下 到 这 根 的 这 事物 .

（a）发现主题的基本思想。——剥离细节，直达事物的本质。

[siː] [ðə; ði] ['riːəli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɔɪnt] .
See the really important point .
看 这 真的 重要的 观点 .

请注意真正重要的一点。

[ðen] , ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [hæz; həz] [biːn] ['klɪəli] [pə'siːvd] [ænd; ənd] ['mɑːstəd] ,
Then , after this has been clearly perceived and mastered ,
然后 , 后 这 有 到过 清楚地 感知 和 精通 ,

然后，在对此有了清晰的理解和掌握之后，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɪn][ðeə(r)]['prɒpə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌfʌndə'mentl] .
arrange the details in their proper relations to the fundamentals .
安排 这 细节 在 他们的 恰当的 关系 到 这 基本面 .

将细节按照其与基本要素的适当关系进行安排。

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] [wɪl] [ðʌs] [hæv; həv][ə; eɪ]['skelɪt(ə)n] , [ænd; ənd][ə'pɒn] [ðɪs] [ðə; ði]['diːteɪlz] [wɪl] [biː; bi] [pleɪst] .

The subject will thus have a skeleton , and upon this the details will be placed .

这 主题 将要 因此 有 一个 骨骼 , 和 之上 这 这 细节 将要 是 放置 .

因此，主体将有一个骨架，细节将在此基础上添加。

[ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] ['stʌdi] [ðʌs] [vjuː] [meɪ] [biː; bi] [kəm'peəd] [tuː; tə][ðə; ði]['hjuːmən] ['bɒdi] ,

A subject of study thus viewed may be compared to the human body ,

一个 主题 的 学习 因此 已查看 可能 是 比较的 到 这 人类 身体 ,

这样看来，研究对象可以比作人体。

[wɪð] [ɪts]['bəʊni]['skelɪt(ə)n][ɔː(r)] ['freɪmwɜːk] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['veəriəs] ['ɔːrgənz][ænd; ənd] [pɑːts] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] ;

with its bony skeleton or framework , and all the various organs and parts supported by it ;

和 它是 骨质 骨骼 或者 框架 , 和 全部 这 各种各样的 器官 和 部分 有 经过 它 ;

包括其骨骼骨架或框架，以及由其支撑的各种器官和部分；

[ɔː(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [triː] , [wɪð] [ɪts] [trʌŋk] , ['brɑːntʃɪz] [ænd; ənd] [liːvz] .

or to a tree , with its trunk , branches and leaves .

或者 到 一个 树 , 和 它是 树干 , 分支 和 树叶 .

或者像一棵树，有树干、树枝和树叶。

[ðʌs] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] ['relətɪv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][fækts] , [tuː; tə][sɪft] [aʊt] [ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [wʌnz] ,

Thus to consider the relative importance of facts , to sift out the essential ones ,

因此 到 考虑 这 相对的 重要性 的 事实 , 到 筛 出去 这 基本的 一个 ,

因此，要考虑事实的相对重要性，筛选出关键事实，

[wɪl] [treɪn] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv]['ment(ə)l] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃn] [ænd; ənd] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði]['dʒʌdʒmənt] .

will train the power of mental discrimination and cultivate the judgment .

将要 火车 这 力量 的 精神的 歧视 和 培育 这 判断 .

将训练思维辨别能力，培养判断力。

[wen] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] ,

When this is done ,

什么时候 这 是 完毕 ,

完成这一步后，

['sʌbsɪkwənt] [fækts] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][kæn; kən][biː; bi] ['kɒrəleɪtɪd] [wɪð] [wɒt] [ɪz] [ɔːl'redi] [nəʊn] ,

subsequent facts relating to the subject can be correlated with what is already known ,

随后的 事实 相关 到 这 主题 能 是 相关 和 什么 是 已经 已知 ,

与该主题相关的后续事实可以与已知事实进行关联。

[ænd; ənd] [wɪl] [ɪn] [ðɪs] [wei] [biː; bi] ['iːzəli] [rɪ'teɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['meməri] .

and will in this way be easily retained by the memory .

和 将要 在 这 方式 是 容易地 保留 经过 这 记忆 .

这样就能很容易地被记忆。

[rɪ'membə(r)] [ænd; ənd] [əb'zɜːv] - ['mæksɪm] , " [lɜːn] ['sʌmθɪŋ] ['ækjərətli] , [ænd; ənd] [rɪ'fɜː(r)]
Remember and observe Jacotot's maxim , " Learn something accurately , and refer
记住 和 观察 - 格言 , " 学习 某物 准确 , 和 参考
{ - }
{ 43 }
{ - }

记住并遵守雅科托的格言：“准确地学习某事，并参考{43}

[ðə; ði] [rest] [tuː; tə] [ðæt] .
the rest to that .
这 休息 到 那 .

其余的都归于此。

" [ˌʌnɪ'senʃəl] [fækts] , [ɔː(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['sekənd(ə)ri] [ɪm'pɔːt(ə)ns] , [meɪ] [biː; bi] [pɑːst] ['əʊvə(r)] [ɪn]
" Unessential facts , or those of secondary importance , may be passed over in
" 不必要的 事实 , 或者 那些 的 次要 重要性 , 可能 是 通过了 超过 在
[ðə; ði] [fɜːst] ['riːdɪŋ] ,
the first reading ,
这 第一的 阅读 ,

“非必要事实或次要事实，可以在一读时略过。”

[ænd; ənd] [left] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['sekənd] [ɔː(r)] ['leɪtə(r)] ['riːdɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['prɒpə(r)] ['meθəd] [ɒv; əv]
and left for a second or later reading , for a proper method of
和 左边 为了 一个 第二 或者 之后 阅读 , 为了 一个 恰当的 方法 的
['stʌdi] ['ɔːlweɪz] [ɪn'vɒlvz] [ˌɑːr 'iː] - ['riːdɪŋ] ,
study always involves re - reading ,
学习 总是 涉及 关于 - 阅读 ,

留待以后再读，因为正确的学习方法总是包含重读。

[pə'hæps] ['meni] [taɪmz] .
perhaps many times .
也许 许多 时代 .

或许很多次。

[juː; jʊ] ['kænɒt] ['pɒsəbli] [nəʊ] ['evriθɪŋ] ['iːv(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['sʌbdʒɪkt] ,
You cannot possibly know everything even of a single subject ,
你 不能 可能 知道 一切 甚至 的 一个 单身的 主题 ,

你不可能了解哪怕一个领域的所有知识，

[hens] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] ['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [θɪŋz] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] ['nəʊɪŋ]
hence the importance of knowing the fundamental things about it and knowing
因此 这 重要性 的 会心 这 基本的 事物 关于 它 和 会心
[ðem; ðəm] ['θʌrəli] .
them thoroughly .
他们 彻底 .

因此，了解它的基本原理并彻底掌握它们非常重要。

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [geɪn] [bʌt; bət] [æn; ən] [ˌelɪ'mentri] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌbdʒɪkt] ,
Even if you gain but an elementary knowledge of a subject ,
甚至 如果 你 获得 但 一个 初级 知识 的 一个 主题 ,

即使你只掌握了某个主题的基础知识，

[ðæt] ['nɒlɪdʒ] [meɪ] [biː; bi] ['θʌrə] [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'kluːd] [ˌfʌndə'mentl] .
that knowledge may be thorough and should include fundamentals .
那 知识 可能 是 彻底 和 应该 包括 基本面 .

这种知识可能很全面，并且应该包括基础知识。

['θʌrə] [ˌelɪ'mentri] ['nɒlɪdʒ] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [kən'fjuːzd] [wɪð] [ə; eɪ] ['smætərɪŋ] .
Thorough elementary knowledge must not be confused with a smattering .
彻底 初级 知识 必须 不是 是 使困惑 和 一个 零星 .

扎实的基础知识绝不能与浅尝辄止混为一谈。

[ðə; ði]['lætə(r)][ɪz] [wɜːs] [ðæn; ðən] ['juːsləs] , [ænd; ənd][ɪz] [mɑːkt] [baɪ] ['veɪgnəs] , [ʌn'sɜːt(ə)nti] ,
The latter is worse than useless , and is marked by vagueness , uncertainty ,
这 后者 是 更糟 比 无用 , 和 是 标记 经过 模糊性 , 不确定 ,
[ænd; ənd]['feɪljə(r)][tuː; tə][grɑːsp] [ˌfʌndə'mentl] .
and failure to grasp fundamentals .
和 失败 到 抓牢 基本面 .

后者比毫无用处更糟糕，其特点是模糊不清、不确定，并且未能掌握基本要义。

[bʌt; bət] [ˌelɪ'mentri] ['nɒlɪdʒ] , [ɪf] [klɪə(r)][ænd; ənd] ['defɪnət] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][gəʊz] , [ɪz]
But elementary knowledge , if clear and definite as far as it goes , is
但 初级 知识 , 如果 清除 和 定 作为 远的 作为 它 去 , 是
['væljuəb(ə)l] ,
valuable ,
有价值的 ,

但是，如果基础知识清晰明确，那么它就是有价值的。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst] [step] [tə'wɔːd] [mɔː(r)] [kəm'pliːt] ['nɒlɪdʒ] .
and the first step toward more complete knowledge .
和 这 第一的 步 朝向 更多的 完全的 知识 .

这是迈向更全面知识的第一步。

['meni] ['stjʊdnts] [dɪ'siːv] [ðəm'selvz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z]['ɪntuː] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [nəʊ] ['sʌmθɪŋ]
Many students deceive themselves and others into thinking that they know something
许多 学生 欺骗 他们自己 和 其他的 进入 思维 那 他们 知道 某物
[ɒv; əv][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] ,
of a subject ,
的 一个 主题 ,

许多学生欺骗自己和他人，让他们误以为自己了解某个学科。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv] [lʊkt] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] , [waɪl] [ðeə(r)] ['nɒlɪdʒ] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'taɪəli]
because they have looked into it , while their knowledge may be entirely
因为 他们 有 看起来 进入 它 , 尽管 他们的 知识 可能 是 完全
[ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['væljuːləs] .
superficial and valueless .
浅 和 无价值 .

因为他们对此进行过调查，尽管他们的知识可能完全肤浅且毫无价值。

[wen] [ðə; ði][ˌfʌndə'ment(ə)l]['prɪnsəp(ə)l][ɔː(r)][fækt][ɪz] [pə'siːvd] , ['stʌdi] [ðɪs] ['keəfəli] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː][ɪz]
When the fundamental principle or fact is perceived , study this carefully until it is
什么时候 这 基本的 原则 或者 事实 是 感知 , 学习 这 小心 直到 它 是
['θʌrəli] ['mɑːstəd] .
thoroughly mastered .
彻底 精通 .

当领悟到基本原理或事实后，要仔细研究，直到彻底掌握为止。

[wʌn] [huː] [nəʊz] [haʊ] [tuː; tə] ['stʌdi] ['prɒpəli] [wɪl] [ðʌs] [pɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['sentəns] [ɔː(r)][ðə; ði]
One who knows how to study properly will thus pick out the sentence or the
一 WHO 知道 如何 到 学习 适当地 将要 因此 挑选 出去 这 句子 或者 这
['pærəgrɑːf] [wɪtʃ] [kən'teɪnz] [ðə; ði] [kiː] [tuː; tə][ðə; ði] { - }
paragraph which contains the key to the { 44 }
段落 哪个 包含 这 钥匙 到 这 { - }

因此，懂得正确学习的人会找出包含答案的关键句子或段落{44}

['sʌbdʒɪkt] — [ðə; ði][ˌfʌndə'ment(ə)l][fækt][ɔː(r)]['prɪnsəp(ə)l] — [ænd; ənd] [wɪl] [riːd] [ænd; ənd][ˌɑːr 'iː] - [riːd]
subject — the fundamental fact or principle — and will read and re - read
主题 — 这 基本的 事实 或者 原则 — 和 将要 读 和 关于 - 读
[ðɪs] ['meni] [taɪmz] [ʌn'tɪl] [ɪts] [fʊl] ['miːnɪŋ] [ɪz] ['klɪəli] [grɑːsp, græsp] .
this many times until its full meaning is clearly grasped .
这 许多 时代 直到 它是 满的 意义 是 清楚地 抓住 .

主题——基本事实或原则——我会反复阅读很多遍，直到完全理解其全部含义。

[wen] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [haʊ] ['kwɪkli] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði]['tʃæptə(r)]
When this is done it is sometimes remarkable how quickly the rest of the chapter
什么时候 这 是 完毕 它 是 有时 卓越 如何 迅速地 这 休息 的 这 章
[ɔː(r)]['sʌbdʒɪkt] [meɪ] [biː; bi] ['mɑːstəd] ,
or subject may be mastered ,
或者 主题 可能 是 精通 ,

做到这一点之后，有时会惊讶地发现，掌握该章节或该主题的其余部分会如此迅速。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɒf(ə)n][biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə][kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv] [dɪ'skʌʃən] [ɔː(r)] [ɪˌlʌs'treʃən] ,
for it will often be found to consist of discussions or illustrations ,
为了 它 将要 经常 是 成立 到 由 的 讨论 或者 插图 ,

因为它通常由讨论或例证组成，

[wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] ['ɒbviəs] [wʌns][ðə; ði] [ˌfʌndə'mentl] [ɑː(r); ə(r)] ['klɪəli] [ɪn][ðə; ði][maɪnd] .
which will be obvious once the fundamentals are clearly in the mind .
哪个 将要 是 明显的 一次 这 基本面 是 清楚地 在 这 头脑 .

一旦基本原理深入理解，这一点就显而易见了。

[ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['stjuːd(ə)nt] , [haʊ'evə(r)] , [dʌz] [nɒt][duː; də] [ðɪs] .
The ordinary student , however , does not do this .
这 普通的 学生 , 然而 , 做 不是 做 这 .

然而，普通学生并不会这样做。

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [siː] [ðə; ði][ˌfʌndə'ment(ə)l]['prɪnsəp(ə)l] , [ænd; ənd] [iːtʃ] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ]
He does not see the fundamental principle , and each illustration is like a
他 做 不是 看 这 基本的 原则 , 和 每个 插图 是 喜欢 一个
['seprət] ['prɒbləm] ,
separate problem ,
分离 问题 ,

他看不到其中的基本原理，把每个例子都当作一个独立的问题。

['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)z] , [wɪtʃ] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] ['stʌdid] [baɪ][ɪt'self] , [ænd; ənd][ɪz]
different from the others , which has to be studied by itself , and is
不同的 从 这 其他的 , 哪个 有 到 是 研究 经过 本身 , 和 是
['nevə(r)] ['fʊli] ['mɑːstəd] ,
never fully mastered ,
绝不 完全 精通 ,

与其他学科不同，这门学科需要单独研究，而且永远无法完全掌握。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [ˌʌndə'laɪɪŋ] [ˌfʌndə'ment(ə)l]['prɪnsəp(ə)l][ɪz][nɒt][grɑːsp, græsp] .
because the underlying fundamental principle is not grasped .
因为 这 潜在的 基本的 原则 是 不是 抓住 .

因为没有掌握其根本原理。

([biː]) [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] ['stʌdi] [ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] ,
(b) BEFORE YOU BEGIN TO STUDY A SUBJECT ,
(b) 前 你 开始 到 学习 一个 主题 ,

（b）在你开始学习某个科目之前，

[θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] ['keəfəli] [ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [wɒt] [juː; jʊ] [ɔːl'redi] [nəʊ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)]
THINK IT OVER CAREFULLY AND FIND OUT WHAT YOU ALREADY KNOW OF IT OR
思考 它 超过 小心 和 寻找 出去 什么 你 已经 知道 的 它 或者
[wɒt] [juː; jʊ][kæn; kən] [ə'raɪv] [æt; ət][baɪ][jɔː(r); jə(r)] [ʌn'eɪdɪd] ['efəts] . — [traɪ]['ɔːlsəʊ][tuː; tə]
WHAT YOU CAN ARRIVE AT BY YOUR UNAIDED EFFORTS . — Try also to
什么 你 能 到达 在 经过 你的 未受帮助 努力 . — 尝试 还 到
[pə'siːv] [wɒt] [juː; jʊ][ɪk'spekt][tuː; tə][get] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,
perceive what you expect to get out of the study of the subject ,
感知 什么 你 预计 到 得到 出去 的 这 学习 的 这 主题 ,

仔细思考，找出你已经了解的关于它的知识，或者通过你自己的努力可以得出什么结论。——还要试着去理解你期望从学习这个主题中获得什么。

[ænd; ənd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [wɪð] [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['stʌdid] ,
and how it is related with what you have already studied ,
和 如何 它 是 有关的 和 什么 你 有 已经 研究 ，

以及它与你已经学过的知识有何关联。

[ænd; ənd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][faɪnd][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] . [[wʌn]]
and how it is to find application . [1]
和 如何 它 是 到 寻找 应用 . [1]

以及如何找到申请途径。[1]

[ðə; ði][hɪ'stɔːriən] , ['edwəd] ['ɡɪbən] , [steɪts] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˌɔːtəbaɪ'ɒɡrəfi] [ðæt] [bɪ'fɔː(r)] ['riːdɪŋ] ['eni] [bʊk] ,
The historian , Edward Gibbon , states in his autobiography that before reading any book ,
这 历史学家 ， 爱德华 长臂猿 ， 各州 在 他的 自传 那 前 阅读 任何 书 ，

历史学家爱德华·吉本在他的自传中写道，在阅读任何书籍之前，

[hiː; hi] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [ruːl] [tuː; tə] [rɪ'flekt] { - }
he made it a rule to reflect { 45 }
他 制成 它 一个 规则 到 反映 { - }

他制定了一条规则，要反思{45}

[ə'pɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] , [ə'reɪndʒɪŋ] [ænd; ənd] ['klæsɪfaɪɪŋ] [wɒt] [hiː; hi] [ɔːl'redi] [njuː] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
upon the subject , arranging and classifying what he already knew of it .
之上 这 主题 ， 安排 和 分类 什么 他 已经 知道 的 它 .

关于这个主题，他整理并分类了他已经了解的内容。

[ðɪs] ['meθəd] [meɪ] [biː; bi] ['fɒləʊd] [tuː; tə] ['dɪfrənt] [dɪ'ɡriːz] , [dɪ'pendɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .
This method may be followed to different degrees , depending on the subject .
这 方法 可能 是 随后 到 不同的 学位 ， 取决于 在 这 主题 .

根据研究对象不同，可以采用不同程度的这种方法。

[ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː] ['saɪəns] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz]['nevə(r)] ['stʌdid] [bɪ'fɔː(r)] ,
A student beginning the study of a new science which he has never studied before ,
一个 学生 开始 这 学习 的 一个 新的 科学 哪个 他 有 绝不 研究 前 ，

一名学生开始学习一门他以前从未接触过的新科学。

[kæn; kən][duː; də] [kəm'pærətɪvli] ['lɪt(ə)l] ;
can do comparatively little ;
能 做 比较 小的 ；

能做的相对较少；

[bʌt; bət][æt; ət] [liːst] [hiː; hi][kæn; kən][ɪn'sɪst][ə'pɒn] ['ɡetɪŋ] [ə; eɪ][klɪə(r)][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [wɒt] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] [ɔː(r)] ['prɒbləm] [ɪz] ,
but at least he can insist upon getting a clear idea of what the subject or problem is ,
但 在 至少 他 能 坚持 之上 获得 一个 清除 主意 的 什么 这 主题 或者 问题 是 ，

但他至少可以坚持弄清楚主题或问题是什么。

[ɪts][ɪk'stent] , [wɒt] [ɪts]['ɒbdʒɪkts][ænd; ənd] ['meθədz] [ɑː(r); ə(r)] , [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə]['ʌðə(r)] ['sʌbdʒɪkts] ,
its extent , what its objects and methods are , how it is related to other subjects ,
它是 程度 ， 什么 它是 对象 和 方法 是 ， 如何 它 是 有关的 到 其他 主题 ，

它的范围、对象和方法是什么、它与其他学科的关系是什么，

[wɒt] [ɪts]['juːzɪz; 'juːsɪz][ɑː(r); ə(r)] , [ænd; ənd] [haʊ] ['ʌðə(r)] ['stʌdiz] [wɪl] [faɪnd][ðeə(r)][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
what its uses are , and how other studies will find their application in it .
什么 它是 用途 是 , 和 如何 其他 研究 将要 寻找 他们的 应用 在 它 .

它的用途是什么，以及其他研究将如何从中受益。

([siː]) ['klæsɪfaɪ] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒ] [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv]
(c) CLASSIFY AND ARRANGE WHAT YOU HAVE
(c) 分类 和 安排 什么 你 有

（c）对你所拥有的物品进行分类和整理

['lɜːnɪd] . — [wen] [juː; jʊ][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] ,
LEARNED . — When you have finished part of a subject ,
学习 . — 什么时候 你 有 完成的 部分 的 一个 主题 ,

已学完。——当你完成某一学科的部分内容后，

[stɒp][ænd; ənd] [θɪŋk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] ['kʌvəd] , [ænd; ənd] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði]
stop and think over the ground that has been covered , and arrange the
停止 和 思考 超过 这 地面 那 有 到过 涵盖 , 和 安排 这
['veəriəs] [pɔɪnts] [meɪd] .
various points made .
各种各样的 积分 制成 .

停下来思考一下已经讨论过的内容，并整理出各种观点。

[drɔː] [ʌp][ə; eɪ] ['tɒpɪkl] ['ɪndeks][ænd; ənd][kəm'peə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði]['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['kɒntents] .
Draw up a topical index and compare it with the table of contents .
画 向上 一个 局部用药 指数 和 比较 它 和 这 桌子 的 内容 .

编制主题索引并与目录进行比较。

[nəʊt] [ðə; ði] [ˌkɒrə'leɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] [ˌɪntədɪ'pendəns] [ɒv; əv][fækts][ænd; ənd] [lɪŋk] [ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] .
Note the correlation or interdependence of facts and link them together .
笔记 这 相关性 或者 相互依存 的 事实 和 关联 他们 一起 .

注意事实之间的相关性或相互依存性，并将它们联系起来。

[baɪ][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ðə; ði] [rɪ'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][fækts][ænd; ənd]['prɪnsəp(ə)lz][ɪn]
By the principle of association the retention of facts and principles in
经过 这 原则 的 协会 这 保留 的 事实 和 原则 在
[ðə; ði] ['meməri] [wɪl] [biː; bi] [mʌtʃ] [fə'sɪlɪteɪtɪd] .
the memory will be much facilitated .
这 记忆 将要 是 很多 促进 .

通过联想原理，可以大大促进对事实和原理的记忆。

[nəʊt] [daʊn] [kən'saɪsli] [ðə; ði] [steps] [ɒv; əv][æn; ən]['ɑːgjumənt] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [wɜːdz] ,
Note down concisely the steps of an argument in your own words ,
笔记 向下 简洁地 这 步骤 的 一个 争论 在 你的 自己的 字 ,

用你自己的话简明扼要地记下论证步骤。

[ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ɪz]['dʒʌstɪfaɪd] .
and see if the conclusion is justified .
和 看 如果 这 结论 是 合理的 .

并检验结论是否合理。

[kləʊz] [ðə; ði] [bʊk] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [ænd; ənd] [gəʊ]['əʊvə(r)][ɪn][jɔː(r); jə(r)][maɪnd] [wɒt] [juː; jʊ]
Close the book from time to time and go over in your mind what you
关闭 这 书 从 时间 到 时间 和 去 超过 在 你的 头脑 什么 你
[hæv; həv] ['lɜːnɪd] .
have learned .
有 学习 .

时不时合上书，在脑海中回顾一下你所学到的知识。

[ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [ˌsɪstə'mætɪk] [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɪz] ['veri] [greɪt] .
The importance of systematic classification is very great .
这 重要性 的 系统 分类 是 非常 伟大的 .

系统分类的重要性非常大。

[ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv] ['meni] ['stjʊdnts] [ɑː(r); ə(r)] { - }
The minds of many students are { 46 }
这 思想 的 许多 学生 是 { - }

许多学生的想法是{46}

[laɪk][ə; eɪ]['laɪbrəri] [wɪ'ðaʊt] [ə'reɪndʒmənt] [ɔː(r)] ['kætəlɒg] ; [ðə; ði] [bʊks] [meɪ] [biː; bi][ðeə(r)] ,
like a library without arrangement or catalogue ; the books may be there ,
喜欢 一个 图书馆 没有 安排 或者 目录 ; 这 图书 可能 是 那里 ,

就像一个没有整理或目录的图书馆；书可能在那里，

[bʌt; bət] ['kænɒt] [biː; bi] [faʊnd] [wen] ['wɒntɪd] , [ænd; ənd][səʊ][ɑː(r); ə(r)] ['væljuːləs] [fɔː(r); fə(r)][juːz] . [[ˌtuː'tuː]]
but cannot be found when wanted , and so are valueless for use . [2]
但 不能 是 成立 什么时候 通缉 , 和 所以 是 无价值 为了 使用 . [2]

但需要时却找不到，因此没有使用价值。[2]

[[wʌn]] " [wiː; wi][mʌst; məst] [kiːp] ['keəfəli] [ðæt] [ruːl] [ɒv; əv]['ærəstɒt(ə)l] [wɪtʃ] ['tiːtʃɪz] [ðæt] [ðə; ði] [best] [wei] [tuː; tə] [lɜːn] ['eniθɪŋ] [wel] [wɪtʃ] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['lɜːnɪd] ,
[1] " We must keep carefully that rule of Aristotle which teaches that the best way to learn anything well which has to be done after it is learned ,
[1] " 我们 必须 保持 小心 那 规则 的 亚里士多德 哪个 教导 那 这 最好的 方式 到 学习 任何事物 出色地 哪个 有 到 是 完毕 后 它 是 学习 ,

[1] "我们必须认真遵守亚里士多德的那条规则，即学习任何东西的最佳方法是在学习之后去做，

[ɪz]['ɔːlweɪz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] - ['duːɪŋ] [waɪl] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] - ['lɜːnɪŋ] .
is always to be a - doing while we are a - learning .
是 总是 到 是 一个 - 正在做 尽管 我们 是 一个 - 学习 .

就是在学习的同时不断行动。

" — ['rɪtʃəd]
" — Richard
" — 理查德

——理查德

['mʌlˌkæstər] .
Mulcaster .
穆尔卡斯特 .

穆尔卡斯特。

[[ˌtuː'tuː]] " [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][vɑːst] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['kɑːləʊd][ɒv; əv] [ˌmɪsə'leɪniəs] [fækts] ['slɒʃɪŋ] [ə'raʊnd] [luːs] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [hed] [ænd; ənd] ['getɪŋ] [ɔːl] [mɪkst] [ʌp][ɪn]['trænzɪt] ,
[2] " There's a vast difference between having a carload of miscellaneous facts sloshing around loose in your head and getting all mixed up in transit ,
[2] " 有 一个 广阔的 不同之处 之间 拥有 一个 一车 的 各种各样的 事实 晃动 大约 松动的 在 你的 头 和 获得 全部 混合 向上 在 交通 ,

[2] "脑子里堆满了各种各样的事实，和在旅途中把这些事实搞混，这两者之间有着巨大的区别，

[ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ə'sɔːtmənt] ['prɒpəli] [bɒkst] [ænd; ənd]['kreɪtɪd][fɔː(r); fə(r)] [kən'viːniənt] ['hændlɪŋ] [ænd; ənd] [ɪ'miːdiət] [dɪ'lɪvəri] .
and carrying the same assortment properly boxed and crated for convenient handling and immediate delivery .
和 携带 这 相同的 品种 适当地 盒装 和 板条箱 为了 方便的 处理 和 即时 送货 .

并且所有货物均妥善装箱包装，以便于搬运和立即发货。

" — ['lɒrɪmə] : ['lɛtəz] [frɒm; frəm][ə; eɪ][self] - [meɪd] ['mɜːtʃənt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][sʌn][æt; ət] ['kɒlɪdʒ] . {
" — Lorimer : Letters from a Self - made Merchant to his Son at College . {
" — 洛里默 : 信件 从 一个 自己 - 制成 商人 到 他的 儿子 在 大学 . {
- }
47 }
- }

"——洛里默：《一位白手起家的商人写给上大学儿子的信》{47}

[ˌaɪ 'viː]
IV
第四

第四

['ment(ə)l] [ɪ'nɪʃətɪv]
MENTAL INITIATIVE
精神的 倡议

心理主动性

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['evɪdənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɔːɡəʊɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [fɔːθ] [ɪ'senʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)]
It will become evident from the foregoing that a fourth essential for
它 将要 变得 明显 从 这 前文 那 一个 第四 基本的 为了
['prɒpə(r)] ['stʌdi] [ɪz]['ment(ə)l] [ɪ'nɪʃətɪv] .
proper study is mental initiative .
恰当的 学习 是 精神的 倡议 .

从以上内容可以看出，正确学习的第四个必要条件是思维主动性。

[ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] ['defɪnət] ['pɜːpəs] ,
The student must have a definite purpose ,
这 学生 必须 有 一个 定 目的 ,

学生必须有明确的学习目标。

[ænd; ənd][mʌst; məst][duː; də] [wɒt] [ɪz][ðə; ði]['prɒpə(r)] [θɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [sə'dʒestid] [tuː; tə]
and must do what is the proper thing without it being suggested to
和 必须 做 什么 是 这 恰当的 事物 没有 它 存在 建议 到
[hɪm] .
him .
他 .

并且必须在没有人建议的情况下，做他认为正确的事情。

[hiː; hi][mʌst; məst][nɒt] ['sɪmpli] [duː; də][æz; əz][hiː; hi][ɪz][təʊld] .
He must not simply do as he is told .
他 必须 不是 简单地 做 作为 他 是 讲述 .

他不能只是听从别人的指示。

[ɪf] [hiː; hi][hæv; həv][nɒt] [ɪ'nɪʃətɪv] [ænd; ənd] ['kænɒt] [dɪ'veləp] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [wɪl] ['prɒbəbli] ['nevə(r)]
If he have not initiative and cannot develop it , he will probably never
如果 他 有 不是 倡议 和 不能 发展 它 , 他 将要 大概 绝不
['stʌdi] [ɪn'telɪdʒəntli] ,
study intelligently ,
学习 聪明地 ,

如果他缺乏主动性，也无法培养这种能力，那么他可能永远无法进行有效的学习。

[nɔː(r)][ɡeɪn][ə; eɪ] ['θʌrə] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi] [riːdz] , [bʌt; bət] [wɪl] ['mɪəli] ['meməraɪz]
nor gain a thorough understanding of what he reads , but will merely memorize
也不 获得 一个 彻底 理解 的 什么 他 阅读 , 但 将要 仅仅 记住
.
.
.

他既不会透彻理解所读的内容，只会死记硬背。

['meməri] [ɪz][ə; eɪ][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt]['fæk(ə)lti] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ] ['sʌbstɪtjuːt] [fɔː(r); fə(r)]
Memory is a most important faculty ; it is not , however , a substitute for
记忆 是 一个 最多 重要的 学院 ; 它 是 不是 , 然而 , 一个 代替 为了
[θɔːt] ,
thought ,
想法 ,

记忆力是一项极其重要的能力；然而，它并不能代替思考。

[bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [beɪst] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] .
but should be based upon it .
但 应该 是 基于 之上 它 .

但应该以此为基础。

['θɪŋkɪŋ] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [dɪ'saɪd] [wɒt] [tuː; tə] ['meməraɪz] .
Thinking is essential in order to decide what to memorize .
思维 是 基本的 在 命令 到 决定 什么 到 记住 .

思考对于决定要记住什么至关重要。

['meməri] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz]['ɒf(ə)n] [meɪd] [ðə; ði][səʊl]['fæktə(r)][ɪn] ['stʌdi] .
Memory , however , is often made the sole factor in study .
记忆 , 然而 , 是 经常 制成 这 唯一 因素 在 学习 .

然而，记忆力往往被认为是学习中唯一的考量因素。

[ˌfʌndə'ment(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz][ʃʊd; ʃəd] ['friːkwəntli] [biː; bi] ['meməraɪzd] ,
Fundamental principles should frequently be memorized ,
基本的 原则 应该 频繁地 是 记忆 ,

基本原理应该经常背诵。

[səʊ] [ðæt] [baɪ] ['nʌmbələs] [repɪ'tɪʃnz] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['pɜːmənəntli] [ɪm'prest] [ə'pɒn][ðə; ði]
so that by numberless repetitions they may be permanently impressed upon the
所以 那 经过 无数 重复 他们 可能 是 永久的 印象深刻 之上 这
['kɒnʃəsnəs] ,
consciousness ,
意识 ,

以便通过无数次的重复，使之永久地印刻在意识中。

[ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] [rɪ'piːtɪd] [vɜː'beɪtɪm] [æz; əz][ə; eɪ] [gaɪd] [ɪn] ['eni] ['kɒŋkriːt] [keɪs] [weə(r)] [ðeɪ]
and can be repeated verbatim as a guide in any concrete case where they
和 能 是 重复 逐字 作为 一个 指导 在 任何 具体的 案件 在哪里 他们
[ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ə'plaɪd] .
are to be applied .
是 到 是 应用 .

在任何需要应用这些内容的具体案例中，都可以逐字逐句地重复使用，作为指导。

[sʌm; səm] [sə'dʒestʃənz] [meɪ] [biː; bi]['juːsf(ə)l][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][juːz][ænd; ənd][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
Some suggestions may be useful as to the use and cultivation of
一些 建议 可能 是 有用 作为 到 这 使用 和 栽培 的
['ment(ə)l] [ɪ'nɪʃətɪv] . { - }
mental initiative . { 48 }
精神的 倡议 . { - }

关于如何运用和培养思维主动性，以下一些建议或许有用。{48}

([ə; eɪ]) ['kʌltɪveɪt] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn] [wɒt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['stʌdiɪŋ] ,
(a) CULTIVATE AN INTEREST IN WHAT YOU ARE STUDYING ,
(一个) 培育 一个 兴趣 在 什么 你 是 学习 ,

（a）培养对所学内容的兴趣，

[ænd; ənd][sʌm; səm][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [liːdz] [tuː; tə] . — [wɪ'ðaʊt] ['ɪntrəst] [jɔː(r); jə(r)] ['stʌdi] [wɪl]
AND SOME IDEA OF WHAT IT LEADS TO . — Without interest your study will
和 一些 主意 的 什么 它 线索 到 . — 没有 兴趣 你的 学习 将要
[biː; bi] [pə'fʌŋktəri] [ænd; ənd][ɒv; əv]['lɪt(ə)l][juːz][tuː; tə][juː; jʊ] .
be perfunctory and of little use to you .
是 敷衍了事 和 的 小的 使用 到 你 .

以及对学习最终结果的某种理解。——如果没有兴趣，你的学习就会敷衍了事，对你几乎没有任何用处。

[meɪk] [jɔː'self] [bɪ'liːv] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
Make yourself believe that for you , at that time ,
制作 你自己 相信 那 为了 你 , 在 那 时间 ,

要让自己相信，在那一刻，对你而言，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
it is the most important thing in the world .
它 是 这 最多 重要的 事物 在 这 世界 .

这是世界上最重要的事。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv] [kɔːs] [truː] [ðæt] [ɪn][məʊst] [skuːlz] ['stjʊdnts] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] ['stʌdi]
It is of course true that in most schools students are required to study
它 是 的 课程 真的 那 在 最多 学校 学生 是 必需的 到 学习
['defɪnət] ['sʌbdʒɪkts] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [kə'rɪkjələm] [ə'reɪndʒd] [baɪ][ðə; ði]['fæk(ə)lti] .
definite subjects according to a curriculum arranged by the faculty .
定 主题 根据 到 一个 课程 安排 经过 这 学院 .

当然，大多数学校确实要求学生按照教师制定的课程学习特定的科目。

[ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] ['sʌbdʒɪkts][ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt] [meɪ] [teɪk] ['lɪt(ə)l] ['ɪntrəst] ;
In some of these subjects a student may take little interest ;
在 一些 的 这些 主题 一个 学生 可能 拿 小的 兴趣 ;

学生可能对其中一些科目缺乏兴趣；

[ɪn'diːd] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][səʊ] ['fɒrən] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl] [teɪsts] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][nɒt]['eɪb(ə)l][tuː; tə]
indeed they may be so foreign to his natural tastes that he is not able to
的确 他们 可能 是 所以 外国的 到 他的 自然的 口味 那 他 是 不是 有能力的 到
['kʌltɪveɪt] ['eni] ['ɪntrəst] [ɪn][ðem; ðəm] .
cultivate any interest in them .
培育 任何 兴趣 在 他们 .

事实上，它们可能与他的天然喜好如此格格不入，以至于他无法对它们产生任何兴趣。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] [hɪz; ɪz] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [biː; bi][ɒv; əv]['lɪt(ə)l]['væljuː][tuː; tə][hɪm] .
In such a case his study of them will be of little value to him .
在 这样的 一个 案件 他的 学习 的 他们 将要 是 的 小的 价值 到 他 .

在这种情况下，他对这些研究的解读对他来说意义不大。

[ɪf] ,
If ,
如果 ,

如果，

[rɪ'laɪɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [prɪ'skraɪb] [ðə; ði] [kə'rɪkjələm] [æz; əz] ['nesəsəri] [ɔː(r)]
relying upon the judgment of those who prescribe the curriculum as necessary or
依靠 之上 这 判断 的 那些 WHO 规定 这 课程 作为 必要的 或者
[dɪ'zaɪərəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz][ɪn] [vjuː] ,
desirable for the object which he has in view ,
理想 为了 这 目的 哪个 他 有 在 看法 ,

他依赖于那些制定课程的人的判断，认为这些课程对于实现他所设定的目标而言是必要或可取的。

[hiː; hi] ['kænɒt] [pə'sweɪd] [hɪm'self] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv]['væljuː][fɔː(r); fə(r)][hɪm][ɔː(r)] [meɪk] [hɪm'self] [teɪk]
he cannot persuade himself that they have value for him or make himself take
他 不能 说服 他自己 那 他们 有 价值 为了 他 或者 制作 他自己 拿
[æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn][ðem; ðəm] ,
an interest in them ,
一个 兴趣 在 他们 ,

他无法说服自己这些东西对他有价值，也无法让自己对它们产生兴趣。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['prɒbəbli] [biː; bi]['betə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə][drɒp][ðem; ðəm]['iːv(ə)n] [ðəʊ] [hiː; hi] [meɪ]
it would probably be better for him to drop them even though he may
它 会 大概 是 更好的 为了 他 到 降低 他们 甚至 尽管 他 可能
[ˌðeə'baɪ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l]['stjuːd(ə)nt][ɪn][ðə; ði] [skuːl] [ɔː(r)] [luːz] [hɪz; ɪz] [dɪ'griː] .
thereby become a special student in the school or lose his degree .
从而 变得 一个 特别的 学生 在 这 学校 或者 失去 他的 程度 .

即使因此他可能会成为学校里的特殊学生或者失去学位，对他来说，放弃这些课程或许是更好的选择。

[ə; eɪ] [dɪ'griː] [wɪtʃ] ['sɪmpli] [miːnz] ['slɪpʃɒd] ,
A degree which simply means slipshod ,
一个 程度 哪个 简单地 方法 草率 ,

一个仅仅意味着草率的学位

[ˌʌnɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [ʌn'ɪntrəstɪd] ['stʌdi] [ɒv; əv][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['sʌbdʒɪkts]
unintelligent and uninterested study of a considerable number of subjects
愚蠢的 和 不感兴趣 学习 的 一个 大量 数字 的 主题
[ɪm'breɪst] [ɪn][ðə; ði] [kə'rɪkjələm] ,
embraced in the curriculum ,
拥抱 在 这 课程 ,

对课程涵盖的大量科目进行不认真、缺乏兴趣的学习，

[ɪz] ['verɪli] [ə; eɪ] " [skræp][ɒv; əv]['peɪpə(r)] " [nɒt] [wɜːθ] ['hævɪŋ] .
is verily a " scrap of paper " not worth having .
是 确实 一个 " 废料 的 纸 " 不是 值得 拥有 .

简直就是一张毫无价值的"废纸"。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['kɒns(ə)ntreɪt] [jɔː(r); jə(r)][ɪn'taɪə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [ə'pɒn] ['sɜːt(ə)n]['sʌbdʒɪkts][ɪn] [wɪtʃ] {
If you wish to concentrate your entire attention upon certain subjects in which {
如果 你 希望 到 集中 你的 全部的 注意力 之上 肯定 主题 在 哪个 {
- }
49 }
- }

如果您希望将全部注意力集中在某些主题上，其中{49}

[juː; jʊ] [teɪk] [æn; ən] ['æktɪv] ['ɪntrəst] [juː; jʊ] [meɪ] [bɪ'kʌm] [prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] [ðəʊz] ,
you take an active interest you may become proficient in those ,
你 拿 一个 积极的 兴趣 你 可能 变得 精通 在 那些 ,

如果你积极参与，你可能会精通这些领域。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [meɪ] [bɪ'kʌm] ['veri] ['nærəʊ] ['maɪndɪd][ænd; ənd][ˌɔːltə'geðə(r)] ['lækɪŋ] [ɪn] [ðæt] [ɔːl] -
but you may become very narrow minded and altogether lacking in that all -
但 你 可能 变得 非常 狭窄的 有思想 和 共 缺乏 在 那 全部 -
[ə'raʊnd] [bredθ] [ɒv; əv] [vjuː] [wɪtʃ] ['kʌmz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['ʌðə(r)]['sʌbdʒɪkts]
around breadth of view which comes from the cultivation of other subjects
大约 宽度 的 看法 哪个 来 从 这 栽培 的 其他 主题
[wɪtʃ] [wel] [ɪn'fɔːmd] [men] [kən'sɪdə(r)] ['nesəsəri] .
which well informed men consider necessary .
哪个 出色地 知情的 男人 考虑 必要的 .

但你可能会变得非常狭隘，完全缺乏全面广阔的视野，而这种视野是通过培养其他学科而获得的，这是见多识广的人认为必要的。

([biː]) [ɪn'sɪst] [ə'pɒn] [fɜːst] ['klɪəli] ['fɔːrmjʊleɪtɪŋ; 'fɔːrmjəleɪtɪŋ] [ðə; ði] ['prɒbləm] ,
(b) INSIST UPON FIRST CLEARLY FORMULATING THE PROBLEM ,
(b) 坚持 之上 第一的 清楚地 制定 这 问题 ，

（b）坚持首先明确地表述问题，

[ɪf] [wʌn] [ɪz] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] . — ['meni] ['stjʊdnts] ['lɪtərəli] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] ,
IF ONE IS BEFORE YOU . — Many students literally do not know what they are doing ,
如果 一 是 前 你 . — 许多 学生 字面上地 做 不是 知道 什么 他们 是 正在做 ，

如果一个学生就在你面前——很多学生根本不知道自己在做什么，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [nɪ'glekt] [ðɪs] [ɪn'dʒʌŋkʃn] , [wɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] ['nesəsəri] [kə'rɒləri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] ['fɔːmɪŋ] ['defɪnət] [aɪ'diəz] .
because they neglect this injunction , which is a necessary corollary of the necessity of forming definite ideas .
因为 他们 忽视 这 禁令 ， 哪个 是 一个 必要的 推论 的 这 必要性 的 成型 定 想法 .

因为他们忽视了这一诫命，而这一诫命是形成明确观念的必然推论。

[duː; də] [nɒt] [prə'siːd] [tuː; tə] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [sɒlv] [ðə; ði] ['prɒbləm] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['klɪəli] ['fɔːmjuleitid] ,
Do not proceed to endeavor to solve the problem until it is clearly formulated ,
做 不是 继续 到 努力 到 解决 这 问题 直到 它 是 清楚地 配方 ，

在问题被清晰地表述之前，不要着手解决问题。

[nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] [lɒŋ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [teɪk] .
no matter how long it may take .
不 事情 如何 长的 它 可能 拿 .

无论需要多长时间。

[siː] [wɒt] [ðə; ði] ['deɪtə] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒbləm] [ɑː(r); ə(r)] , ['weðə(r)] ['defɪnət] [ɔː(r)] [nɒt] , [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] .
See what the data of the problem are , whether definite or not , and what is required .
看 什么 这 数据 的 这 问题 是 ， 无论 定 或者 不是 ， 和 什么 是 必需的 .

了解问题的具体数据，无论数据是否确定，以及需要哪些数据。

[siː] ['ɔːlsəʊ] [haʊ] [ˌverɪ'eʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['deɪtə] , [ɪf] [ɪn'defɪnət] , [wʊd] [ə'fekt] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .
See also how variations of the data , if indefinite , would affect the result .
看 还 如何 变体 的 这 数据 ，如果 不定 ， 会 影响 这 结果 .

还要看看不确定的数据变化会如何影响结果。

([siː]) [wɜːk] [ˌɪndɪ'pendəntli] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] . — [sɒlv] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['dɪfɪkəltɪz] [ænd; ənd] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
(c) WORK INDEPENDENTLY OF OTHERS . — Solve your own difficulties and welcome them .
(c) 工作 独立 的 其他的 . — 解决 你的 自己的 困难 和 欢迎 他们 .

（c）独立工作——自己解决困难并欣然接受困难。

[duː; də] [nɒt] [ɪk'spekt] [θɪŋz] [tuː; tə] [biː; bi] ['iːzi] .
Do not expect things to be easy .
做 不是 预计 事物 到 是 简单的 .

不要指望事情会一帆风顺。

[juː; jʊ] [wɪl] ['nevə(r)] [geɪn] [streŋθ] [baɪ] ['biːɪŋ] [ʃəʊn] ,
You will never gain strength by being shown ,
你 将要 绝不 获得 力量 经过 存在 所示 ,

你永远不会通过被展示而获得力量。

[bʌt; bət] ['əʊnli] [baɪ] [ðə; ði] ['eksəsaɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ʌn'eɪdɪd] [p'aʊəz] .
but only by the exercise of your own unaided powers .
但 仅有的 经过 这 锻炼 的 你的 自己的 未受帮助 权力 .

但只能通过运用你自身的力量来实现。

['ðeəfɔː(r)] , [duː; də] ['evriθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] , [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
Therefore , do everything for yourself , so far as possible .
所以 , 做 一切 为了 你自己 , 所以 远的 作为 可能的 .

因此，尽可能地凡事都自己做。

[siːk] ['əʊnli] [sə'dʒestʃənz] [frɒm; frəm] [jɔː(r); jə(r)] ['tiːtʃə(r)] , [wen] [juː; jʊ] [niːd] [help] ,
Seek only suggestions from your teacher , when you need help ,
寻找 仅有的 建议 从 你的 老师 , 什么时候 你 需要 帮助 ,

需要帮助时，只向老师寻求建议。

[ɪk'sept] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [mɪə(r)] ['mætəz] [ɒv; əv] [fækt] , [wɪtʃ] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [ɪk'spektɪd]
except in regard to mere matters of fact , which you could not be expected
除了 在 看待 到 仅仅 事情 的 事实 , 哪个 你 可以 不是 是 预期的
[tuː; tə] { - }
to { 50 }
到 { - }

除了单纯的事实问题之外，你不能指望你{50}

['riːz(ə)n] [aʊt] .
reason out .
原因 出去 .

找出原因。

[let] [ðə; ði] [sə'dʒestʃənz] [biː; bi] [æz; əz] [slaɪt] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
Let the suggestions be as slight as possible .
让 这 建议 是 作为 轻微 作为 可能的 .

建议尽量简短。

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['prɔːbləmz] [ə'saɪnd] , [sɒlv] [ðem; ðəm] [ɪn'taɪəli] [baɪ] [jɔː'self] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ]
If you have problems assigned , solve them entirely by yourself , even if you
如果 你 有 问题 分配 , 解决 他们 完全 经过 你自己 , 甚至 如果 你
[meɪk] [mɪ'steɪks] .
make mistakes .
制作 错误 .

如果老师布置了作业题，即使犯错也要完全靠自己解决。

[ðen] , [wen] [ðəʊz] [mɪ'steɪks] [ɑː(r); ə(r)] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ,
Then , when those mistakes are pointed out ,
然后 , 什么时候 那些 错误 是 尖 出去 ,

然后，当这些错误被指出时，

[kən'sɪdə(r)] [ðem; ðəm] [wɪð] [greɪt] [keə(r)] [ænd; ənd] [dɪ'skʌvə(r)] [ðə; ði] ['kɔːzɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] ,
consider them with great care and discover the causes for them ,
考虑 他们 和 伟大的 关心 和 发现 这 原因 为了 他们 ,
[ænd; ənd] ['remədi] [ðem; ðəm] ,
and remedy them ,
和 补救 他们 ,

仔细考虑这些问题，找出原因并加以解决。

[səʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [ə'gen] [meɪk] [ðə; ði] [seɪm] [mis'teik] [ɔː(r)] [wʌn] [ə'næləgəs] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
so that you will not again make the same mistake or one analogous to it .
所以 那 你 将要 不是 再次 制作 这 相同的 错误 或者 一 类似的 到 它 .

以免你再次犯同样的错误或类似的错误。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [dɪ'laɪt] [ɪn] [dɪ'skʌvərɪŋ] ['dɪfɪkəltɪz] [wɪtʃ] [gɪv] [juː; jʊ][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [test]
You should delight in discovering difficulties which give you an opportunity to test
你 应该 喜 在 发现 困难 哪个 给 你 一个 机会 到 测试
[ænd; ənd] [ɪn'kriːs] [jɔː(r); jə(r)] [streŋθ] [ænd; ənd][səʊ][ə'vɔɪd] ['fjuːtʃə(r)]['erə(r)z] .
and increase your strength and so avoid future errors .
和 增加 你的 力量 和 所以 避免 未来 错误 .

你应该乐于发现困难，因为困难能给你机会去检验和增强自己的能力，从而避免将来犯错。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] , [igˌzæmi'neiʃənz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['welkəm] , [nɒt] ['dredɪd] .
In the same way , examinations should be welcomed , not dreaded .
在 这 相同的 方式 , 考试 应该 是 欢迎 , 不是 令人恐惧的 .

同样，我们应该欢迎考试，而不是害怕考试。

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [dʌz] [nɒt] [mɑːk] [juː; jʊ] — [juː; jʊ] [mɑːk] [jɔː'self] ; [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] ['mɪəli] ['rekɔːdz] [ðə; ði]
The teacher does not mark you — you mark yourself ; the teacher merely records the
这 老师 做 不是 标记 你 — 你 标记 你自己 ; 这 老师 仅仅 记录 这
[mɑːk] .
mark .
标记 .

老师不给你打分——你自己给自己打分；老师只是记录分数。

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][feɪl][ɪn][ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] , [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] ['ɪndɪkeɪt] [tuː; tə][juː; jʊ] [wɒt] [juː; jʊ] [læk] ,
Even if you fail in the examination , that should indicate to you what you lack ,
甚至 如果 你 失败 在 这 考试 , 那 应该 表明 到 你 什么 你 缺少 ,

即使考试不及格，也应该让你意识到自己缺乏什么。

[ænd; ənd][səʊ][biː; bi][ə; eɪ] ['benɪfɪt] .
and so be a benefit .
和 所以 是 一个 益处 .

这样就能带来益处。

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)][tuː; tə][feɪl][ðæn; ðən][tuː; tə] [skreɪp] [θruː] . [[wʌn]] [ðeə(r)][mʌst; məst]
Indeed , it is better to fail than to scrape through . [1] There must
的确 , 它 是 更好的 到 失败 比 到 刮 通过 . [1] 那里 必须
[biː; bi][ə; eɪ][laɪn] ['sʌmweə(r)] .
be a line somewhere .
是 一个 线 某处 .

的确，失败比勉强过关要好。[1] 肯定存在某种界限。

[ðə; ði][mæn][dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði][laɪn] ['pɑːsɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði][mæn][dʒʌst] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði][laɪn] [feɪlz] .
The man just above the line passes , and the man just below the line fails .
这 男人 只是 多于 这 线 通过 , 和 这 男人 只是 以下 这 线 失败 .

站在线上方的人通过了，站在线下方的人不及格。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] [meɪ] [nɒt][biː; bi][æz; əz]['keɪpəb(ə)l][æz; əz][ðə; ði]['lætə(r)] , [bʌt; bət] , ['hævɪŋ] [pɑːst] ,
The former may not be as capable as the latter , but , having passed ,
这 以前的 可能 不是 是 作为 有能力的 作为 这 后者 , 但 , 拥有 通过了 ,

前者或许不如后者能力强，但既然已经通过了考试，

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] ['remədi] [hɪz; ɪz] [fɔːlts] ; [waɪl] [ðə; ði][mæn] [huː] [hæz; həz] [feɪld] [ɪz][rɪ'kwaɪəd][tuː; tə]
he does not remedy his faults ; while the man who has failed is required to
他 做 不是 补救 他的 故障 ; 尽管 这 男人 WHO 有 失败的 是 必需的 到
['remədi] [hɪz; ɪz] .
remedy his .
补救 他的 .

他没有改正自己的错误；而犯错的人却被要求改正错误。

['hʌksli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [nekst] [best] [θɪŋ] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [raɪt] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [kəm'pliːtli] [ænd; ənd]
Huxley said that the next best thing to being right is to be completely and
赫胥黎 说 那 这 下一个 最好的 事物 到 存在 正确的 是 到 是 完全地 和
['hoʊlsəmli] [rɒŋ] . { - }
wholesomely wrong . { 51 }
健康地 错误的 . { - }

赫胥黎说，仅次于正确的第二好的事情就是彻底而彻底地犯错。{51}

([diː]) [drɔː] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [kən'kluʒənz] , [wen'evə(r)] ['pɒsəb(ə)l] , [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðəʊz]
(d) DRAW YOUR OWN CONCLUSIONS , WHENEVER POSSIBLE , BEFORE YOU KNOW THOSE
(d) 画 你的 自己的 结论 , 每当 可能的 , 前 你 知道 那些
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['raɪtə(r)]
OF THE WRITER
的 这 作家

(d) 在了解作者的观点之前，尽可能得出自己的结论。

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['stʌdiɪŋ] . — [wen] [juː; jʊ] [riːd] , " [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['evɪdənt] , "
You ARE STUDYING . — When you read , " From the above it is evident , "
你 是 学习 . — 什么时候 你 读 , " 从 这 多于 它 是 明显 , "
[stɒp] ,
stop ,
停止 ,

你正在学习。——当你读到"从以上内容可以明显看出"时，停下来，

[kləʊz] [ðə; ði] [bʊk] , [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [steɪt] [wɒt] [ɪz] ['evɪdənt] .
close the book , and see if you can state what is evident .
关闭 这 书 , 和 看 如果 你 能 状态 什么 是 明显 .

合上书，看看你能不能把显而易见的事情说出来。

[wen] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ðɪs] [daʊn] , [kəm'peə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [riːtʃt] [baɪ] [ðə; ði] ['raɪtə(r)] .
When you have written this down , compare with the result reached by the writer .
什么时候 你 有 书面 这 向下 , 比较 和 这 结果 达到 经过 这 作家 .

写下来之后，请与作者得出的结果进行比较。

['præktɪs] [sʌtʃ] ['eksəsaɪzɪz] [ɪn] [wɒt'evə(r)] [fɔːm] [ðeɪ] ['prez(ə)nt] [ðəm'selvz] .
Practise such exercises in whatever form they present themselves .
实践 这样的 练习 在 任何 形式 他们 展示 他们自己 .

无论以何种形式出现，都要进行此类练习。

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [kən'kluʒənz] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['raɪtə(r)] , [ɪn] [kaɪnd] [ɔː(r)] [ɪn]
If your conclusions are different from those of the writer , in kind or in
如果 你的 结论 是 不同的 从 那些 的 这 作家 , 在 种类 或者 在
['kærəktə(r)] ,
character ,
特点 ,

如果你的结论与作者的结论在性质或风格上不同，

[siː] [wɪtʃ] [ɪz] [raɪt] , [ɔː(r)] ['weðə(r)] [bəuθ] [ɑː(r); ə(r)] [raɪt] .
see which is right , or whether both are right .
看 哪个 是 正确的 , 或者 无论 两个都 是 正确的 .

看看哪个是对的，或者两者都对。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [raɪt] , [waɪ] [dɪd] [ðə; ði] ['raɪtə(r)] [nɒt] [riːtʃ] [jɔː(r); jə(r)] [kən'kluːʒn] ?
If you are right , why did the writer not reach your conclusion ?
如果 你 是 正确的 , 为什么 做过 这 作家 不是 抵达 你的 结论 ?

如果你的观点正确，为什么作者没有得出和你一样的结论？

[wɒz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] ['pɜːtɪnənt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['prɒbləm] ?
Was it because it was not pertinent to his problem ?
曾是 它 因为 它 曾是 不是 相关 到 他的 问题 ?

是因为这与他的问题无关吗？

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['sɪmpli] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɒv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] ?
Is it simply a difference of expression ?
是 它 简单地 一个 不同之处 的 表达 ?

仅仅是表达方式的不同吗?

[ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv] [ɪn'vestɪgeɪtɪŋ] ['eni]['sʌbdʒɪkt][ɪz][ə; eɪ]['prəʊses][ɒv; əv]['kwestʃən][ænd; ənd]['ɑːnsə(r)] .
The process of investigating any subject is a process of question and answer .
这 过程 的 调查 任何 主题 是 一个 过程 的 问题 和 回答 .

任何课题的研究过程都是一个问答的过程。

[ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][mʌst; məst][fɜːst] [prə'paʊnd] [tuː; tə][hɪm'self][ə; eɪ]['kwestʃən] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst]
The student must first propound to himself a question , and it must
这 学生 必须 第一的 举 到 他自己 一个 问题 , 和 它 必须
[biː; bi][ðə; ði]['prɒpə(r)]['kwestʃən] .
be the proper question .
是 这 恰当的 问题 .

学生首先必须向自己提出一个问题，而且这个问题必须是正确的问题。

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pə'siːv] [wɒt] [ðə; ði]['prɒpə(r)]['kwestʃən][ɪz] , ['ʌndə(r)][ðə; ði]
He must be able to perceive what the proper question is , under the
他 必须 是 有能力的 到 感知 什么 这 恰当的 问题 是 , 在下面 这
['sɜːkəmstənsɪz] .
circumstances .
情况 .

他必须能够根据具体情况判断出什么才是合适的问题。

[ðen] [hiː; hi][mʌst; məst] [gɪv] [tuː; tə][hɪm'self][ðə; ði]['prɒpə(r)]['ɑːnsə(r)][aʊt][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['pɒsəb(ə)l]
Then he must give to himself the proper answer out of all the possible
然后 他 必须 给 到 他自己 这 恰当的 回答 出去 的 全部 这 可能的
['ɑːnsəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['vɜːbəli] [kə'rekt] ,
answers that are verbally correct ,
答案 那 是 口头 正确的 ,

然后，他必须从所有口头上正确的答案中，选出最恰当的答案。

['neɪmli] , [ðə; ði]['ɑːnsə(r)] [ðæt] [ə'fɔːdz] [ə; eɪ] [njuː] ['vɑːntɪdʒ] [graʊnd] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ə'nʌðə(r)]
namely , the answer that affords a new vantage ground from which another
即 , 这 回答 那 提供 一个 新的 优势 地面 从 哪个 其他
['kwestʃən] [meɪ] [biː; bi] [ɑːskt] ;
question may be asked ;
问题 可能 是 问 ;

也就是说，这个答案提供了一个新的视角，可以从这个视角提出另一个问题；

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði]['prɒbləm] [meɪ] [biː; bi]['grædʒuəli] [ʌn'rævəld] .
and so the problem may be gradually unravelled .
和 所以 这 问题 可能 是 逐步地 解开 .

因此，这个问题或许可以逐步得到解决。

[ðen] [ə'gen] , ['meni] ['kwestʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'defɪnət] , [ænd; ənd] { - }
Then again , many questions are indefinite , and { 52 }
然后 再次 , 许多 问题 是 不定 , 和 { - }

然而，许多问题都是不确定的，并且{52}

[kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] ['ɑːnsə(r)d] [ɪn'defɪnətli] ; [bʌt; bət][tuː; tə][ɔːl] ['kwestʃənz] [ə; eɪ] [kə'rekt] ['ɑːnsə(r)]
can only be answered indefinitely ; but to all questions a correct answer
能 仅有的 是 回答 无限期 ; 但 到 全部 问题 一个 正确的 回答
[kæn; kən][biː; bi]['gɪv(ə)n] ,
can be given ,
能 是 给定 ,

只能给出不确定的答案；但所有问题都可以给出正确答案。

[ænd; ənd][ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][mʌst; məst] [gɪv] [ðə; ði][məʊst] ['defɪnət] ['ɑːnsə(r)][ðə; ði] [keɪs] [əd'mit][ɒv; əv] ,

and the student must give the most definite answer the case admits of ,

和 这 学生 必须 给 这 最多 定 回答 这 案件 承认 的 ，

学生必须给出该案例所能提供的最确切的答案。

[ænd; ənd][mʌst; məst][geɪn][ðə; ði][ə'bɪləti][tuː; tə]['kwɒlɪfaɪ][hɪz; ɪz]['ɑːnsə(r)][ɔː(r)]['klæsɪfaɪ]['pɒsəb(ə)l][keɪsɪz][ɪn]

and must gain the ability to qualify his answer or classify possible cases in

和 必须 获得 这 能力 到 资格 他的 回答 或者 分类 可能的 案例 在

[sʌtʃ] ['mænə(r)][æz; əz] [meɪ] [biː; bi] ['nesəsəri] .

such manner as may be necessary .

这样的 方式 作为 可能 是 必要的 .

并且必须具备以必要的方式限定其答案或对可能的情况进行分类的能力。

([iː]) [ɪf] [juː; jʊ] ['kænɒt] [siː] [haʊ] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] ['riːtʃɪz] [ə; eɪ] ['steɪtɪd] [kən'kluːʒn] ,

(e) IF YOU CANNOT SEE HOW THE AUTHOR REACHES A STATED CONCLUSION ,

(e) 如果 你 不能 看 如何 这 作者 到达 一个 声明 结论 ，

（e）如果你看不出作者是如何得出既定结论的，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [dʌz] [nɒt] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] ['prəʊses] [wɪtʃ] [hiː; hi] [f'ɒləʊz] ,

BECAUSE HE DOES NOT INDICATE THE PROCESS WHICH HE FOLLOWS ,

因为 他 做 不是 表明 这 过程 哪个 他 跟随 ，

因为他没有说明他遵循的流程，

[duː; də] [nɒt] [spend] [tuː] [mʌtʃ] [taɪm] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [haʊ] [hiː; hi] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,

DO NOT SPEND TOO MUCH TIME TRYING TO FIND OUT HOW HE DID IT ,

做 不是 花费 也 很多 时间 尝试 到 寻找 出去 如何 他 做过 它 ，

不要花太多时间试图弄清楚他是怎么做到的，

[bʌt; bət] ['rɑːðə(r)] [siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] [kən'kluːʒn] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [wei] ,

BUT RATHER SEE IF YOU CAN COME TO A CONCLUSION IN YOUR OWN WAY ,

但 相当 看 如果 你 能 来 到 一个 结论 在 你的 自己的 方式 ，

但最好还是尝试用自己的方式得出结论。

[ðʌs] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['paʊə(r)] [ænd; ənd] [ɪ'nɪʃətɪv] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] ['fɒləʊɪŋ]

THUS CULTIVATING YOUR OWN POWER AND INITIATIVE RATHER THAN FOLLOWING

因此 耕作 你的 自己的 力量 和 倡议 相当 比 下列的

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] . — [ə; eɪ] [gʊd] ['tekstbʊk] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [meɪk] [θɪŋz] [tuː] [klɪə(r)] ,

THE AUTHOR . — A good textbook should not make things too clear ,

这 作者 . — 一个 好的 教科书 应该 不是 制作 事物 也 清除 ，

因此，与其盲目追随作者，不如培养自己的能力和主动性。——一本好的教科书不应该把事情解释得太清楚。

[ɔː(r)] [rɪ'liːv] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][ɒv; əv][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [ɪg'zɜːtɪŋ] [hɪm'self] .

or relieve the student of the necessity of exerting himself .

或者 缓解 这 学生 的 这 必要性 的 施力 他自己 .

或者减轻学生的劳动强度。

([ef]) [lɜːn] [tuː; tə] ['dʒenrəlaɪz] . — [drɔː] [ðə; ði][məʊst]['dʒen(ə)rəl] [kən'kluːʒn] ['pɒsəb(ə)l][frɒm; frəm]

(f) LEARN TO GENERALIZE . — Draw the most general conclusion possible from

(f) 学习 到 概括 . — 画 这 最多 一般的 结论 可能的 从

[ðə; ði] ['premɪsɪz] .

the premises .

这 前提 .

（f）学会概括——从前提中得出最普遍的结论。

[traɪ][tuː; tə] [siː] [ɪf] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['prɪnsəp(ə)l][kæn; kən][biː; bi][leɪd] [daʊn] .

Try to see if a general principle can be laid down .

尝试 到 看 如果 一个 一般的 原则 能 是 铺设 向下 .

试着找出其中的一般原则。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt]['fæk(ə)lti][tuː; tə][ə'kwaɪə(r)] .

This is a most important faculty to acquire .

这 是 一个 最多 重要的 学院 到 获得 .

这是一项至关重要的能力。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['prevələnt] [fɔːlt] [ɒv; əv] ['heɪsti] [ˌdʒen(ə)rəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] , [beɪst] [ɒn]
At the same time , avoid the prevalent fault of hasty generalization , based on
在 这 相同的 时间 , 避免 这 流行 过错 的 仓促 概括 , 基于 在
[ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] ['deɪtə] .
insufficient data .
不足的 数据 .

同时，要避免基于不充分数据而草率概括的普遍错误。

([dʒiː]) [gəʊ] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [bʊk] . — [rɪ'gɑːd] [ðə; ði] [bʊk] [æz; əz] [sə'dʒestɪv] [ænd; ənd] [nɒt] ['faɪn(ə)l]
(g) GO BEYOND THE BOOK . — Regard the book as suggestive and not final
(克) 去 超过 这 书 . — 看待 这 书 作为 暗示性的 和 不是 最终的
,
,
,

(g）超越书本——将书本视为启发性的而非最终的答案，

[æz; əz][ðə; ði] [ə'sɪstənt] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [p'aʊəz] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['məʊmənt]
as the assistant to your own powers that you are for the moment
作为 这 助手 到 你的 自己的 权力 那 你 是 为了 这 片刻
[ɪm'plɔɪɪŋ] .
employing .
雇用 .

作为你目前所运用自身力量的助手。

[pə'sjuː] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][æz; əz] [mʌtʃ] ['fɑːðə(r)] { - }
Pursue the subject as much farther { 53 }
追求 这 主题 作为 很多 更远 { - }

进一步探讨该主题{53}

[æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] .
as you have time for .
作为 你 有 时间 为了 .

只要你有时间。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

如何学习(How to Study)
第3/3页

[ɪn] [ðɪs] [wei] [juː; jʊ] [meɪ] [dɪ'veləp] [ə; eɪ]['fæk(ə)lti][fɔː(r); fə(r)] [ˌɪndɪ'pendənt] ['θɪŋkɪŋ] .
In this way you may develop a faculty for independent thinking .
在 这 方式 你 可能 发展 一个 学院 为了 独立的 思维 .

这样可以培养独立思考的能力。

([eɪtʃ]) ['vɪʒuəlaɪz] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'zʌlts]
(h) VISUALIZE YOUR RESULTS
(h) 可视化 你的 结果

（h）将结果可视化

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] . — [treɪn] [ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][baɪ] [pə'siːvɪŋ] [rɪ'zʌlts] [ɪn][jɔː(r); jə(r)]
SO FAR AS POSSIBLE . — Train the imagination by perceiving results in your
所以 远的 作为 可能的 . — 火车 这 想像力 经过 感知 结果 在 你的
[maɪnd] , [ɪn] ['kɒŋkriːt] [fɔːm] ,
mind , in concrete form ,
头脑 , 在 具体的 形式 ,

尽可能地——通过在脑海中以具体形式感知结果来训练想象力。

[ænd; ənd][ɪn][ɪ'mædʒɪnɪŋ] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][fækts][ænd; ənd]['prɪnsəp(ə)lz] .
and in imagining applications of facts and principles .
和 在 想象 应用程序 的 事实 和 原则 .

并想象事实和原理的应用。

[rɪ'membə(r)] [ðæt] [juːz][ɪz][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] ['stʌdi] ,
Remember that use is the object of study ,
记住 那 使用 是 这 目的 的 学习 ,

记住，使用情况才是研究对象。

[ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [siː] [ðə; ði][juːz] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv] [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv] [ə'kwaɪəd] .
and try to see the use that may be made of what you have acquired .
和 尝试 到 看 这 使用 那 可能 是 制成 的 什么 你 有 获得 .

试着想想如何利用你所获得的东西。

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][fɔː(r)][meɪn] ['rekwɪzɪts] [fɔː(r); fə(r)]['prɒpə(r)] ['stʌdi] , [vɪz] . :
We have seen that there are four main requisites for proper study , viz . :
我们 有 已见 那 那里 是 四 主要的 必备条件 为了 恰当的 学习 , 即 . :

我们已经看到，进行有效学习有四个主要前提条件，即：

([wʌn]) ['ment(ə)l] ['kʌrɪdʒ] ; ([ˌtuː'tuː]) [ˌʌndə'stændɪŋ] ; ([θriː]) ['sɪstəm] ; ([fɔːr]) [ɪ'nɪʃətɪv] .
(1) Mental courage ; (2) Understanding ; (3) System ; (4) Initiative .
(1) 精神的 勇气 ; (2) 理解 ; (3) 系统 ; (4) 倡议 .

（1）精神勇气；（2）理解力；（3）系统性；（4）主动性。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz] [meɪ] [biː; bi] ['menʃ(ə)nd] ([faɪv]) ['prɒpə(r)]['hæbɪts][ænd; ənd] ['meθədz] [ɒv; əv]
In addition to these may be mentioned (5) Proper habits and methods of
在 添加 到 这些 可能 是 提及 (5) 恰当的 习惯 和 方法 的
[wɜːk] ,
work ,
工作 ,

除此之外，还可以提及（5）良好的工作习惯和方法，

['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [hed] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['maɪnə(r)][bʌt; bət][ɪm'pɔːt(ə)nt] [sə'dʒestʃənz] [meɪ] [biː; bi] [meɪd]
under which head a number of minor but important suggestions may be made
在下面 哪个 头 一个 数字 的 次要的 但 重要的 建议 可能 是 制成
.
:
.

在此标题下，可以提出一些次要但重要的建议。

[[wʌn]] " [ðə; ði] ['greɪtɪst] [piːs] [ɒv; əv] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [kə'rekts] ['aʊə(r)] [dɪ'fɪʃənsiz]
[1] " The greatest piece of good fortune is that which corrects our deficiencies
[1] " 这 最 片 的 好的 财富 是 那 哪个 更正 我们的 缺陷
[ænd; ənd] [ri'diːm] ['aʊə(r)] [mɪ'steɪks] .
and redeems our mistakes .
和 赎回 我们的 错误 .

[1] "最大的好运是能够纠正我们的不足并弥补我们的错误。

" — ['gɜːtə] . { - }
" — Goethe . { 54 }
" — 歌德 . { - }

——歌德。{54}

[viː]
V
V

V

['prɒpə(r)] ['hæbɪts] [ænd; ənd] ['meθədz] [ɒv; əv] [wɜːk]
PROPER HABITS AND METHODS OF WORK
恰当的 习惯 和 方法 的 工作

良好的工作习惯和方法

([ə; eɪ]) [sɪ'lekt] [ðə; ði] [best] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [p'ɜːpəsɪz] [ænd; ənd] ['stʌdi] [ˌaɪ 'tiː]
(a) SELECT THE BEST BOOK FOR YOUR PURPOSES AND STUDY IT
(一个) 选择 这 最好的 书 为了 你的 目的 和 学习 它
['θʌrəli] . — [ðə; ði] [best] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [p'ɜːpəsɪz] [wɪl] [dɪ'pend] [ə'pɒn]
THOROUGHLY . — The best book for your purposes will depend upon
彻底 . — 这 最好的 书 为了 你的 目的 将要 依赖 之上
['sɜːkəmstənsɪz] .
circumstances .
情况 .

（a）选择最适合你目的的书籍并认真研读。——最适合你目的的书籍取决于具体情况。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] , [duː; də][nɒt] [stɑːt] [wɪð] [ðə; ði][məʊst] [kəm'pliːt] [bʊk] ,
If you are beginning a subject , do not start with the most complete book ,
如果 你 是 开始 一个 主题 , 做 不是 开始 和 这 最多 完全的 书 ,

如果你要开始学习某个学科，不要从最全面的书籍入手。

[bʌt; bət] [teɪk] [ə; eɪ][mɔː(r)] [ˌelɪ'mentri] [wʌn] .
but take a more elementary one .
但 拿 一个 更多的 初级 一 .

但要举一个更基础的例子。

[rɪ'membə(r)] [ðæt] [ˌelɪ'mentri] ['nɒlɪdʒ] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [æz; əz][ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l] ['nɒlɪdʒ] ,
Remember that elementary knowledge is not the same thing as superficial knowledge ,
记住 那 初级 知识 是 不是 这 相同的 事物 作为 浅 知识 ,

请记住，基础知识与肤浅的知识是不同的。

[bʌt; bət] [meɪ] [biː; bi] [kwaɪt] [ðə; ði] [rɪ'vɜːs] .
but may be quite the reverse .
但 可能 是 相当 这 撤销 .

但也可能恰恰相反。

[ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ˌfʌndə'ment(ə)l] [ˌelɪ'mentri] ['prɪnsəp(ə)lz][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
A knowledge of fundamental elementary principles is essential for the
一个 知识 的 基本的 初级 原则 是 基本的 为了 这
[ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv] ['eni] ['sʌbdʒɪkt] .
understanding of any subject .
理解 的 任何 主题 .

掌握基本原理是理解任何学科的必要条件。

[ðiːz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [əb'teɪnd] [fɜːst][frɒm; frəm][sʌm; səm] [ˌelɪ'mentri] [bʊk] , [ænd; ənd] [meɪd] [tuː; tə]
These should be obtained first from some elementary book , and made to
这些 应该 是 获得 第一的 从 一些 初级 书 , 和 制成 到
[fɔːm] [ə; eɪ]['skelɪt(ə)n][ɔː(r)] ['freɪmwɜːk] ,
form a skeleton or framework ,
形式 一个 骨骼 或者 框架 ,

这些内容首先应该从一些基础书籍中获取，并以此为基础构建一个框架或结构。

[ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði][mɔː(r)] [ɪ'læbərət] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] [meɪ] [biː; bi] [hʌŋ] [ɪn][ðeə(r)]
upon which the more elaborate portions of the subject may be hung in their
之上 哪个 这 更多的 精心制作的 部分 的 这 主题 可能 是 悬挂 在 他们的
['prɒpə(r)]['pleɪsɪz] .
proper places .
恰当的 地方 .

之后，可以将主题中更复杂的部分悬挂在合适的位置。

[ɪn] [lɑːdʒ] [bʊks] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [tuː] [greɪt] ['diːteɪl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɪ'gɪnə(r)] ,
In large books there will be found too great detail for the beginner ,
在 大的 图书 那里 将要 是 成立 也 伟大的 细节 为了 这 初学者 ,

篇幅较长的书籍对于初学者来说细节过多。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [dɪs'kʌrɪdʒd] [baɪ] ['hævɪŋ] [tuː] ['meni] [θɪŋz] [θrʌst] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n]
and he will be discouraged by having too many things thrust upon his attention
和 他 将要 是 灰心 经过 拥有 也 许多 事物 推力 之上 他的 注意力
[æt; ət][wʌns] .
at once .
在 一次 .

如果同时有太多事情需要他关注，他会感到沮丧。

[ˌelɪ'mentri] ['nɒlɪdʒ] , ['θʌrəli] [ə'sɪməleɪtɪd] , [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] .
Elementary knowledge , thoroughly assimilated , is essential .
初级 知识 , 彻底 同化 , 是 基本的 .

充分吸收基础知识至关重要。

[bɪ'gɪn] , ['ðeəfɔː(r)] , [wɪð] [ðə; ði] [best] [ˌelɪ'mentri] [bʊk] [ðeə(r)][ɪz] , [wʌn] [wɪtʃ] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ] {
Begin , therefore , with the best elementary book there is , one which will make you {
开始 , 所以 , 和 这 最好的 初级 书 那里 是 , 一 哪个 将要 制作 你 {
- }
55 }
- }

因此，首先要读最好的基础教材，一本能让你{55}

[θɪŋk] , [weɪ] , [ˌʌndə'stænd] , [test] [ænd; ənd] [dɪ'skrɪmɪneɪt] ; [ænd; ənd] [get] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]
think , weigh , understand , test and discriminate ; and get from it the
思考 , 称重 , 理解 , 测试 和 辨析 ; 和 得到 从 它 这
['kɜːn(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ;
kernel of the subject ;
核心 的 这 主题 ;

思考、权衡、理解、检验和辨别；并从中得出主题的核心；

[ænd; ənd] [geɪn] , [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] , [ə; eɪ] [ˌstɪmju'leɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [gəʊ] [bɪ'jɒnd] [tu:; tə] [ə; eɪ] [mɔ:(r)] [ɪ'læbərət]
and gain , if possible , a stimulation to go beyond to a more elaborate
和 获得 , 如果 可能的 , 一个 刺激 到 去 超过 到 一个 更多的 精心制作的

['tri:tɪs] .
treatise .
论文 .

如果可能的话，从中获得启发，从而写出更详尽的论文。

([bi:]) [du:; də] [nɒt] ['stʌdi] [tu:] ['meni] ['sʌbdʒɪkts] [æt; ət] [wʌns] . — [ju:; jʊ] [ni:d] [nɒt] ['kɒns(ə)ntreɪt] [ɒn]
(b) DO NOT STUDY TOO MANY SUBJECTS AT ONCE . — You need not concentrate on
(b) 做 不是 学习 也 许多 主题 在 一次 . — 你 需要 不是 集中 在

[wʌn] [θɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɪk'sklu:ʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [els] ,
one thing to the exclusion of everything else ,
一 事物 到 这 排除 的 一切 别的 ,

（b）不要同时学习太多科目——你不需要专注于一件事而忽略其他一切。

[ɔ:l'ðəʊ] [wen] ['stʌdiɪŋ] ['eni] [wʌn] ['sʌbdʒɪkt] [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] , [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [taɪm] ['bi:ɪŋ] ,
although when studying any one subject you should , for the time being ,
虽然 什么时候 学习 任何 一 主题 你 应该 , 为了 这 时间 存在 ,

虽然在学习任何一门学科时，你都应该暂时如此，

['kɒns(ə)ntreɪt] [jɔ:(r); jə(r)] [ɪn'taɪə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'ti:] , [æz; əz] [ɔ:l'redi] [ɪk'spleɪnd] ;
concentrate your entire attention upon it , as already explained ;
集中 你的 全部的 注意力 之上 它 , 作为 已经 解释 ;

如前所述，请将全部注意力集中于此；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [maɪnd] [ɪz] ['restɪd] [baɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['kʌmz] [baɪ] ['pɑ:sɪŋ] [frɒm; frəm]
but the mind is rested by change of occupation which comes by passing from
但 这 头脑 是 休息 经过 改变 的 职业 哪个 来 经过 通过 从

[wʌn] ['stʌdi] [tu:; tə] [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [kaɪnd] .
one study to another of a different kind .
一 学习 到 其他 的 一个 不同的 种类 .

但是，通过转换职业，从一种学习方式过渡到另一种不同类型的学习方式，可以使人的大脑得到休息。

[ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪz] , [ðæt] [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['dɪsɪpeɪt] [jɔ:(r); jə(r)] [p'aʊəz] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [tu:] ['meni]
The point is , that you should not dissipate your powers by taking up too many
这 观点 是 , 那 你 应该 不是 消散 你的 权力 经过 采取 向上 也 许多

['sʌbdʒɪkts] ,
subjects ,
主题 ,

关键在于，你不应该因为选择太多科目而分散精力。

['lʊkɪŋ] ['ɪntu:] [ðem; ðəm] ['kɜ:sərəli] , [ðen] ['drɒpɪŋ] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] ['pɑ:sɪŋ] [ɒn] [tu:; tə]
looking into them cursorily , then dropping them and passing on to
寻找 进入 他们 粗略地 , 然后 下降 他们 和 通过 在 到

['sʌmθɪŋ] [els] .
something else .
某物 别的 .

粗略地看一下，然后就放弃，转而去看其他东西。

[ðɪs] ['hæbɪt] [ɒv; əv] [bɪ'gɪnɪŋ] ['meni] [θɪŋz] [ænd; ənd] [kəm'pli:tɪŋ] ['nʌθɪŋ] ,
This habit of beginning many things and completing nothing ,
这 习惯 的 开始 许多 事物 和 完成 没有什么 ,

这种总是开始做很多事却什么都没完成的习惯，

[ɪz] [məʊst] [dɪ'mɒrəlaɪzɪŋ] [ænd; ənd] [wɪl] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [jɔ:(r); jə(r)] ['du:ɪŋ] ['nʌθɪŋ] [wel] .
is most demoralizing and will result in your doing nothing well .
是 最多 令人沮丧的 和 将要 结果 在 你的 正在做 没有什么 出色地 .

这会极大地打击你的士气，导致你一事无成。

[duː; də][nɒt] [ə'tempt] [mɔː(r)][ðæn; ðən][juː; jʊ][kæn; kən][duː; də] ['prɒpəli] .
Do not attempt more than you can do properly .
做 不是 试图 更多的 比 你 能 做 适当地 .

不要尝试做超出你能力范围的事情。

[sɪ'lekt] [fɜːst] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkts] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [də'rektli] ['juːsf(ə)l] [tuː; tə] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] ['stʌdi] [ðem; ðəm] ['θʌrəli] .
Select first the subjects that will be directly useful to you , and study them thoroughly .
选择 第一的 这 主题 那 将要 是 直接地 有用 到 你 , 和 学习 他们 彻底 .

首先选择对你直接有用的科目，并彻底学习它们。

[geɪn] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] ['kɒnsntreɪtɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒn] [wʌn] ['sʌbdʒɪkt] [wɪð] [ɪn'tentnəs] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] ['aʊəz] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] .
Gain the power of concentrating your attention on one subject with intentness for several hours at a time .
获得 这 力量 的 集中 你的 注意力 在 一 主题 和 专注 为了 一些 小时 在 一个 时间 .

培养将注意力集中于一件事上，并能连续数小时全神贯注的能力。

[ɪn] [ðə; ði] [end] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['taɪəd] ,
In the end your mind will become tired ,
在 这 结尾 你的 头脑 将要 变得 疲劳的 ,

最终你的大脑会感到疲惫。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [kæn; kən] [ðen] [tʃeɪndʒ] [tuː; tə] [æn; ən] [ɪn'taɪəli] ['dɪfrənt] ['sʌbdʒɪkt] , [ɔː(r)] ['iːv(ə)n] [tuː; tə] [ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] ,
and you can then change to an entirely different subject , or even to recreation ,
和 你 能 然后 改变 到 一个 完全 不同的 主题 , 或者 甚至 到 娱乐 ,

然后你可以转到完全不同的主题，甚至可以转到娱乐活动。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] [gʊd] ['fɪkʃ(ə)n] . { - }
such as the study of good fiction . { 56 }
这样的 作为 这 学习 的 好的 小说 . { - }

例如对优秀小说的研究。{56}

[ðə; ði] [maɪnd] [dʌz] [nɒt] [niːd] ['aɪdlnəs] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [niːd] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] .
The mind does not need idleness , but it does need change of occupation .
这 头脑 做 不是 需要 懒惰 , 但 它 做 需要 改变 的 职业 .

人的思维不需要闲散，但需要变换工作内容。

['prɒbəbli] [frɒm; frəm] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['stʌdiz] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] ['meni] [æz; əz] [ðə; ði] ['stjuːd(ə)nt] [kæn; kən] ['prɒfɪtəbli] [pə'sjuː] [æt; ət] [wʌns] ,
Probably from three to five studies are as many as the student can profitably pursue at once ,
大概 从 三 到 五 研究 是 作为 许多 作为 这 学生 能 盈利 追求 在 一次 ,

学生同时能够有效兼顾的课程数量可能最多也就三到五门吧。

[bʌt; bət] ['stjʊdnts] ['dɪfə(r)] ['greɪtli] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] , [æz; əz] [ɪn] ['ʌðə(r)z] .
but students differ greatly in this respect , as in others .
但 学生 不同 非常 在 这 尊重 , 作为 在 其他的 .

但学生在这方面以及其他方面都存在很大的差异。

([siː]) [duː; də] [nɒt] [biː; bi] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] . — [teɪk] [taɪm] [tuː; tə] [θɪŋk] ,
(c) DO NOT BE IN A HURRY . — Take time to think ,
(c) 做 不是 是 在 一个 匆忙 . — 拿 时间 到 思考 ,

（c）不要着急。——花时间思考，

[səʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [teɪk] [ðə; ði] ['steɪtmənts] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)]['grɑːntɪd] ,
so that you will not take the statements in the book for granted ,
所以 那 你 将要 不是 拿 这 声明 在 这 书 为了 的确 ,

这样你就不会把书中的说法视为理所当然。

[bʌt; bət] [wɪl] ['stʌdi] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] ['mɑːstəʃɪp] .
but will study them with a sense of mastership .
但 将要 学习 他们 和 一个 感觉 的 大师级 .

但会以精通之心去研究它们。

[rɪ'membə(r)] [ðæt] [hɪə(r)] , [æz; əz] [ˌels'weə(r)] , " [ðə; ði][mɔː(r)] [heɪst] [ðə; ði] [les] [spiːd] .
Remember that here , as elsewhere , " the more haste the less speed .
记住 那 这里 , 作为 别处 , " 这 更多的 匆忙 这 较少的 速度 .

记住，在这里和其他地方一样，"越急于求成，速度越慢"。

" [juː; jʊ] [meɪ] [θɪŋk] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][nɒt] [taɪm][tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt][jɔː(r); jə(r)] ['stʌdiz] .
" You may think that you have not time to think about your studies .
" 你 可能 思考 那 你 有 不是 时间 到 思考 关于 你的 研究 .

你可能认为自己没有时间思考学习的事情。

[ðə; ði][fækt][ɪz] , [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][nɒt] [taɪm] [nɒt][tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt][ðem; ðəm] ,
The fact is , that you have not time not to think about them ,
这 事实 是 , 那 你 有 不是 时间 不是 到 思考 关于 他们 ,

事实上，你根本没有时间不去想它们。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][end][juː; jʊ][kæn; kən][duː; də][mɔː(r)][ɪn] [les] [taɪm] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [ɪn'sɪst][ə'pɒn]
and that in the end you can do more in less time if you will insist upon
和 那 在 这 结尾 你 能 做 更多的 在 较少的 时间 如果 你 将要 坚持 之上
['teɪkɪŋ] [peɪnz] .
taking pains .
采取 疼痛 .

最终你会发现，只要你坚持不懈，就能在更短的时间内完成更多的事情。

([diː]) [duː; də] [nɒt] [teɪk] [ʌp] [ə; eɪ] ['stʌdi] ['laɪtli] ,
(d) DO NOT TAKE UP A STUDY LIGHTLY ,
(d) 做 不是 拿 向上 一个 学习 轻轻 ,

（d）不要轻率地选择学习方向，

[bʌt; bət] [wen] ['teɪkən] [ʌp] [duː; də] [nɒt] [ə'bændən] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [gʊd] [kɔːz] . — [æt; ət][ðə; ði]
BUT WHEN TAKEN UP DO NOT ABANDON IT WITHOUT GOOD CAUSE . — At the
但 什么时候 已采取 向上 做 不是 放弃 它 没有 好的 原因 . — 在 这
[bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['stʌdi] [traɪ][tuː; tə][get][ə; eɪ] ['defɪnət] [aɪ'dɪə][bɪ'fɔː(r)][jɔː(r); jə(r)][maɪnd] [wɒt]
beginning of your study try to get a definite idea before your mind what
开始 的 你的 学习 尝试 到 得到 一个 定 主意 前 你的 头脑 什么
[juː; jʊ][wɒnt][tuː; tə][get] [aʊt][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['stʌdi] ,
you want to get out of your study ,
你 想 到 得到 出去 的 你的 学习 ,

但是，一旦开始学习，就不要无故放弃。——在学习之初，要先明确自己想要从学习中获得什么。

[ænd; ənd] [kiːp] [ðɪs] [pɔɪnt] [bɪ'fɔː(r)][jɔː(r); jə(r)][maɪnd][æz; əz][juː; jʊ]['prəʊgres][ɪn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .
and keep this point before your mind as you progress in the subject .
和 保持 这 观点 前 你的 头脑 作为 你 进步 在 这 主题 .

在学习这门学科的过程中，请牢记这一点。

([iː]) ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [dʒuː'dɪʃəs] [skɪpɪŋ] . — [juː; jʊ] [kæn; kən] [duː; də] [ðɪs] [ɪf]
(e) CULTIVATE THE POWER OF JUDICIOUS SKIPPING . — You can do this if
(e) 培育 这 力量 的 明智的 跳过 . — 你 能 做 这 如果
[juː; jʊ] ['stʌdi] [wɪð] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] ['mɑːstəri] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [klɪə(r)] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [wɒt] [juː; jʊ] [wɒnt]
you study with a sense of mastery and a clear idea of what you want
你 学习 和 一个 感觉 的 精通 和 一个 清除 主意 的 什么 你 想
[tuː; tə] [get] .
to get .
到 得到 .

（e）培养明智地跳过某些内容的能力。——如果你带着掌控感去学习，并且清楚地知道自己想要得到什么，你就能做到这一点。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['nesəsəri] [tuː; tə] [riːd] ['evri] [wɜːd] [ɪn] [ðə; ði] [bʊk] .
It is not necessary to read every word in the book .
它 是 不是 必要的 到 读 每一个 单词 在 这 书 .

不必把书里的每个字都读完。

['sʌmtaɪmz] ['pærəgrɑːfs] , ['peɪdʒɪz] { - }
Sometimes paragraphs , pages { 57 }
有时 段落 , 页面 { - }

有时段落，页{57}

[ænd; ənd] [pə'hæps] ['tʃæptəz] [meɪ] [biː; bi] [skɪpt] .
and perhaps chapters may be skipped .
和 也许 章节 可能 是 跳过 .

或许可以跳过某些章节。

[ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [liːd] [juː; jʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['hæbɪt] [ɒv; əv] ['keələs] [ɔː(r)] [ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l] ['riːdɪŋ]
This , however , should not lead you into the habit of careless or superficial reading
这 , 然而 , 应该 不是 带领 你 进入 这 习惯 的 粗心 或者 浅 阅读
.
.
.

然而，这不应该让你养成粗心或肤浅阅读的习惯。

([ef]) [biː; bi] [ˌsɪstə'mætɪk] . — [hæv; həv] [set] [taɪmz] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['stʌdi] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['sʌbdʒɪkt] ,
(f) BE SYSTEMATIC . — Have set times for your study of each subject ,
(f) 是 系统 . — 有 放 时代 为了 你的 学习 的 每个 主题 ,
[ə; eɪ] ['regjələ(r)] ['prəʊgræm] [ɒv; əv] [wɜːk] .
a regular program of work .
一个 常规的 程序 的 工作 .

（f）要有条理。——为每门科目的学习设定固定时间，制定规律的学习计划。

[geɪn] [ðə; ði] ['hæbɪt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [stɑːt] [æt; ət] [wʌns] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] [wɪ'ðaʊt]
Gain the habit of being able to start at once on your work without
获得 这 习惯 的 存在 有能力的 到 开始 在 一次 在 你的 工作 没有
[fritə] [ə'weɪ] [jɔː(r); jə(r)] [taɪm] [ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [bɪ'gɪnɪŋ] .
frittering away your time and thinking about beginning .
油炸 离开 你的 时间 和 思维 关于 开始 .

养成能够立即开始工作的习惯，不要浪费时间思考如何开始。

[ə'plai] [jɔː'self] ['stedəli] [ænd; ənd] [pə'sɪstəntli] [ænd; ənd] [duː; də] [nɒt] [let] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːk]
Apply yourself steadily and persistently and do not let your work
申请 你自己 稳步 和 持续地 和 做 不是 让 你的 工作
[kən'sɪst; 'kɒnsɪst] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] [spæz'mɒdɪk] ['efəts] .
consist of a series of spasmodic efforts .
由 的 一个 系列 的 痉挛性的 努力 .

要持之以恒、持之以恒地投入工作，不要让你的工作变成一系列零星的努力。

[baɪ] [ˌsɪstə'mætɪkli] ['duːɪŋ] [wʌn] [θɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] [ænd; ənd] ['pɑːsɪŋ] [frɒm; frəm] ['stʌdi] [tuː; tə]
By systematically doing one thing at a time and passing from study to
经过 系统地 正在做 一 事物 在 一个 时间 和 通过 从 学习 到
['stʌdi] ,
study ,
学习 ,

通过系统地一次只做一件事，并逐一进行学习，

[juː; jʊ] [kæn; kən] ['faɪnəli] , ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [kən'tɪnjuəs] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] , [dɪ'pendənt] [ə'pɒn]
you can finally , after a period of continuous application , dependent upon
你 能 最后 , 后 一个 时期 的 连续的 应用 , 依赖 之上
[jɔː(r); jə(r)] [p'aʊəz] ,
your powers ,
你的 权力 ,

经过一段时间的持续努力，最终，根据你的能力，你可以……

[ɔːl'tɜːnət] [wɪð] [ə; eɪ] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [ˌriːlæk'seɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] [ə'mjuːzmənt] .
alternate with a period of relaxation or amusement .
备用 和 一个 时期 的 松弛 或者 娱乐 .

穿插一段放松或娱乐时间。

[jɔː(r); jə(r)] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [kən'tɪnjuəs] ['stʌdi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [səʊ] [ʃɔːt] [æz; əz] [tuː; tə] [prɪ'vent]
Your period of continuous study should not be so short as to prevent
你的 时期 的 连续的 学习 应该 不是 是 所以 短的 作为 到 防止
[kən'tɪnjuəs] ['efət] ,
continuous effort ,
连续的 努力 ,

你的连续学习期不应太短，以免妨碍你持续努力。

[nɔː(r)] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [tuː; tə] ['əʊvə(r)] - [fə'tiːg] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] .
nor so long as to over - fatigue your mind .
也不 所以 长的 作为 到 超过 - 疲劳 你的 头脑 .

但也不要太久，以免大脑过度疲劳。

[sʌm; səm] ['stjʊdnts] [ɑː(r); ə(r)] ['restləs] , [spæz'mɒdɪk] , [ænd; ənd] [waɪl] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi]
Some students are restless , spasmodic , and while they seem to be
一些 学生 是 不安 , 痉挛性的 , 和 尽管 他们 似乎 到 是
[kən'tɪnjuəli] [ɪm'plɔɪd] , [ðeɪ] [ə'tʃiːv] ['nʌθɪŋ] .
continually employed , they achieve nothing .
持续 受雇 , 他们 达到 没有什么 .

有些学生躁动不安，时常抽搐，虽然他们似乎一直在学习，但却一事无成。

['ʌðə(r)z] [baɪ] [ə; eɪ] ['stedi] , [kən'tɪnjuəs] [pʊl] , [ə'tʃiːv] [mʌtʃ] .
Others by a steady , continuous pull , achieve much .
其他的 经过 一个 稳定的 , 连续的 拉 , 达到 很多 .

有些人通过持续不断的努力，取得了很大的成就。

([dʒiː]) ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði] ['paʊə(r)] , [baɪ] [hə'bɪtʃuəl] ['præktɪs] ,
(g) CULTIVATE THE POWER , BY HABITUAL PRACTICE ,
(克) 培育 这 力量 , 经过 习惯性的 实践 ,

（g）通过习惯性练习来培养这种能力，

[ɒv; əv] ['fɪksɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] [ɪn'tensli] [ə'pɒn] [wʌn] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [taɪm]
OF FIXING YOUR MIND INTENSELY UPON ONE THING FOR A CONSIDERABLE TIME
的 定影 你的 头脑 强烈地 之上 一 事物 为了 一个 大量 时间
. — [ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [ə'kwaɪə(r)] [ðɪs] ,
. — If you can acquire this ,
. — 如果 你 能 获得 这 ,

长时间集中注意力于一件事——如果你能做到这一点，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][məʊst]['væljuəb(ə)l][tuː; tə][juː; jʊ] .
it will be most valuable to you .
它 将要 是 最多 有价值的 到 你 .

它对你来说将非常有价值。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] ['klevə(r)][ænd; ənd]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [men] [ɪz]
It has been said that the difference between clever and ordinary men is
它 有 到过 说 那 这 不同之处 之间 聪明的 和 普通的 男人 是
['ɒf(ə)n] ['meɪnli] { - }
often mainly { 58 }
经常 主要 { - }

有人说，聪明人和普通人之间的区别往往主要在于{58}

[ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [daɪ'rektɪŋ] [ænd; ənd] [kən'trəʊlɪŋ] [ðə; ði][maɪnd] [θruː] [ðə; ði]
a difference in the power of directing and controlling the mind through the
一个 不同之处 在 这 力量 的 导演 和 控制 这 头脑 通过 这
[ə'tenʃ(ə)n] .
attention .
注意力 .

通过注意力来引导和控制思维的能力存在差异。

[sʌm; səm][maɪndz][gəʊ] [wʊl] ['gæðərɪŋ] [ɔː(r)] [deɪ] ['driːmɪŋ] ,
Some minds go wool gathering or day dreaming ,
一些 思想 去 羊毛 采集 或者 天 做梦 ,

有些人会胡思乱想或做白日梦，

[ænd; ənd] [flɪt] [frɒm; frəm][wʌn] [θɪŋ] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [ɪn][ə; eɪ] ['desəlt(ə)ri] ['mænə(r)] .
and flit from one thing to another in a desultory manner .
和 掠过 从 一 事物 到 其他 在 一个 漫无目的的 方式 .

漫无目的地从一件事跳到另一件事。

['ʌðə(r)z] [gəʊ] [streɪt] [tə'wɔːd] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪn] [vjuː] .
Others go straight toward the object in view .
其他的 去 直的 朝向 这 目的 在 看法 .

其他人则径直朝着视线中的物体走去。

([eɪtʃ]) [rɪ'membə(r)] [tuː; tə] [ə'plai] [wɒt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['stʌdiɪŋ] . — ['stʌdi] [frɒm; frəm] [θɪŋz] ,
(h) REMEMBER TO APPLY WHAT YOU ARE STUDYING . — Study from things ,
(h) 记住 到 申请 什么 你 是 学习 . — 学习 从 事物 ,
[baɪ] [ɪk'sperɪmənt] , [ɪn][ðə; ði] [fiːld] ,
by experiment , in the field ,
经过 实验 , 在 这 场地 ,

（h）记住要将所学知识付诸实践。——通过观察事物、实验和实地考察进行学习。

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [ɪn'taɪəli] [baɪ] [bʊks] .
rather than entirely by books .
相当 比 完全 经过 图书 .

而不是完全依靠书本。

[ɪn] [ðɪs] [wei] , [wɒt] [juː; jʊ] [lɜːn] [wɪl] [biː; bi]['riːəl][tuː; tə][juː; jʊ] .
In this way , what you learn will be real to you .
在 这 方式 , 什么 你 学习 将要 是 真实的 到 你 .

这样，你所学到的东西对你来说才是真实的。

[bʊk] ['nɒlɪdʒ] [ɪz][ɒv; əv] ['veri] ['lɪt(ə)l]['væljuː][ɪn][ɪt'self] .
Book knowledge is of very little value in itself .
书 知识 是 的 非常 小的 价值 在 本身 .

书本知识本身价值甚微。

([ai]) [bi:; bi] ['ɪntrəstɪd] ['θʌrəli] [ɪn] [wɒt] [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] ['du:ɪŋ] . — [ɪn'dɪfrəns] [ɪz] [ə; eɪ]
(i) BE INTERESTED THOROUGHLY IN WHAT YOU ARE DOING . — Indifference is a
(我) 是 感兴趣的 彻底 在 什么 你 是 正在做 . — 漠不关心 是 一个
['feɪt(ə)l] ['enəmi] [tu:; tə] [gʊd] [wɜ:k] .
fatal enemy to good work .
致命的 敌人 到 好的 工作 .

(i) 对你所做的事情要充满兴趣。——冷漠是做好工作的致命敌人。

['evri] ['sʌbdʒɪkt] [hæz; həz] [ɪts] ['dɪfɪkəltɪz] [ænd; ənd] [ju:; jʊ] [mʌst; məst] [nɒt] [bi:; bi] [dɪs'kʌrɪdʒd] [baɪ]
Every subject has its difficulties and you must not be discouraged by
每一个 主题 有 它是 困难 和 你 必须 不是 是 灰心 经过
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

任何学科都有其难点，你不应该因此而气馁。

[ɪf] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [lɜ:n] [haʊ] [tu:; tə] [ˌəʊvə'kʌm] ['dɪfɪkəltɪz] ,
If you can learn how to overcome difficulties ,
如果 你 能 学习 如何 到 克服 困难 ,

如果你能学会如何克服困难，

[ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] ['du:ɪŋ] [səʊ] [ə'fɔ:dz] [ðə; ði] ['ki:nɪst] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['pleʒə(r)] ,
you will find that doing so affords the keenest intellectual pleasure ,
你 将要 寻找 那 正在做 所以 提供 这 最热衷 知识分子 乐趣 ,

你会发现这样做能带来最强烈的智力愉悦感。

[ænd; ənd] [ðæt] [i:tʃ] ['dɪfɪkəlti] [ˌəʊvə'kʌm] [baɪ] [jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [ʌn'eɪdɪd] ['efəts] [wɪl] [meɪk] [ju:; jʊ]
and that each difficulty overcome by your own unaided efforts will make you
和 那 每个 困难 克服 经过 你的 自己的 未受帮助 努力 将要 制作 你
[mʌtʃ] ['strɒŋgə(r)] [ɪn] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] [nekst] [wʌn] .
much stronger in attacking the next one .
很多 更强 在 攻击 这 下一个 一 .

而且，你凭借自身努力克服的每一个困难，都会让你在面对下一个困难时变得更加强大。

([dʒeɪ]) [ri:d] [ðə; ði] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [θɪŋz] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen]
(j) READ THE IMPORTANT THINGS AGAIN AND AGAIN
(j) 读 这 重要的 事物 再次 和 再次

(j) 反复阅读重点内容

[ʌn'tɪl] [ju:; jʊ] [nəʊ]
UNTIL YOU KNOW
直到 你 知道

直到你明白

[jɔ:(r); jə(r)] [bʊk] ['θʌrəli] . — [æz; əz] ['hɜ:bət] ['spensə(r)] [sez] ,
YOUR BOOK THOROUGHLY . — As Herbert Spencer says ,
你的 书 彻底 . — 作为 赫伯特 斯宾塞 说道 ,

彻底阅读你的书。——正如赫伯特·斯宾塞所说，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [mʌtʃ] ['betə(r)] [tu:; tə] [nəʊ] [ə; eɪ] [fju:] [bʊks] ['θʌrəli] [ðæn; ðən] [tu:; tə] [nəʊ] ['meni]
it is much better to know a few books thoroughly than to know many
它 是 很多 更好的 到 知道 一个 很少 图书 彻底 比 到 知道 许多
[ˌsu:pə'fɪʃəli] .
superficially .
表面上 .

与其浅尝辄止地了解很多书，不如精通几本。

[ðə; ði] [seɪm] [fə'lɒsəfə(r)] [wʌns] [sed] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [riːd] [æz; əz] ['meni] [bʊks] [æz; əz]
The same philosopher once said that if he had read as many books as
这 相同的 哲学家 一次 说 那 如果 他 有 读 作为 许多 图书 作为
['sɜːt(ə)n]['ʌðə(r)] [p'ɜːsənz] [hæd; həd] [riːd] [hiː; hi] [wʊd] [nəʊ] { - }
certain other persons had read he would know { 59 }
肯定 其他 人 有 读 他 会 知道 { - }

这位哲学家曾经说过，如果他读过像某些人读过那么多书，他就会知道{59}

[æz; əz]['lɪt(ə)l][æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] .
as little as they did .
作为 小的 作为 他们 做过 .

他们做的很少。

[rɪ'membə(r)] [ðə; ði][əʊld]['lætɪn] ['prɒvɜːb] , " ['mʌltəm] [lə'gɛrɪ] [nɒn] ['mʌltə] .
Remember the old Latin proverb , " Multum legere non multa .
记住 这 老的 拉丁 谚语 , " multum 轻盈 非 穆尔塔 .

请记住古老的拉丁谚语："Multum Legere non multa"。

" [[riːd] [mʌtʃ] [bʌt; bət] [nɒt] ['meni] [bʊks] .]
" [Read much but not many books .]
" [读 很多 但 不是 许多 图书 .]

[阅读量很大，但书籍种类不多。]

[ɪf] [juː; jʊ] [lɜːn] [jɔː(r); jə(r)] [smɔːl] [bʊk] ['θʌrəli] [ænd; ənd] [ðen] [teɪk] [ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)][wʌn] ,
If you learn your small book thoroughly and then take a larger one ,
如果 你 学习 你的 小的 书 彻底 和 然后 拿 一个 更大的 一 ,

如果你把小册子学透了，然后再去读一本大书，

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [sə'praɪzd] [tuː; tə][faɪnd] [haʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)][juː; jʊ] [ɔːl'redi] [nəʊ] .
you will be surprised to find how much of the latter you already know .
你 将要 是 惊讶 到 寻找 如何 很多 的 这 后者 你 已经 知道 .

你会惊讶地发现，你已经知道其中很多内容。

[juː; jʊ][kæn; kən] [ðen] [də'rekt][jɔː(r); jə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [njuː] [mə'tɪəriəl][ænd; ənd][tuː; tə] [rɪ'leɪtɪŋ]
You can then direct your attention to the new material and to relating
你 能 然后 直接的 你的 注意力 到 这 新的 材料 和 到 相关
[ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði][əʊld] .
it with the old .
它 和 这 老的 .

然后，你可以将注意力集中在新材料上，并将其与旧材料联系起来。

([keɪ]) [meɪk] [ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv] ['refərənsɪz] [æz; əz][juː; jʊ] [prə'siːd] . — ['sʌməraɪz] [wɒt] [juː; jʊ]
(k) MAKE A LIST OF REFERENCES AS YOU PROCEED . — Summarize what you
(k) 制作 一个 列表 的 参考 作为 你 继续 . — 总结 什么 你
[lɜːn] [ænd; ənd] [kən'strʌkt] [æn; ən]['ɪndeks] .
learn and construct an index .
学习 和 构造 一个 指数 .

（k）边做边列出参考文献。——总结你所学到的知识并建立索引。

[lɜːn] [weə(r)] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][faɪnd] [wɒt] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [nəʊ] .
Learn where to go to find what you do not know .
学习 在哪里 到 去 到 寻找 什么 你 做 不是 知道 .

学会去哪里寻找你不知道的东西。

[juː; jʊ] ['kænɒt] [lɜːn] ['evriθɪŋ] ['iːv(ə)n] [ə'baʊt] [wʌn]['sʌbdʒɪkt] ,
You cannot learn everything even about one subject ,
你 不能 学习 一切 甚至 关于 一 主题 ,

即使是关于某一门学科，你也不可能学到所有东西。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst][best] [θɪŋ] [tuː; tə] ['nəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [nəʊ] [weə(r)] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)]
and the next best thing to knowing it is to know where to find it or
和 这 下一个 最好的 事物 到 会心 它 是 到 知道 在哪里 到 寻找 它 或者
[haʊ] [tuː; tə] [wɜːk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [jɔː'self] .
how to work it out yourself .
如何 到 工作 它 出去 你自己 .

如果不知道答案，那么最好的办法就是知道在哪里可以找到答案或者如何自己找出答案。

([el]) [rɪ'vjuː] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] ['friːkwəntli] . — [rɪ'vjuː] [ɪz][nɒt][ˌɑːr 'iː] - ['stʌdiɪŋ] , [bʌt; bət][ɪz]
(I) REVIEW YOUR WORK FREQUENTLY . — Review is not re - studying , but is
(我) 审查 你的 工作 频繁地 . — 审查 是 不是 关于 - 学习 , 但 是
['gəʊɪŋ] ['kwɪkli] ['əʊvə(r)][ðə; ði][meɪn] [pɔɪnts] ,
going quickly over the main points ,
去 迅速地 超过 这 主要的 积分 ,

(I) 经常复习你的作业。——复习不是重新学习，而是快速浏览要点。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm][ɔːl][ɪn][ðeə(r)]['prɒpə(r)] [pə'spektɪv] .
looking at them all in their proper perspective .
寻找 在 他们 全部 在 他们的 恰当的 看法 .

以正确的视角看待它们。

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [ə'sɪstɪd] [ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] ['sʌməriz] ;
This will be assisted if you make summaries ;
这 将要 是 协助 如果 你 制作 摘要 ;

如果你能做些总结，这将很有帮助；

['raɪtɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [θɪŋ] [helps] [juː; jʊ][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪəli]
writing out a statement of a thing helps you to understand it clearly
写作 出去 一个 陈述 的 一个 事物 帮助 你 到 理解 它 清楚地
[ænd; ənd][tuː; tə] [fɪks] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['meməri] .
and to fix it in the memory .
和 到 使固定 它 在 这 记忆 .

把事情的经过写下来有助于你清楚地理解它，并将其牢记在心。

[æz; əz]['lændən] [sez] :
As Landon says :
作为 兰登 说道 :

正如兰登所说：

" [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] [rɪ'vjuːɪŋ] [kiːps] [ðə; ði][maɪnd][ɪn] [tʌtʃ] [wɪð] [ðə; ði][meɪn] [laɪnz][ɒv; əv][ðə; ði]
" The practice of reviewing keeps the mind in touch with the main lines of the
" 这 实践 的 复习 保持 这 头脑 在 触碰 和 这 主要的 线条 的 这
['sʌbdʒɪkt] ;
subject ;
主题 ;

“复习能使大脑始终与学科的主旨保持联系；

[si'kjuə] ['freʃnəs] [ænd; ənd] [ɪg'zæktnəs] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ; [ʃəʊz] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [ɪm'pɜːfɪktli]
secures freshness and exactness of knowledge ; shows what has been imperfectly
确保 新鲜 和 精确 的 知识 ; 演出 什么 有 到过 不完美地
['lɜːnɪd] ,
learned ,
学习 ,

确保知识的新鲜度和准确性；揭示知识学习的不足之处。

[ænd; ənd] [gɪvz] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)] ['remədiɪŋ] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] ; ['streŋθnz] { - }
and gives an opportunity for remedying the trouble ; strengthens { 60 }
和 给予 一个 机会 为了 补救措施 这 麻烦 ; 加强 { - }

并提供了一个解决问题的机会；加强{60}

[ðə; ði] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'kʌstəm] [ðə; ði][maɪnd][tuː; tə][rɪ'kʌvə(r)][ænd; ənd] [gɪv] [ʌp][ɪts] [stɔːz] ;
the recollection and accustoms the mind to recover and give up its stores ;
这 回忆 和 习惯 这 头脑 到 恢复 和 给 向上它是 商店 ;

回忆使心灵习惯于恢复和释放其储存的信息;

[seɪvz] [weɪst] [ɒv; əv] ['enədʒi] [ænd; ənd][ðə; ði][fɔː'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv][bæd]['ment(ə)l]['hæbɪts] ;
saves waste of energy and the formation of bad mental habits ;
保存 浪费 的 活力 和 这 形成 的 坏的 精神的 习惯 ;

避免浪费能源和养成不良的思维习惯;

[ænd; ənd] [ðʌs] [liːdz] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [əˌsɪmə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .
and thus leads to complete assimilation of the subject .
和 因此 线索 到 完全的 同化 的 这 主题 .

从而导致对该主题的完全吸收。

" ([em]) [set] ['speʃ(ə)l] [taɪmz] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['rekrɪeɪtɪv] ['stʌdi] . — ['kʌltɪveɪt] [sʌm; səm]
" (m) SET SPECIAL TIMES FOR YOUR RECREATIVE STUDY . — Cultivate some
" (米) 放 特别的 时代 为了 你的 娱乐 学习 . — 培育 一些
['hɒbi] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'liːf] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] ['kɒnsntreɪtɪd] ['stʌdi] [ɒv; əv] [bʊks] .
hobby as a relief from your concentrated study of books .
爱好 作为 一个 宽慰 从 你的 集中 学习 的 图书 .

(m)安排专门的时间进行休闲学习。——培养一些爱好,以缓解你专注读书的压力。

['mjuːzɪk] , [sʌm; səm] [geɪmz] [ɒv; əv] [kɑːdz] , [tʃes] , ['bɪliədz] , [ɔː(r)]['ʌðə(r)][ˌriːlæk'seɪʃ(ə)n] , [ɑː(r); ə(r)]
Music , some games of cards , chess , billiards , or other relaxations , are
音乐 , 一些 游戏 的 牌 , 棋 , 台球 , 或者 其他 放松 , 是
['ædmərəb(ə)l] [miːnz] [ɒv; əv] [rɪˌkuːpə'reɪʃn] .
admirable means of recuperation .
令人钦佩的 方法 的 恢复 .

音乐、一些纸牌游戏、国际象棋、台球或其他放松方式都是极好的恢复方式。

[wen] [juː; jʊ] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn][ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən][ɔː(r)] ['rekrɪeɪtɪv] ['riːdɪŋ] ,
When you indulge in recreation or recreative reading ,
什么时候 你 放纵 在 娱乐 或者 娱乐 阅读 ,

当你进行休闲娱乐或阅读消遣时,

[duː; də][nɒt] [let] [ðə; ði][maɪnd] ['wʌri] [ə'baʊt] ['prɒbləmz][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['priːviəs] ['stʌdiz] .
do not let the mind worry about problems of your previous studies .
做 不是 让 这 头脑 担心 关于 问题 的 你的 以前的 研究 .

不要让思绪继续纠结于以前学习中遇到的问题。

[meɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['rekrɪeɪtɪv] ['riːdɪŋ] [ɪn][ɪt'self][hæv; həv][sʌm; səm][eɪm] .
Make your recreative reading in itself have some aim .
制作 你的 娱乐 阅读 在 本身 有 一些 目的 .

让你的休闲阅读本身具有一定的目标。

[duː; də][nɒt] [ə'laʊ] [jɔː'self] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [ɪn][ə; eɪ][wʌn] - ['saɪdɪd]['mænə(r)] ,
Do not allow yourself to develop in a one - sided manner ,
做 不是 允许 你自己 到 发展 在 一个 一 - 侧面 方式 ,

不要让自己的发展局限于单一方向。

[bʌt; bət][hæv; həv] ['ɪntrəsts] [ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][meɪn] ['stʌdi] .
but have interests outside of your main study .
但 有 兴趣 外部 的 你的 主要的 学习 .

但也要有主修专业以外的兴趣。

([en]) [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['stʌdiz] [duː; də] [nɒt] [nɪ'glekt] ['prɒpə(r)] ['fɪzɪk(ə)l]
(n) IN CONNECTION WITH YOUR STUDIES DO NOT NEGLECT PROPER PHYSICAL
(n) 在 联系 和 你的 研究 做 不是 忽视 恰当的 身体的
['eksəsaɪz] . — [rɪ'membə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [helθ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [jɔː(r); jə(r)]
EXERCISE . — Remember that the preservation of your health should be your
锻炼 . — 记住 那 这 保存 的 你的 健康 应该 是 你的
['prɪnsəp(ə)l] [eɪm] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [kræm] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [wɪð] [bʊk] ['lɜːnɪŋ] .
principal aim rather than to cram your head with book learning .
主要的 目的 相当 比 到 塞满 你的 头 和 书 学习 .

（n）学习之余，切勿忽视适当的体育锻炼。——记住，保持健康才是你的首要目标，而不是一味地埋头苦读书本知识。

['stʌdi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['fɪzɪk(ə)l]
Study should not be allowed to interfere with a sufficient amount of physical
学习 应该 不是 是 允许 到 干扰 和 一个 充足的 数量 的 身体的
['eksəsaɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['əʊpən] [eə(r)] ,
exercise in the open air ,
锻炼 在 这 打开 空气 ,

学习不应妨碍人们进行足够的户外体育锻炼。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['kærid] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪk'stent] [ɒv; əv] [sɪ'vɪə(r)] ['bɒdɪli] [fə'tiːg] .
but this should not be carried to the extent of severe bodily fatigue .
但 这 应该 不是 是 携带 到 这 程度 的 严重 身体上的 疲劳 .

但这样做不应导致身体极度疲劳。

[ə; eɪ] ['helθi] ['bɒdi] [ɪz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['fʊlɪst] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ment(ə)l] [p'aʊəz] ,
A healthy body is necessary for the fullest cultivation of the mental powers ,
一个 健康 身体 是 必要的 为了 这 最 栽培 的 这 精神的 权力 ,
[bʌt; bət] { - }
but { 61 }
但 { - }

健康的身体对于充分开发精神力量是必要的，但是{61}

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ðə; ði] [maɪnd] [wɪl] [nɒt] [wɜːk] [wen] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] [ɪg'zɔːstɪd] .
on the other hand , the mind will not work when the body is exhausted .
在 这 其他 手 , 这 头脑 将要 不是 工作 什么时候 这 身体 是 筋疲力尽的 .

另一方面，当身体疲惫时，大脑也无法运转。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [siː] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['stʌdiz] [ɑː(r); ə(r)] [dʌn] ['ʌndə(r)] ['prɒpə(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [eə(r)] ,
Moreover , see that your studies are done under proper conditions of air ,
而且 , 看 那 你的 研究 是 完毕 在下面 恰当的 状况 的 空气 ,
[lait] ,
light ,
光 ,

此外，请确保你的学习是在空气、光照等适宜条件下进行的。

[sʌn] ; [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['kʌmftəb(ə)l] [tʃeə(r)] , [bʌt; bət] [nɒt] [wʌn] [wɪtʃ] [liːdz] [tuː; tə]
sun ; that you have a comfortable chair , but not one which leads to
太阳 ; 那 你 有 一个 舒服的 椅子 , 但 不是 一 哪个 线索 到
['sɒmnələns] .
somnolence .
嗜睡 .

阳光；你有一把舒适的椅子，但不是那种会让你犯困的椅子。

[ðə; ði] [sə'dʒestʃənz] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðɪs] ['peɪpə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɒv; əv] [juːz] [nɒt] ['əʊnli] [tuː; tə] ['stjʊdnts]
The suggestions contained in this paper should be of use not only to students
这 建议 包含 在 这 纸 应该 是 的 使用 不是 仅有的 到 学生
[bʌt; bət] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [huː] [bɪ'liːvz] ,
but to the teacher who believes ,
但 到 这 老师 WHO 相信 ,

本文中的建议不仅对学生有用，而且对那些相信……的教师也有用。

[æz; əz][ðə; ði]['raɪtə(r)] [dʌz] ,
as the writer does ,
作为 这 作家 做 ,

正如作者所做的那样，

[ðæt] [ðə; ði] [meɪn] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [wɪtʃ] [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ɪn][maɪnd][ɪz][nɒt][baɪ] ['lektʃəz] [tu:; tə]
that the main object which he should have in mind is not by lectures to
那 这 主要的 目的 哪个 他 应该 有 在 头脑 是 不是 经过 讲座 到
[pʌmp] [hɪz; ɪz] ['stjʊdnts] [fʊl] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,
pump his students full of information ,
泵 他的 学生 满的 的 信息 ,

他应该牢记的主要目的不是通过讲课向学生灌输大量信息，

[bʌt; bət][tu:; tə] [treɪn] [ðem; ðəm] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] , [tu:; tə] [θɪŋk] [ænd; ənd] ['stʌdi] ['prɒpəli] .
but to train them , so far as possible , to think and study properly .
但 到 火车 他们 , 所以 远的 作为 可能的 , 到 思考 和 学习 适当地 .

但要尽可能地训练他们，让他们学会正确思考和学习。

[wɪð] [ə; eɪ] [gʊd] [tekst] [bʊk] [ə; eɪ]['les(ə)n][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ə'saɪnd] [ænd; ənd][ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][ʃʊd; ʃəd]
With a good text book a lesson should be assigned and the student should
和 一个 好的 文本 书 一个 课 应该 是 分配 和 这 学生 应该
[bi:; bi] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə]['mɑːstə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
be expected to master it .
是 预期的 到 掌握 它 .

好的教材应该布置相应的课程，并要求学生掌握课程内容。

[ðə; ði]['les(ə)n][ʃʊd; ʃəd] [nɒt][bi:; bi][səʊ] [lɒŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['stjuːd(ə)nt] ['kænɒt] , [ɪn][ðə; ði] [taɪm]
The lesson should not be so long that the average student cannot , in the time
这 课 应该 不是 是 所以 长的 那 这 平均的 学生 不能 , 在 这 时间
[ə'laʊd] ,
allowed ,
允许 ,

课程时长不宜过长，以致普通学生无法在规定时间内完成学习。

['prɒpəli] [ə'sɪməleɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
properly assimilate it .
适当地 吸收 它 .

正确吸收。

[ðen] [ɪn][ðə; ði] [klɑːs] - [ruːm] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [kɔːl] [ʌp] [ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt] , ['kwestʃən] [hɪm][ɒn][ðə; ði]
Then in the class - room the teacher should call up a student , question him on the
然后 在 这 班级 - 房间 这 老师 应该 称呼 向上 一个 学生 , 问题 他 在 这
['les(ə)n] ,
lesson ,
课 ,

然后，在课堂上，老师应该点名一位学生，询问他关于课程的内容。

[ɔː(r)] [gɪv] [hɪm][ə; eɪ]['prɒbləm][tu:; tə] [wɜːk] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] ['blækbɔːd] .
or give him a problem to work out on the blackboard .
或者 给 他 一个 问题 到 工作 出去 在 这 黑板 .

或者给他布置一道题，让他写在黑板上解决。

[hi:; hi][ʃʊd; ʃəd] ['kwestʃən] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][æt; ət][ɔːl] [pɔɪnts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːk] [tu:; tə] [ˌæsə'teɪn]
He should question the student at all points of his work to ascertain
他 应该 问题 这 学生 在 全部 积分 的 他的 工作 到 探明
['weðə(r)] [hi:; hi] ['riːəli] [ˌʌndə'stændz] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .
whether he really understands the subject .
无论 他 真的 明白 这 主题 .

他应该在学生学习的各个环节提出问题，以确定学生是否真正理解了所学内容。

[ˈɒfntaɪmz; ˈɒftəntaɪmz][ðə; ði][ˈstjuːd(ə)nt] [wɪl] [rɪˈplaɪ][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈkwestʃən] [wɪð] [ɪnˈtaɪə(r)] [kəˈrektnəs] ,
Oftentimes the student will reply to a question with entire correctness ,
经常 这 学生 将要 回复 到 一个 问题 和 全部的 正确性 ,

学生常常能完全正确地回答问题,

[pəˈhæps] [ˈjuːzɪŋ][ðə; ði] [ˈveri] [wɜːdz] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] ,
perhaps using the very words in the book ,
也许 使用 这 非常 字 在 这 书 ,

或许可以直接使用书中的文字,

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [ˌsuːpəˈfɪʃ(ə)l] [ˈtiːtʃə(r)] [mait] [ɪnˈfɜː(r)] [ðæt] [hiː; hi] [ˌʌndəˈstʊd] [wɒt] [hiː; hi]
from which a superficial teacher might infer that he understood what he
从 哪个 一个 浅 老师 可能 推断 那 他 理解 什么 他
[wɒz; wəz] [ˈseɪɪŋ] ;
was saying ;
曾是 说 ;

由此,一个肤浅的老师可能会推断他理解自己所说的话;

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [ˈtiːtʃə(r)] [wɪl] [prəʊb] [mɔː(r)] [ˈdiːpli] , [fɔː(r); fə(r)] [ˈɪnstəns] [baɪ] [ˈɑːskɪŋ] [ðə; ði][ˈstjuːd(ə)nt]
but if the teacher will probe more deeply , for instance by asking the student
但 如果 这 老师 将要 探测 更多的 深 , 为了 实例 经过 问 这 学生
{ - }
{ 62 }
{ - }

但如果老师能更深入地探究,例如通过询问学生{62}

[ɪn][ə; eɪ][ˈplɔːzəb(ə)l] [wei] [waɪ] [sʌm; səm][ˈʌðə(r)][ænd; ənd] [kənˈflɪktɪŋ] [ˈmeθəd] [ɔː(r)] [ˈsteɪtmənt] [ɪz][nɒt]
in a plausible way why some other and conflicting method or statement is not
在 一个 合情合理 方式 为什么 一些 其他 和 冲突 方法 或者 陈述 是 不是
[juːst] ,
used ,
用过的 ,

以合理的方式解释为什么不采用其他相互矛盾的方法或说法,

[hiː; hi] [wɪl] [ɪn] [ˈmeni] [keɪsɪz][faɪnd][ðə; ði][ˈstjuːd(ə)nt][kwaɪt][æz; əz] [ˈredi] [tuː; tə][əkˈsept][ðə; ði] [kənˈflɪktɪŋ]
he will in many cases find the student quite as ready to accept the conflicting
他 将要 在 许多 案例 寻找 这 学生 相当 作为 准备好 到 接受 这 冲突
[ˈplɔːzəb(ə)l] [ˈmeθəd] ,
plausible method ,
合情合理 方法 ,

在很多情况下,他会发现学生同样乐于接受这种看似合理却又与之相悖的方法。

[ˈʃəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈlɜːnɪd] [baɪ] [rəʊt] [ænd; ənd][dɪd][nɒt] [ˈriːəli] [ˌʌndəˈstænd] .
showing that he had learned by rote and did not really understand .
显示 那 他 有 学习 经过 死记硬背 和 做过 不是 真的 理解 .

这表明他是死记硬背,并没有真正理解。

[ɪf] [ðə; ði][ˈstjuːd(ə)nt] [kəˈrektli] [steɪts] [ə; eɪ][ˈsɜːt(ə)n] [θɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [truː] ,
If the student correctly states a certain thing to be true ,
如果 这 学生 正确 各州 一个 肯定 事物 到 是 真的 ,

如果学生正确地陈述了某件事为真,

[ðə; ði] [ˈtiːtʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [hɪm][ɪkˈspleɪn] [waɪ] [ə; eɪ] [kənˈflɪktɪŋ] [ˈsteɪtmənt] [ɪz][nɒt] [truː] [ænd; ənd]
the teacher should make him explain why a conflicting statement is not true and
这 老师 应该 制作 他 解释 为什么 一个 冲突 陈述 是 不是 真的 和
[ʃʊd; ʃəd][ˈjuːtəlaɪz][ðə; ði] [ˈveəriəs] [səˈdʒestʃənz] [ɪn] [ðɪs] [ˈpeɪpə(r)] ,
should utilize the various suggestions in this paper ,
应该 利用 这 各种各样的 建议 在 这 纸 ,

老师应该让他解释为什么相互矛盾的说法不正确,并应利用本文中的各种建议。

[pə'tɪkjələli] [ðəʊz] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['sekənd][ænd; ənd] [θɜːd] [ɪ'senʃ(ə)lz] .
particularly those under the second and third essentials .
特别 那些 在下面 这 第二 和 第三 必需品 .

尤其是第二和第三项基本要素。

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsəʊ] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ɪn][ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt][ðə; ði]['prɒpə(r)] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv]
He should also endeavor to cultivate in a student the proper attitude of
他 应该 还 努力 到 培育 在 一个 学生 这 恰当的 态度 的
[maɪnd] ,
mind ,
头脑 ,

他还应努力培养学生正确的精神态度。

[ə'bʌv] [dɪ'skʌst] [æz; əz][ðə; ði][fɜːst] [ɪ'senʃ(ə)l] , [ænd; ənd] [waɪl] [kə'rektɪŋ] [ʌn'speərɪŋli] [ðə; ði] [fɔːlts]
above discussed as the first essential , and while correcting unsparingly the faults
多于 讨论 作为 这 第一的 基本的 , 和 尽管 纠正 毫不留情 这 故障
[ɒv; əv][ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] ,
of the student ,
的 这 学生 ,

如上所述，这是首要的要务，同时毫不留情地纠正学生的错误，

[ʃʊd; ʃəd] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm] [pə'siːv] [ðæt] , [ɪf] [hiː; hi] [wɪl] [θɪŋk] ,
should endeavor to make him perceive that , if he will think ,
应该 努力 到 制作 他 感知 那 , 如果 他 将要 思考 ,

应该努力让他明白，如果他愿意思考，

[hiː; hi] ['riːəli] [hæz; həz][ðə; ði][kə'pæsəti][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [hiː; hi][ɪz] ['stʌdiɪŋ] .
he really has the capacity to understand what he is studying .
他 真的 有 这 容量 到 理解 什么 他 是 学习 .

他确实有能力理解他所学的内容。

[ɪf] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [kən'vins] [hɪm'self] [ðæt] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][hæz; həz][nɒt] [ðɪs] [kə'pæsəti] ,
If the teacher convinces himself that the student has not this capacity ,
如果 这 老师 令人信服 他自己 那 这 学生 有 不是 这 容量 ,

如果老师确信学生不具备这种能力，

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][gəʊ][ɒn] [wɪð] [ðə; ði] [klɑːs] [ɔː(r)] [pə'hæps] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
he should not be allowed to go on with the class or perhaps should be
他 应该 不是 是 允许 到 去 在 和 这 班级 或者 也许 应该 是
[rɪ'kwaɪəd][tuː; tə] [wɪð'drɔː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [skuːl] .
required to withdraw from the school .
必需的 到 提取 从 这 学校 .

他不应该被允许继续上课，或者应该被要求退学。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən]['ɪndʒəri]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][help][tuː; tə][ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [gɪv]
It is an injury rather than a help to a man to endeavor to give
它 是 一个 受伤 相当 比 一个 帮助 到 一个 男人 到 努力 到 给
[hɪm][æn; ən][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz][nɒt] ['fɪtɪd] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['kænɒt]
him an education for which he is not fitted and which he cannot
他 一个 教育 为了 哪个 他 是 不是 适配 和 哪个 他 不能
[ə'sɪməleɪt] ,
assimilate ,
吸收 ,

强迫一个人接受他不适合且无法吸收的教育，对他来说不是帮助而是伤害。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['ɒf(ə)n] [rɪ'zʌlts] [ɪn] ['pʊtɪŋ] [ə; eɪ][mæn]['ɪntuː][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][ɪn][laɪf][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ]
and it often results in putting a man into a position in life for which
和 它 经常 结果 在 推杆 一个 男人 进入 一个 位置 在 生活 为了 哪个
[hiː; hi][ɪz] [ɪn'taɪəli] ['ʌnə'dæptɪd] .
he is entirely unadapted .
他 是 完全 未经改编 .

这往往会导致一个人处于他完全不适应的人生境地。

[ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə]['riːəlaɪz] [ðæt] [ɔːl]['leɪbə(r)][ɪz] ['ɒnərəb(ə)l] ,
The student should be made to realize that all labor is honorable ,
这 学生 应该 是 制成 到 意识到 那 全部 劳动 是 光荣的 ,

应该让学生认识到所有劳动都是光荣的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɑː(r)]['betə(r)] { - }
and that it is far better { 63 }
和 那 它 是 远的 更好的 { - }

而且它要好得多{63}

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [mə'kænɪk; mɪ'kænɪk] , ['leɪbərə(r)] , [ɔː(r)] [klɑːk] [ðæn; ðən][æn; ən]
to be a successful mechanic , laborer , or clerk than an
到 是 一个 成功的 机械 , 劳动者 , 或者 职员 比 一个
[ˌʌnsək'sesfl] [ɔː(r)] [ɪn'kɒmpɪtənt] ['lɔɪə(r)] , [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [ɔː(r)][ˌendʒɪ'nɪə(r)] .
unsuccessful or incompetent lawyer , physician , or engineer .
不成功 或者 不称职的 律师 , 医生 , 或者 工程师 .

做一名成功的机械师、工人或职员，也不愿做一名不成功或不称职的律师、医生或工程师。

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] [mæn][ðeə(r)][ɪz][sʌm; səm] [wɜːk] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz]['betə(r)] ['fɪtɪd] [tuː; tə][duː; də][ðæn; ðən]
For every man there is some work which he is better fitted to do than
为了 每一个 男人 那里 是 一些 工作 哪个 他 是 更好的 适配 到 做 比
['eniθɪŋ] [els] ,
anything else ,
任何事物 别的 ,

每个人都有自己更擅长的工作，而不是其他任何工作。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hiː; hi][kæn; kən][duː; də] [wɪð] ['riːznəbl] [sək'ses] .
and which he can do with reasonable success .
和 哪个 他 能 做 和 合理的 成功 .

而且他能相当成功地做到这一点。

[hɪz; ɪz] ['hæpinəs] [ɪn][laɪf] [wɪl] ['lɑːdʒli] [dɪ'pend] [ə'pɒn][hɪz; ɪz]['faɪndɪŋ] [ðɪs] [wɜːk] .
His happiness in life will largely depend upon his finding this work .
他的 幸福 在 生活 将要 很大程度上 依赖 之上 他的 寻找 这 工作 .

他一生的幸福很大程度上取决于他能否找到这份工作。

[mʌtʃ] [taɪm][ænd; ənd] ['efət] [ɑː(r); ə(r)]['weɪstɪd][ɪn]['aʊə(r)] [skuːlz] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə][fɪt][men]
Much time and effort are wasted in our schools in the endeavor to fit men
很多 时间 和 努力 是 浪费 在 我们的 学校 在 这 努力 到 合身 男人
[fɔː(r); fə(r)] [sfɪrz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ə'dæptɪd] .
for spheres for which they are not adapted .
为了 球体 为了 哪个 他们 是 不是 改编 .

我们的学校浪费了大量时间和精力，试图让学生适应他们不适合的领域。

['faɪnəli] , [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'gen] [ɜːrdʒd][tuː; tə]['riːəlaɪz][ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][nɒt]
Finally , the student should be again urged to realize the importance of not
最后 , 这 学生 应该 是 再次 敦促 到 意识到 这 重要性 的 不是
[bɪ'kʌmɪŋ] [dɪs'kʌrɪdʒd] .
becoming discouraged .
成为 灰心 .

最后，应该再次敦促学生认识到不要气馁的重要性。

['meni] [æn; ən] ['ɜːnɪst] ['stjuːd(ə)nt] , ['ɑːftə(r)] [rɪ'piːtɪd] ['feljər] , [ə'sjuːmz] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['həʊpləs] ,
Many an earnest student , after repeated failures , assumes a sort of hopeless ,
许多 一个 认真 学生 , 后 重复 失败 , 假设 一个 种类 的 绝望 ,
[dɪs'kʌrɪdʒd] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv][maɪnd] ,
discouraged attitude of mind ,
灰心 态度 的 头脑 ,

许多勤奋好学的学生在屡次失败后，都会产生一种绝望、沮丧的心态。

[wɪtʃ] ['nætʃ(ə)rəli] [liːdz] [hɪm]['ɪntuː][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [lɜːn] [hɪz; ɪz] ['lesnz] [baɪ]
which naturally leads him into the habit of trying to learn his lessons by
哪个 自然 线索 他 进入 这 习惯 的 尝试 到 学习 他的 课程 经过
['meməraɪzɪŋ] [ɪn][ðə; ði][həʊp][ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][pɑːs] ,
memorizing in the hope of being able to pass ,
记忆 在 这 希望 的 存在 有能力的 到 经过 ,

这自然而然地导致他养成了死记硬背的习惯，希望以此来学习课程内容并取得及格成绩。

[ɪf] ['əʊnli][baɪ] ['skreɪpɪŋ] [θruː] ,
if only by scraping through ,
如果 仅有的 经过 刮擦 通过 ,

即使只是勉强过关，

[ænd; ənd]['ɪntuː]['ʌðə(r)][bæd]['hæbɪts] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ɪn][ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] ['peɪdʒɪz]
and into other bad habits which have been referred to in the foregoing pages
和 进入 其他 坏的 习惯 哪个 有 到过 指 到 在 这 前文 页面
.
.
.

以及前面几页提到的其他不良习惯。

[sʌtʃ] [æn; ən] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv][maɪnd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['rezəluːtli] [ə'pəʊzd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] ,
Such an attitude of mind should be resolutely opposed , and the teacher ,
这样的 一个 态度 的 头脑 应该 是 坚决地 反对 , 和 这 老师 ,

这种心态应当坚决反对，教师也应当如此。

['iːv(ə)n] [wen] [sɪ'vɪəli] [kə'rektɪŋ] [ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt] ,
even when severely correcting a student ,
甚至 什么时候 严重 纠正 一个 学生 ,

即使是严厉纠正学生的错误，

[ʃʊd; ʃəd] [ɪn'kʌrɪdʒ] [hɪm][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bilitiz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [riːtʃ] [ɪf] [hiː; hi]
should encourage him to see the possibilities that are within his reach if he
应该 鼓励 他 到 看 这 可能性 那 是 之内 他的 抵达 如果 他
[wɪl] ['eksəsaɪz][hɪz; ɪz] [wɪl] [ænd; ənd][pʊt] [fɔːθ] [hɪz; ɪz]['ʌtməʊst] [p'aʊəz] [ɪn][ə; eɪ]['prɒpə(r)]['mænə(r)] .
will exercise his will and put forth his utmost powers in a proper manner .
将要 锻炼 他的 将要 和 放 前进 他的 极致 权力 在 一个 恰当的 方式 .

应该鼓励他看到，如果他能以正确的方式运用自己的意志和最大能力，就能实现各种可能性。

[sək'ses] [ɪn][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [dɪ'pendz] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ə'pɒn] [wɪl] [ðæn; ðən][ə'pɒn] [breɪnz] ;
Success in the work of the world depends much more upon will than upon brains ;
成功 在 这 工作 的 这 世界 取决于 很多 更多的 之上 将要 比 之上 大脑 ;

在世俗生活中，事业的成功更多地取决于意志力而非智力；

[bʌt; bət][ɔːl]['fæk(ə)ltɪz] , { - }
but all faculties , { 64 }
但 全部 学院 , { - }

但所有院系，{64}

['weðə(r)] ['ment(ə)l][ɔː(r)]['mɒrəl] , [kæn; kən][biː; bi] ['kʌltɪveɪtɪd] [ænd; ənd] [dɪ'veləpt] [tuː; tə][æn; ən]
whether mental or moral , can be cultivated and developed to an
无论 精神的 或者 道德 , 能 是 栽培 和 发达 到 一个
['ɔːlməʊst] [ʌn'lɪmɪtɪd] [ɪk'stent] .
almost unlimited extent .
几乎 无限 程度 .

无论是精神层面还是道德层面，都可以被培养和发展到几乎无限的程度。

[ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [baɪ'ɑːgrəfiz] [ɒv; əv][men] [huː] [hæv; həv] [sək'siːdɪd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɜːrdʒd]
A study of the biographies of men who have succeeded should be urged
一个 学习 的 这 传记 的 男人 WHO 有 成功了 应该 是 敦促
[ə'pɒn][ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] ,
upon the student ,
之上 这 学生 ,

应该鼓励学生研读成功人士的传记。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['stʌdi] [wɪl] [ʃəʊ] [haʊ] ['ɒf(ə)n] [sək'ses] [hæz; həz] [biːn] [ə'teɪnd] ['əʊnli]['ɑːftə(r)]
and such a study will show how often success has been attained only after
和 这样的 一个 学习 将要 展示 如何 经常 成功 有 到过 已达到 仅有的 后
[rɪ'piːtɪd] ['feljər] .
repeated failures .
重复 失败 .

这样的研究将会表明，成功往往是在经历多次失败后才取得的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['skeəsli] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] [ə'teɪn] ['eniθɪŋ]
It is scarcely too much to say to a student that he can attain anything
它 是 几乎 也 很多 到 说 到 一个 学生 那 他 能 达到 任何事物
[hiː; hi] [dɪ'zaɪr] ,
he desires ,
他 欲望 ,

对学生来说，告诉他只要他想，就能实现任何目标，这话一点也不为过。

[ɪf] [hiː; hi] [dɪ'zaɪr] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn'tensəti] ; [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ɪf] [hiː; hi] [pə'zesɪz]
if he desires it with sufficient intensity ; that is to say , if he possesses
如果 他 欲望 它 和 充足的 强度 ; 那 是 到 说 , 如果 他 拥有
[sə'fɪʃ(ə)nt] [wɪl] ['paʊə(r)] ,
sufficient will power ,
充足的 将要 力量 ,

如果他渴望得足够强烈；也就是说，如果他拥有足够的意志力，

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [wɪl] [treɪn] [hɪm'self] [tuː; tə][də'rekt][hɪz; ɪz] ['efəts] ['prɒpəli] .
and if he will train himself to direct his efforts properly .
和 如果 他 将要 火车 他自己 到 直接的 他的 努力 适当地 .

如果他能训练自己，正确地引导自己的努力方向的话。

[ɪk'spɪəriəns] [wɪð] ['stjʊdnts] , [haʊ'evə(r)] , [wɪl] ['ɒf(ə)n] [ʃəʊ] [ðæt] [ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt][ɪz][ɒn][ðə; ði] [rɒŋ]
Experience with students , however , will often show that a student is on the wrong
经验 和 学生 , 然而 , 将要 经常 展示 那 一个 学生 是 在 这 错误的
[træk] ,
track ,
追踪 ,

然而，与学生的接触经验往往会表明，某个学生走错了方向。

[ɔː(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz][nɒt] [wel] [ə'dæptɪd] .
or trying to do work for which he is not well adapted .
或者 尝试 到 做 工作 为了 哪个 他 是 不是 出色地 改编 .

或者试图从事他不擅长的工作。

[ɪf] [ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] ['demənstreɪtɪd] [wɪð] ['riːznəbl] ['sɜːt(ə)nti] ,
If this can be demonstrated with reasonable certainty ,
如果 这 能 是 已证明 和 合理的 肯定 ,

如果能够以合理的确定性证明这一点，

[ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði]['pɜːs(ə)n][məʊst]['iːgə(r)][tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
the student should be the person most eager to take advantage of it ,
这 学生 应该 是 这 人 最多 渴望的 到 拿 优势 的 它 ,

学生应该是最渴望利用这个机会的人。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd]['ɔːltə(r)][hɪz; ɪz] [kɔːs] [ɒv; əv] ['stʌdi] [ɔː(r)][hɪz; ɪz][eɪm][ɪn][laɪf] ,
and should alter his course of study or his aim in life ,
和 应该 改变 他的 课程 的 学习 或者 他的 目的 在 生活 ,

他应该改变自己的学习方向或人生目标。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['mænə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [treɪn] [hɪm'self] [tuː; tə][duː; də] [ðæt] [wɜːk] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz][best] ['kwɒlɪfaɪd][tuː; tə][duː; də] .
in such a manner that he may train himself to do that work which he is best qualified to do .
在 这样的 一个 方式 那 他 可能 火车 他自己 到 做 那 工作 哪个 他 是 最好的 合格的 到 做 .

以这样的方式训练自己，使他能够从事他最擅长的工作。

[tuː; tə][pʊt][ðə; ði] [raɪt] [mæn][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [pleɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] [eɪmz][ɒv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ;
To put the right man in the right place should be one of the chief aims of education ;
到 放 这 正确的 男人 在 这 正确的 地方 应该 是 一 的 这 首席 目标 的 教育 ;

让合适的人在合适的岗位上，应该是教育的主要目标之一；

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt][tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ɒn][ðə; ði] [rɒŋ] [træk] [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['betə(r)] [tʃeɪndʒ] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ,
but for a student to find that he is on the wrong track and that he had better change to another ,
但 为了 一个 学生 到 寻找 那 他 是 在 这 错误的 追踪 和 那 他 有 更好的 改变 到 其他 ,

但对于一个学生来说，如果他发现自己走错了方向，最好换个方向，

[ɪz] ['veri] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [bɪ'kʌmɪŋ] [dɪs'kʌrɪdʒd] .
is very different from becoming discouraged .
是 非常 不同的 从 成为 灰心 .

这与灰心丧气截然不同。

[ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['nʌmbə(r)] ,
The opportunities in the world are without number ,
这 机会 在 这 世界 是 没有 数字 ,

世界上的机会数不胜数。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['evri] [mæn][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] , ['juːsf(ə)l] , [ænd; ənd] { - }
and it is within the power of every man to be a successful , useful , and { 65 }
和 它 是 之内 这 力量 的 每一个 男人 到 是 一个 成功的 , 有用 , 和 { - }

每个人都有能力成为一个成功、有用且{65}

[rɪ'spektɪd] ['membə(r)][ɒv; əv][sə'saɪəti] .
respected member of society .
受人尊敬 成员 的 社会 .

受人尊敬的社会成员。

[ɪf] [ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt][faindz][hɪm'self] ['kɒnstəntli] [ˌʌnsək'sesfl] [ɪn][hɪz; ɪz] [wɜːk] ,
If a student finds himself constantly unsuccessful in his work ,
如果 一个 学生 发现 他自己 不断地 不成功 在 他的 工作 ,

如果一个学生发现自己在学习中总是失败，

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd]['skruːtənaɪz][hɪm'self] ['keəfəli] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [ðə; ði] [kɔːz] .
he should scrutinize himself carefully with the endeavor to ascertain the cause .
他 应该 仔细审查 他自己 小心 和 这 努力 到 探明 这 原因 .

他应该仔细审视自己，努力找出原因。

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi][tuː] [kwɪk] [tuː; tə] [kən'kluːd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ɒn][ðə; ði] [rɒŋ] [træk] ,
He should not be too quick to conclude that he is on the wrong track ,
他 应该 不是 是 也 快的 到 结束 那 他 是 在 这 错误的 追踪 ,

他不应该急于断定自己走错了路。

[bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd] [kən'sʌlt] [frendz] [ænd; ənd] ['tiːtʃə(r)z] [wɪð] ['fræŋknəs] [ænd; ənd] [sɪn'serəti] .
but should consult friends and teachers with frankness and sincerity .
但 应该 咨询 朋友们 和 教师 和 坦率 和 诚意 .

但应该坦诚地向朋友和老师咨询。

[ɪn][nəʊ] [keɪs] , [haʊ'evə(r)] , [ʃʊd; ʃəd][hiː; hi] [ə'laʊ] [hɪm'self][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [dɪs'kʌrɪdʒd] [ɔː(r)]
In no case , however , should he allow himself to become discouraged or
在 不 案件 , 然而 , 应该 他 允许 他自己 到 变得 灰心 或者
[dɪs'hɑːt(ə)nd] ,
disheartened ,
沮丧 ,

然而，无论如何，他都不应该让自己气馁或灰心丧气。

[ɔː(r)][tuː; tə] [luːz] ['kɒnfɪdəns] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'bɪləti][tuː; tə] [ə'teɪn] ['ʌltɪmət] [sək'ses] [ɪn][sʌm; səm]
or to lose confidence in his own ability to attain ultimate success in some
或者 到 失去 信心 在 他的 自己的 能力 到 达到 最终的 成功 在 一些
[də'rekʃ(ə)n] .
direction .
方向 .

或者对自己能否在某些方面取得最终成功失去信心。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [θriː] [bʊks] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt]['raɪtə(r)][ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] " [haʊ]
There are three books known to the present writer on the subject of " How
那里 是 三 图书 已知 到 这 展示 作家 在 这 主题 的 " 如何
[tuː; tə] ['stʌdi] ,
to Study ,
到 学习 ,

据笔者所知，关于“如何学习”这一主题，共有三本书。

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [mʌtʃ] [juːst] ['iːv(ə)n][baɪ] ['tiːtʃə(r)z] .
" but they do not appear to have been much used even by teachers .
" 但 他们 做 不是 出现 到 有 到过 很多 用过的 甚至 经过 教师 .

但即便在教师群体中，它们似乎也很少被使用。

[ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['stjuːd(ə)nt] [nəʊz] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
The ordinary student knows nothing of them .
这 普通的 学生 知道 没有什么 的 他们 .

普通学生对此一无所知。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɜːnɪstli] [ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə][ɔːl] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [lɜːn] [haʊ][tuː; tə] ['stʌdi] .
They are earnestly recommended to all who wish to learn how to study .
他们 是 切实 受到推崇的 到 全部 WHO 希望 到 学习 如何 到 学习 .

强烈推荐给所有想学习如何学习的人。

[fɜːst] [ɪn]['ɔːdə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['menʃ(ə)nd] " [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ænd; ənd] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['tiːtʃɪŋ]
First in order may be mentioned " The Principles and Practice of Teaching
第一的 在 命令 可能 是 提及 " 这 原则 和 实践 的 教学
[ænd; ənd] [klɑːs] ['mænɪdʒmənt] " [baɪ]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf]['lændən] ,
and Class Management " by Joseph Landon ,
和 班级 管理 " 经过 约瑟夫 兰登 ,

首先值得一提的是约瑟夫·兰登所著的《教学与课堂管理的原则与实践》。

- , [njuː] [jɔːk] , [mək'mɪlən] & ['kʌmpəni] .
1894 , New York , Macmillan & Company .
- , 新的 约克 , 麦克米伦 & 公司 .

1894年，纽约，麦克米伦公司。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [bʊk] [ɒn][ðə; ði][kən'dʌkt] [ɒv; əv] ['klɑːsɪz] ,
This is a general book on the conduct of classes ,
这 是 一个 一般的 书 在 这 执行 的 课程 ，

这是一本关于课堂管理的综合性书籍。

[bʌt; bət][ɒn]['peɪdʒɪz] - [tuː; tə] - [ɪz] [faʊnd] [ðə; ði] [best] ['sʌməri] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] [nəʊn] [tuː; tə]
but on pages 12 to 24 is found the best summary of this subject known to
但 在 页面 - 到 - 是 成立 这 最好的 概括 的 这 主题 已知 到
[ðə; ði]['raɪtə(r)] .
the writer .
这 作家 .

但在第 12 至 24 页，作者找到了对该主题的最佳总结。

[hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] [mʌtʃ] [juːz][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt]['peɪpə(r)] ,
He has made much use of it in the present paper ,
他 有 制成 很多 使用 的 它 在 这 展示 纸 ，

他在本文中大量运用了这一概念。

[ænd; ənd][hɪə(r)] [meɪks] [ək'nɒlɪdʒmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'detɪdnəs] .
and here makes acknowledgment of his indebtedness .
和 这里 制作 致谢 的 他的 负债 .

在此，他承认了自己的恩情。

['sekənd] , " [haʊ] [tuː; tə] ['stʌdi] [ænd; ənd] ['tiːtʃɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] ['stʌdi] " [baɪ] [fræŋk] [em] . [mək'mɜːri] ,
Second , " How to Study and Teaching How to Study " by Frank M . McMurry ,
第二 ， " 如何 到 学习 和 教学 如何 到 学习 " 经过 坦率 M . 麦克默里 ，
- , ['hoʊtn̩] , ['mɪflɪn] ['kʌmpəni] .
1909 , Houghton , Mifflin Company .
- ， 霍顿 ， 米夫林 公司 .

其次，弗兰克·M·麦克默里 (Frank M. McMurry) 于 1909 年出版的《如何学习以及如何学习》(How to Study and Teaching How to Study)，由霍顿·米夫林公司 (Houghton, Mifflin Company) 出版。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [sə'dʒestɪv] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi]['væljuəb(ə)l][tuː; tə] ['eni] ['θɔːtf(ə)l]
This is a very suggestive little book and will be valuable to any thoughtful
这 是 一个 非常 暗示性的 小的 书 和 将要 是 有价值的 到 任何 周到
['stjuːd(ə)nt] .
student .
学生 .

这是一本很有启发性的小册子，对任何爱思考的学生来说都很有价值。

[θɜːd] , " ['tiːtʃɪŋ] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] ['stʌdi] " [baɪ]['liːdə][biː] . ['eəhɑːt] , - , ['rɪvəsaɪd] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l]
Third , " Teaching Children to Study " by Lida B . Earhart , 1909 , Riverside Educational
第三 ， " 教学 孩子们 到 学习 " 经过 丽达 B . 埃尔哈特 ， - ， 河边 教育
['mɒnəgrɑːf] , ['hoʊtn̩] , ['mɪflɪn] ['kʌmpəni] .
Monograph , Houghton , Mifflin Company .
专著 ， 霍顿 ， 米夫林 公司 .

第三，《教孩子学习》，作者：Lida B. Earhart，1909 年，Riverside 教育专著，Houghton, Mifflin 公司出版。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷